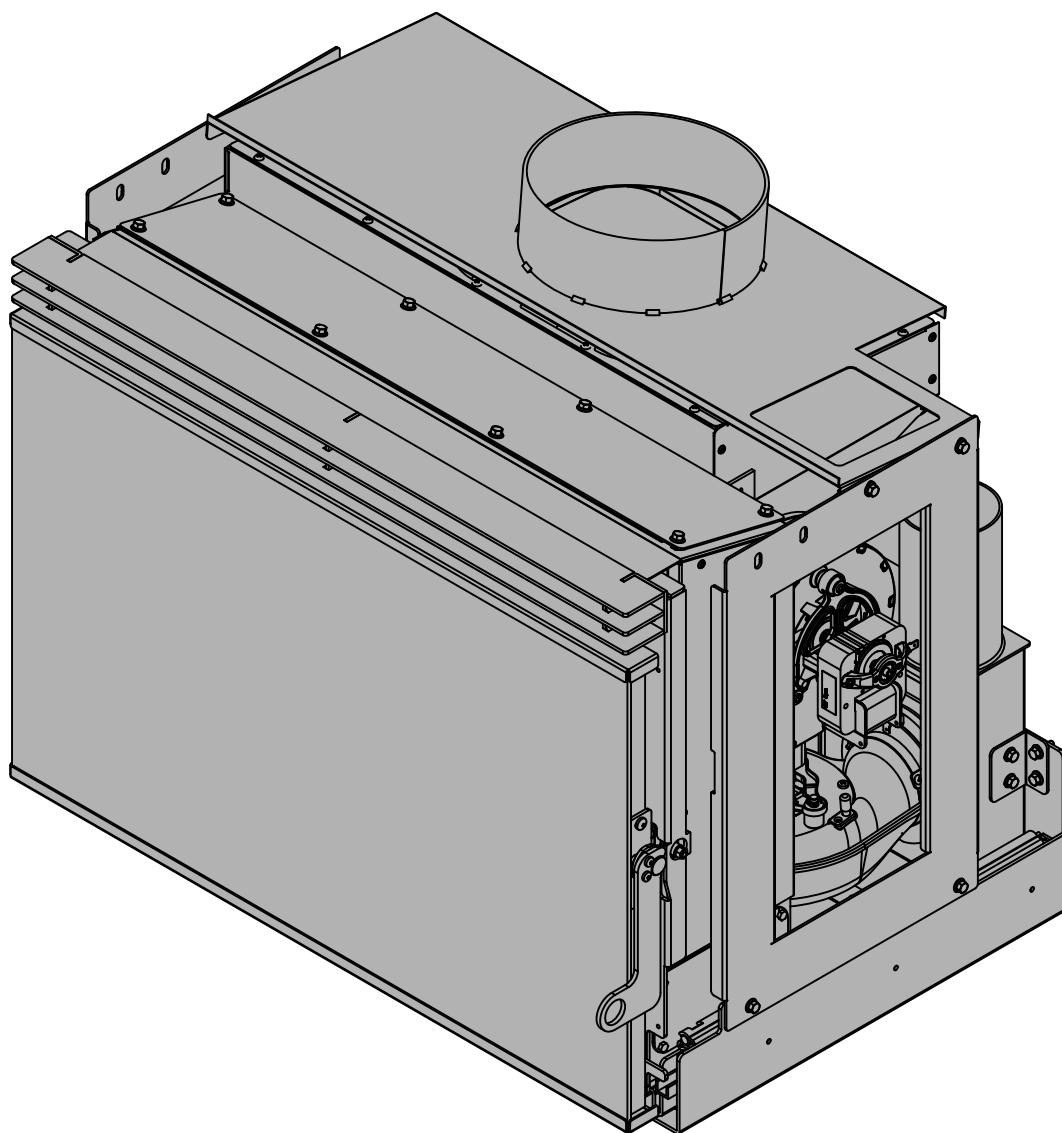


# **PALAZZETTI**

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

## INSERIMENTO A70S



IT

Gentile cliente,  
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.

Per consentirLe di utilizzare al meglio il suo prodotto, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,  
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.

To make sure you get the most out of your product, please carefully follow the instructions provided in this manual.

FR

Cher client,  
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix. Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre nouveau produit, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

DE

Sehr geehrter Kunde,  
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.

Damit Sie Ihren neuen Produkt, so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

ES

Estimado Cliente,  
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.

Para el mejor uso de su producto, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

# INDICE



Utente e Installatore



Installatore



<b>1</b>	<b>PREMESSA GENERALE</b>	<b>5</b>
1.1	Simbologia	5
1.2	Destinazione d'uso	5
1.3	Scopo e contenuto del manuale	5
1.4	Conservazione del manuale	5
1.5	Aggiornamento del manuale	5
1.6	Generalità	5
1.7	Conformità	6
1.8	Responsabilità del costruttore	6
1.9	Assistenza tecnica e manutenzione	7
1.10	Parti di ricambio	7
1.11	Targhetta matricola	7
1.12	Consegna dell'apparecchio	7
<b>2</b>	<b>AVVERTENZE PER LA SICUREZZA</b>	<b>8</b>
2.1	Avvertenze per l'installatore	8
2.2	Avvertenze per il personale tecnico addetto alla manutenzione	9
2.3	Avvertenze per l'utilizzatore	9
<b>3</b>	<b>CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE</b>	<b>12</b>
3.1	Caratteristiche del combustibile	12
3.2	Stoccaggio del pellet	12
<b>4</b>	<b>CONOSCERE IL PRODOTTO</b>	<b>13</b>
4.1	Descrizione	13
4.2	Dimensioni	14
4.3	Caratteristiche tecniche	15
4.4	Targhetta matricola	16
4.5	Schema elettrico	17



<b>5 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO</b>	<b>18</b>
5.1 Trasporto	19
<b>6 PREPARAZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE</b>	<b>20</b>
6.1 Considerazioni generali	20
6.2 Precauzioni per la sicurezza	20
6.3 Luogo d'installazione	20
6.4 Aria comburente	21
6.5 Raccordo fumi	23
6.6 Scarico a tetto mediante camino tradizionale	24
<b>7 INSTALLAZIONE</b>	<b>25</b>
7.1 Considerazioni generali	25
7.2 Configurazioni installative	25
7.3 Schema di montaggio	28
7.4 Collegamento elettrico	28
7.5 Configurazioni delle sonde	30
<b>8 PRIMA ACCENSIONE</b>	<b>32</b>
8.1 Carico pellet	32
8.2 Primo avvio	33
<b>9 MANUTENZIONE</b>	<b>34</b>
9.1 Manutenzione del sistema fumario	34
9.2 Manutenzione dell'apparecchio	34
9.3 Programma di pulizia e manutenzione	35
9.4 Pulizia ordinaria	36
9.5 Manutenzione ordinaria	37
<b>10 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO</b>	<b>39</b>



# 1 PREMESSA GENERALE

Le apparecchiature da riscaldamento Palazzetti sono costruite e collaudate seguendo le prescrizioni di sicurezza indicate nelle direttive europee di riferimento.

La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione Palazzetti. Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale non sono divulgabili.

Non operare se non si sono ben comprese tutte le informazioni riportate nel manuale; in caso di dubbi richiedere sempre la consulenza o l'intervento di personale specializzato Palazzetti.

Palazzetti si riserva il diritto di modificare specifiche e caratteristiche tecniche e/o funzionali del prodotto in qualsiasi momento senza darne preavviso.

## 1.1 Simbologia

Nel presente manuale i punti di rilevante importanza sono evidenziati dalla seguente simbologia:



**INDICAZIONE:** Indicazioni concernenti il corretto utilizzo dell'apparecchio e le responsabilità dei preposti.



**ATTENZIONE:** Punto nel quale viene espressa una nota di particolare rilevanza.



**PERICOLO:** Viene espressa un'importante nota di comportamento per la prevenzione di infortuni o danni materiali.

## 1.2 Destinazione d'uso



L'apparecchio, oggetto del presente manuale, è un inserimento per riscaldamento domestico da interno, alimentata esclusivamente a pellet di legno mediante caricamento automatico.



L'apparecchio deve funzionare solo con la porta del focolare chiusa.

La destinazione d'uso indicata è valida solo per apparecchi in piena efficienza strutturale, meccanica ed impiantistica.

## 1.3 Scopo e contenuto del manuale

Lo scopo del manuale è quello di fornire le regole fondamentali e di base per una corretta installazione dell'apparecchio e per una corretta manutenzione.

La scrupolosa osservanza di quanto in esso descritto garantisce un elevato grado di sicurezza e produttività dell'apparecchio.

## 1.4 Conservazione del manuale

### Conservazione e consultazione

Il manuale deve essere conservato con cura e deve essere sempre disponibile per la consultazione, sia da parte dell'utilizzatore che degli addetti al montaggio e alla manutenzione.

Il manuale d'uso d'installazione e manutenzione è parte integrante dell'apparecchio.

### Deterioramento o smarrimento

In caso di necessità fare richiesta di un'ulteriore copia a Palazzetti.

### Cessione dell'apparecchio

In caso di cessione dell'apparecchio l'utente è obbligato a consegnare al nuovo acquirente anche il presente manuale.

## 1.5 Aggiornamento del manuale

Il presente manuale rispecchia lo stato dell'arte al momento dell'immissione sul mercato dell'apparecchio.

I prodotti già presenti sul mercato, con la relativa documentazione tecnica, non verranno considerati da Palazzetti carenti o inadeguati a seguito di eventuali modifiche, adeguamenti o applicazione di nuove tecnologie su prodotti di nuova commercializzazione.

## 1.6 Generalità

Le indicazioni riportate nel presente manuale valgono come regola generale; devono comunque essere rispettate tutte le norme previste dalla legislazione locale, nazionale ed europea vigente nel paese dove l'apparecchio è installato.

### Informazioni

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchio fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi indicati sulla targhetta matricola.

In caso di problemi, contattare il rivenditore o un tecnico qualificato autorizzato dal costruttore; in caso di riparazione, richiedere l'uso di ricambi originali.

Controllare e pulire periodicamente il condotto

di uscita fumi (collegamento alla canna fumaria).  
L'inserimento a pellet non è un apparecchio di cottura.

In caso di smarrimento, contattare il costruttore o il rivenditore autorizzato per una copia.

**Manutenzione**

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e abilitato ad intervenire sull'apparecchio a cui fa riferimento il presente manuale.

**Responsabilità delle opere di installazione**

La responsabilità delle opere eseguite per l'installazione dell'apparecchio non può essere considerata a carico della Palazzetti; essa è e rimane a carico dell'installatore, al quale è demandata l'esecuzione delle verifiche relative alla canna fumaria, alla presa d'aria e alla correttezza delle soluzioni di installazione proposte.

**1.7 Conformità**

Gli apparecchi, oggetto del presente manuale, sono conformi alle disposizioni legislative delle direttive comunitarie consultabili al seguente indirizzo web: <https://prdocs.palazzetti.it>

La chiave di ricerca da utilizzare è il numero matricola come indicato sotto nell'immagine illustrativa "Fig. 1"

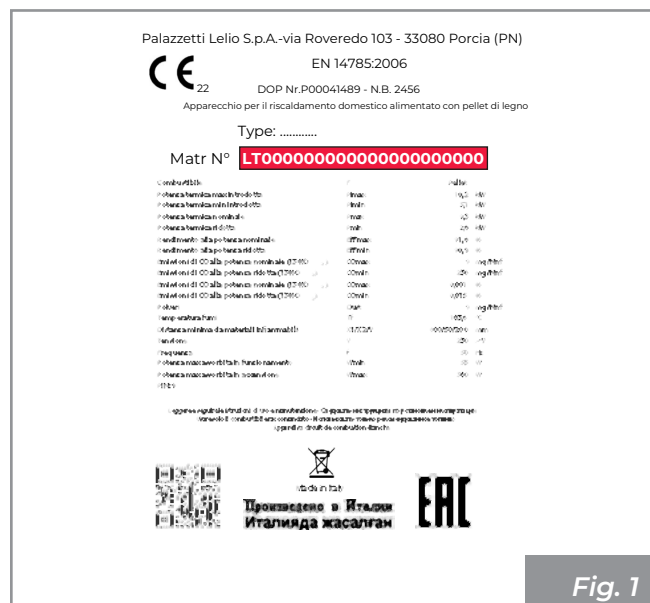


Fig. 1

**1.8 Responsabilità del costruttore**



Con la consegna del presente manuale Palazzetti declina ogni responsabilità, sia civile che penale, diretta o indiretta, dovuta a:

- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese e alle direttive di sicurezza;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni contenute nel manuale;
- installazione da parte di personale non qualificato e/o non addestrato;
- uso non conforme alle direttive di sicurezza;
- modifiche e/o riparazioni non autorizzate dal costruttore effettuate sull'apparecchio;
- carenza di manutenzione;
- eventi eccezionali.

## 1.9 Assistenza tecnica e manutenzione

Palazzetti mette a disposizione una fitta rete di centri di assistenza con tecnici specializzati, formati e preparati.

La sede centrale e la nostra rete vendita è a vostra disposizione per indirizzarvi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

## 1.10 Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione.

Sostituire un componente usurato prima della rottura favorisce la prevenzione degli infortuni derivanti da incidenti causati proprio dalla rottura improvvisa dei componenti, che potrebbero provocare gravi danni a persone e cose.

## 1.11 Targhetta matricola

La targhetta matricola (**A**) è posta sul lato sinistro (**Fig. 2**) e riporta tutti i dati caratteristici relativi all'apparecchio, compresi i dati del Costruttore, il numero di Matricola e il marchio **CE**.

Il numero di Matricola deve essere sempre indicato per qualsiasi tipo di richiesta riguardante l'apparecchio.

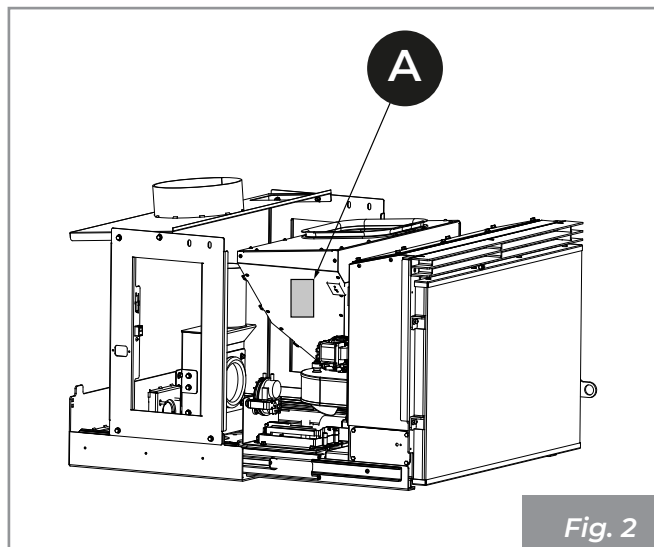


Fig. 2

## 1.12 Consegna dell'apparecchio

L'apparecchio viene consegnato perfettamente imballato e fissato ad una pedana in legno che ne permette la movimentazione mediante carrelli elevatori e/o altri mezzi.

All'interno dell'apparecchio viene allegato il seguente materiale:



- manuale di uso, installazione e manutenzione;
- etichetta codice a barre;
- libretto display.
- maniglia di apertura (solo nei modelli dove previsto).

## 2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

### 2.1 Avvertenze per l'installatore

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.



Le istruzioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio sono riservate ai soli tecnici specializzati.

L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto devono essere fatti in conformità con le disposizioni del costruttore e nel rispetto delle normative. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite ed operazioni non corrette possono essere causa di situazioni di pericolo, danni a cose, persone, animali, problemi di salute o anomalie di funzionamento.

L'installazione, il collegamento elettrico, la verifica del funzionamento e la manutenzione vanno eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

L'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato ed in possesso di adeguata conoscenza del prodotto stesso. Usare solo ricambi originali consigliati dal produttore.

La responsabilità delle opere eseguite nello spazio d'ubicazione dell'apparecchio è, e rimane, a carico dell'utilizzatore; a quest'ultimo è demandata anche l'esecuzione delle verifiche relative alle soluzioni d'installazione proposte.

L'installatore deve ottemperare a tutti i regolamenti di sicurezza locali, nazionali ed europei.

L'apparecchio dovrà essere installato su pavimenti con adeguata capacità portante.



Verificare che le predisposizioni della canna fumaria e della presa d'aria siano conformi al tipo d'installazione.

Non effettuare collegamenti elettrici volanti con cavi provvisori o non isolati.

Verificare che la messa a terra dell'impianto elettrico sia efficiente.

L'installatore, prima di avviare le fasi di montaggio o di smontaggio dell'apparecchio, deve ottemperare alle precauzioni di sicurezza previste per legge e in particolare a:

- non operare in condizioni avverse;

- deve operare in perfette condizioni psicofisiche e deve verificare che i dispositivi antinfortunistici individuali e personali siano integri e perfettamente funzionanti;
- deve indossare guanti e scarpe antinfortunistiche;
- deve usufruire di utensili muniti di isolamento elettrico;
- deve accertarsi che l'area interessata alle fasi di montaggio/smontaggio sia libera da ostacoli.

Installare il prodotto in locali che non siano a pericolo incendio e predisposti di tutti i servizi quali alimentazioni (aria ed elettriche) e scarichi per i fumi.

Valutare le condizioni statiche del piano su cui graverà il peso del prodotto e provvedere ad un adeguato isolamento nel caso sia costruito in materiale infiammabile (es. legno, moquette, plastica).

Parti elettriche in tensione: alimentare il prodotto solo dopo aver completato il suo assemblaggio.

## 2.2 Avvertenze per il personale tecnico addetto alla manutenzione

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite solo da personale autorizzato e qualificato.

Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.

Usare sempre i dispositivi di sicurezza individuale e gli altri mezzi di protezione.

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che l'apparecchio, nel caso in cui sia stato utilizzato, si sia raffreddato.

Qualora anche uno solo dei dispositivi di sicurezza risultasse non funzionante, l'apparecchio è da considerarsi non funzionante.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di intervenire su parti elettriche, elettroniche, connettori e parti in movimento (sistemi di caricamento pellet, sistemi automatici di pulizia braciere, etc).

## 2.3 Avvertenze per l'utilizzatore

Per il corretto uso del prodotto e delle apparecchiature elettroniche ad essa collegate e per prevenire incidenti si devono sempre osservare le indicazioni riportate nel presente manuale.

L'apparecchio presenta delle superfici esterne particolarmente calde (porta, maniglia, vetro, tubi uscita fumi, ecc.). Occorre quindi evitare di entrare in contatto con queste parti senza adeguati indumenti di protezione o appositi mezzi, come ad esempio guanti a protezione termica o sistemi di azionamento tipo "maniglia fredda".

Per questo motivo si raccomanda la massima cautela durante il funzionamento in particolare:



Non toccare e non avvicinarsi al vetro della porta focolare, potrebbe causare ustioni; non guardare la fiamma per lungo tempo.



Non appoggiare direttamente biancheria sull'apparecchio con l'intento di farla asciugare: pericolo di incendio.



- non toccare lo scarico dei fumi;
- non eseguire pulizie di qualunque tipo;
- non scaricare le ceneri;
- non aprire la porta focolare;
- non aprire il cassetto cenere (ove previsto).

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Prima di iniziare qualsiasi operazione, l'utente o chiunque si appresti ad operare sul prodotto dovrà aver letto e compreso l'intero contenuto del presente manuale di installazione e utilizzo. Errori o cattive impostazioni possono provocare condizioni di pericolo e/o funzionamento irregolare.

L'utente non specializzato deve essere tutelato dall'accesso a qualunque parte possa esporlo a

pericoli. Non deve perciò essere autorizzato ad intervenire su parti interne a rischio (elettrico o meccanico), nemmeno se è prescritto il distacco dell'alimentazione elettrica.

Rispettare le istruzioni e gli avvertimenti evidenziati dalle targhette esposte sull'apparecchio.

Le targhette sono dispositivi antinfortunistici, pertanto devono essere sempre perfettamente leggibili. Qualora risultassero danneggiate ed illeggibili è obbligatorio sostituirle, richiedendone il ricambio originale al Costruttore.

Seguire scrupolosamente il programma di manutenzione ordinaria e straordinaria.

Non impiegare l'apparecchio senza prima avere eseguito la pulizia giornaliera.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di funzionamento anomalo, sospetto di rottura o rumori insoliti.

In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e contattare immediatamente il tecnico specializzato.

Non gettare acqua sull'apparecchio in funzionamento o per spegnere il fuoco nel braciere.

Non spegnere l'apparecchio scollegando la connessione elettrica di rete.

Non appoggiarsi sulla porta aperta, potrebbe compromettere la stabilità dell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio come supporto ad ancoraggio di qualunque tipo.

È vietato utilizzare il prodotto come scala o struttura di appoggio.

Non pulire l'apparecchio fino a completo raffreddamento di struttura e ceneri.

Toccare la porta solo ad apparecchio freddo.

In caso di fuoriuscita di fumo nella stanza o di esplosione ai danni del dispositivo, spegnerlo, areare il locale e contattare immediatamente l'installatore/il tecnico addetto all'assistenza.

In caso di incendio nella canna fumaria, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e non aprire lo sportello. Quindi chiamare le autorità competenti.

In caso di guasto al sistema di accensione, non accendere l'apparecchio con materiali infiammabili.

In apparecchi dotati di alimentazione elettrica, se avviene la formazione di gas/fumi incombusti all'interno del focolare, non disconnettere l'alimentazione elettrica ed allontanarsi il più possi-

bile dall'apparecchio.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio dovuto ad un tiraggio non ottimale della canna fumaria effettuare la pulizia seguendo la procedura descritta nel paragrafo "9.1 Manutenzione del sistema fumario" a pagina 33.

Non toccare le parti verniciate durante il funzionamento per evitare danneggiamenti alla verniciatura.

Ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto è totalmente a carico dell'utente e solleva il produttore da ogni responsabilità civile e penale.



**È vietato far funzionare l'apparecchio con la porta aperta.**

È vietato utilizzare l'apparecchio se il vetro o le guarnizioni della porta sono danneggiati.

Qualsiasi tipo di manomissione o di sostituzione non autorizzata di particolari non originali del prodotto può essere pericoloso per l'incolumità dell'operatore e sollevano la ditta da ogni responsabilità civile e penale.



**È vietato caricare manualmente il pellet nel braciere, poiché tale comportamento scorretto potrebbe generare una quantità anomala di gas incombusti, con il conseguente rischio di esplosione all'interno della camera.**

L'accumulo di pellet incombusto nel braciere dopo una mancata accensione deve essere rimosso prima di procedere con un nuovo tentativo di accensione.

Se il braciere non viene pulito e sottoposto a interventi di manutenzione si possono verificare malfunzionamenti ed esplosioni all'interno dell'apparecchio. Assicurarsi di rimuovere ogni traccia di materiale o incrostazione dai fori del braciere e di pulirli, ogni volta che si svuotano le ceneri oppure in caso di mancata accensione. Assicurarsi che la dimensione dei fori del braciere non si riduca, poiché ciò avrebbe un effetto negativo sulla prestazione in sicurezza dell'apparecchio.

Non lavare il prodotto con acqua. L'acqua potrebbe penetrare all'interno dell'unità e guastare gli isolamenti elettrici, provocando scosse elettriche.

Non sostare per un lungo periodo davanti al prodotto in funzione.

Un uso errato del prodotto o un intervento di manutenzione scorretto possono comportare un serio rischio di esplosione nella camera di combustione.

Utilizzare esclusivamente il combustibile raccomandato dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato come inceneritore.

È vietato utilizzare benzina, combustibile per lampade, kerosene, accendifuoco liquido per legna, alcool etilico o liquidi simili per accendere o ravvivare una fiamma in questo apparecchio. Tenere questi liquidi a debita distanza dall'apparecchio durante il funzionamento.

È vietato mettere nel serbatoio combustibili diversi da pellet di legno.

Alcuni consigli per evitare fenomeni di corrosione:

- effettuare accuratamente le operazioni di pulizia ordinaria evitando i depositi di cenere;
- alimentare l'apparecchio solo con combustibile avente le caratteristiche riportate alla voce "**Caratteristiche del combustibile**";
- non utilizzare solventi, acidi, detersivi o prodotti aggressivi per la pulizia diretta del vetro o di altri componenti del prodotto;
- evitare di lasciare il prodotto in condizioni ambientali sfavorevoli (umidità, salinità dell'aria, intemperie, ecc.);
- se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo tempo (es. periodo estivo), disconnettere il tubo di ingresso dell'aria comburente e introdurre nella camera di combustione dei sacchetti disidratanti per assorbire l'umidità dell'aria assicurandosi di rimuoverli alla riaccensione del prodotto.

## 3 CARATTERISTICHE DEL COMBUSTIBILE

### 3.1 Caratteristiche del combustibile

Il pellet (**Fig. 3**) è un composto costituito da varie tipologie di legno pressato con procedimenti meccanici nel rispetto delle normative a tutela dell'ambiente, e l'unico combustibile previsto per questo tipo di apparecchio.



Fig. 3

L'efficienza e la potenzialità termica dell'apparecchio possono variare in relazione al tipo e alla qualità del pellet utilizzato.

**Consigliamo l'uso di pellet classe A1 (norma ISO 17225-2, ENplus A1, DIN Plus o NC 444 categoria "High Performance NF Pellets biocarburanti Qualità").**



Utilizzare pellet con lunghezza standard compresa tra 3 e 40 mm.

L'apparecchio è dotato di un serbatoio di contenimento del pellet della capacità indicata nella tabella dei dati caratteristici nel Libretto Prodotto allegato.

Il vano di caricamento è posizionato nella parte superiore, deve essere sempre apribile per poter effettuare la carica del pellet e deve restare chiuso durante il funzionamento dell'apparecchio.



**È vietato usare l'apparecchio come inceneritore di rifiuti.**

### 3.2 Stoccaggio del pellet



Il pellet deve essere conservato in un ambiente asciutto, non troppo freddo e mantenendo i sacchi chiusi.

Si consiglia di conservare alcuni sacchi di pellet nel locale di utilizzo dell'apparecchio o in un locale attiguo purché sia a temperatura e umidità adeguate e a una distanza di sicurezza (almeno un metro) da fonti di calore.

Il pellet umido e/o freddo (5 °C) riduce la potenzialità termica del combustibile ed obbliga ad effettuare maggiore manutenzione di pulizia del braciere (materiale incombusto) e del focolare.



Porre particolare attenzione nello stoccaggio e movimentazione dei sacchi di pellet. Deve essere evitata la sua frammentazione e la formazione di segatura.

Se viene immessa segatura nel serbatoio dell'apparecchio, questa potrebbe causare il blocco del sistema di carica del pellet.

L'utilizzo di pellet di qualità scadente può compromettere il normale funzionamento dell'apparecchio e determinare la decadenza della garanzia.

## 4 CONOSCERE IL PRODOTTO

### 4.1 Descrizione

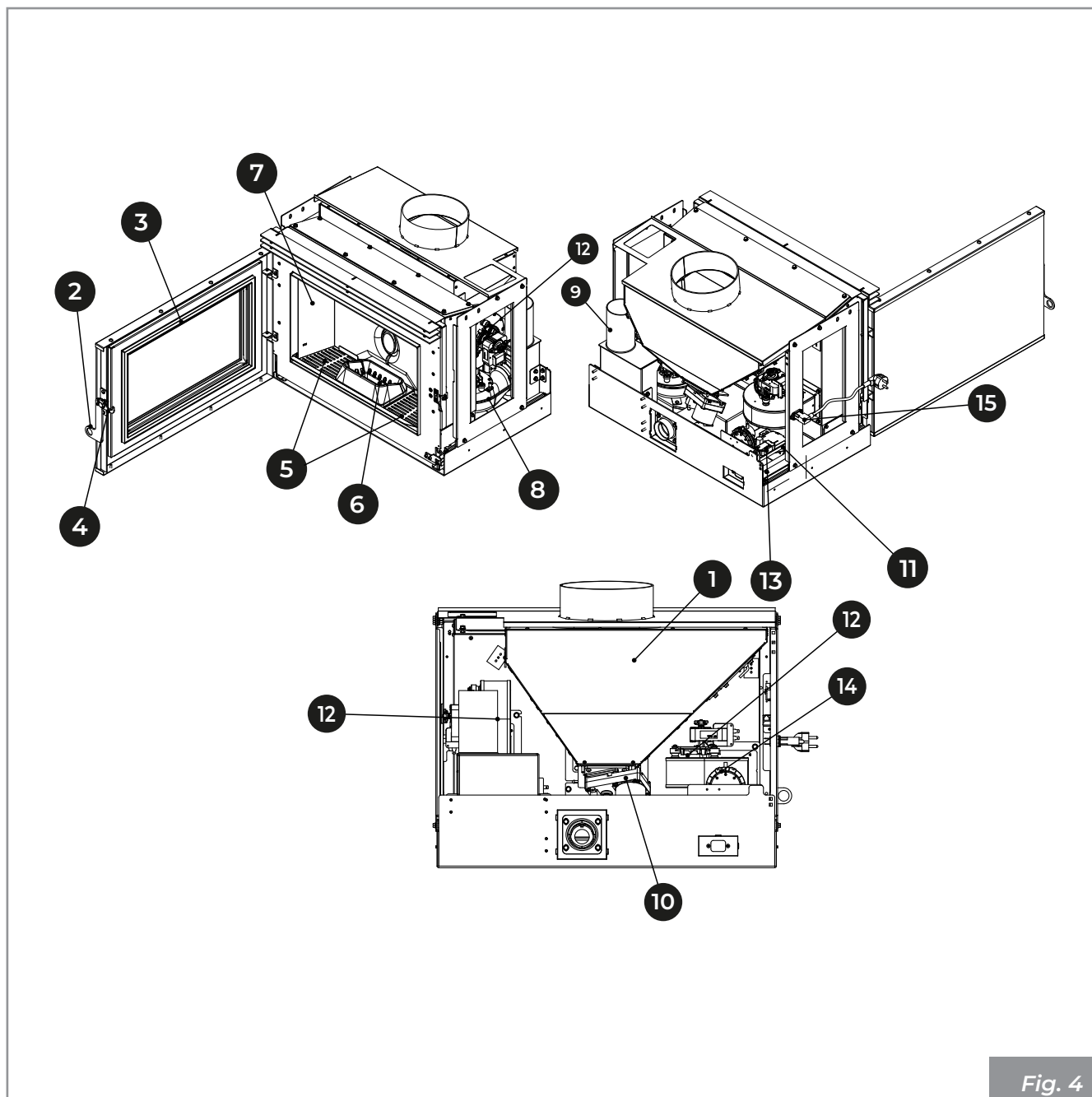
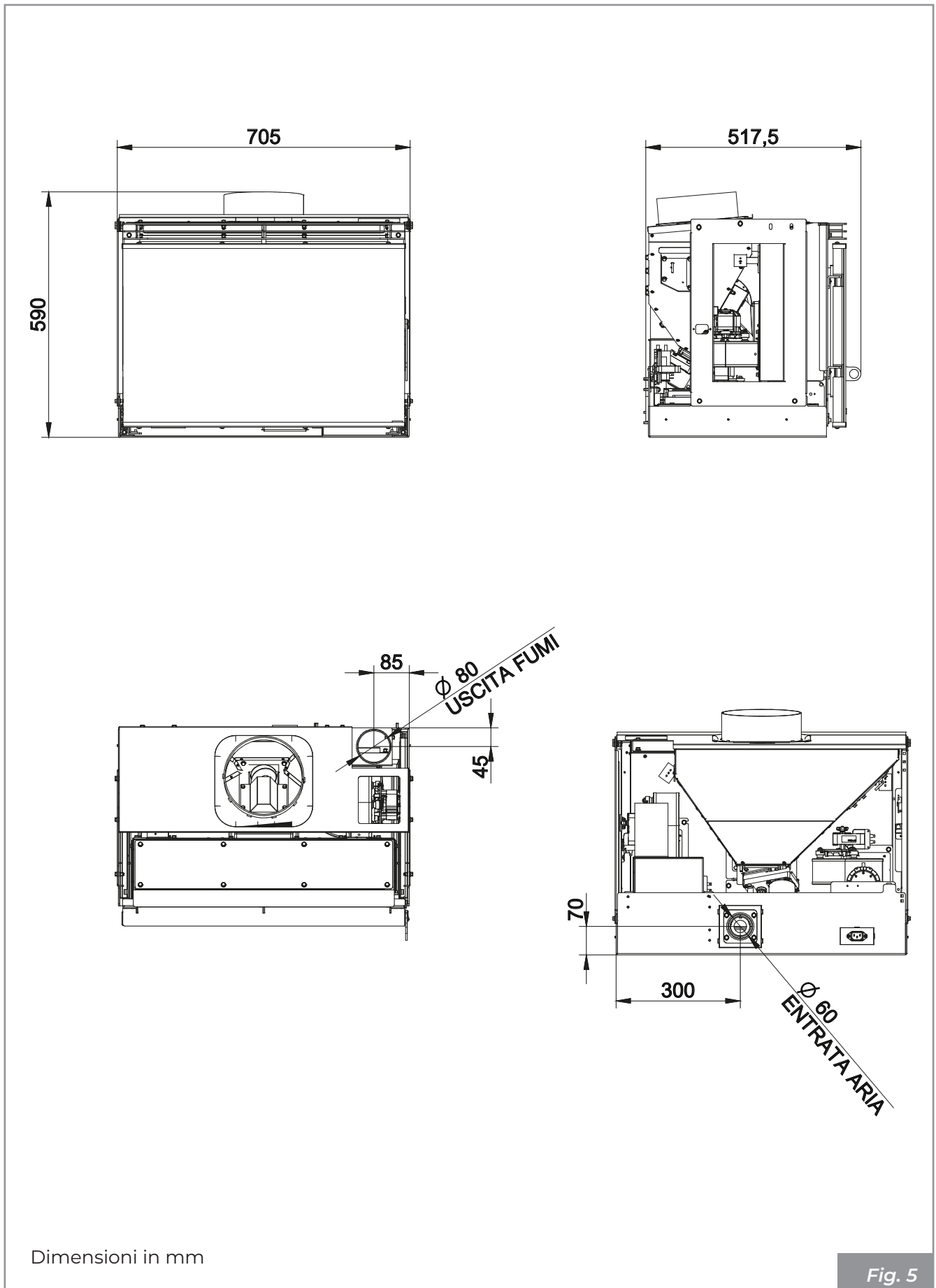


Fig. 4

1	Serbatoio pellet
2	Maniglia di apertura
3	Porta
4	Gancio di chiusura
5	Vano cenere
6	Braciere
7	Camera di combustione
8	Ventilatore fumi

9	Tubo uscita fumi
10	Sistema di caricamento
11	Scheda elettronica
12	Ventilatore ambiente
13	Microinterruttore
14	Pressostato
15	Presenza alimentazione elettrica

## 4.2 Dimensioni



### 4.3 Caratteristiche tecniche

A70S		A70S 6		A70S 9	
		Min	Max	Min	Max
Potenza termica globale (resa)	kW	2,7	6	2,7	9
Rendimento	%	87,6	91,8	87,6	91
Temperatura fumi	°C	118,7	133,7	118,7	173,7
Portata fumi	g/s	3,78	4,52	3,78	5,38
Consumo orario di combustibile	kg/h	0,63	1,33	0,63	2,03
Emissioni di CO (al 13% di O <sub>2</sub> )	mg/ Nm <sup>3</sup>	299	13	299	29
Uscita fumi	mm	Ø 80			
Presa d'aria esterna	mm	Ø60			
Combustibile		Pellet di legno			
Tiraggio della canna fumaria	Pa	12 ± 2			
Tiraggio minimo per dimensionamento del camino	Pa	0,0			
Stufa adatta per locali non inferiori a	m <sup>3</sup>	27		27	
Capacità serbatoio di alimentazione	kg	11			
Peso	kg	108			
N° di ventilatori ambiente	n°	2			
Portata dei ventilatori ambiente	m <sup>3</sup> /h	180 m <sup>3</sup> /h			

Dati elettrici		A70S	
		6	9
Tensione	V	230	230
Frequenza	Hz	50	50
Potenza max assorbita in funzionamento	W	115	115
Potenza assorbita all'accensione elettrica	W	360	360

## 4.4 Targhetta matricola

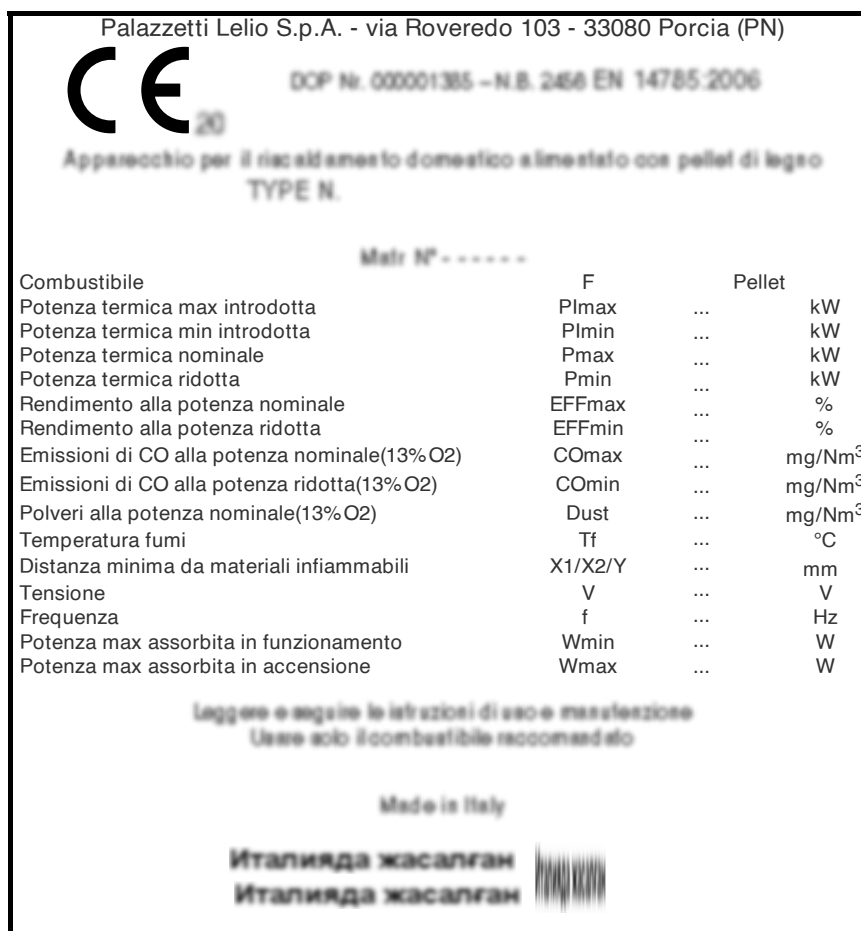


Fig. 6

F	Combustibile
PImax	Potenza termica max introdotta
Plmin	Potenza termica min introdotta
Pmax	Potenza termica nominale
Pmin	Potenza termica ridotta
EFFmax	Rendimento alla potenza nominale
EFFmin	Rendimento alla potenza ridotta
COmax	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O <sub>2</sub> )
COmin	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O <sub>2</sub> )

Dust	Polveri alla potenza nominale (13% O <sub>2</sub> )
Tf	Temperatura fumi
X1/X2/Y	Distanza minima da materiali infiammabili
V	Tensione
f	Frequenza
Wmin	Potenza max assorbita in funzionamento
Wmax	Potenza max assorbita in accensione

## 4.5 Schema elettrico

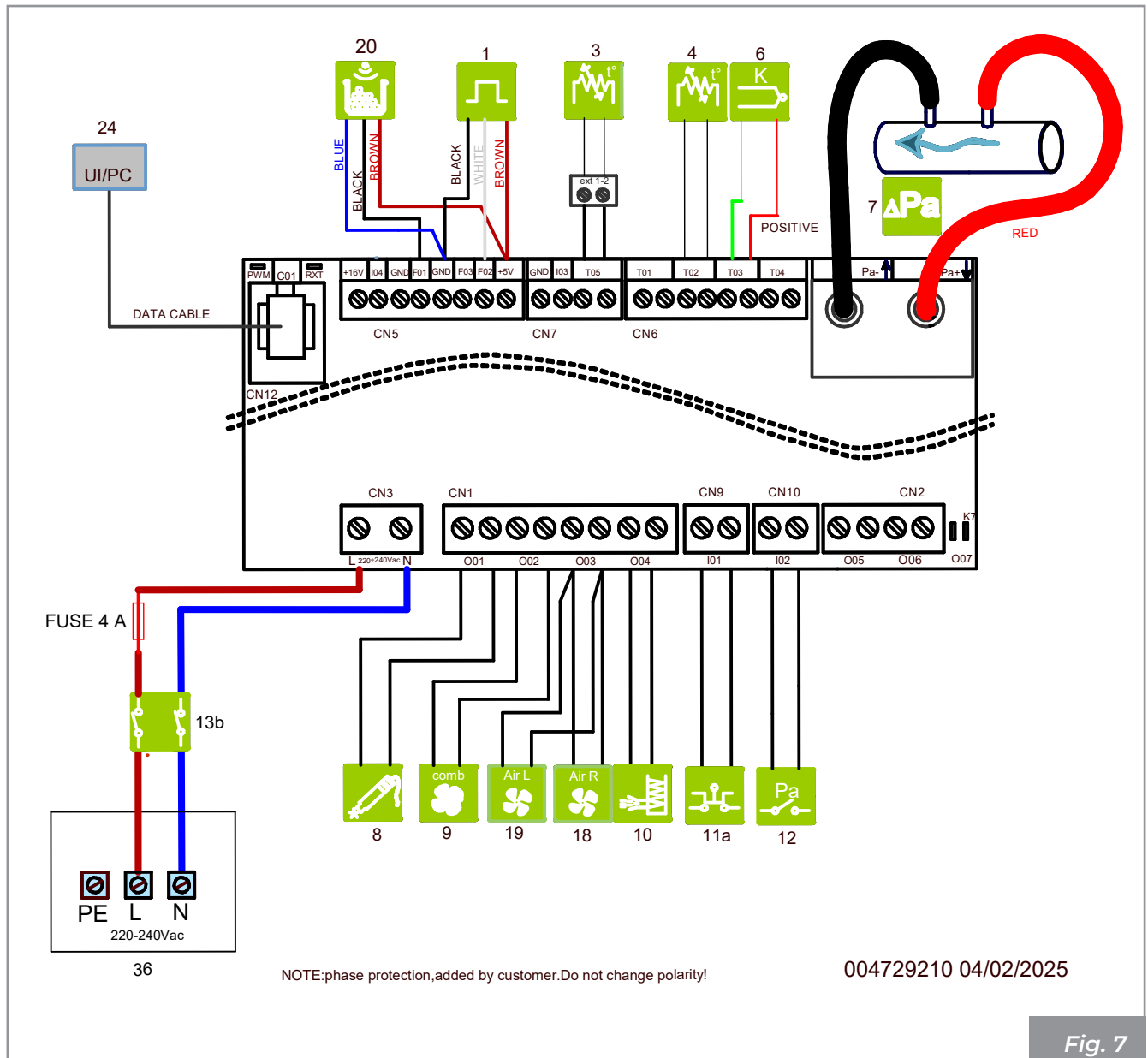


Fig. 7

	1	Sensore di hall		11a	Sicurezza STB
	3	Sonda ambiente		12	Sicurezza pressione bassa
	4	Sonda pellet		13b	Microswitch apertura macchina
	6	Sonda fumi		19	Ventilatore sinistro
	7	Differenziale di pressione		18	Ventilatore destro
	8	Resistenza ad incandescenza		20	Sensore pellet
	9	Ventilatore scarico fumi		24	Pannello comandi
	10	Dosatore caricamento		36	Spina principale

## 5 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

L'apparecchio viene consegnato completo di tutte le parti previste.

Fare attenzione alla tendenza allo sbilanciamento dell'apparecchio.

Il baricentro dell'apparecchio è spostato verso la parte anteriore.

Tenere ben presente quanto sopra anche durante lo spostamento dell'apparecchio sul supporto di trasporto. Consigliamo di disimballare l'apparecchio solo quando è giunto sul luogo d'installazione.



Procedere allo spostamento e al disimballaggio dell'apparecchio con adeguati mezzi.

Fare attenzione che i bambini non giochino con i componenti dell'imballo (es. pellicole e polistirolo):



**Pericolo di soffocamento!**

Durante le operazioni di movimento, sollevamento e disimballaggio dell'apparecchio è assolutamente necessario:

- mantenerlo sempre in posizione verticale;
- non ribaltarlo mai in posizione orizzontale;
- non inclinarlo mai sulla parte frontale per evitare l'eventuale rottura del vetro della porta focolare.

### INSTALLAZIONE GENERATORE SUL PIANO DEL CAMINETTO

Nel caso di installazione in strutture con rivestimento in marmo o altro materiale la stufa è dotata di guide scorrevoli per agevolare l'estrazione dell'apparecchiatura per il fissaggio sul piano di appoggio e per i normali interventi di ispezione e controllo delle parti meccaniche ed elettriche.



Questa operazione agisce su un micro interruttore di sicurezza (13) che disattiva l'alimentazione elettrica. (Fig. 4) il cavo di alimentazione non deve essere collegato alla rete elettrica.

### 5.1 Trasporto



Accertarsi che il carrello sollevatore abbia una portata superiore al peso dell'apparecchiatura da sollevare. Al manovratore dei mezzi di sollevamento spetterà tutta la responsabilità del sollevamento dei carichi.



Porre particolare attenzione a proteggere adeguatamente i pavimenti in legno o parquet per evitare che il peso dell'apparecchio possa rovinarli durante lo spostamento.

Durante il sollevamento evitare strappi o bruschi movimenti.

## 6 PREPARAZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

### 6.1 Considerazioni generali

Nei paragrafi successivi sono riportate alcune indicazioni da rispettare per ottenere il massimo rendimento del prodotto acquistato e il funzionamento in sicurezza. Le seguenti indicazioni rimangono comunque subordinate al rispetto di eventuali leggi e normative nazionali, regionali e comunali vigenti nel paese dove avviene l'installazione dell'apparecchio.

Per l'Italia l'installazione deve essere effettuata da persona qualificata in osservanza alla norma EN 10683.

### 6.2 Precauzioni per la sicurezza

Le operazioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio sono riservate ai soli tecnici specializzati.

Si raccomanda di accertarsi della loro qualifica e delle loro reali capacità.



Per l'Italia tali tecnici devono essere in possesso di abilitazione alla lettera "C" rilasciata dalla camera di commercio in base al D.M. 37/08.

### 6.3 Luogo d'installazione

Per le distanze minime che devono essere rispettate nel posizionamento dell'apparecchio rispetto a materiali e oggetti infiammabili fare riferimento alle indicazioni di **Fig. 8**.

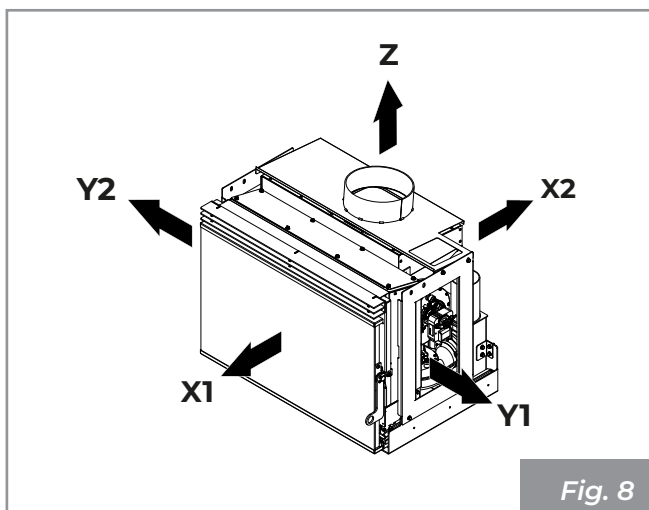


Fig. 8

DISTANZA DI SICUREZZA MATERIALI INFIAMMABILI (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	800	100	200	200	800

DISTANZE MINIME PER UNA CORRETTA MANUTENZIONE E GESTIONE (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	1000	-	1000	1000	800

Pavimenti costituiti da materiale infiammabile come ad esempio legno, parquet, linoleum, laminato o coperti da tappeti devono essere protetti da una base ignifuga sotto l'apparecchio che protegga anche la parte frontale dall'eventuale caduta di residui della combustione durante la pulizia.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali variazioni delle caratteristiche del materiale costituente il pavimento sotto la protezione.



Prevedere uno spazio tecnico accessibile per le eventuali manutenzioni.



Al momento dell'installazione assicurarsi che gli spazi permettano di estrarre la macchina e la porta possa essere aperta liberamente

Si ricorda di rispettare la distanza minima dai materiali infiammabili (**X**), riportata sulla targhetta identificativa dei tubi usati per realizzare il camino (**Fig. 9**).

**Pi** = Parete infiammabile

**Pp** = Protezione pavimento

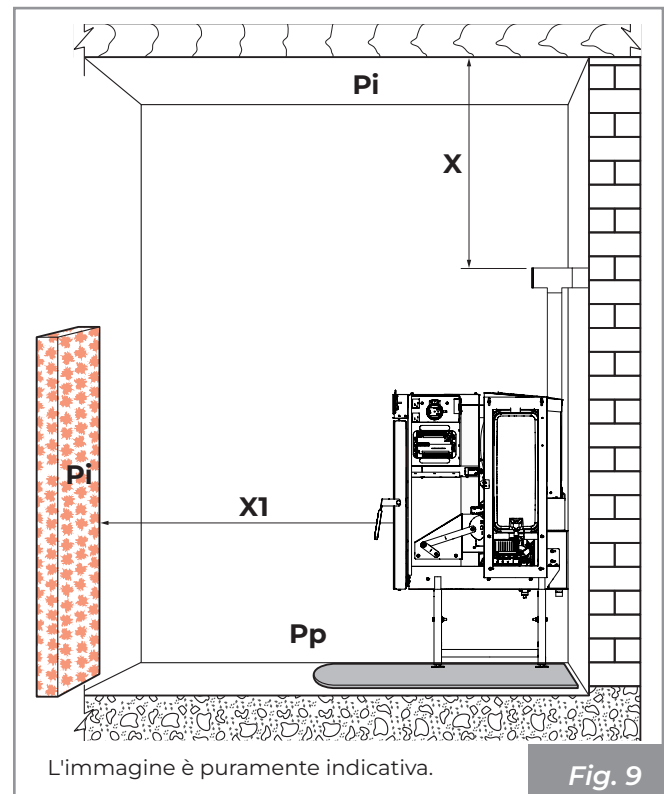


Fig. 9

Prevedere l'arrivo della linea elettrica in prossimità dell'apparecchio per il collegamento del cavo di alimentazione.

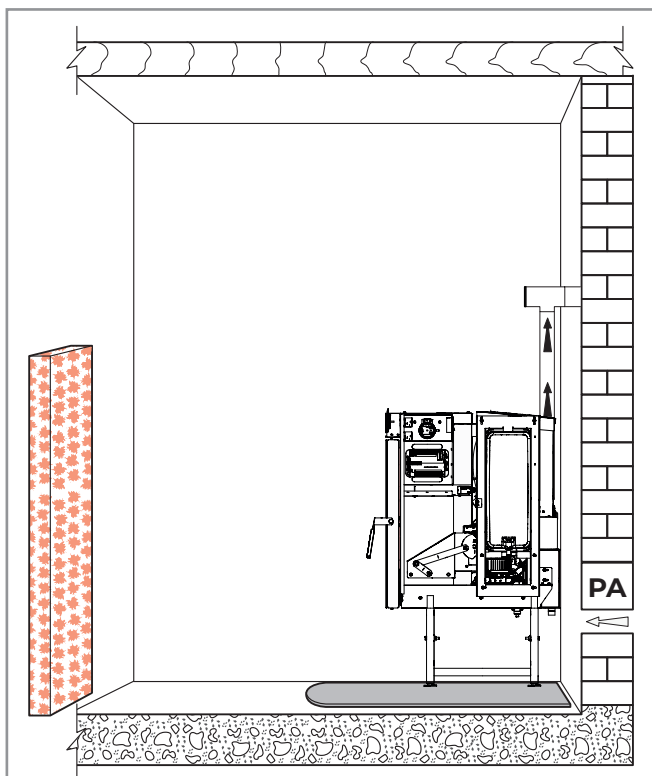
## 6.4 Aria comburente

### 6.4.1 Presa d'aria esterna

L'apparecchio deve avere il giusto apporto di aria comburente per garantire una corretta combustione.



**È obbligatorio eseguire una presa d'aria esterna (Fig. 10 - PA) per garantire l'afflusso di aria comburente all'apparecchio e/o il ricircolo dell'aria ambiente.**



L'immagine è puramente indicativa.

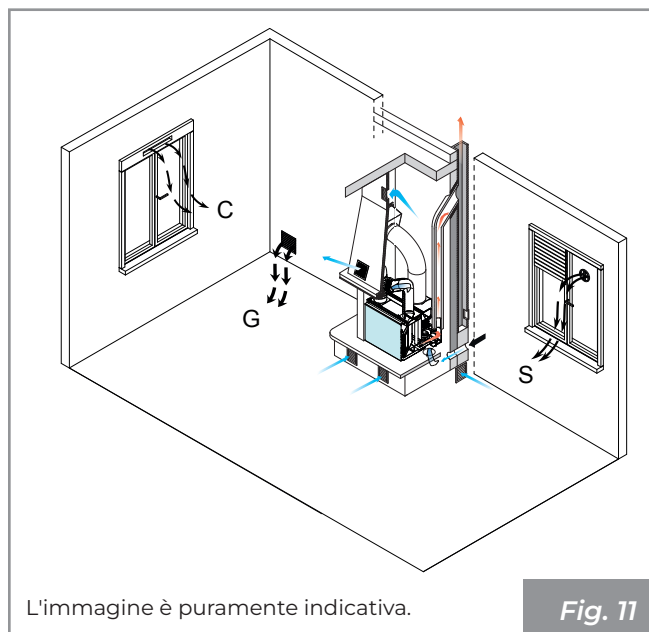
Fig. 10

La presa d'aria esterna deve essere correttamente dimensionata e protetta da una griglia anti insetto; va inoltre posizionata in modo tale da non essere ostruita accidentalmente. Esternamente deve essere messa una griglia di protezione permanente non richiudibile; in zone particolarmente ventose ed esposte alle intemperie, prevedere una protezione antipioggia e antivento.

Accertarsi che la presa d'aria sia posizionata in modo da non essere ostruita accidentalmente.

Se la parete posteriore dell'apparecchio è una parete esterna, realizzare un foro per l'aspirazione dell'aria comburente ad una altezza dal suolo di circa 20-30 cm rispettando le indicazioni dimensionali riportate alla voce "Presa d'aria esterna" del paragrafo "Caratteristiche tecniche" a pagina 15.

Se non fosse possibile realizzare la presa d'aria esterna nel locale, è possibile realizzare il foro esterno in un locale adiacente purché comunicante in maniera permanente con griglia di transito (Fig. 11 - C = Cassonetto, G = Griglia, S = Serranda).



L'immagine è puramente indicativa.

Fig. 11



**Se nel locale di installazione sono presenti altri apparecchi da riscaldamento o aspirazione si potrebbero verificare malfunzionamenti alla combustione causati dalla scarsità di aria comburente. Le prese dell'aria comburente devono quindi essere dimensionate correttamente, al fine di garantire l'apporto necessario di aria al corretto funzionamento di tutti i dispositivi.**

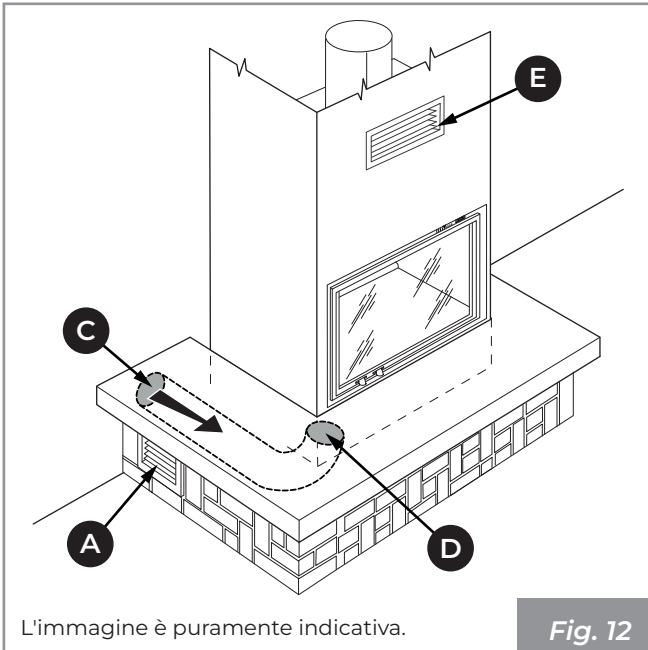
È vietato il prelievo di aria comburente da garage, magazzini di materiale combustibile o locali a pericolo di incendio.



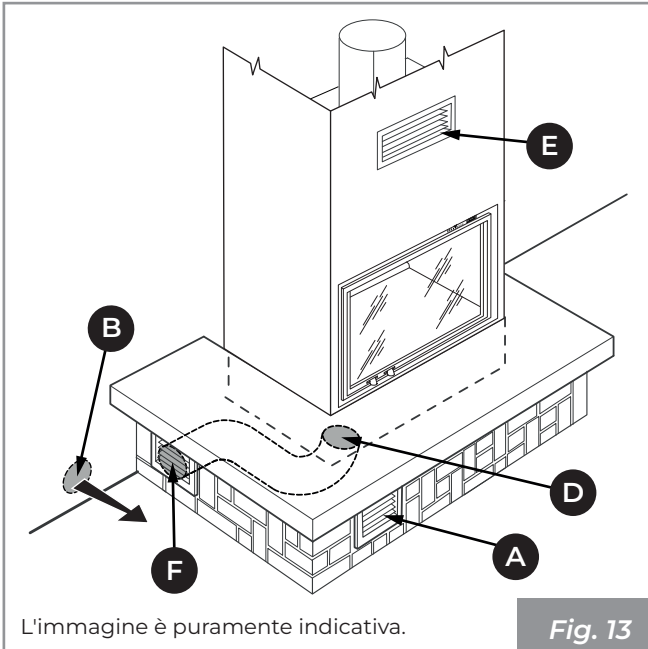
**È indispensabile prelevare l'aria comburente dall'esterno del rivestimento onde evitare malfunzionamenti alla combustione causati dalla scarsità di aria dovuta al prelievo del ventilatore ambiente.**

In funzione delle normative locali vigenti, le configurazioni possibili sono:

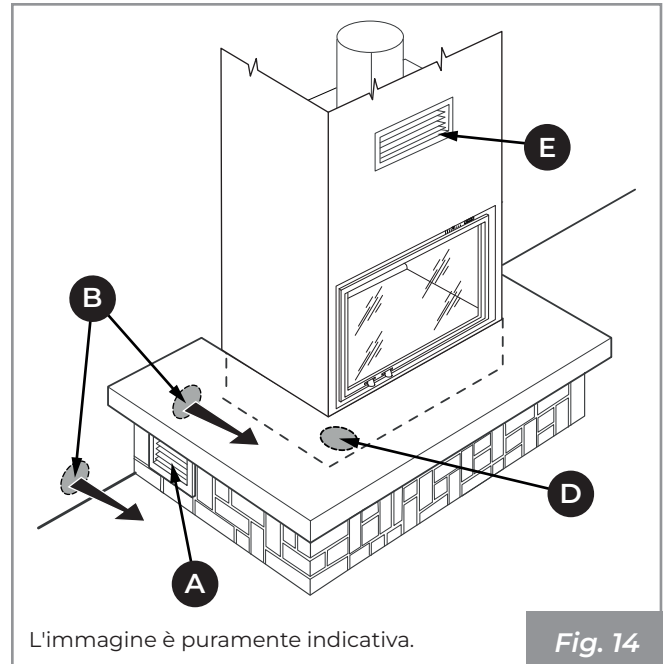
- **Fig. 12:** presa d'aria esterna (C) canalizzata fino al focolare (D). Griglia inferiore (A) per il ricircolo dell'aria ambiente sul rivestimento.



- **Fig. 13:** presa d'aria (F) sul rivestimento, canalizzata fino al focolare (D). Griglia inferiore (A) sul rivestimento e presa d'aria esterna (B) per il ricircolo dell'aria ambiente.

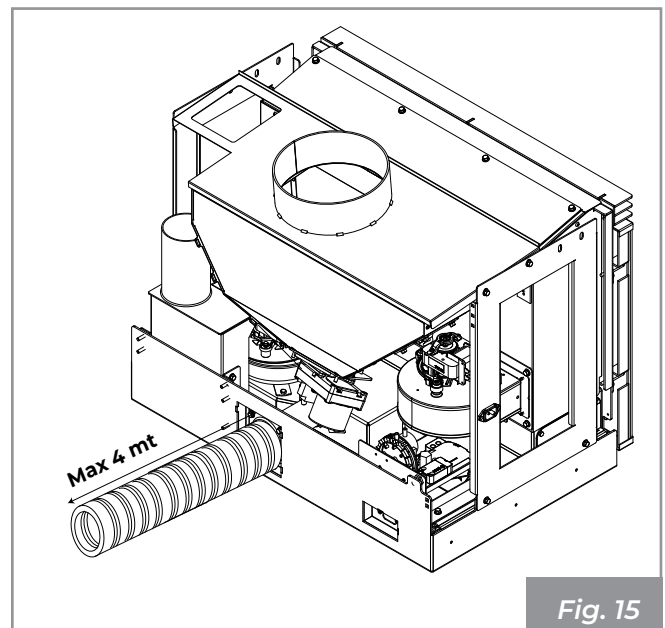


- **Fig. 14:** griglia inferiore (A) sul rivestimento e presa d'aria esterna (B) per il ricircolo dell'aria ambiente da realizzare internamente oppure esternamente al rivestimento.



#### 6.4.2 Tubo ingresso aria comburente

È possibile utilizzare un tubo aria comburente posteriore alla macchina con diametro tubo 60 mm lunghezza max 4 m, equivalente per il collegamento diretto esterno ( non in dotazione).



## 6.5 Raccordo fumi

L'apparecchio funziona con la camera di combustione in depressione è pertanto indispensabile assicurarsi che lo scarico dei fumi sia a tenuta (operazione a carico dell'installatore).

L'apparecchio deve essere collegato ad un proprio condotto di evacuazione fumi non condiviso, e idoneo ad assicurare un'adeguata dispersione in atmosfera dei prodotti della combustione, secondo le normative vigenti nel paese di installazione.



I componenti che costituiscono il sistema di evacuazione dei fumi devono essere dichiarati idonei alle specifiche condizioni di funzionamento e provvisti di marcatura CE.



È obbligatorio realizzare un primo tratto verticale di 1,5 metri minimi per garantire la corretta espulsione dei fumi.

Si consiglia di effettuare un massimo di 3 variazioni di direzione, oltre a quello derivante dal collegamento posteriore dell'apparecchio al camino, utilizzando delle curve a 45 - 90° o dei raccordi a Tee (**Fig. 16**).

Utilizzare sempre un raccordo a Tee con tappo di ispezione (**A**) ad ogni variazione orizzontale e verticale del percorso di scarico fumi (**Fig. 16**).

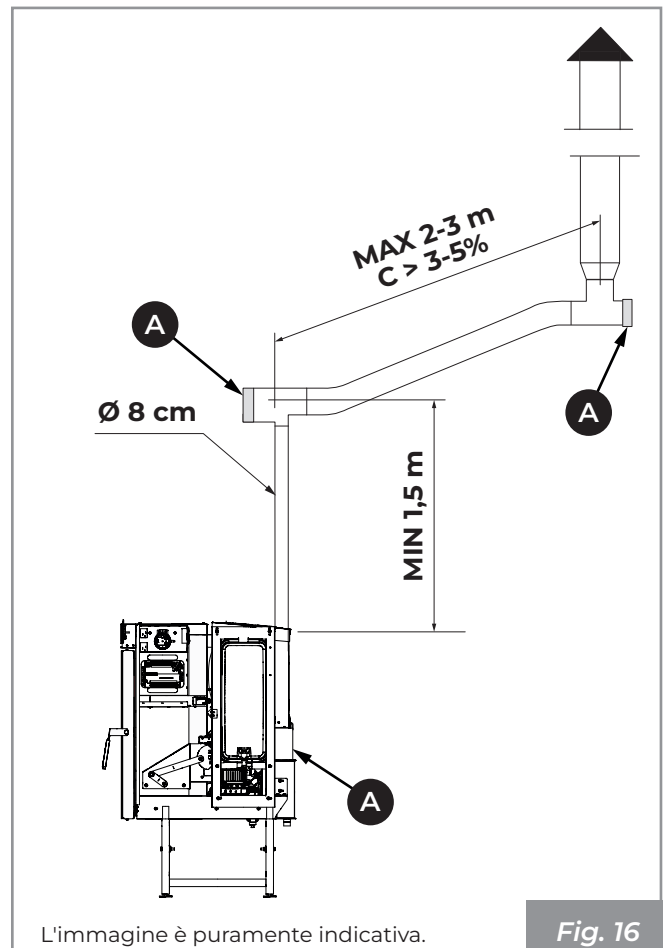
I tratti orizzontali devono avere una lunghezza massima di 2-3 m con una pendenza verso l'alto del 3-5% (**Fig. 16**).

Ancorare le tubazioni con appositi collari alla parete.

Il raccordo di scarico dei fumi **NON DEVE ESSERE** collegato:

- ad un camino utilizzato da altri generatori (caldaie, stufe, caminetti, ecc. ...);
- a sistemi di estrazione d'aria (cappe, sfiati, ecc. ...) anche se "intubato".

È vietato installare valvole di interruzione e di tiraggio.



Con un percorso di scarico fumi superiore a 5 metri e in condizioni di scarso tiraggio (presenza di molte curve, terminale di scarico inadeguato, ecc.) l'espulsione dei fumi può non essere ottimale. In questi casi sarà necessario effettuare la variazione dei parametri di funzionamento (espulsione fumi e carica pellet) per adattare l'apparecchio alle reali caratteristiche impiantistiche della canna fumaria. Contattare, a tal proposito, il servizio di assistenza tecnica.

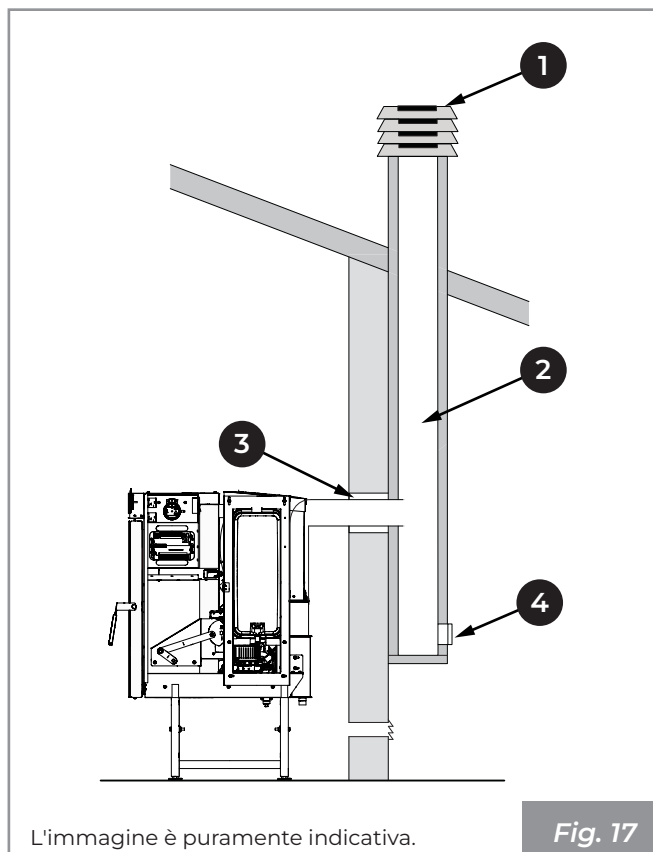
## 6.6 Scarico a tetto mediante camino tradizionale

Il camino per lo scarico dei fumi deve essere realizzato da personale qualificato in osservanza alle norme UNI 10683 - EN 1856-1-2 - EN 1857 - EN 1443 - EN 13384-1-3 - EN 12391-1 sia per quanto riguarda le dimensioni che per i materiali utilizzati nella sua costruzione.

Lo scarico dei fumi attraverso un camino tradizionale (**Fig. 17**) può essere fatto purché siano rispettate le seguenti regole:

- assicurarsi sullo stato di manutenzione del camino; in caso di camino vecchio si consiglia di provvedere al risanamento introducendo una tubazione in acciaio opportunamente isolata (lana di roccia, vermiculite).
- i fumi possono essere scaricati direttamente in camino solo se questo ha una sezione massima di 15 × 15 cm o diametro 15 cm ed è provvisto di uno sportello di ispezione.

Lo scarico dei prodotti di combustione deve essere previsto a tetto.



- 1) Comignolo antivento
- 2) Sezione massima di 15 × 15 cm o diametro 15 cm e altezza massima di 4- 5 metri
- 3) Sigillare
- 4) Ispezione



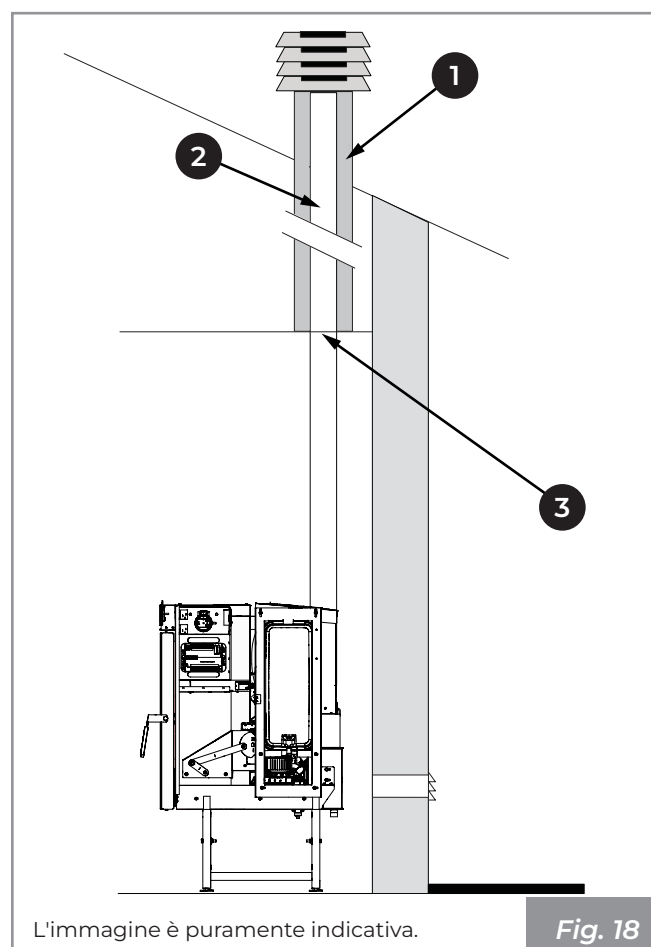
In caso di camino di sezione maggiore è necessario "intubare" il camino con una tubazione in acciaio (con diametro in funzione del percorso) opportunamente isolato (**Fig. 18**).

Assicurarsi che il collegamento al camino in muratura sia opportunamente sigillato.

Evitare il contatto con materiali combustibili (es. travi in legno) e in ogni caso provvedere al loro isolamento con materiale ignifugo.



In caso di passaggio dei tubi attraverso tetti o pareti in legno si consiglia di utilizzare appositi kit di attraversamento, certificati, reperibili in commercio.



- 1) Vermiculite e/o lana di roccia.
- 2) Tubazione in acciaio
- 3) Pannello di chiusura

## 7 INSTALLAZIONE

### 7.1 Considerazioni generali

Nei paragrafi successivi sono riportate alcune indicazioni da rispettare per ottenere il massimo rendimento dal prodotto acquistato.



Le seguenti indicazioni rimangono comunque subordinate al rispetto di eventuali leggi e normative nazionali, regionali e comunali vigenti nel paese dove avviene l'installazione dell'apparecchio.

### 7.2 Configurazioni installative

#### 7.2.1 Installazione generatore sul piano di un caminetto

Nel caso di installazione in strutture con rivestimento in marmo o altro materiale l'inserimento è dotato di guide scorrevoli per agevolare l'estrazione dell'apparecchiatura per il fissaggio sul piano di appoggio e per i normali interventi di ispezione e controllo delle parti meccaniche ed elettriche.



Assicurarsi che la base d'appoggio sia in grado di sostenere il peso dell'apparecchio.



Fissare saldamente l'apparecchio alla base d'appoggio, per evitare il ribaltamento in fase di estrazione.

- Aprire la porta (**Fig.19**)
- Rimuovere la staffetta di sicurezza ( **C** ) svitando le viti di fissaggio. Alzare la leva ( **D** ) per lo sblocco dello scorrimento.(**Fig.20**)
- Chiudere la porta e tirare verso l'esterno la macchina fino al termine della corsa delle guide(**Fig.21**)
- Svitare le quattro viti di fissaggio delle guide posizionati sui lati della macchina (**Fig. 22**).
- Scollegare il connettore del cavo del display, con relativa massa, dalla scheda e il cavo di alimentazione.
- Tagliare le fascette che raggruppano i cavi e impediscono l'estrazione della macchina.
- Sollevare la macchina e toglierla dalle guide (**Fig. 23**);
- Togliere dal basamento le viti di fissaggio paletta e togliere la paletta (**Fig. 24**).
- Appoggiare il basamento sul piano del cami-

netto (1), tracciare ed eseguire 4 fori  $\varnothing 6$  per il fissaggio (2) - usare come dima il basamento stesso - in seguito forare con punta dia. 6 mm (**Fig. 25**)

- Inserire tasselli da 6 mm nei fori praticati e fissare il basamento con le viti (non in dotazione). (3) - (**Fig. 26**).

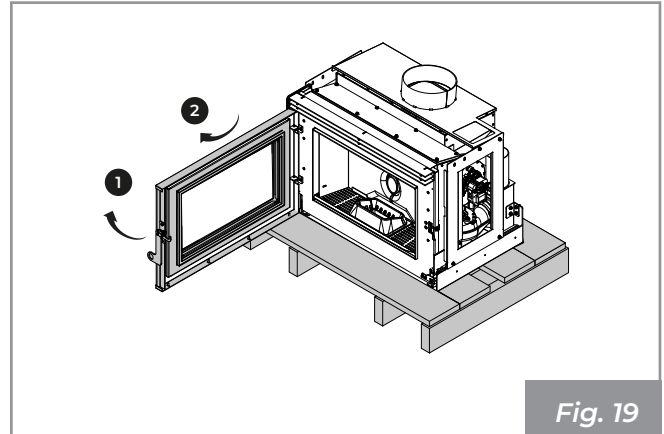


Fig. 19

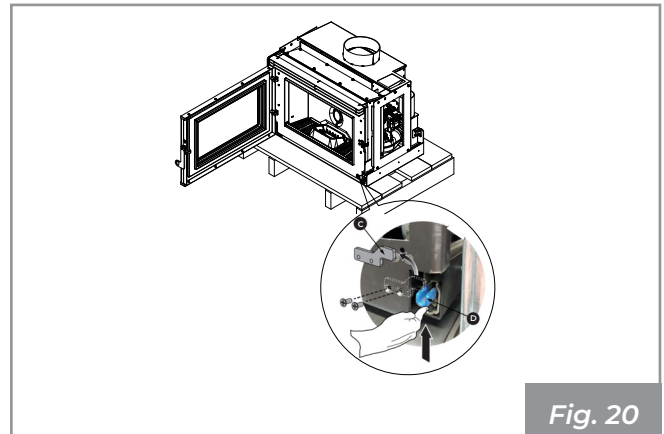


Fig. 20

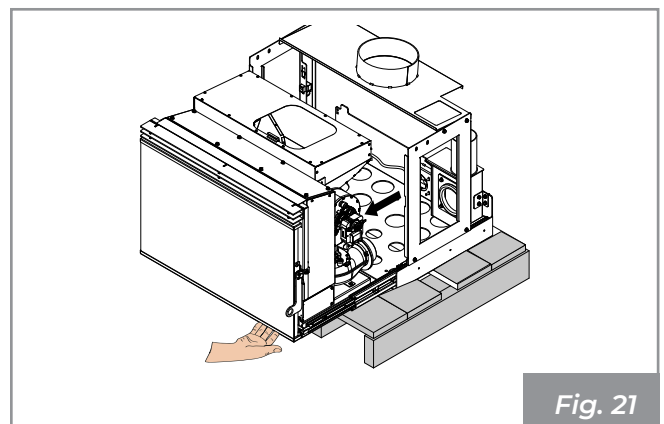


Fig. 21

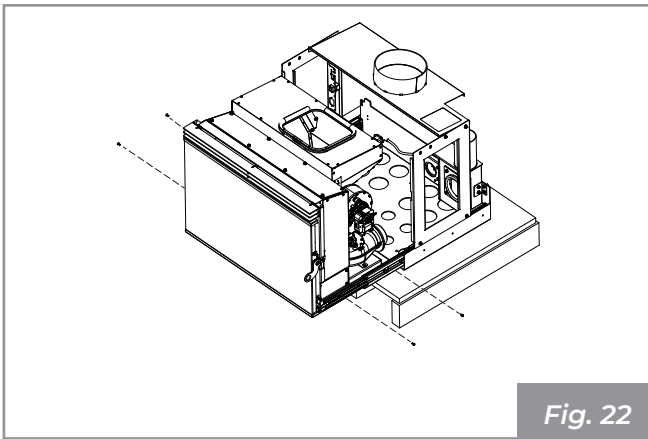


Fig. 22

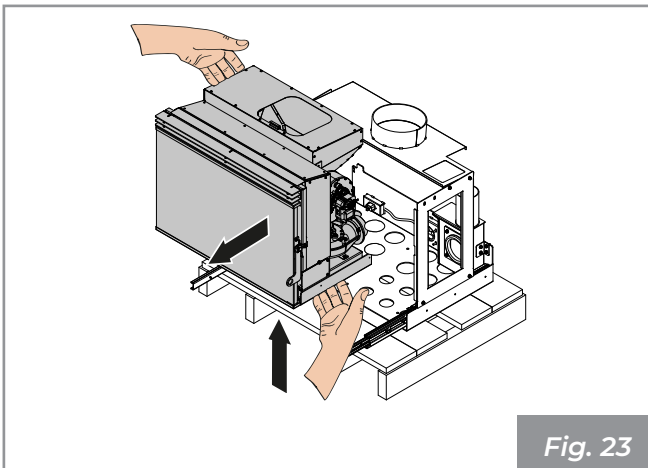


Fig. 23

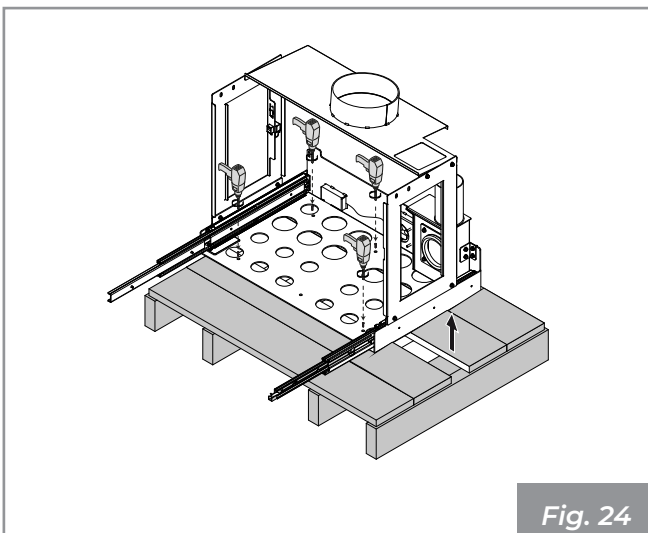


Fig. 24

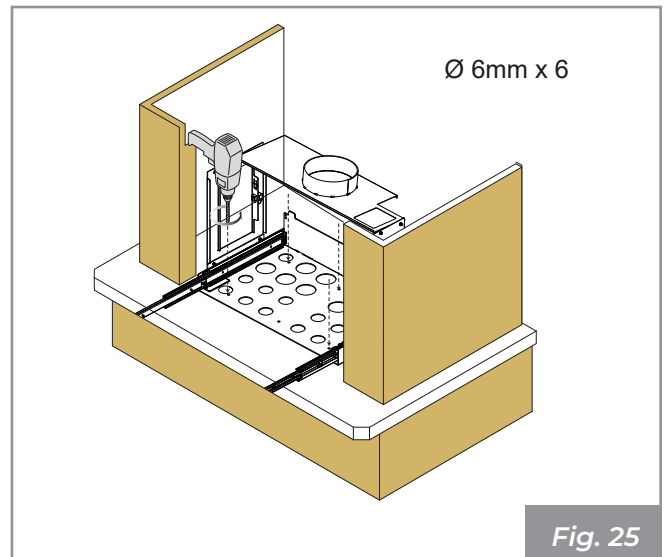


Fig. 25

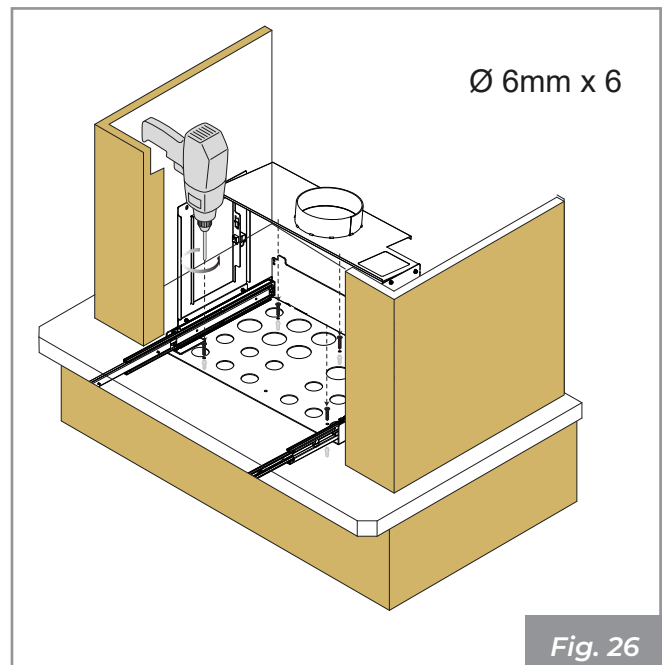


Fig. 26

- Riposizionare la macchina nelle guide di scorrimento (**Fig. 27**)
- Rimontare le viti di fissaggio tolte in precedenza sul punto (**Fig. 28**)
- Ricollegare il connettore del cavo del display, con relativa massa, alla scheda e il cavo di alimentazione, raggruppare e fissare i cavi mediante fascette per prevenire interferenze e garantire che rimangano in posizione corretta durante la chiusura della macchina.

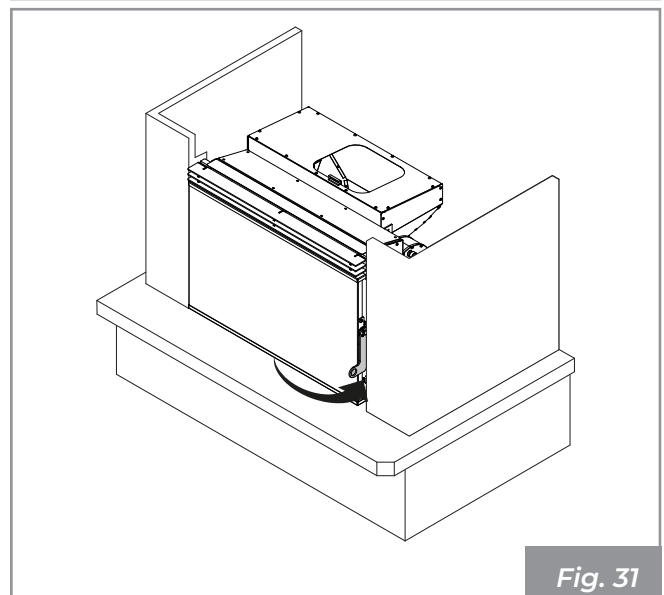
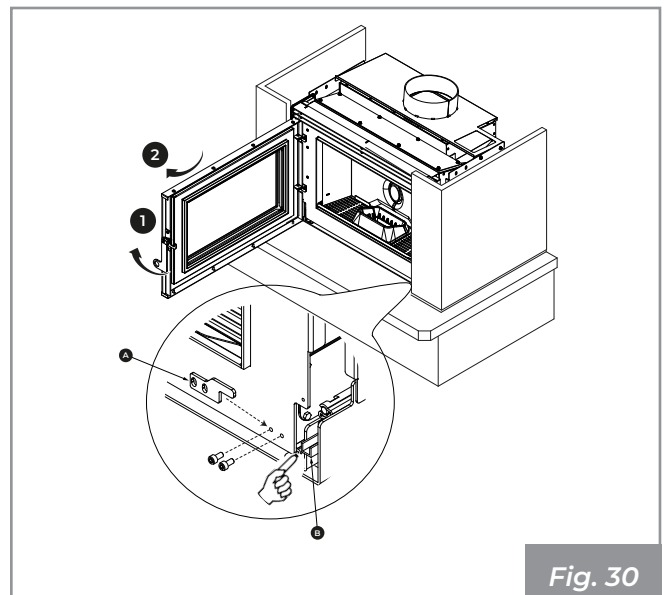
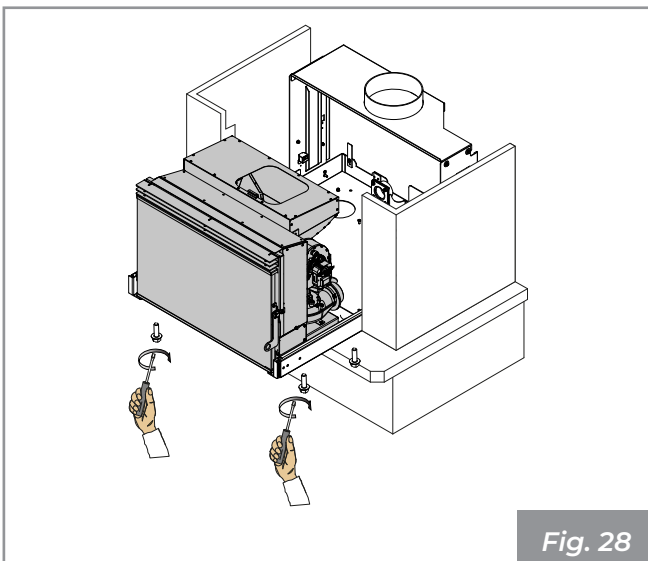
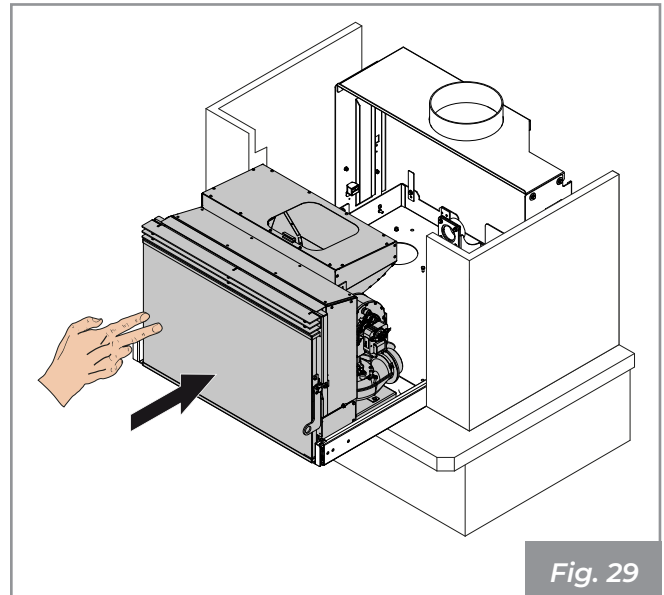
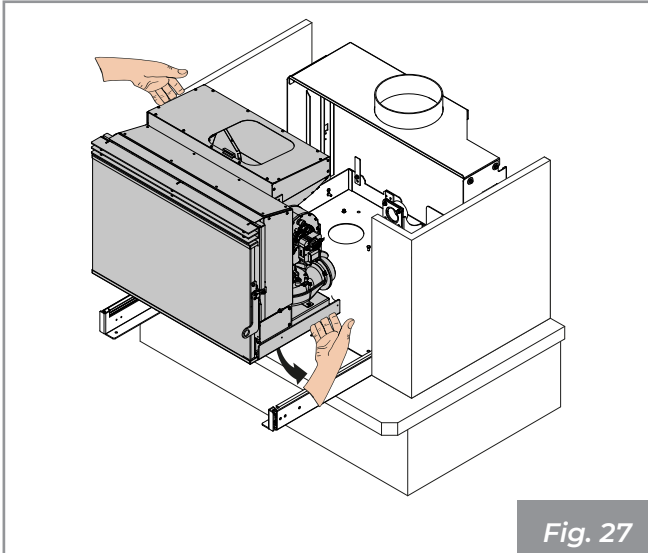


Al momento dell'installazione assicurarsi che gli spazi permettano di estrarre la macchina e la porta possa essere aperta liberamente



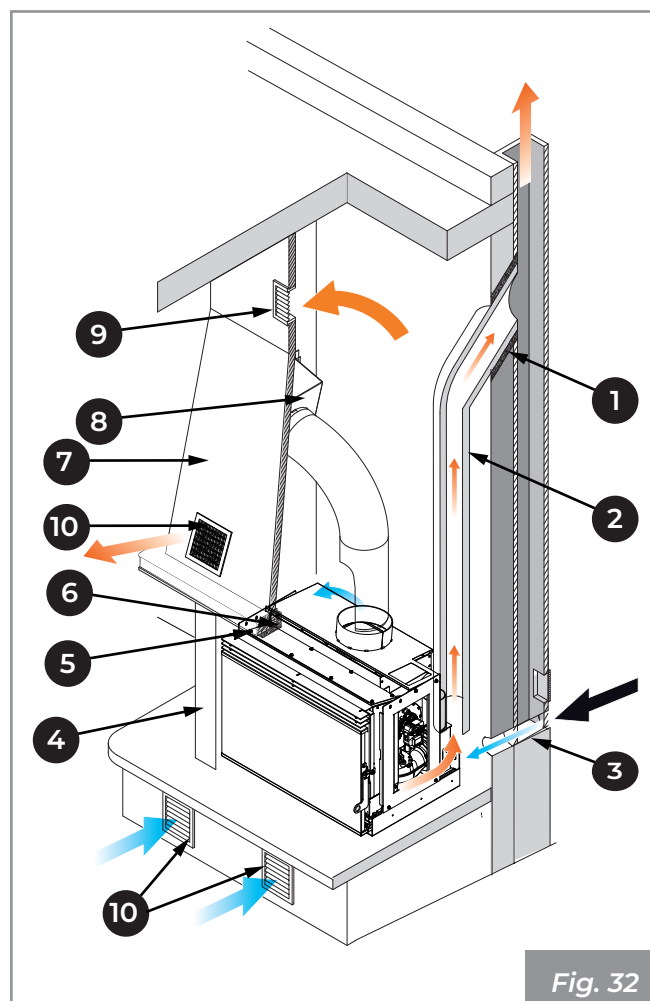
Se si utilizza il pannello codice 892009760, assicurarsi che il cablaggio non entri in contatto con superfici metalliche della macchina, al fine di evitare possibili cortocircuiti o disturbi elettromagnetici.

- Spingere la macchina fino in fondo alla corsa delle guide (**Fig. 29**).
- Aprire la porta, inserire la staffetta di sicurezza (**A**) nella sede di sblocco fermo e abbassare la leva (**B**) per bloccare le guide (**Fig. 30**)
- Chiudere la porta (**Fig. 31**)



## Schema di montaggio

- 1) Per una corretta installazione la condotta fumi tra caminetto e canna fumaria va fatta a tenuta stagna sigillando tutti i giunti di unione.
- 2) Rivestimento in fibra ceramica ecologica o in lana di roccia provvisto di foglio di alluminio esterno.
- 3) Presa aria esterna posteriore, garantire una distanza minima di 5 cm tra rivestimenti e tubo entrata aria comburente.
- 4) Il rivestimento deve essere realizzato in materiale ignifugo.
- 5) Distanza min. 1 cm tra rivestimento e inserto.
- 6) Schermare eventuali parti in legno con materiale ignifugo.
- 7) Controcappa e struttura portante ignifuga. Autoportanti, la macchina non deve fare da supporto per essi.
- 8) Sistema di caricamento pellet. Per l'installazione vedere le istruzioni fornite a corredo del kit. (non in dotazione).
- 9) Le norme UNI prevedono l'installazione di una griglia di recupero di calore il più possibile vicino al soffitto.
- 10) É necessario prevedere delle griglie di aereazione per una sezione minima di 17 dm<sup>2</sup> sia nella parte superiore che in quella inferiore. Si consigliano 2 griglie superiori e 2 griglie inferiori da 460x185. Nel caso in cui la base del prodotto è fissata in una superficie che non permette aereazione, le griglie devono essere installate lateralmente nel rivestimento a 5 cm sopra le guide di scorrimento.



### 7.2.2 Inserimento sonda ambiente

La sonda deve essere installata in prossimità dei fori di aspirazione laterale o frontale della base del rivestimento.

Incollare il filo della sonda in corrispondenza delle prese d'aria. ( **Fig. 33** )

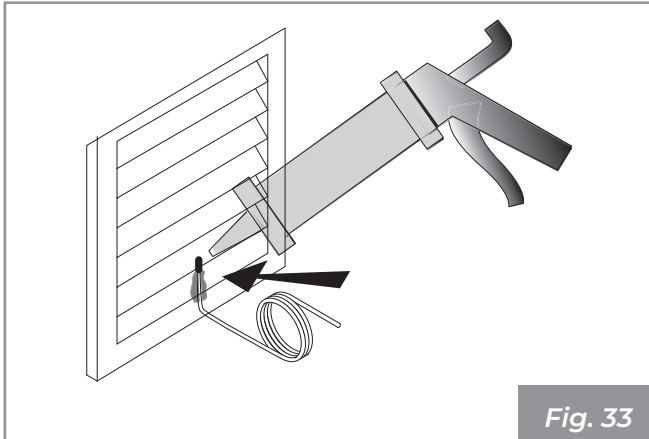


Fig. 33

### 7.3 Collegamento elettrico

È sufficiente collegare l'apparecchio all'impianto elettrico attraverso la spina in dotazione ( **Fig. 34** ).

Il collegamento elettrico (spina) deve essere facilmente accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.



Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal servizio di assistenza tecnica o da un tecnico qualificato, in modo da prevenire ogni rischio.

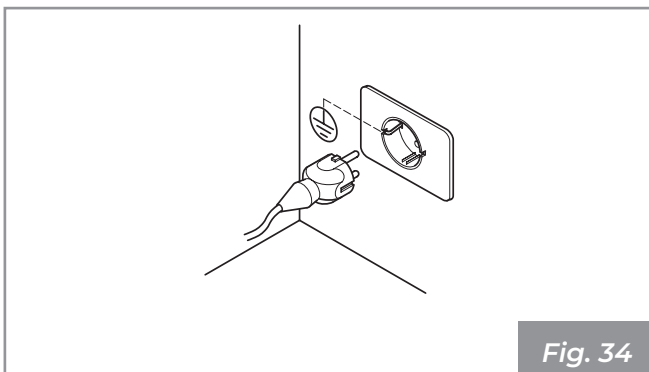


Fig. 34



È obbligatorio che l'impianto sia provvisto di messa a terra e di interruttore differenziale in ottemperanza alle leggi vigenti.



Il condotto di scarico fumi deve essere dotato di un proprio collegamento a terra.

### 7.3.1 Installazione del pannello di controllo

Il pannello di controllo dell'apparecchio può essere applicato a parete. ( **Fig. 35** )

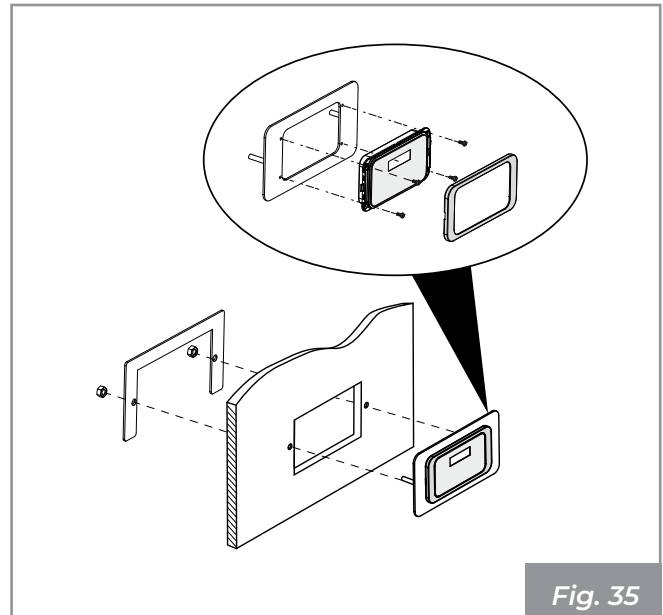


Fig. 35



Non installare la scatola ad incasso su zone calde della cappa.



Predisporre il passaggio del cavo tra il pannello e la scheda elettronica in modo che non venga danneggiato dalla temperatura durante il normale funzionamento dell'apparecchio.

Collegare il cavo tra i morsetti della scheda elettronica ed il pannello di controllo prima di chiudere le scatole.

### 7.3.2 Collegamento al termostato ambiente

È possibile collegare l'apparecchio ad un termostato o cronotermostato esterno che lo accenda e spenga.

Per il collegamento far riferimento allo schema elettrico presente tra le caratteristiche tecniche.

## 7.4 Configurazioni delle sonde

In funzione della tipologia di installazione è necessario impostare la configurazione ideale per il corretto funzionamento.

È possibile scegliere tra due diverse configurazioni:

Descrizione	Configurazione
Sonda ambiente (default)	1
Termostato ambiente	2

- Agendo sui tasti freccia ◀ ▶ portarsi sul menu setup ⚙️ e premere il tasto ⏏;
- Selezionare la password "7" con il tasto + e confermare con il tasto ⏏;
- Scorrere con i tasti + - e selezionare il sottomenu [30]; lampeggerà "r--0";
- Premere il tasto ⏏ ed inserire il valore "54" con i tasti + -;
- Premere il tasto ⏏ per confermare;
- Verrà visualizzata la configurazione attualmente in uso;
- Se si vuole modificare, premere il tasto ⏏ ed inserire il valore della nuova configurazione con i tasti + -;
- Premere il tasto ⏏ per confermare.

Quando la temperatura è soddisfatta il termostato apre il circuito e spegne la stufa. La stufa si riaccende automaticamente quando la temperatura scende al di sotto del valore impostato sul termostato esterno (circuito chiuso).

È consigliabile in questa configurazione impostare la temperatura all'acqua su un valore alto (es. 70°C)



In questa configurazione l'apparecchio si spegne quando il termostato esterno è soddisfatto.



Se il termostato consente una programmazione oraria, per evitare sovrapposizioni di fasce orarie di funzionamento, si consiglia di disattivare il timer dell'apparecchio impostandolo su OFF.

### 7.4.1 Configurazione 1 - Sonda Ambiente

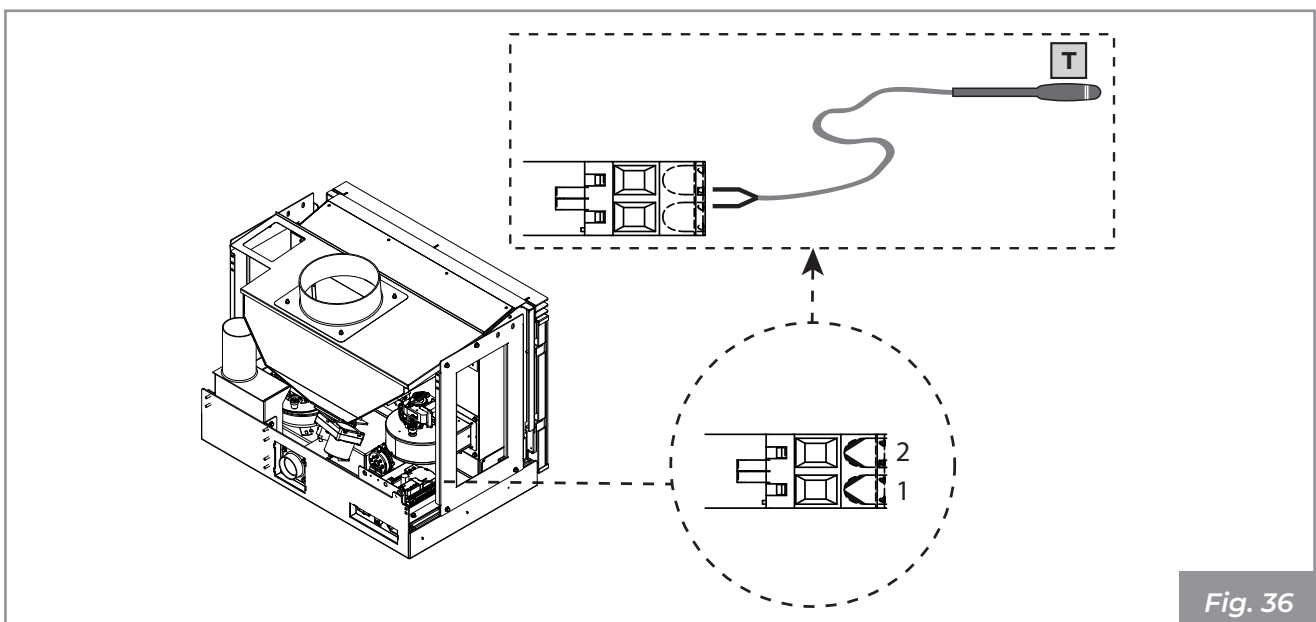


Fig. 36



La configurazione 1 è la configurazione di default per questo apparecchio. In questo caso non è necessario apportare alcuna modifica.

L'apparecchio esce di fabbrica con la sonda ambiente già collegata ai morsetti e posizionata sul pannello posteriore (**Fig. 36**).

È possibile posizionare la sonda ambiente in un altro locale per rilevare la temperatura dell'ambiente desiderato.

Impostare la configurazione 1 per accendere e spegnere l'apparecchio manualmente o in modo programmato.

L'apparecchio modula la potenza in funzione della temperatura ambiente letta dalla sonda ambiente posta a bordo della stufa stessa.



È possibile impostare la funzione "Eco-mode" per far sì che l'apparecchio si spenga o si riaccenda in base alla temperatura ambiente impostata.

In questa configurazione è possibile impostare anche la funzione antigelo.



È importante verificare che l'apparecchio sia impostato nella **Configurazione 1**.

Tale configurazione può essere utilizzata anche per accendere e spegnere l'apparecchio manualmente o in modo programmato (con funzione Timer attiva).

#### 7.4.2 Configurazione 2 - Termostato Ambiente

Nella configurazione 2 l'apparecchio viene comandato da un termostato (o cronotermostato) esterno (non in dotazione) che accende e spegne l'apparecchio in funzione della temperatura impostata (**Fig. 37**).

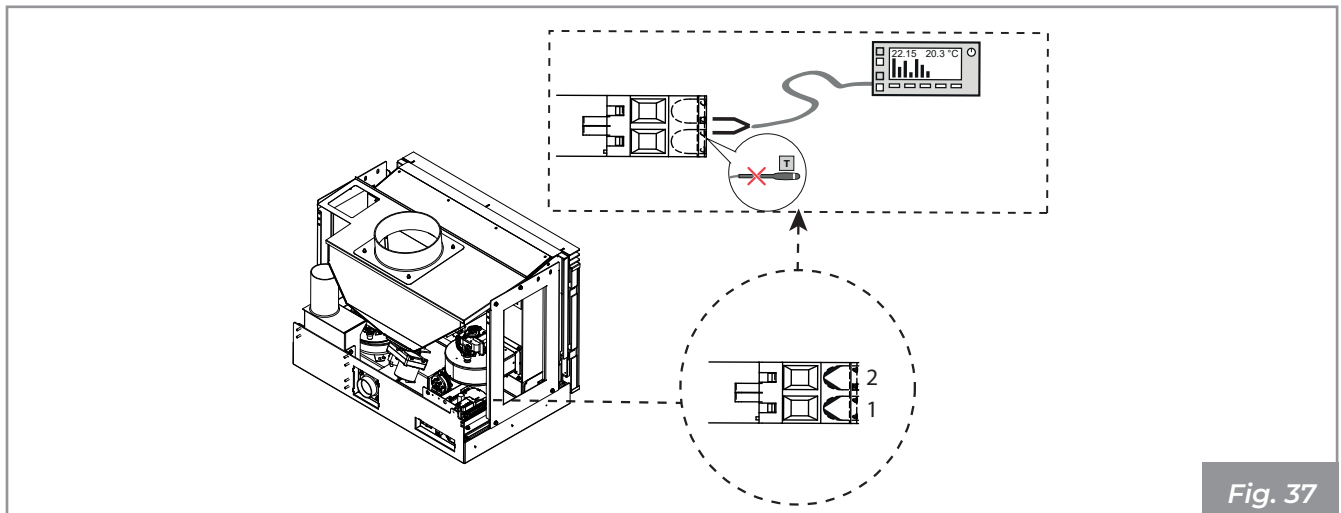


Fig. 37

Quando la temperatura è soddisfatta il termostato apre il circuito e spegne la stufa. La stufa si riaccende automaticamente quando la temperatura scende al di sotto del valore impostato sul termostato esterno (circuito chiuso).

Tale configurazione può essere utilizzata anche per accendere e spegnere l'apparecchio manualmente o in modo programmato (con funzione Timer attiva); per far ciò è necessario rimuovere il ponticello tra i due morsetti e collegare il termostato ambiente.



Se il termostato consente una programmazione oraria, per evitare sovrapposizioni di fasce orarie di funzionamento, si consiglia di disattivare il timer dell'apparecchio impostandolo su OFF.



In questa configurazione l'apparecchio si spegne quando il termostato esterno è soddisfatto.

## 8 PRIMA ACCENSIONE



La prima accensione deve essere eseguita dall'installatore.

### 8.1 Carico pellet

Il pellet va caricato da uno sportello da prevedere nella cappa del rivestimento e collegato all'apparecchio attraverso gli appositi accessori (optional), seguendo attentamente le istruzioni di montaggio.



Non utilizzare il sistema di estrazione dell'apparecchio come mezzo per caricare il serbatoio di pellet.



Si sconsiglia l'utilizzo di accessori non originali.



La caduta di pellet esternamente al serbatoio può creare danni al funzionamento dell'apparecchio e provocare focolai di incendio.

Il tubo per il caricamento del pellet (optional) deve fungere esclusivamente come scivolo per riempire il serbatoio dell'apparecchio e non come un prolungamento del serbatoio stesso; evitare di caricare più pellet di quanto ne può contenere il serbatoio.

#### 8.1.1 Optional disponibili

- Sistema di caricamento con tubo metallico flessibile e sportello di caricamento (**Fig. 38**).
- Kit piedistallo (**Fig. 39**).
- Cornici di finitura per cartongesso (**Fig. 401**).
- Cornici laterali compensazioni ( **Fig. 41**).

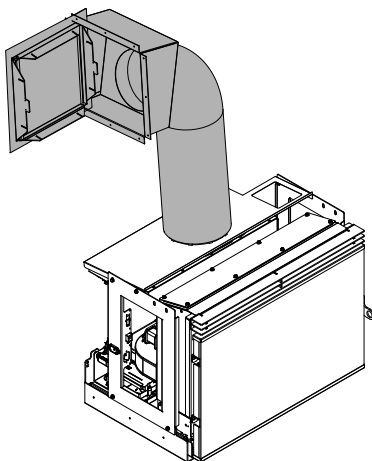


Fig. 38

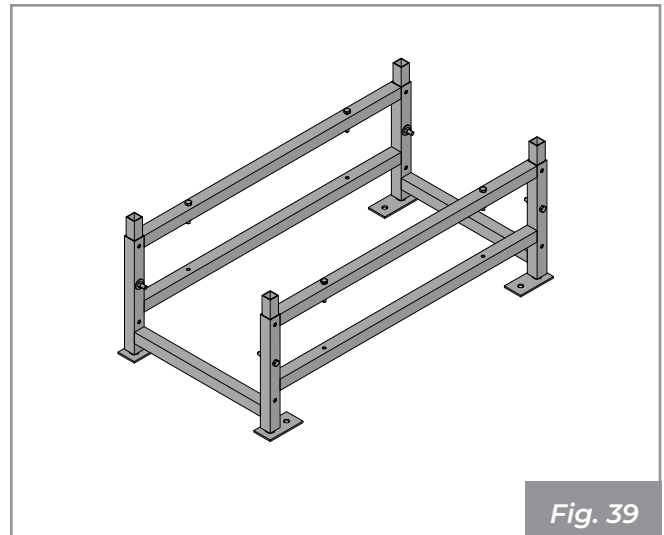


Fig. 39

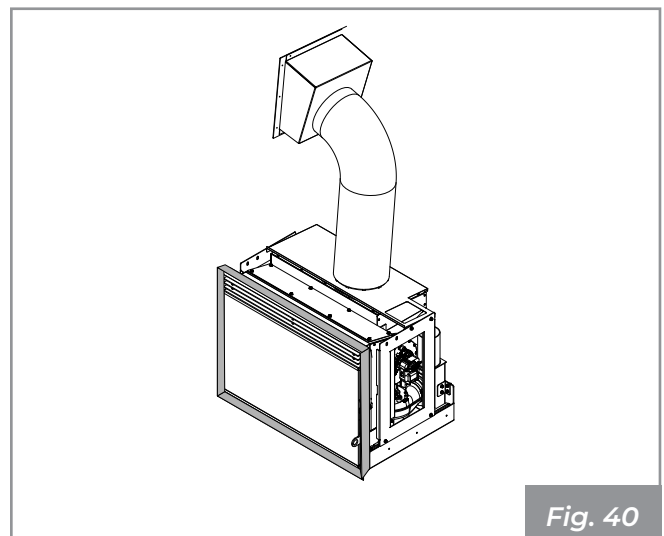


Fig. 40

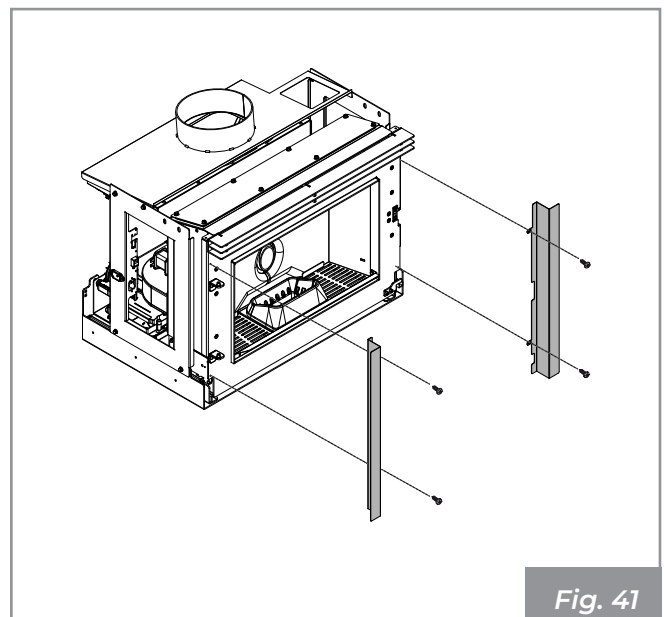


Fig. 41

## 8.2 Primo avvio



Durante la prima accensione dell'apparecchio mantenere i locali ben arieggiati, in quanto si possono generare sgradevoli odori o fumi causati dall'evaporazione o dall'essiccamento di alcuni materiali utilizzati. Tale fenomeno andrà via via a scomparire.

Dopo aver collegato l'alimentazione elettrica e il display, richiudere l'apparecchio facendolo scorrere sulle proprie guide finché non si è sicuri che il sistema di blocco automatico abbia fatto presa, assicurandosi che i tubi flessibili vengano richiamati all'interno dell'apposita intercapedine e che i cavi elettrici siano in posizione in modo ordinato.

Se il collegamento è corretto l'apparecchio emette una serie di segnali acustici intermittenti e si accende il display.

Fare riferimento al manuale display.

## 9 MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate da parte di un centro di assistenza tecnico autorizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione adottare le seguenti precauzioni:

- Assicurarci che tutte le parti dell'apparecchio siano fredde.
- Accertarsi che le ceneri siano completamente spente.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale previsti dalla direttiva 89/391/CEE.
- Accertarsi che l'interruttore generale di linea sia disinserito.
- Accertarsi che l'alimentazione non possa essere riattivata accidentalmente. Staccare la spina dalla presa a muro.
- Operare sempre con attrezzature appropriate per la manutenzione.
- Terminata la manutenzione o le operazioni di riparazione, prima di rimettere in servizio dell'apparecchio, reinstallare tutte le protezioni e riattivare tutti i dispositivi di sicurezza.

### 9.1 Manutenzione del sistema fumario

Da effettuarsi almeno una volta all'anno, oppure ogni 4000 kg di pellet bruciato.

Se esistono dei tratti orizzontali, è necessario verificare e asportare l'eventuale deposito di cenere e fuliggine prima che le stesse otturino il passaggio dei fumi.

In caso di mancata o inadeguata pulizia l'apparecchio può avere problemi di funzionalità quali:

- cattiva combustione;
- annerimento del vetro;
- intasamento del braciere con accumulo di ceneri e pellet;
- deposito di ceneri ed eccessive incrostazioni sullo scambiatore con conseguente scarso rendimento.

### 9.2 Manutenzione dell'apparecchio

Da effettuarsi almeno una volta all'anno, oppure ogni qual volta l'apparecchio segnala la richiesta di manutenzione.

Durante l'operazione di manutenzione, il tecnico dovrà:

- fare una pulizia accurata e completa del giro dei fumi;
- verificare lo stato e la buona tenuta di tutte le guarnizioni;
- verificare lo stato e la pulizia di tutti i componenti interni;
- verificare la tenuta e la pulizia dell'innesto dell'uscita fumi;
- asportare eventuale deposito di residui di pellet nel serbatoio;
- verificare che non ci siano pellet o residui di pellet nel vano di installazione dell'apparecchio;
- verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio;
- resettare eventuali avvisi o allarmi.

## 9.3 Programma di pulizia e manutenzione

### 9.3.1 Manutenzione ordinaria (Utente)

	OGNI ACCENSIONE	OGNI SETTIMANA	1 MESE
Braciere ( <b>Fig. 42</b> )	X		
Cassetto/Vano cenere ( <b>Fig. 58 - Fig. 43</b> )		X	
Vetro ( <b>Fig. 44</b> )		X	

### 9.3.2 Manutenzione straordinaria (Centro di assistenza tecnico abilitato)

	1 ANNO (*)
Guarnizioni porta e braciere	X
Condotto di evacuazione fumi	X
Ventilatori	X
Molle blocchetto porta	X

(\*) Almeno una volta all'anno oppure ogni 4000 kg di pellet bruciati.

## 9.4 Pulizia ordinaria

### 9.4.1 Pulizia interna del focolare

Quotidianamente oppure prima di ogni accensione è necessario verificare che il braciere sia pulito per assicurare il libero afflusso dell'aria di combustione dai fori del braciere stesso.

Asportare la cenere che si deposita all'interno del braciere (Fig. 42).



**ATTENZIONE:** Estrarre la cenere dalla camera di combustione perché i sali presenti provocano corrosione del metallo. Inoltre la cenere potrebbe otturare il passaggio dell'aria variando lo sviluppo della fiamma che, nel caso si avvicinasse al vetro, aumenterebbe la corrosione.

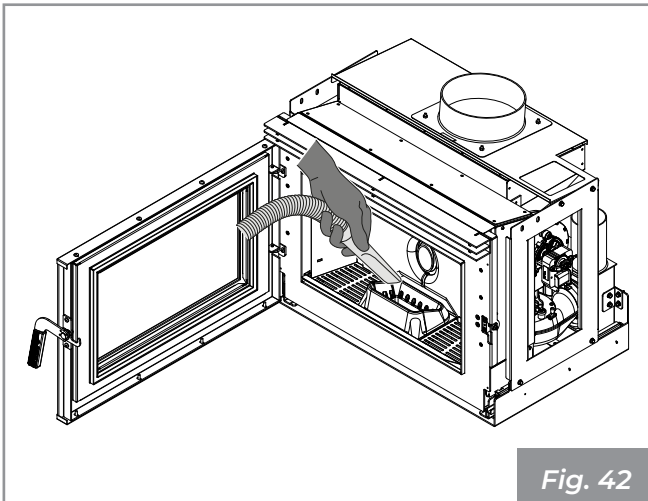


Fig. 42

Asportare la cenere raccolta nel vano cenere in (Fig. 43).



L'uso di un aspiracenere può semplificare le operazioni di pulizia

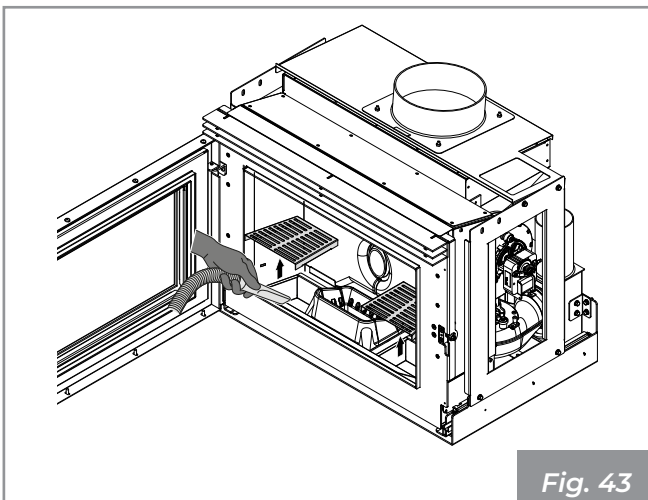


Fig. 43

### 9.4.2 Pulizia del vetro

Si effettua con un panno umido o con della carta inumidita e passata nella cenere. ( Fig. 44)

Strofinare finché il vetro è pulito.

Non pulire il vetro durante il funzionamento dell'apparecchio e non utilizzare spugne abrasive.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare solventi, acidi o detersivi, detergenti liquidi o prodotti aggressivi.

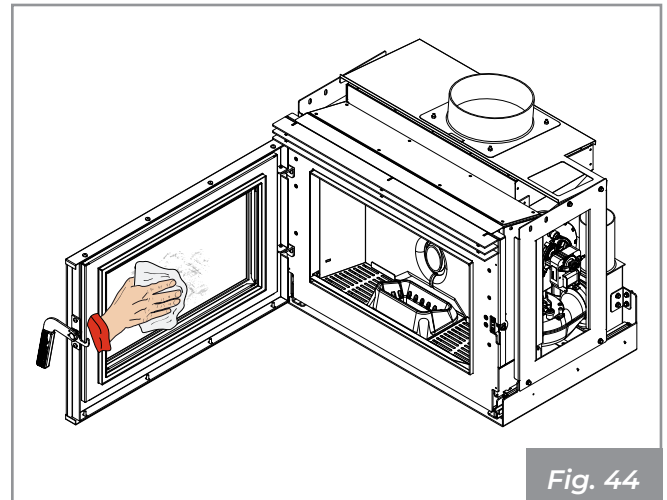


Fig. 44

## 9.5 Manutenzione ordinaria

### 9.5.1 Manutenzione del Tee fumi

È necessario pulire il Tee di evacuazione dei fumi estraendo l'apparecchio dalla sua sede e aspirando con un aspiracenere i residui contenuti all'interno del Tee.

- Aprire la porta con la maniglia.
- Smontare la staffetta di sicurezza, svitando le due viti di fissaggio ( **Fig. 45** ).

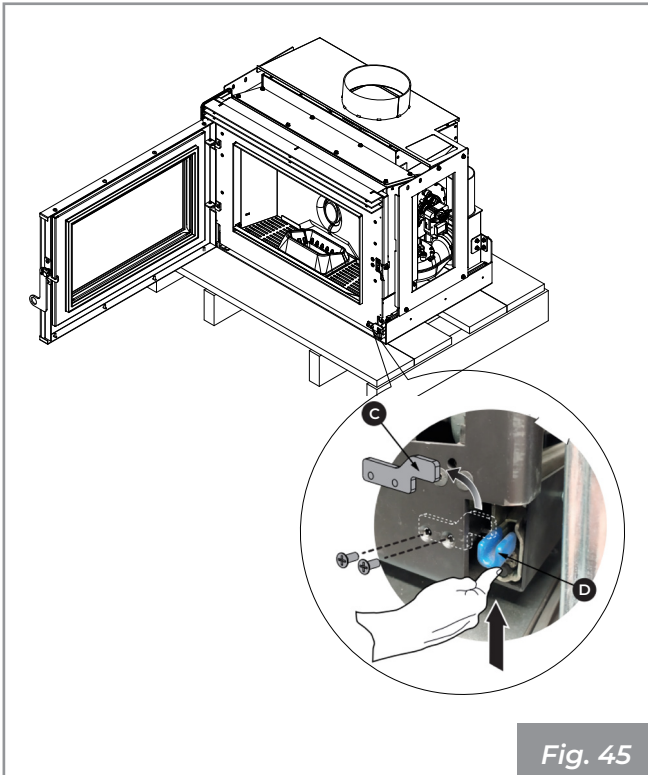


Fig. 45

- Estrarre l'apparecchio fino ad arrivare ai finecorsa delle guide.
- Utilizzare un aspiracenere per rimuovere i residui all'interno del Tee ( **Fig. 46** ).

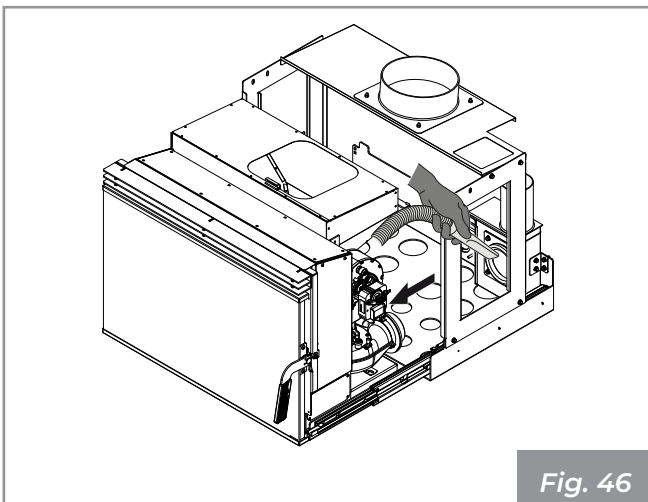


Fig. 46

- Procedere in maniera inversa per ripristinare l'apparecchio.

### 9.5.2 Manutenzione coclea

In caso di intasamento del tubo di alimentazione che dal serbatoio porta i pellet alla camera di combustione rimuovere la piastrina d'ispezione (A). ( **Fig. 47** )

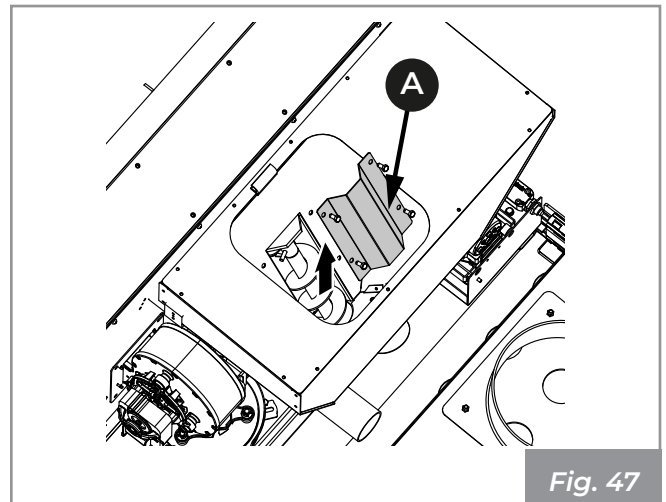


Fig. 47

L'operazione di pulizia deve essere eseguita solo da personale qualificato.

### 9.5.3 Manutenzione della canna fumaria

Da effettuarsi almeno una volta all'anno e comunque ogni volta sia necessario.

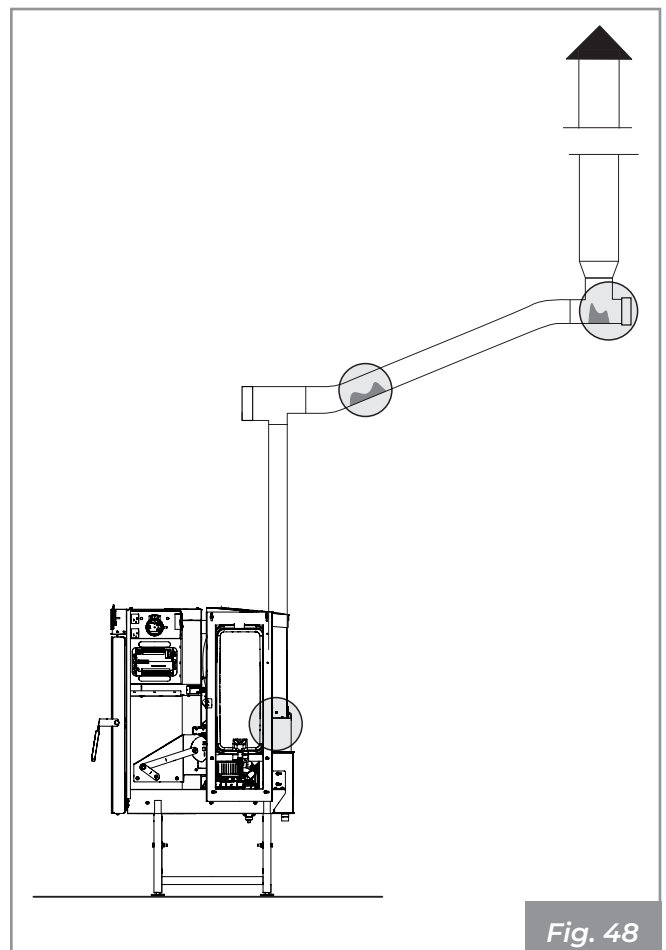


Fig. 48

Se esistono dei tratti orizzontali, è necessario verificare e asportare l'eventuale deposito di cenere e fuliggine prima che le stesse otturino il passaggio dei fumi.

In caso di mancata o inadeguata pulizia l'apparecchio può avere problemi di funzionalità quali:

- Cattiva combustione.
- Annerimento del vetro.
- Intasamento del braciere con accumulo di ceneri e pellet.
- Deposito di ceneri ed eccessive incrostazioni sullo scambiatore con conseguente scarso rendimento.

#### 9.5.4 Manutenzione dell'apparecchio

Da effettuarsi almeno una volta all'anno e comunque ogni volta sia necessario procedendo nel seguente modo:

- Aprire la porta con la maniglia.
- Smontare la staffetta di sicurezza, svitando le due viti di fissaggio. ( **Fig. 49**).

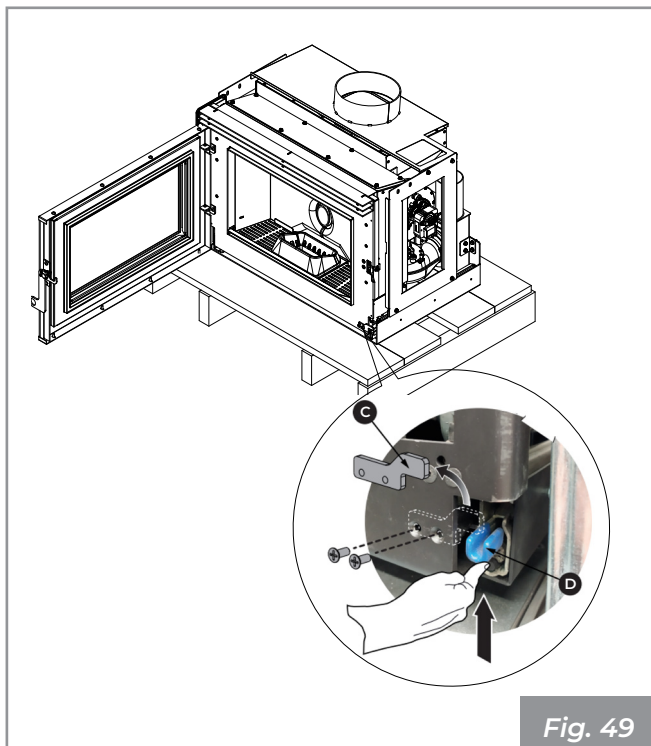


Fig. 49

- Estrarre l'apparecchio fino ad arrivare ai finecorsa delle guide.
- Utilizzare una spazzola con laccio flessibile per pulire i tubi di scambio presenti nella camera di combustione ( **Fig. 50** )
- Rimuovere le viti ( **A** ) ed estrarre il pannello ( **Fig.51** ).

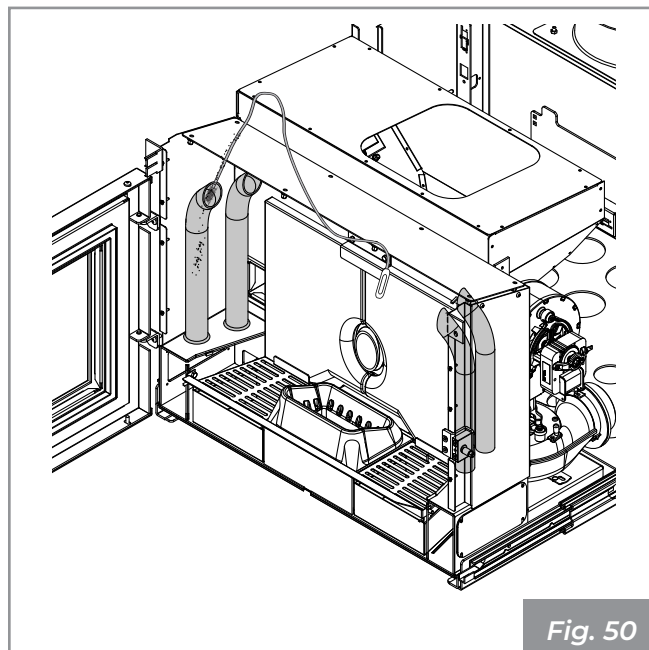


Fig. 50

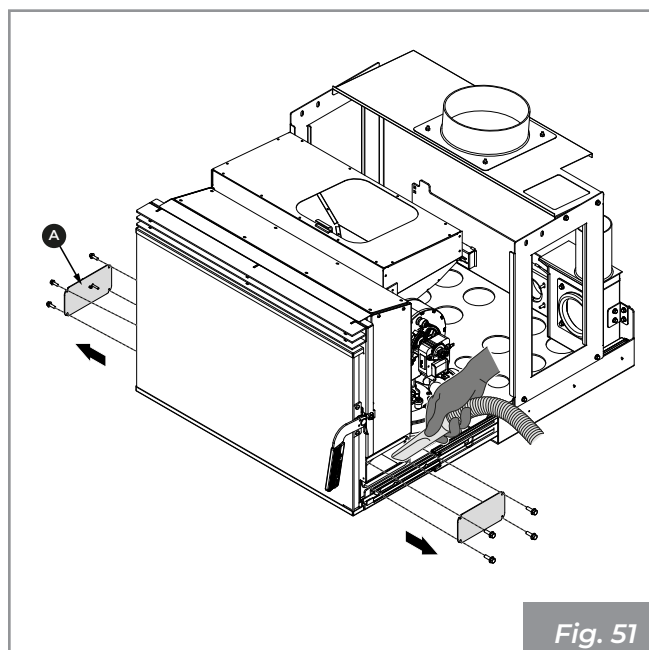


Fig. 51

- Rimuovere le viti e i coperchi ( **A** ), rimuovere i coperchi per accedere ai collettori ( **Fig. 51** )
- Asportare gli eventuali residui che cadono nel collettore fumi aiutandosi con un aspiraceneri.

## 10 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

La demolizione e lo smaltimento dell'apparecchio sono ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario che dovrà agire in osservanza delle leggi vigenti nel proprio Paese in materia di sicurezza, rispetto e tutela dell'ambiente.

Lo smaltimento dei materiali può essere affidato anche a terzi, purché si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero e all'eliminazione dei materiali in questione.



Attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel Paese dove si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.



Tutte le operazioni di smontaggio per la demolizione devono avvenire ad apparecchio fermo e privato dell'energia elettrica di alimentazione.

- Asportare tutto l'apparato elettrico.
- Separare gli accumulatori presenti nelle schede elettroniche.
- Rottamare la struttura dell'apparecchio tramite le ditte autorizzate.



L'abbandono dell'apparecchio in aree accessibili costituisce un grave pericolo per persone ed animali.

Smaltire in modo differenziato il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

### Smaltimento dalla paletta di trasporto

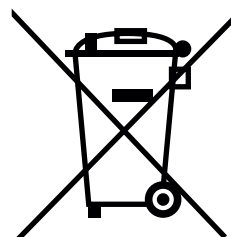
Lo smaltimento dei materiali può essere affidato anche a terzi, purché si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero e all'eliminazione dei materiali in questione.

Attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel paese in cui si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.

La responsabilità per eventuali danni a persone ed animali ricade sempre sul proprietario. All'atto della demolizione la marcatura CE, il presente manuale e gli altri documenti relativi a questo apparecchio dovranno essere distrutti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente da altri rifiuti.

*Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo n°151 del 25 luglio 2005 di attuazione della Direttiva 2002/96/CE del 23 Febbraio 2003 sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche relative alle misure e procedure finalizzate a prevenire la produzione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, denominate RAEE, promuovendo il reimpiego, il riciclaggio e altre forme di recupero in modo da ridurre la quantità da avviare allo smaltimento e migliorando l'intervento dei soggetti che partecipano al ciclo di vita di tali prodotti.*



# CONTENTS



User and Installer



Installer



<b>1 GENERAL INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
1.1 Symbols	5
1.2 Intended use	5
1.3 Purpose and content of the manual	5
1.4 Preservation of the manual	5
1.5 Update of this manual	5
1.6 Overview	5
1.7 Compliance	6
1.8 Responsibility of the manufacturer	6
1.9 Technical assistance and maintenance	7
1.10 Spare parts	7
1.11 Serial plate	7
1.12 Delivery of the appliance	7
<b>2 SAFETY WARNING</b>	<b>8</b>
2.1 Warnings for the installer	8
2.2 Warnings for technical maintenance personnel	9
2.3 Warnings for users	9
<b>3 FUEL CHARACTERISTICS</b>	<b>12</b>
3.1 Fuel characteristics	12
3.2 Pellet storage	12
<b>4 BECOMING FAMILIAR WITH THE PRODUCT</b>	<b>13</b>
4.1 Description	13
4.2 Dimensions	14
4.3 Technical features	15
4.4 Serial plate	16
4.5 Wiring diagram	17



## **5 HANDLING AND TRANSPORTATION** **18**

5.1 Transportation 19

## **6 PREPARING THE PLACE OF INSTALLATION** **20**

6.1 General considerations 20

6.2 Safety Precautions 20

6.3 Place of installation 20

6.4 Combustion air 21

6.5 Flue gas fitting 23

6.6 Roof exhaust with traditional fireplace 24

## **7 INSTALLATION** **25**

7.1 General considerations 25

7.2 Installation configurations 25

7.3 Assembly diagram 28

7.4 electrical connection 28

7.5 Probe configurations 30

## **8 FIRST IGNITION** **32**

8.1 Pellet loading 32

8.2 First start up 32

## **9 MAINTENANCE** **33**

9.1 Maintenance of the smoke system 33

9.2 Appliance maintenance 33

9.3 Cleaning and maintenance program 34

9.4 Ordinary cleaning 35

9.5 Ordinary maintenance 36

## **10 DEMOLITION AND DISPOSAL** **38**



# 1 GENERAL INTRODUCTION

Palazzetti heating appliances are manufactured and tested in accordance with the safety requirements set forth in the reference European directives.

Even partial printing, translation and reproduction of this manual are bound by the authorisation from Palazzetti. Technical information, graphical representations and specifications in this manual may not be disclosed to third parties.

Do not operate if not all the information provided in the manual has been thoroughly understood; if in doubt always request the advice or intervention of Palazzetti specialised personnel.

Palazzetti reserves the right to change specifications and technical and/or functional characteristics of the product at any time without prior notice.

## 1.1 Symbols

In this manual the points of major importance are highlighted by the following symbols:



**INDICATION:** Indications concerning the correct use of the appliance and the responsibilities of those in charge.



**ATTENTION:** The point in which a note of particular importance is expressed.



**HAZARD:** Expresses an important note of behaviour for the prevention of injuries or damage to property.

## 1.2 Intended use



The appliance, which is the subject of this manual, is an indoor domestic heating insert, powered exclusively by wood pellets with automatic loading.



The appliance must only work with the fire box door closed.

The intended use indicated is valid only for appliances in full structural, mechanical and engineering efficiency.

## 1.3 Purpose and content of the manual

The purpose of this manual is to provide the fundamental and basic regulations for correct installation of the appliance.

Strict observance of that which is described herein guarantees a higher level of appliance safety and productivity.

## 1.4 Preservation of the manual

### Preservation and consultation

The manual must be kept carefully and must always be available for consultation, both by the user and by the assembly and maintenance staff.

The installation manual is an integral part of the appliance.

### Deterioration or loss

If needed, request an additional copy from Palazzetti.

### Sale of the appliance

In the event of transferring the appliance the user is obliged to deliver even this manual to the new owner.

## 1.5 Update of this manual

This manual reflects the latest developments at the time the appliance was placed on the market.

The products already on the market with the relevant technical documentation, will not be considered by Palazzetti as deficient or inadequate due to possible modifications, adjustments or application of new technologies on newly marketed products.

## 1.6 Overview

The instructions in this manual apply as general rules; it is still necessary to comply with all the rules laid down by the local, national and European legislation in force in the country where the appliance is installed.

### Information

In the event that you need to contact the Manufacturer of the appliance, refer to the serial number and the identification data indicated on the identification plate.

In case of problems, contact the dealer or a qualified technician authorised by the manufacturer; in case of repair, request the use of original spare parts.

Periodically check and clean the flue gas duct (connected to the chimney flue).

The pellet insert is not a cooking appliance.

Store this instruction manual, which is an integral part of the appliance, for its entire service life. If the appliance is sold or transferred to another user, always make sure it is accompanied by the product booklet.

In case of loss, contact the manufacturer or authorised retailer to receive another copy.

**Maintenance**

Maintenance operations must be carried out by qualified personnel authorised to work on the appliance to which this manual refers.

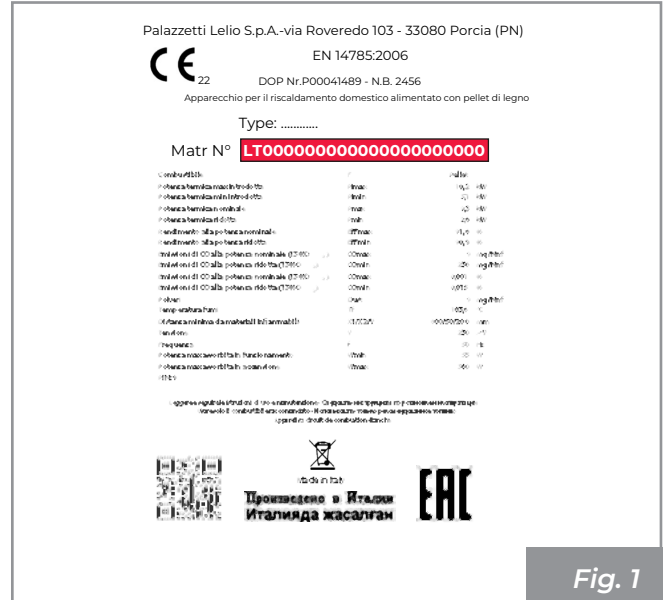
**Responsibility for the works of installation**

Responsibility for the works carried out for the installation of the appliance cannot be considered to be taken on by Palazzetti; it is and remains the responsibility of the installer, who is responsible for carrying out the checks relating to the flue, the air intake and how right the proposed installation solutions are.

**1.7 Compliance**

The appliances described in this manual comply with the legal provisions of the EU directives that can be consulted at the following web address: <https://prdocs.palazzetti.it>

The search key to be used is the serial number, as shown in the image below for illustrative purposes **Fig. 1**.



**Fig. 1**

**1.8 Responsibility of the manufacturer**



With the delivery of this manual, Palazzetti declines all responsibility, both civil and criminal, direct or indirect, due to:

- installation that does not comply with standards in force in the country and with safety directives;
- partial or total non-compliance with the instructions contained in this manual;
- installation by unqualified and/or untrained personnel;
- use not in compliance with the safety directives;
- modifications and/or repairs carried out on the appliance that are not authorised by the manufacturer;;
- lack of maintenance;
- exceptional events.

## 1.9 Technical assistance and maintenance

Palazzetti has a dense network of service centres with specialised, trained and skilled technicians.

The headquarters and our sales network is at your disposal to direct you to the nearest authorised service centre.

### 1.10 Spare parts

Use only original spare parts.

Do not wait until the components are worn by use before proceeding to their replacement.

Replace a worn component before its breaking favours the prevention of accidents arising from accidents caused by the sudden breakage of components which may cause serious damages to persons and objects.

### 1.11 Serial plate

The serial identification plate (**A**) is located on the left side (**Fig. 2**) and shows all the characteristic data relating to the appliance, including details of the Manufacturer, the Serial number and brand **CE**.

The Serial number must always be indicated for any type of request regarding the appliance.

## 1.12 Delivery of the appliance

The appliance is delivered perfectly packaged and fixed to a wooden platform which allows handling it using fork lift trucks and/or other means.

The following material accompanies the appliance:

- manual for use, installation and maintenance;
- bar code label;
- display booklet.
- opening handle (only for the relevant models).

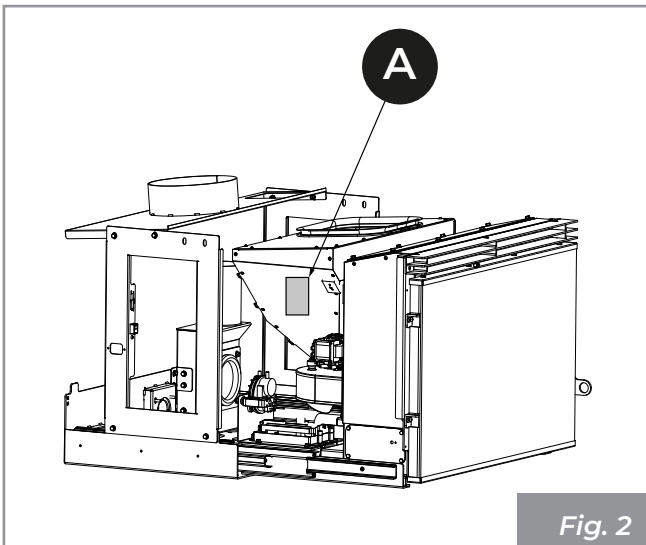


Fig. 2

## 2 SAFETY WARNING

### 2.1 Warnings for the installer

Observe the prescriptions contained in this manual.



The instructions for assembly and disassembly of the appliance are reserved for specialist technicians only.

The installation, use and maintenance of the product must be in accordance with the manufacturer's instructions and in compliance with the regulations. Failure to comply with the instructions and any incorrect operations may give rise to hazardous situations, damage to property, animals, health problems or malfunctioning.

Installation, electrical connection, operational testing and maintenance must be carried out exclusively by authorised and qualified personnel.

The installation and maintenance of the product must be carried out exclusively by qualified personnel with suitable knowledge of the product itself. Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

Responsibility for the works carried out in the location of the appliance is, and remains, with the user; the latter is also responsible for carrying out the checks relating to the proposed installation solutions.

The installer must comply with all local, national and European safety regulations.

The appliance must be installed on floors with adequate load bearing capacity.



Check that the chimney flue and air inlet set-ups conform to the type of installation.

Do not carry out on-the-fly electrical connections with temporary or uninsulated cables.

Check that the earthing of the electrical system is efficient.

Before starting the assembly or disassembly phases of the appliance, the installer must observe the safety precautions required by law and the following indications in particular:

- do not operate in adverse conditions;

- they must operate in perfect psychophysical conditions and must check that the personal protective equipment is intact and functioning perfectly;
- they must wear gloves and safety shoes;
- they must use tools with electrical insulation;
- they must make sure that the area used during assembly/dismantling is free from obstacles.

The product must only be installed in rooms that are not at risk of fire and equipped with all the necessary services including air and electrical supplies and flue gas exhausts.

Evaluate the static conditions of the surface bearing the weight of the product and provide suitable insulation if it is composed of flammable materials (e.g. wood, carpet, plastic).

Live electrical parts: power the product only once it has been completely assembled.

### 2.2 Warnings for technical maintenance personnel

Maintenance operations must be carried out only by authorised and qualified personnel.

Observe the prescriptions contained in this manual.

Always use personal protective equipment and other means of protection.

Before starting any maintenance work ensure that the appliance, if it has been used, has cooled down.

Even if only one of the safety devices is not working, the appliance is to be considered not working.

Disconnect the appliance from the mains before carrying out any maintenance operations.

Disconnect the appliance from the electrical mains before working on electrical and electronic parts, connectors and moving parts (pellet loading systems, automatic burn pot cleaning systems, etc.).

### 2.3 Warnings for users

To ensure correct use of the product and electronic appliances connected thereto and to prevent accidents, it is important to always follow the instructions provided in this manual.

The appliance has particularly hot external surfaces (door, handle, glass, flue gas outlet pipes, etc.). Contact with these parts must therefore be

avoided unless wearing suitable protective clothing or equipment, such as heat resistant gloves or in the presence of “cold handle” operating systems.

For this reason, maximum caution is recommended during operation and in particular:



Do not touch and do not get close to the glass of the firebox door, it may cause burns, do not stare at the flame for a long time.



Do not hang laundry directly over the appliance for drying: fire hazard.



- do not touch the flue gas outlet;
- do not perform any type of cleaning;
- do not remove the ashes;
- do not open the firebox door;
- do not open the ash drawer (where provided).

The appliance cannot be used by children under the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or without experience or the necessary knowledge, unless they are under supervision or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and to understanding the inherent dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning for which the user is responsible must not be carried out by unsupervised children.

Before performing any type of operation, the user or whoever is operating the product must have read and fully understood the contents of this installation and use manual. Errors or bad settings may cause hazardous conditions and/or irregular operation.

Unskilled users must be protected from access to any part that could expose them to danger. Therefore, they must not be allowed to intervene on internal parts at risk (electrical or mechanical), even if the disconnection of the power supply is required.

Respect the instructions and warnings highlighted on the sign plates displayed on the appliance.

The sign plates are accident prevention devices, therefore they must always be perfectly legible. If these are damaged and unreadable, it is mandatory to replace them, requesting the original spare parts from the Manufacturer.

Follow the routine and extraordinary maintenance schedule carefully.

Do not use the appliance without having first carried out daily cleaning.

Do not use the appliance if operation is abnormal, you suspect a breakage or if there are unusual noises.

In case of failure or malfunction, turn the appliance off and immediately contact your specialised technician.

Do not throw water on the appliance in operation or to extinguish the fire in the burn pot.

Do not switch the appliance off by disconnecting the mains electrical connection.

Do not lean on open doors, this could compromise the stability of the appliance.

Do not use the appliance as an anchor support of any kind.

It is prohibited to use the product as a ladder or support structure.

Do not clean the appliance until the structure and ashes have completely cooled.

Only touch the door when the appliance is cold.

In case of flue gas leaks in the room or explosions detrimental to the device, turn it off, ventilate the room and immediately contact your installer/service technician.

In case of fire in the chimney flue, turn the appliance off, disconnect it from the power supply and do not open the door. Then call the competent authorities.

In case of failure of the ignition system, do not ignite the appliance with flammable materials.

In electrically powered devices, if unburned gas/fumes accumulate inside the fire box, do not disconnect the electrical power supply and move as far away from the appliance as possible.

In case of malfunction of the appliance due to a poor flue draught, clean the flue in accordance with the procedure described in section "Maintenance of the smoke system" on page 69.

Do not touch the painted parts during operation to avoid damage to the paintwork.

All responsibility for improper use of the product is fully borne by the user, who relieves the manufacturer of any civil and criminal liability.



**It is prohibited to operate the appliance with the door open.**

It is prohibited to use the appliance if the door glass or gaskets are damaged.

Any type of unauthorised handling or replacement with non-original spare parts shall place the safety of the operator at risk and relieve the manufacturer of any civil and criminal liability.



**It is prohibited to manually load pellets into the burn pot; this type of incorrect behaviour may generate an abnormal amount of unburned gas, giving rise to the risk of explosion inside the chamber.**

Unburned pellet deposits in the burn pot after a failed ignition must be removed before making a new ignition attempt.

If the burn pot is not cleaned and regularly serviced, malfunctions and explosions may occur inside the appliance. Be sure to remove all traces of material and deposits from the holes of the burn pot and to clean them each time the ash is emptied or after each failed ignition attempt. Make sure the burn pot holes don't decrease in size as this may have a negative effect on the safe operation of the appliance.

Do not wash the product with water. Water may infiltrate the unit and damage the electrical insulation, causing electric shocks.

Do not sit/stand in front of the product in operation for long periods.

Incorrect use of the product or incorrect maintenance works may create a serious risk of explosion in the combustion chamber.

Only use the fuel recommended by the manufacturer. The product must never be used as an incinerator.

It is prohibited to use benzene, lamp fuel, kerosene, liquid firelighter for wood, ethyl alcohol or similar liquids to light or rekindle a flame in this appliance. Keep these liquids at a due distance from the appliance during operation.

It is prohibited to insert other types of fuels in the tank other than wood pellets.

Some tips to avoid corrosion phenomena:

- carry out routine cleaning operations to avoid the build-up of ash deposits;
- feed the appliance only with fuel having the characteristics described in the section "**Fuel characteristics**";
- Do not use solvents, acids, aggressive detergents or products to directly clean the glass or other components of the product;
- avoid leaving the product in unfavourable ambient conditions (humidity, airborne salinity, storms, etc.);

- if the appliance is not used for long periods (e.g. during the summer), disconnect the combustion air inlet pipe and place dessicant bags in the combustion chamber to absorb the humidity in the air, making sure to remove them when the product is re-ignited.

## 3 FUEL CHARACTERISTICS

### 3.1 Fuel characteristics

The pellet (**Fig. 3**) is a compound made from various types of wood pressed together with mechanical procedures in compliance with environment protection regulations, and it is the only fuel required for this type of appliance.



Fig. 3

The efficiency and thermal potential of the appliance may vary according to the type and quality of the pellets used.

**We recommend the use of class A1 pellets (ISO 17225-2 standard, ENplus A1, DIN Plus or NC 444 category "High Performance NF Pellets Biofuel Quality").**



Use pellets with standard length between 3 and 40 mm.

The appliance is equipped with a pellet container tank of the capacity indicated in the characteristic data table in the attached Product Booklet.

The loading compartment is positioned at the top, it must always be open for loading of the pellets and must remain closed while the appliance is operating.



**It is prohibited to use the appliance as an incinerator to burn rubbish.**

### 3.2 Pellet storage



Pellets must be kept in a dry place, not too cold and the bags must be kept sealed.

It is advisable to keep a number of bags of pellets in the room where the appliance is being used or in an adjacent room provided it is at the correct temperature and humidity and at a safe distance (at least one meter) away from heat sources.

Wet and/or cold pellets (5 °C) reduce the thermal potential of the fuel resulting in the need for more cleaning maintenance of the burn pot (unburned material) and of the fire box.



Pay particular attention to the storage and handling of pellet bags. Their crushing and the formation of sawdust must be avoided.

If sawdust is placed in the appliance tank it could cause the pellet loading system to block.

The use of poor quality pellets can compromise the normal functioning of the appliance and lead to losing the guarantee.

## 4 BECOMING FAMILIAR WITH THE PRODUCT

### 4.1 Description

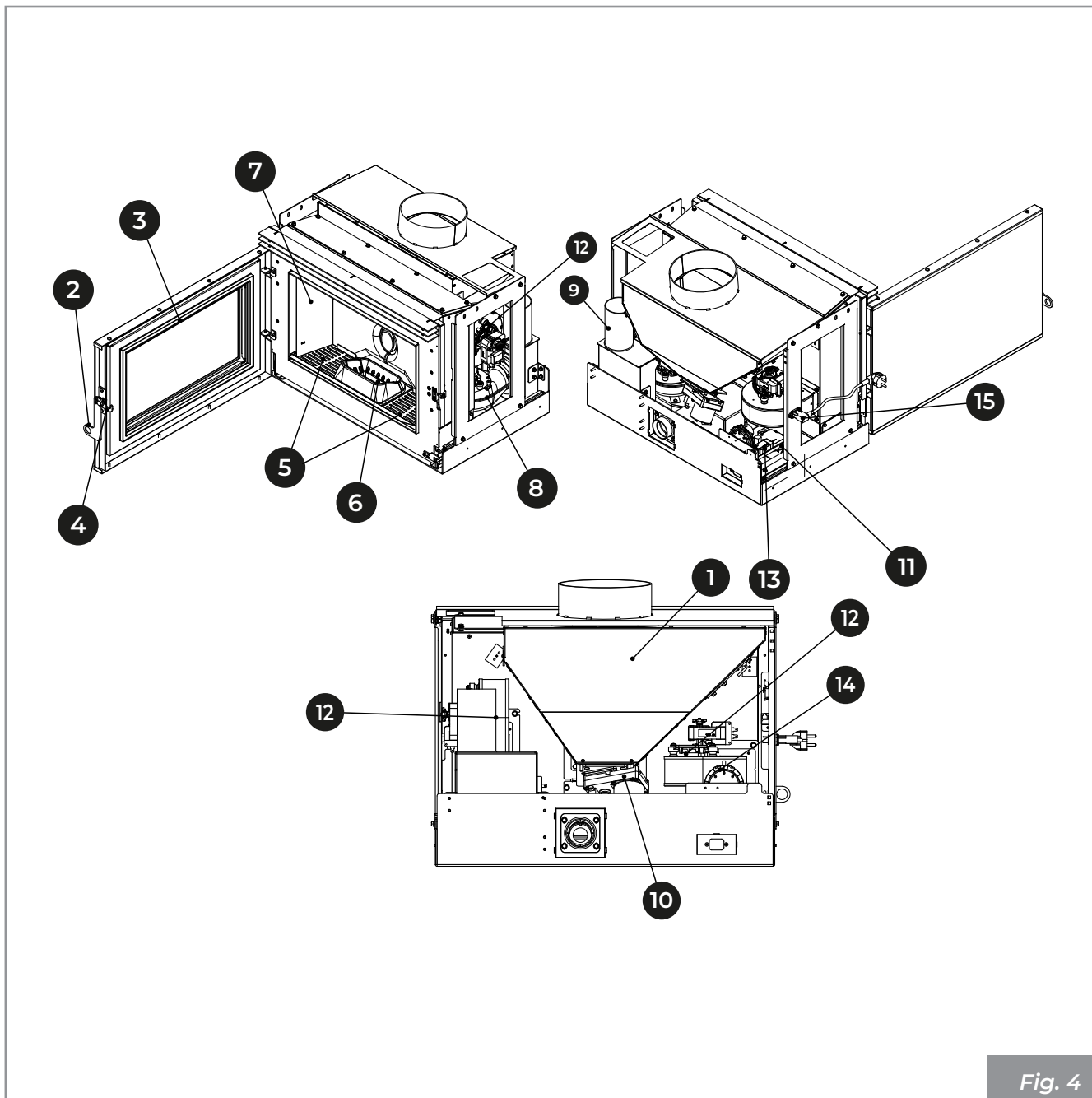


Fig. 4

1	Pellet hopper
2	Opening handle
3	Door
4	Closing hook
5	Ash compartment
6	Burn pot
7	Combustion chamber
8	Flue gas fan

9	Smoke outlet pipe
10	Loading system
11	Faulty
12	Room fan
13	Microswitch
14	Pressure switch
15	Electrical power socket

## 4.2 Dimensions

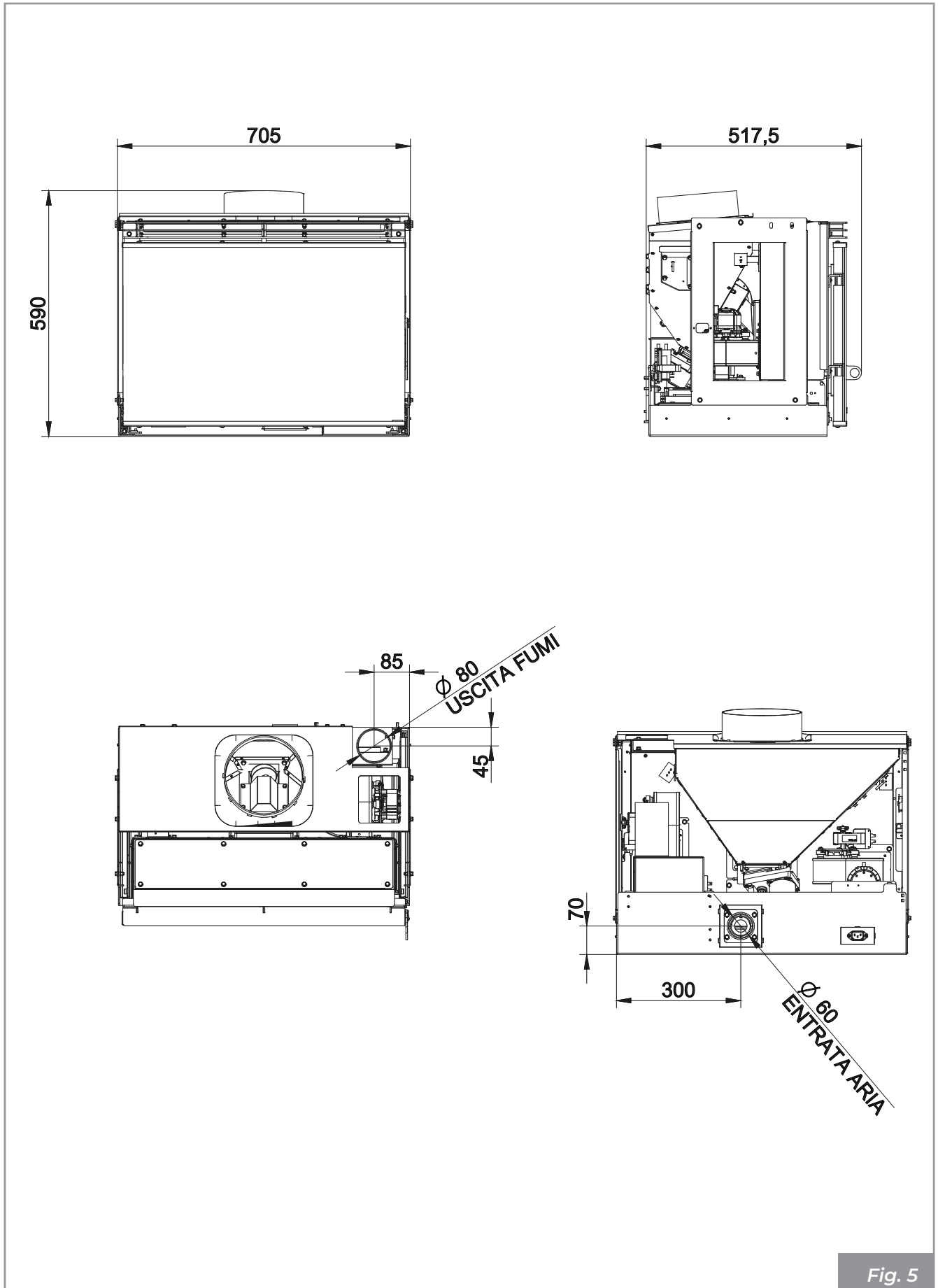


Fig. 5

### 4.3 Technical features

A70S		A70S 6		A70S 9	
		Min	Max	Min	Max
Overall thermal power (output)	kW	2.7	6	2.7	9
Yield	%	87.6	91.8	87.6	91
Flue gas temperature	°C	118.7	133.7	118.7	173.7
Flue gas flow rate	g/s	3.78	4.52	3.78	5.38
Hourly fuel consumption	kg/h	0.63	1.33	0.63	2.03
Emissions of CO (at 13% of O <sub>2</sub> )	mg/ Nm <sup>3</sup>	299	13	299	29
Flue gas outlet	mm	Ø 80			
Outside air intake	mm	Ø60			
Fuel		Wooden pellets			
Flue draught	Pa	12 ± 2			
Minimum draught for chimney sizing	Pa	0.0			
Stove suitable for rooms no smaller than	m <sup>3</sup>	27		27	
Feeding tank capacity	kg	11			
Weight	kg	108			
No. of room fans	no.	2			
Room fan flow rate	m <sup>3</sup> /h	180 m <sup>3</sup> /h			

Electrical data		A70S	
		6	9
Voltage	V	230	230
Frequency	Hz	50	50
Max power absorbed during operation	W	115	115
Power absorbed at electric ignition	W	360	360

## 4.4 Serial plate

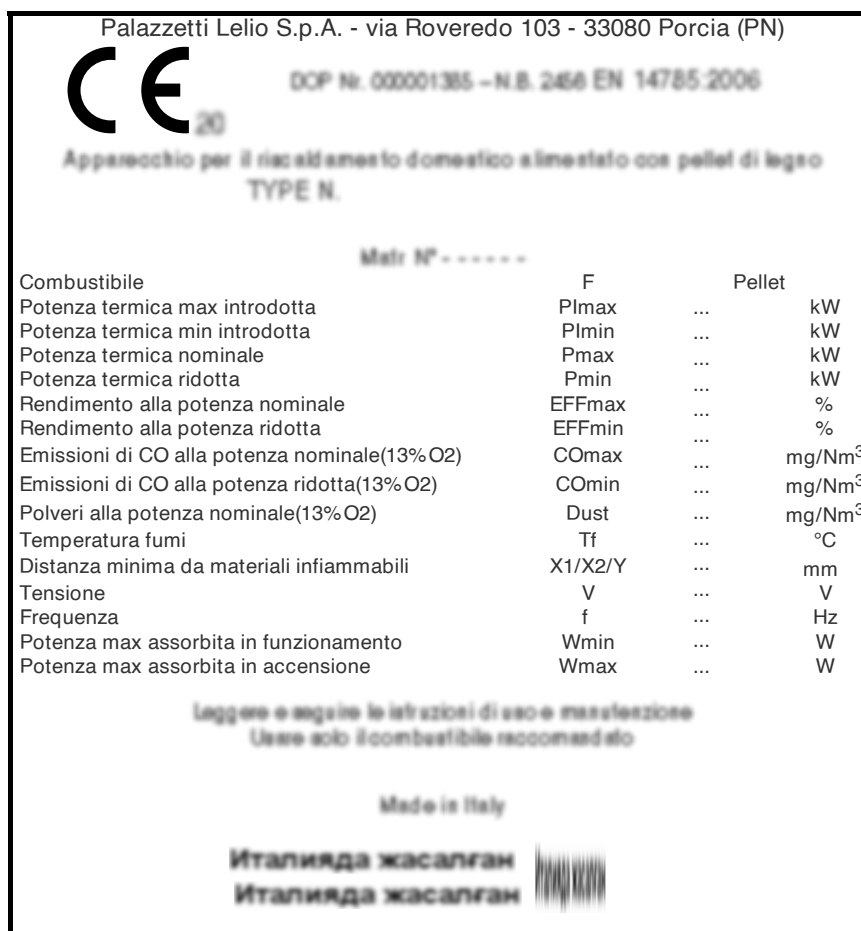


Fig. 6

F	Fuel	Dust	Dusts at rated power (13% O <sub>2</sub> )
PImax	Max. thermal power input	Tf	Flue gas temperature
Plmin	Min. thermal power input	X1/X2/Y	Minimum distance from flammable materials
Pmax	Rated thermal power	V	Voltage
Pmin	Reduced thermal power	f	Frequency
EFFmax	Efficiency at rated power	Wmin	Max power absorbed during operation
EFFmin	Efficiency at reduced power	Wmax	Max power absorbed during ignition
COmax	CO emissions at rated power (13% O <sub>2</sub> )		
COmin	CO emissions at reduced power (13% O <sub>2</sub> )		

### 4.5 Wiring diagram

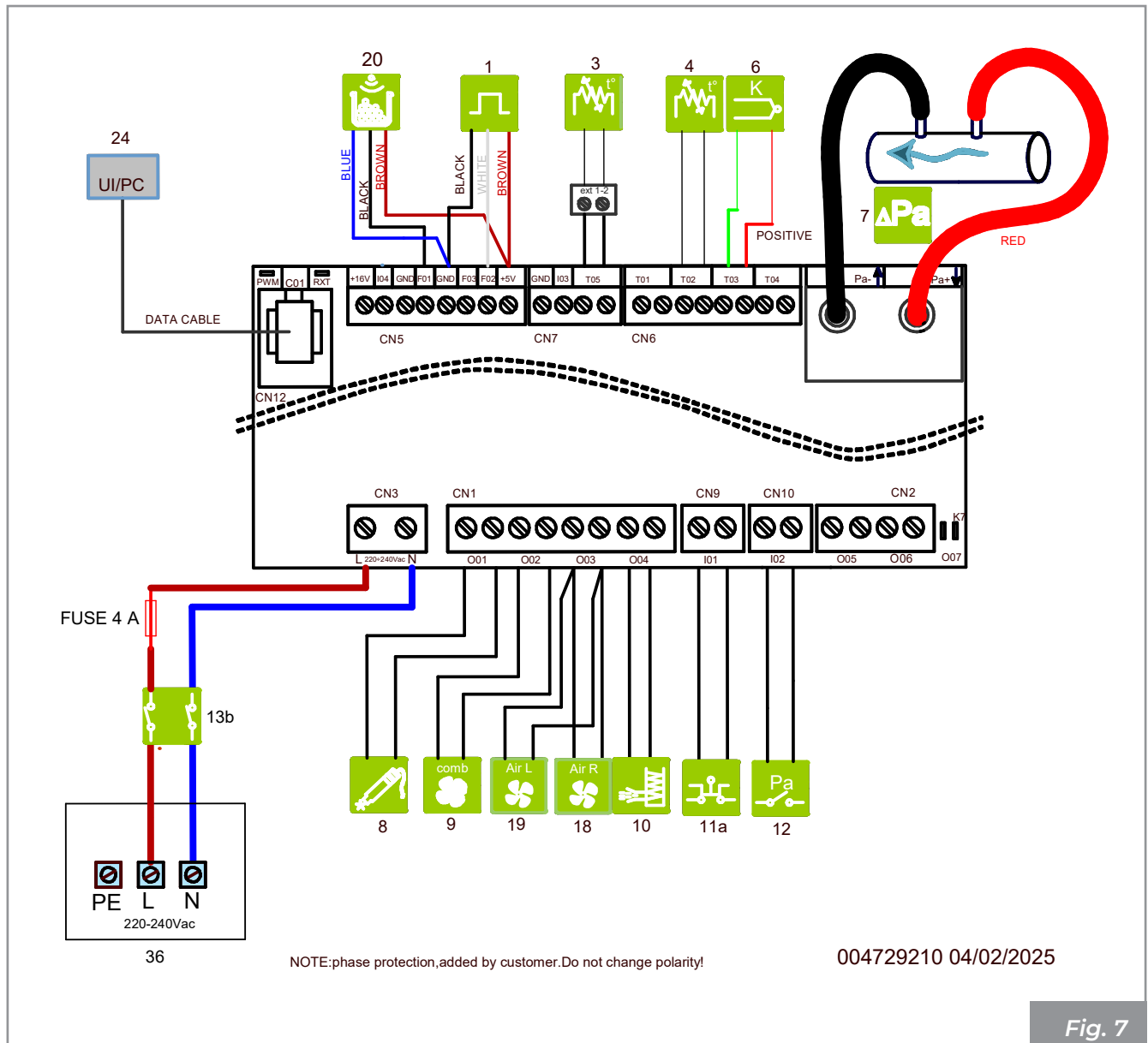


Fig. 7

	1	Hall sensor		11a	STB Safety
	3	Room sensor		12	Low pressure safety
	4	Pellet probe		13b	Machine opening microswitch
	6	Flue gas probe		19	Left fan
	7	Pressure differential		18	Right fan
	8	Incandescence resistance		20	Pellet sensor
	9	Flue gas exhaust fan		24	Control panel
	10	Loading dispenser		36	Main plug

## 5 HANDLING AND TRANSPORTATION

The appliance is delivered complete with all the parts required.

Pay attention to the tendency for the appliance to become unbalanced.

The centre of gravity of the appliance is carried towards the front.

Bear in mind the above also when moving the appliance on the transport stand. It is advisable to unpack the appliance only when it has arrived at the installation site.



The product must be handled and unpacked using suitable means.

Make sure that children do not play with the packaging components (e.g. films and polystyrene):



**Danger of suffocation!**

During moving, lifting, and unpacking of the appliance the following is absolutely necessary:

- always keep it upright;
- never tip it over into a horizontal position;
- never tilt it on the front to avoid breaking the glass of the fire box door.

### INSTALLATION OF THE GENERATOR ON THE FLOOR OF THE FIREPLACE

In the event of installation in structures with marble cladding or other materials, the stove has sliding guides to assist with extracting the equipment for attaching to the fixing surface and for carrying out inspections and checks on the mechanical and electrical components.



This operation activates a safety micro switch (13) that switches off the power supply. (Fig. 4) the power cord must be connected to the mains.

#### 5.1 Transportation



Make sure that the lifting carriage has a payload higher than the weight of the appliance to be lifted. The full responsibility of the lifting of loads lies with the person handling the lifting equipment.



Ensure wood or timber floors are properly protected in order to prevent the weight of the appliance from damaging them during movement.

During lifting, avoid jerking or abrupt movements.

## 6 PREPARING THE PLACE OF INSTALLATION

### 6.1 General considerations

The following paragraphs contain some guidelines to be followed to obtain the maximum efficiency of the product purchased and to ensure safe operation. The following indications are however subject to compliance with any possible national, regional and municipal laws and regulations in force in the country where the appliance is installed.

In Italy, installation must be performed by qualified personnel in compliance with the EN 10683 standard.

### 6.2 Safety Precautions

The operations for assembly and disassembly of the appliance are reserved for specialist technicians only.

It is recommended to be sure of their qualifications and their actual capacity.



For Italy, these technicians must be in possession of the letter "C" qualification issued by the chamber of commerce based on the Ministerial Decree. 37/08.

### 6.3 Place of installation

For the minimum distances that must be respected when positioning the appliance with respect to flammable materials and objects, refer to the instructions in **Fig. 8**.

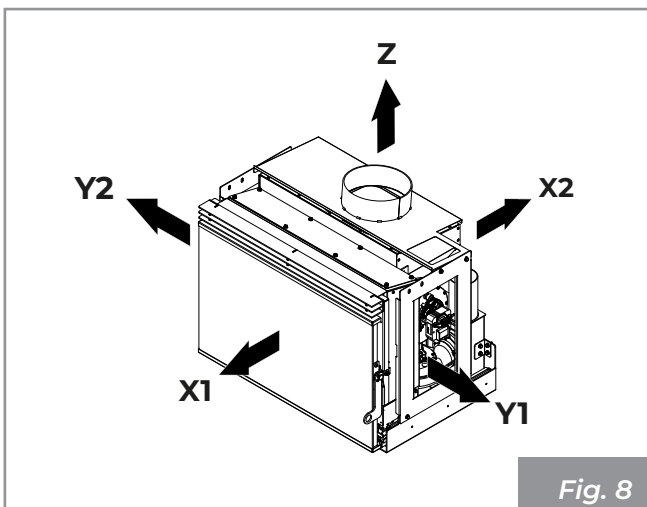


Fig. 8

SAFETY DISTANCE FROM FLAMMABLE MATERIALS (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	800	100	200	200	800

SAFETY DISTANCES FOR CORRECT MAINTENANCE AND HANDLING (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	1000	-	1000	1000	800

Floors made of flammable material such as wood, parquet, linoleum, laminate or floors covered with carpets must be protected by a fireproof base under the appliance that also protects the front during cleaning from any falling burning residues.

The manufacturer declines all responsibility for any variations in the characteristics of the material constituting the floor under the protection.



Set up an accessible technical space for any maintenance work.

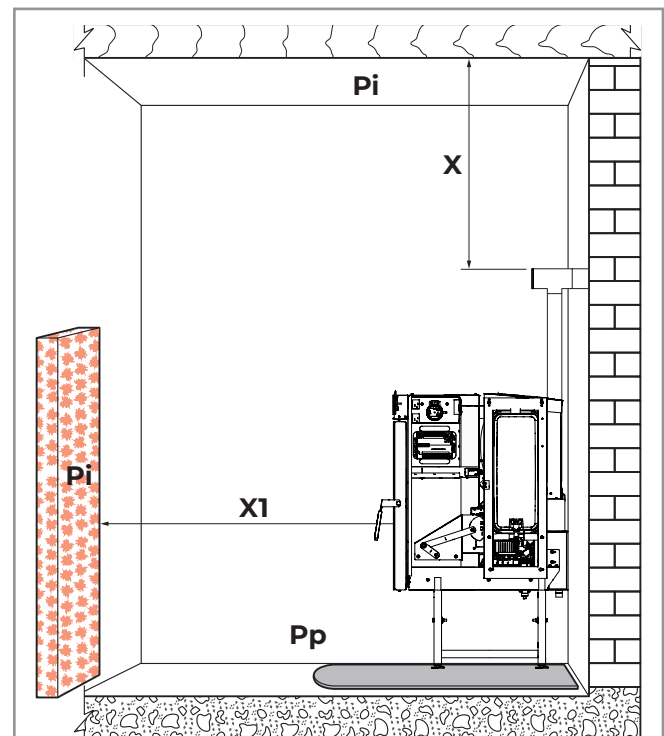


When installing the machine, ensure that there is enough space to extract it and that the door can be opened freely

Remember to respect the minimum distance from flammable materials (**X**), shown on the identification plate of the pipes used to make the chimney (**Fig. 9**).

**Pi** = Flammable wall

**Pp** = Floor protection



The image is purely indicative.

Fig. 9

Set up the electricity supply line to arrive near the appliance for the connection of the power cable.

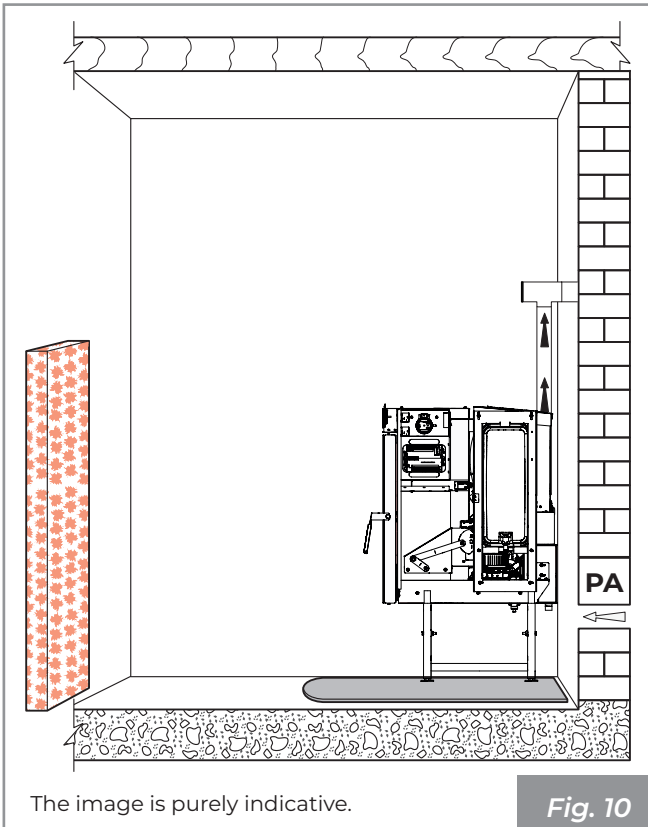
## 6.4 Combustion air

### 6.4.1 Outside air intake

The appliance must have the right flow of combustion air to guarantee proper combustion.



There must be an outside air intake (Fig. 10 - PA) to guarantee the flow of combustion air to the appliance and/or recirculation of the ambient air.



The image is purely indicative.

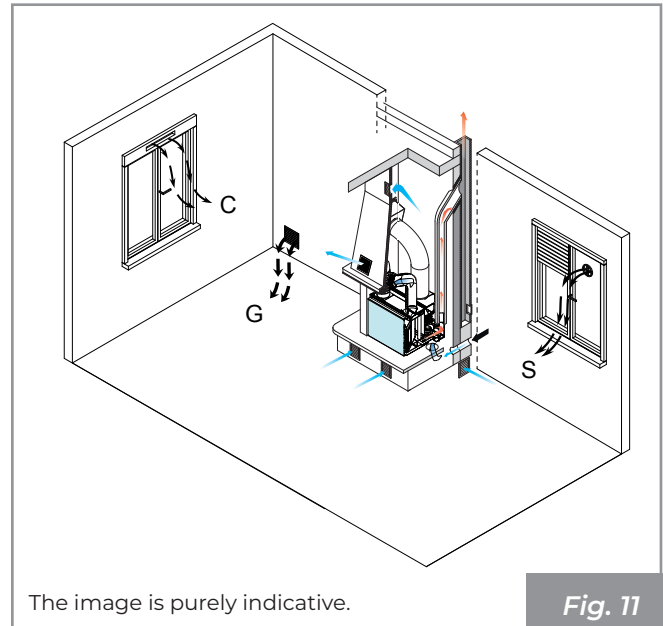
Fig. 10

The external air intake must be correctly sized and protected by an insect-proof grate; it must also be positioned in such a way as not to be accidentally obstructed. A non-closable permanent protection grille must be placed externally; in areas that are particularly windy and exposed to weathering, install a rain and wind protection.

Make sure the air intake is positioned so that it is not accidentally obstructed.

If the rear wall of the appliance is an external wall, make a hole to extract the combustion air 20-30 cm from the ground, observing the size indications indicated in "External air intake" of section "Technical features" on page 51.

If it is not possible to prepare an external air intake in the room, the external hole can be drilled in an adjacent room, as long as it is permanently connected via a passage grille (Fig. 11 - C = Container, G = Grille, S = Damper).



The image is purely indicative.

Fig. 11



If there are other heating or extraction appliances in the installation room, combustion malfunctions may occur due to a lack of combustion air. The combustion air intakes must therefore be sized correctly, in order to ensure the necessary supply of air for the correct operation of all devices.

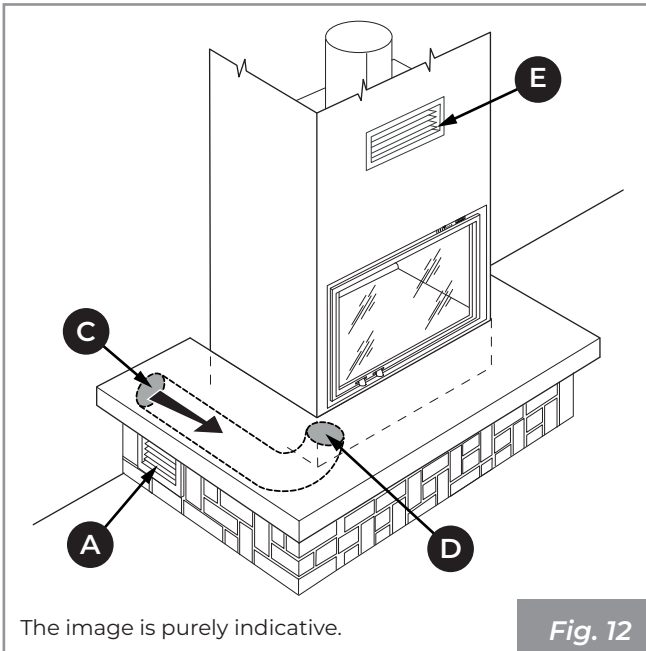
It is prohibited to withdraw combustion air from a garage, warehouse containing combustible materials or rooms at risk of fire.



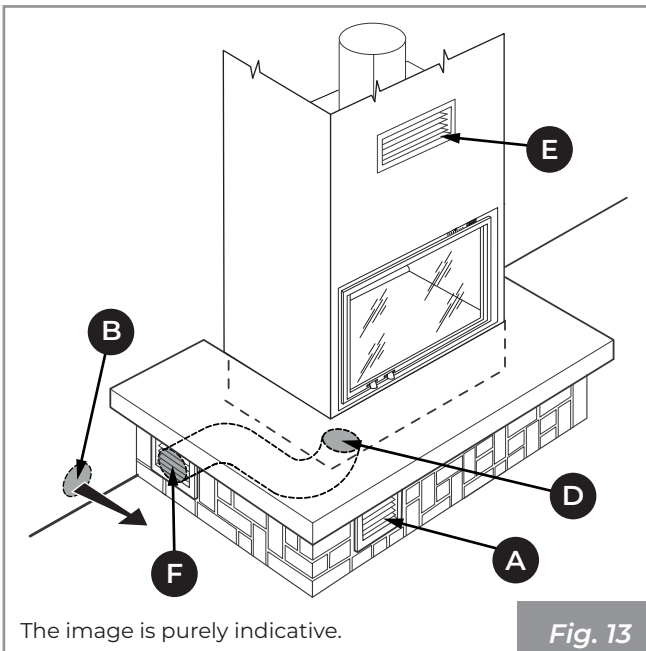
It is essential that combustion air is drawn from the outside of the cladding to avoid combustion failures caused by lack of air due to suction by the ambient fan.

The following configurations are possible depending on the local regulations in force:

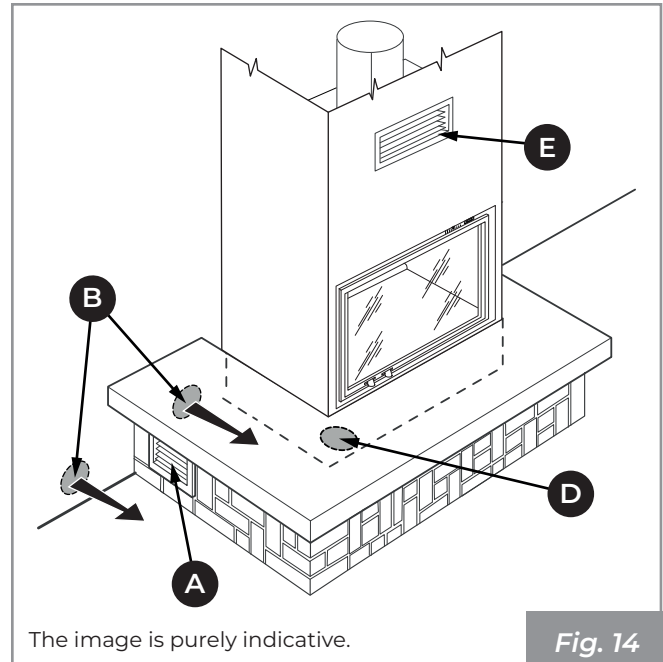
- **Fig. 12:** external air intake (C) ducted as far as the firebox (D). Lower grille (A) for the recirculation of ambient air on the cladding.



- **Fig. 13:** air intake (F) on the cladding, ducted as far as the firebox (D). Lower grille (A) on the cladding and external air intake (B) for the recirculation of ambient air.

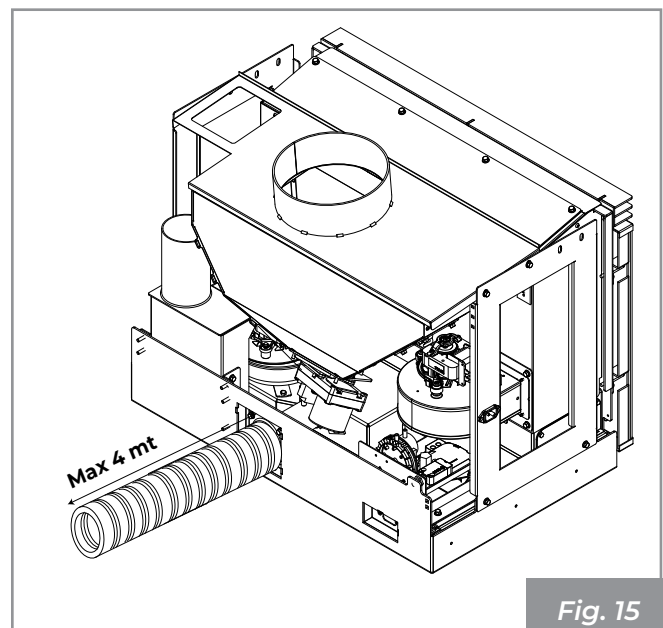


- **Fig. 14:** lower grille (A) on the cladding and external air intake (B) for the recirculation of ambient air to be prepared inside or outside the cladding.



#### 6.4.2 Combustion air inlet pipe

It is possible to use a combustion air pipe behind the machine with a pipe diameter of 60 mm and a maximum length of 4 m, equivalent to the external direct connection (not supplied).



## 6.5 Flue gas fitting

The appliance works with the combustion chamber at negative pressure. It is therefore essential to make sure that the flue gas evacuation is airtight (this is the responsibility of the installer).

The appliance must be connected to its own flue gas duct, not shared, and which is suitable for ensuring adequate dispersion of the combustion products into the atmosphere, in accordance with the regulations in force in the country of installation.



The components making up the flue gas ducting system must be declared suitable for the specific operating conditions and provided with CE marking.



It is mandatory to create a first vertical section measuring at least 1.5 meters to guarantee correct expulsion of the flue gases.

It is advisable to make a maximum of 3 direction changes, in addition to that resulting from the rear connection of the appliance to the chimney, using 45 - 90 ° bends or Tee fittings (**Fig. 16**).

Always use a T-pipe fitting with an inspection cap (**A**) at each horizontal and vertical change of the flue gas route (**Fig. 16**).

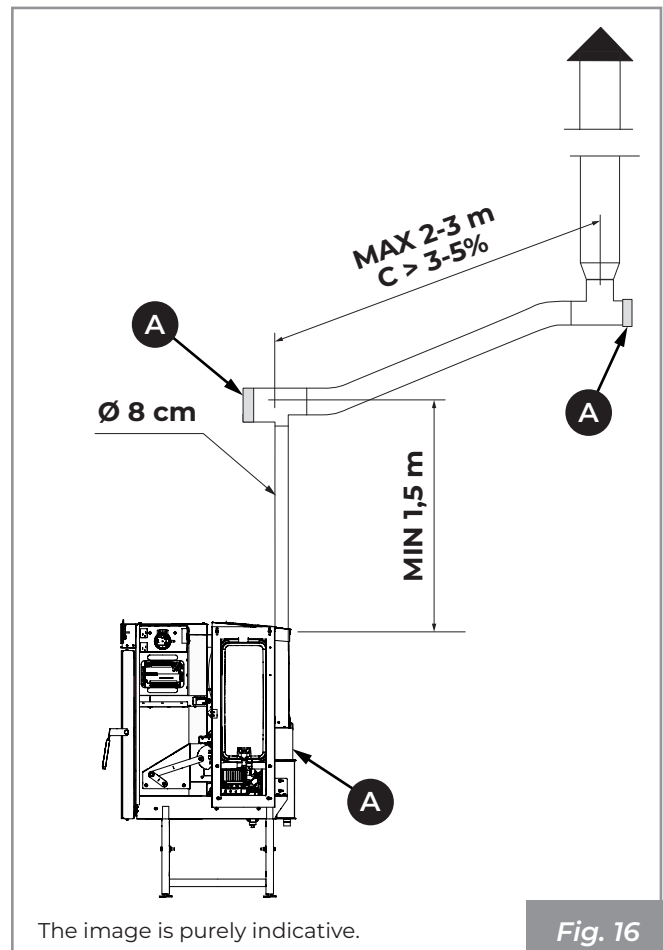
The horizontal sections must have a maximum length of 2-3 m with an upward slope of 3-5% (**Fig. 16**).

Anchor the pipes with suitable collars to the wall.

The flue gas fitting **MUST NOT BE** connected:

- to a chimney used by other generators (boilers, stoves, fireplaces, etc. ...);
- to air extraction systems (hoods, vents etc. ...) even if "ducted".

It is forbidden to install shut-off and draught valves.



With a flue gas discharge path of more than 5 meters and in conditions of poor draft (presence of many curves, inadequate exhaust terminal, etc.) the expulsion of fumes may not be the best. In these cases, it will be necessary to change the operating parameters (fume expulsion and pellet loading) to adapt the appliance to the actual installation characteristics of the flue. In this regard, please contact the technical assistance service.

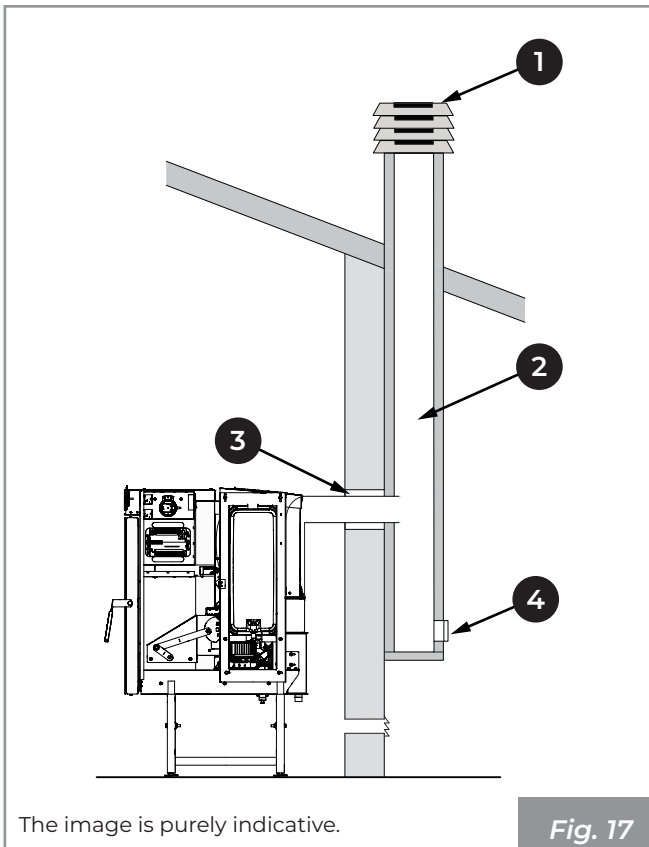
## 6.6 Roof exhaust with traditional fireplace

The flue for flue gas discharge must be carried out by qualified personnel in compliance with the UNI 10683 - EN 1856-1-2 - EN 1857 - EN 1443 - EN 13384-1-3 - EN 12391-1 standards both regarding the dimensions and the materials used in its construction.

The flue gas discharge through a traditional chimney (Fig. 17) can be carried out as long as the following rules are complied with:

- check the state of maintenance of the chimney; in the case of an old chimney, it is advisable to restore it by introducing a suitably insulated steel pipe (rockwool, vermiculite).
- the flue gas can be discharged directly into the chimney only if the latter has a maximum section of 15 × 15 cm or a diameter of 15 cm and is equipped with an inspection door.

The flue gas exhaust must be on the roof.



- 1) Wind-proof cowl
- 2) B) Maximum section of 15 x 15 cm or diameter 15 cm and maximum height of 4 - 5 meters
- 3) Seal
- 4) Inspect



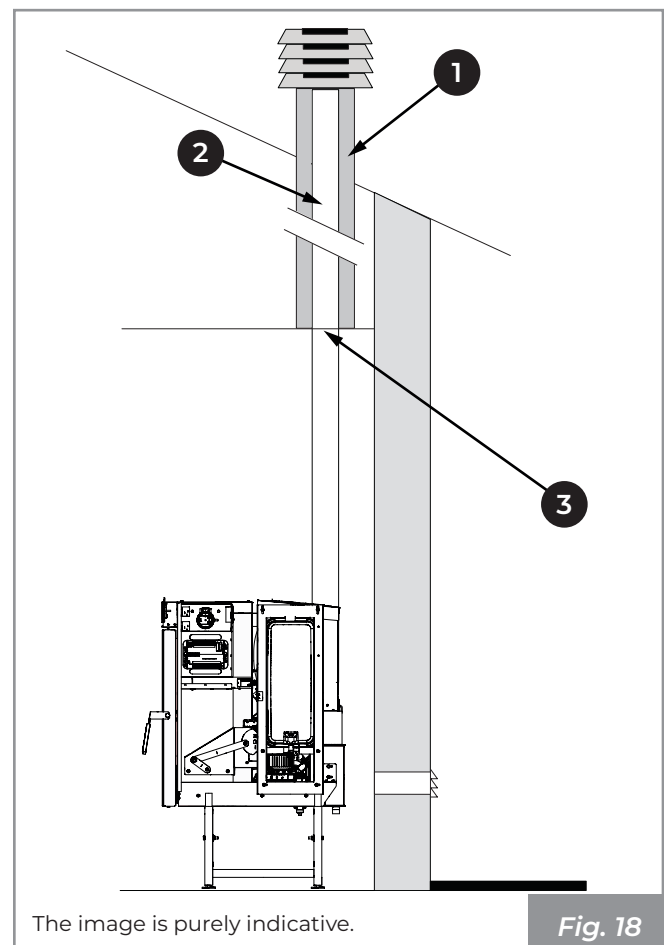
If the chimney has a larger section, it must be “intubated” with a suitably insulated steel pipe (with diameter suitable for the route) (Fig. 18).

Make sure that the connection to the brickwork chimney is properly sealed.

Avoid contact with combustible materials (e.g. wooden beams) and in any case insulate them with fireproof material.



In case of pipes that pass through wooden roofs or walls, it is recommended to use special certified ducting kits commonly available on the market.



- 1) Vermiculite and/or rockwool.
- 2) Steel piping
- 3) Closing panel

## 7 INSTALLATION

### 7.1 General considerations

The following paragraphs contain a number of notes that should be followed in order to obtain maximum product performance.



The following indications are however subject to compliance with any possible national, regional and municipal laws and regulations in force in the country where the appliance is installed.

### 7.2 Installation configurations

#### 7.2.1 Generator installation on the floor of a fireplace

In the event of installation in structures with marble cladding or other materials, the insert has sliding guides to assist with extracting the equipment for attaching to the fixing surface and for carrying out inspections and checks on the mechanical and electrical components.



Make sure that the base can withstand the weight of the appliance.



Securely fasten the appliance to the support base to prevent it from tipping over when it is pulled out.

- Opening the door (**Fig. 19**).
- Remove the safety bracket ( C ) by unscrewing the fixing screws. Raise the lever ( D ) to unlock the slide. (**Fig. 20**).
- Close the door and pull the machine outward to the end of the guides' stroke (**Fig. 21**).
- Unscrew the four screws securing the rails located on the sides of the machine (**Fig. 22**).
- Disconnect the display cable connector, with its relative mass, from the board and the power cable.
- Cut the cable ties that group the cables and prevent the machine from being pulled out.
- Lift the machine and remove it from the guides (**Fig. 23**);
- Remove the pallet fixing screws from the base and remove the pallet (**Fig. 24**).
- Rest the base on the floor of the chimney (1), trace and make 4 holes (diameter 6) for fixing (2) - use the base itself as a template - then drill

the holes with a bit with a diameter of 6 mm (**Fig. 25**)

- Insert 6 mm anchor plugs into the holes and secure the base using the screws (not supplied). (3) - (**Fig. 26**).

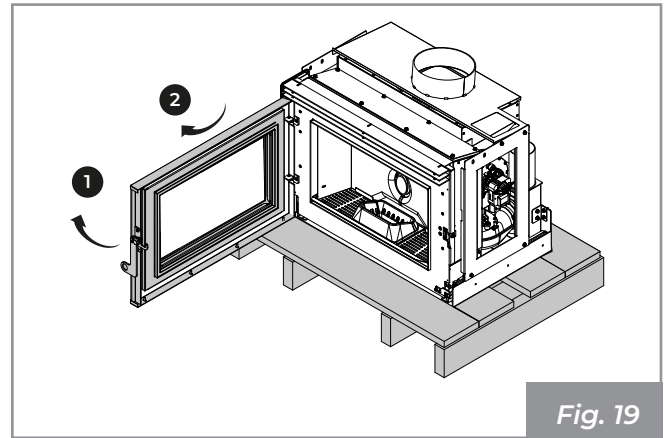


Fig. 19

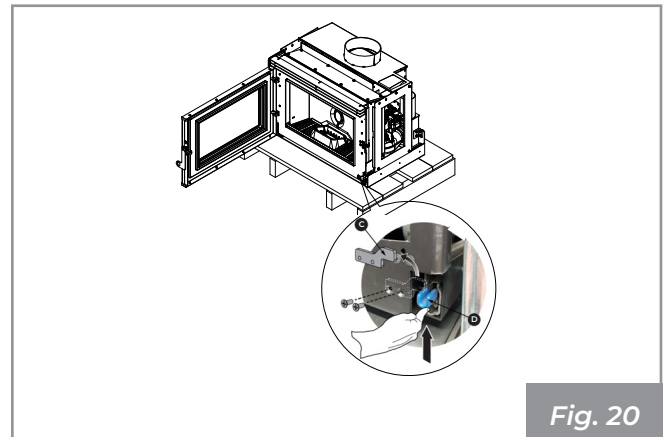


Fig. 20

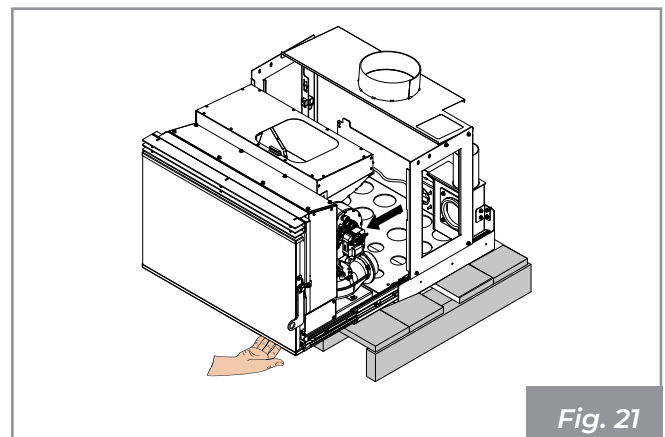


Fig. 21

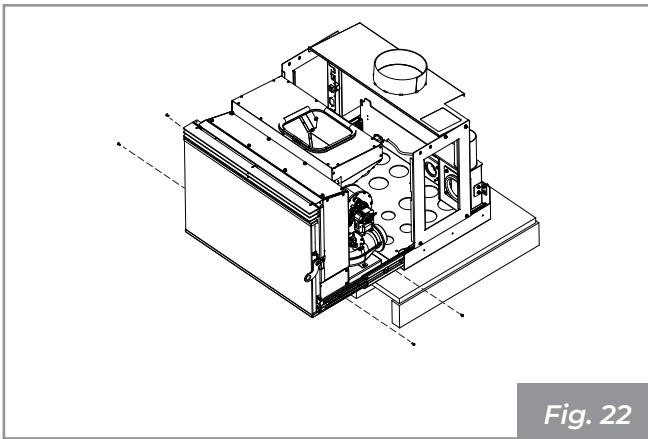


Fig. 22

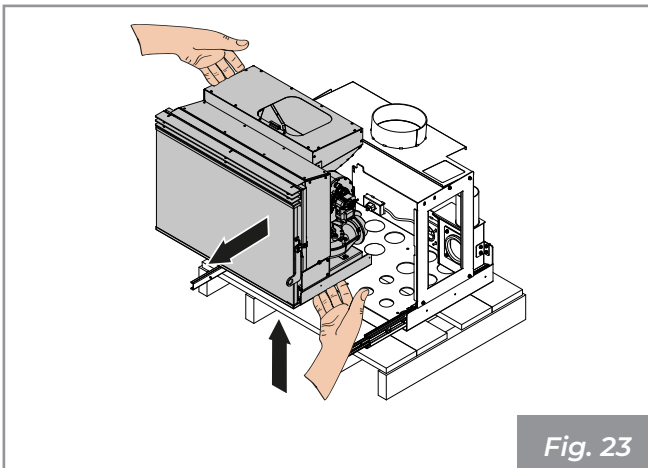


Fig. 23

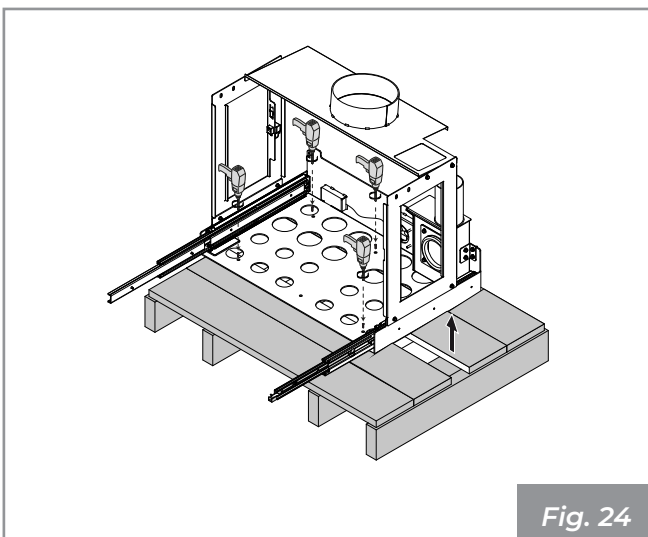


Fig. 24

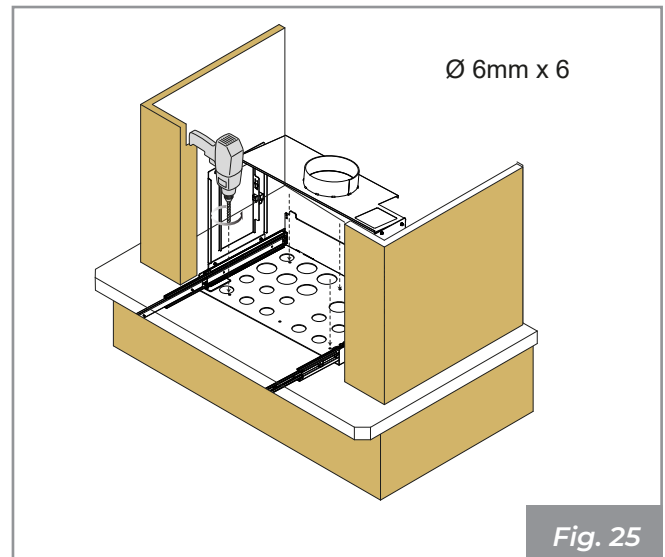


Fig. 25

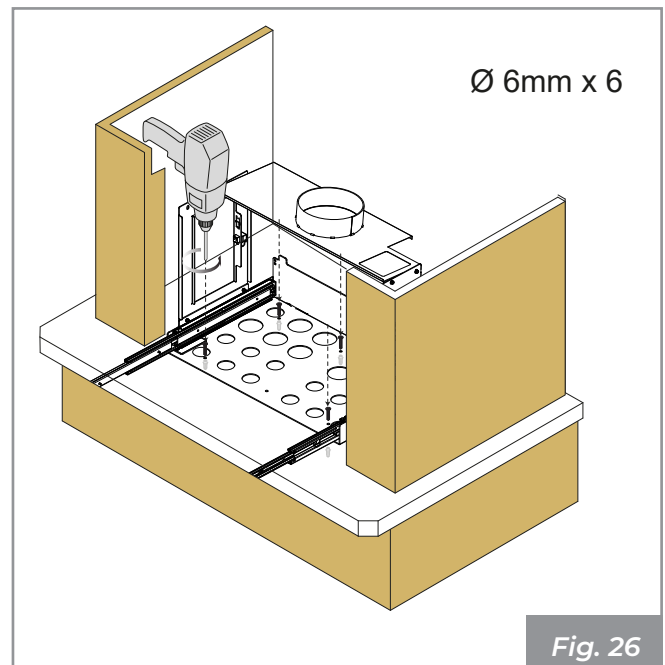


Fig. 26

- Reposition the machine into the sliding guides (**Fig. 27**)
- Replace the previously removed fixing screws to point (**Fig. 28**)
- Reconnect the display cable connector, with its ground, to the board and the power cable bundle and secure the cables with cable ties to prevent interference and ensure that they remain in the correct position when closing the machine.

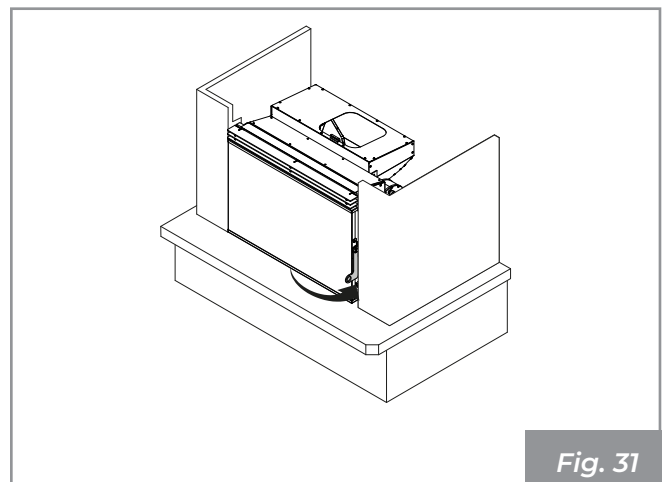
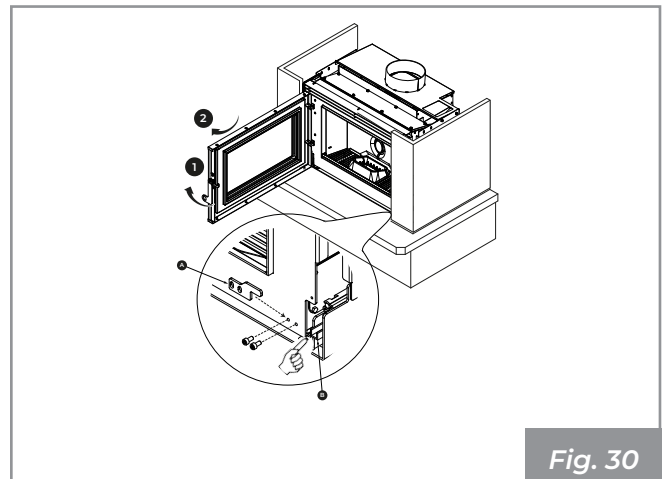
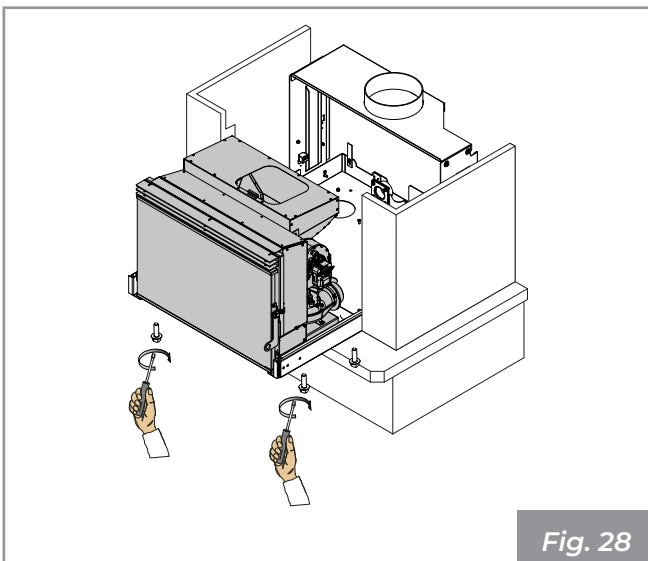
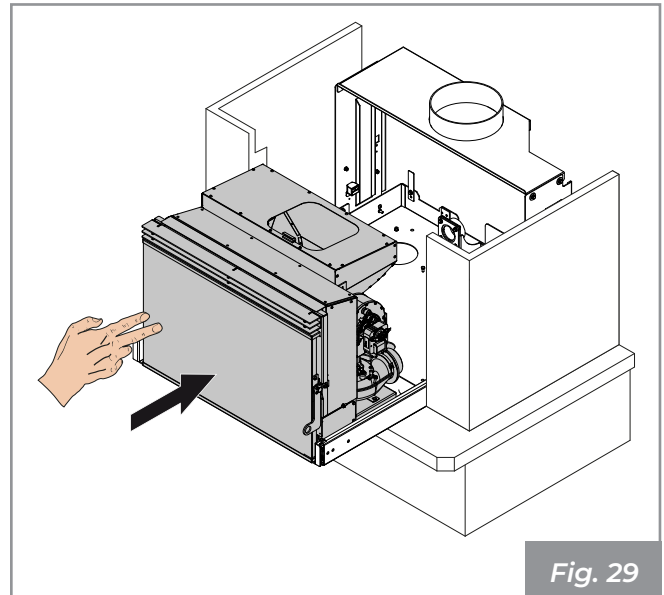
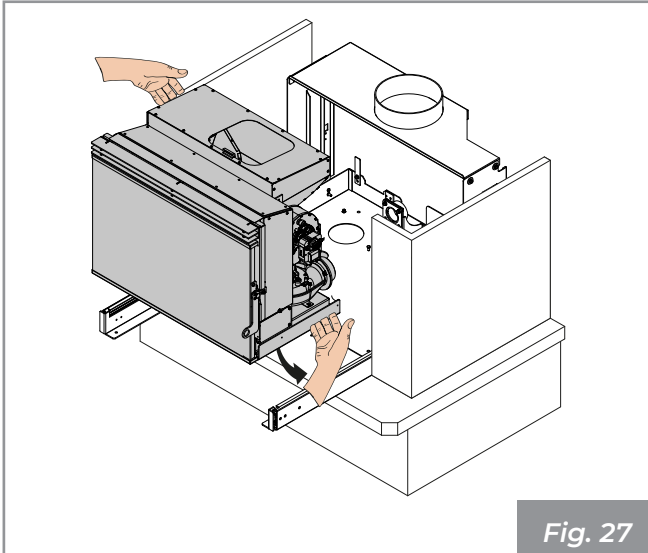


At the time of installation, make sure that spaces allow the machine to be pulled out and the door can be opened freely



If using the code panel 892009760, make sure that the wiring does not come into contact with metal surfaces of the machine in order to avoid possible short circuits or electromagnetic interference.

- Push the machine to the end of the stroke of the guides (**Fig. 29**).
- Open the door, insert the safety bracket (**A**) in the stop release seat and lower the lever (**B**) to lock the guides in place (**Fig. 30**)
- Close the door (**Fig. 31**)



## Assembly diagram

- 1) For correct installation, all the joints of the flue gas ducting between the fireplace and the flue must be sealed.
- 2) Cladding in ceramic fibre or rock wool with external aluminium foil.
- 3) Rear external air intake, ensure a minimum distance of 5 cm between cladding and combustion air intake pipe.
- 4) The lining must be made of fireproof material.
- 5) Min distance. 1 cm between cladding and fireplace stove.
- 6) Protect any wooden parts with fireproof material.
- 7) Self-supporting fireproof counter-hood and load bearing structure. The machine must not support them
- 8) Pellet loading system. For the installation, refer to the instructions provided with the kit (not supplied).
- 9) UNI standards require the installation of a heat recovery grille as close as possible to the ceiling.
- 10) It is necessary to provide ventilation grids for a minimum section of 17 dm<sup>2</sup> in both upper and lower sections. 2 upper and 2 lower 460x185 grids are recommended. In cases where the base of the product is fixed in a surface that does not allow aeration, the grids must be installed laterally in the cladding 5 cm above the runners.

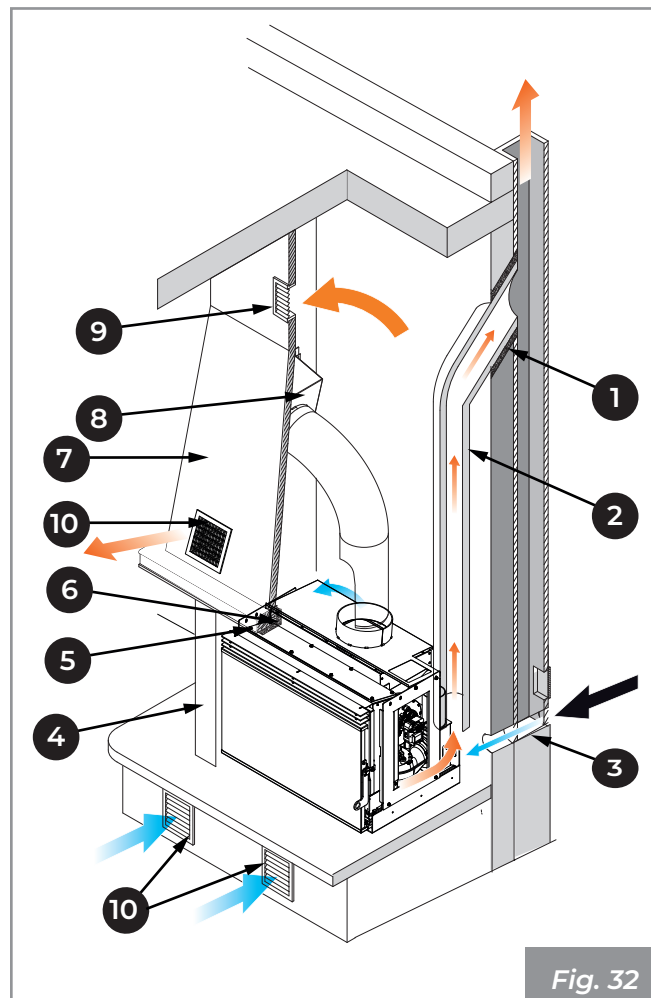


Fig. 32

### 7.2.2 Insertion of room probe

The probe should be installed near the side or front suction holes of the cladding base. Glue the probe wire at the air intakes. ( **Fig. 33** )

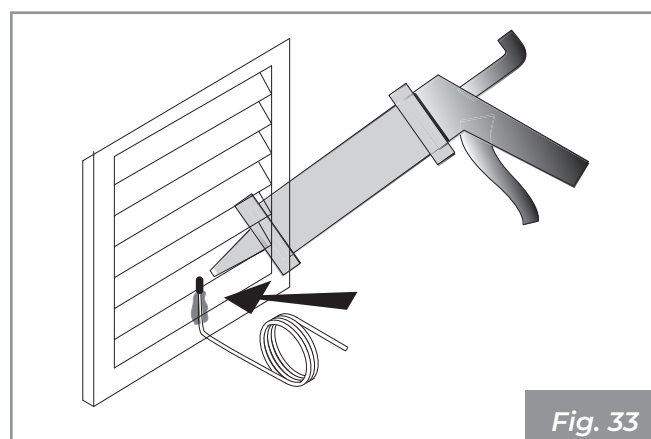


Fig. 33

### 7.3 electrical connection

Simply connect the appliance to the electrical system using the supplied plug (**Fig. 34**).

The electrical connection (plug) must be easily accessible after appliance installation as well.



If the power supply cable is damaged it must be replaced by the technical assistance service or a qualified technician in order to prevent any risk.

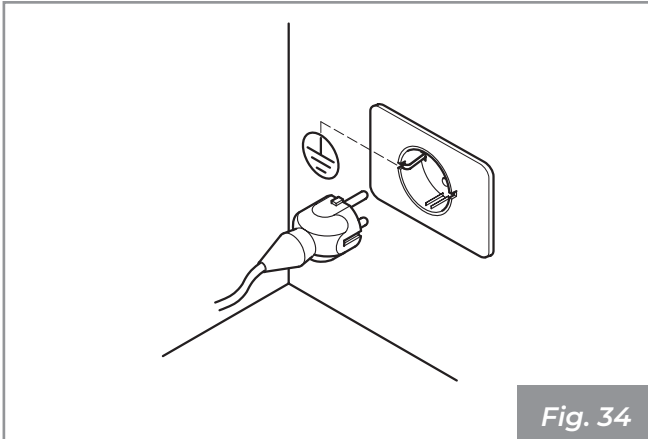


Fig. 34



The system must be equipped with an earth connection and a differential switch in compliance with the laws in force.



The flue gas evacuation duct must be equipped with its own earth connection.

#### 7.3.1 Installation of the control panel

The control panel of the appliance can be applied to the wall.

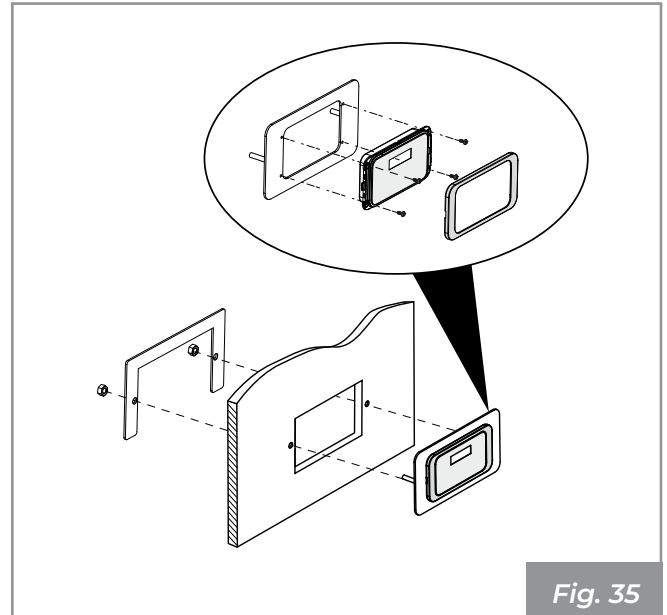


Fig. 35



Do not install the recessed box on hot areas of the hood.



Arrange the passage of the cable between the panel and the electronic board, so that it is not damaged by the high temperature during normal operation of the appliance.

Connect the cable between the terminals of the electronic board and the control panel before closing the boxes.

#### 7.3.2 Connection to the room thermostat

The appliance can be connected to an external thermostat or chronothermostat that switches it on and off.


For the connection, refer to the wiring diagram in the technical specifications.

## 7.4 Probe configurations

Depending on the type of installation it is necessary to set up the ideal configuration for correct operation.

There are two possible configurations:

Description	Configuration
Room probe (default)	1
Room thermostat	2

- Use the arrow keys ⏪ ⏩ to go to the set-up menu  and press the key ⏴;
- Select the password "7" with the ⏵ key and confirm with the ⏴ key;
- Scroll with the ⏵ ⏴ keys and select the submenu [30]; "r--0" will flash;
- Press the ⏴ key and enter the value "54" with the ⏵ ⏴ keys;
- Press ⏴ to confirm;
- The configuration currently in use will be displayed;
- To modify, press the ⏴ key and enter the value of the new configuration with the keys ⏵ ⏴;
- Press ⏴ to confirm.

When the temperature is satisfied, the thermostat opens the circuit and switches off the stove. The stove switches back on automatically when the temperature falls below the value set on the external thermostat (closed circuit).

In this configuration, it is advisable to set the water temperature to a high value (e.g. 70°C).



In this configuration the appliance switches off when the external thermostat is satisfied.



If the thermostat allows scheduled programming, to avoid overlapping operation time slots, it is advisable to deactivate the appliance timer by setting it to OFF.

### 7.4.1 Configuration 1 - Room probe

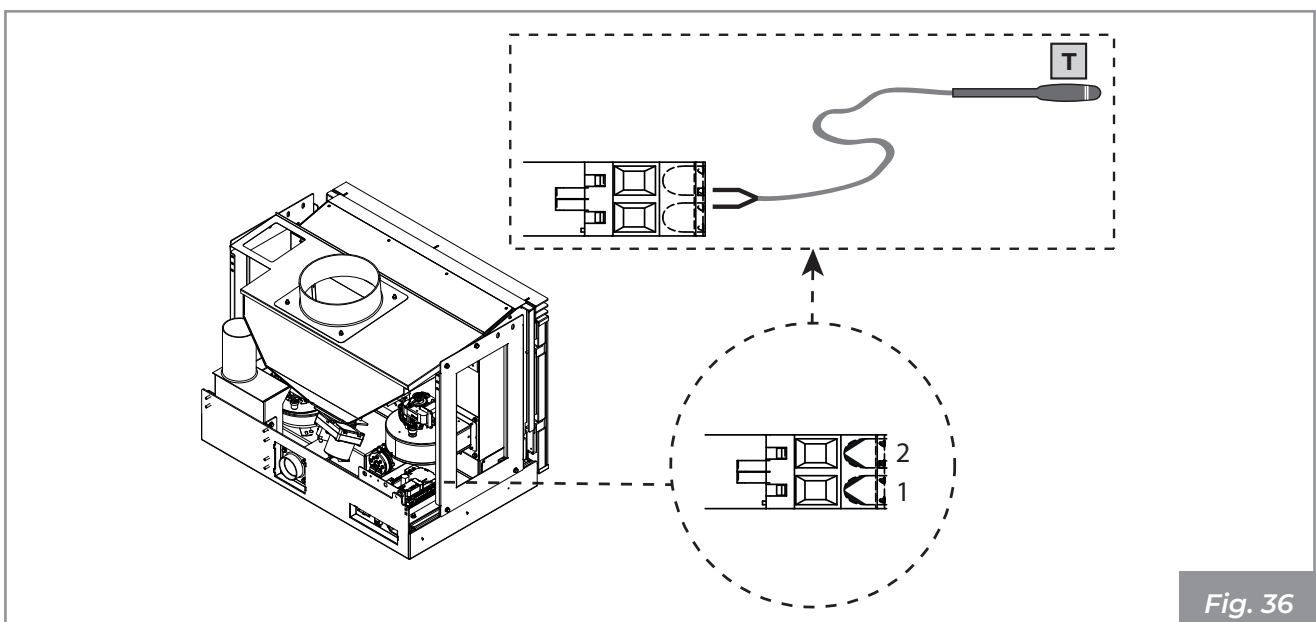


Fig. 36



Configuration 1 is the default configuration for this appliance. In this case it is not necessary to make any changes.

The appliance leaves the factory with the room probe already connected to the terminals and positioned on the rear panel (**Fig. 36**).

It is possible to place the room probe in another room to measure the desired room temperature.

Set configuration 1 to switch the appliance on and off either manually or according to a program.

The appliance modulates the power according to the room temperature read by the room probe placed on the stove itself.



You can set the “Eco-mode” function to have the appliance switch off or on again according to the room temperature set.

The antifreeze function can also be set in this configuration.



It is important to check that the appliance is set to **Configuration 1**.

This configuration can also be used to switch the appliance on and off manually or in a programmed way (when the Timer function is active).

#### 7.4.2 Configuration 2 - Room thermostat

In configuration 2, the appliance is controlled by an external thermostat (or programmable thermostat) (not supplied) which switches the appliance on and off depending on the set temperature (**Fig. 37**).

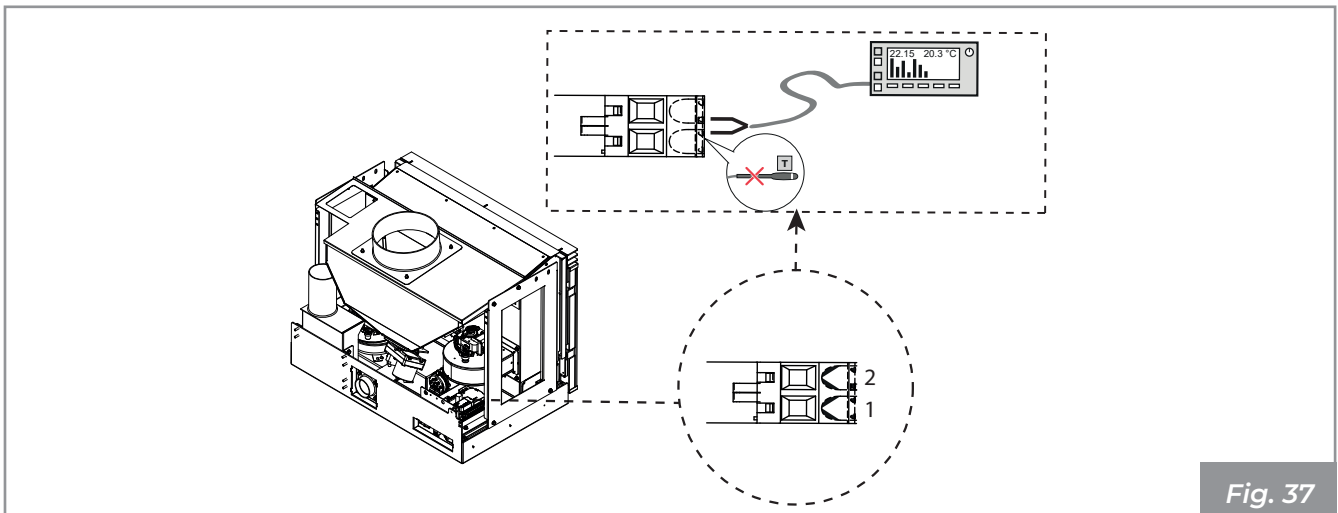


Fig. 37

When the temperature is satisfied, the thermostat opens the circuit and switches off the stove. The stove switches back on automatically when the temperature falls below the value set on the external thermostat (closed circuit).

This configuration can also be used to switch the appliance on and off manually or in a programmed way (when the Timer function is active); to do this, remove the jumper between the two terminals and connect the room thermostat.



If the thermostat allows scheduled programming, to avoid overlapping operation time slots, it is advisable to deactivate the appliance timer by setting it to OFF.



In this configuration the appliance switches off when the external thermostat is satisfied.

## 8 FIRST IGNITION



The first ignition must be carried out by the installer.

### 8.1 Pellet loading

The pellets must be loaded from a door which must be provided in the hood of the cladding and connected to the appliance through the appropriate accessories (optional), carefully following the assembly instructions.



Do not use the extraction system of the appliance as a means to load the pellet hopper.



The use of non-original accessories is not recommended.



Pellets falling outside the hopper may damage the operation of the appliance and cause fires.

The pipe for pellet loading (optional) must act exclusively as a ramp to fill the hopper of the appliance and not as an extension of the hopper itself; avoid loading more pellets than the hopper can hold.

#### 8.1.1 Optionals available

- Loading system with flexible metal pipe and loading door (**Fig. 38**).
- Stand kit (**Fig. 39**).
- Finishing frames for plasterboard (**Fig. 40**).
- Compensating side frames (**Fig. 41**)

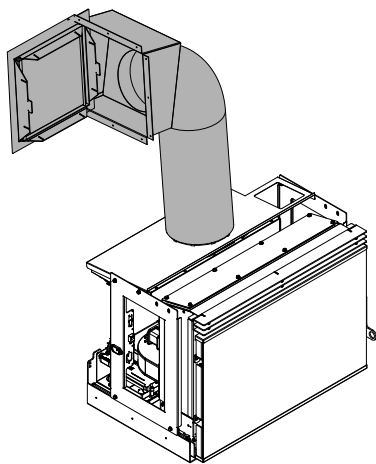


Fig. 38

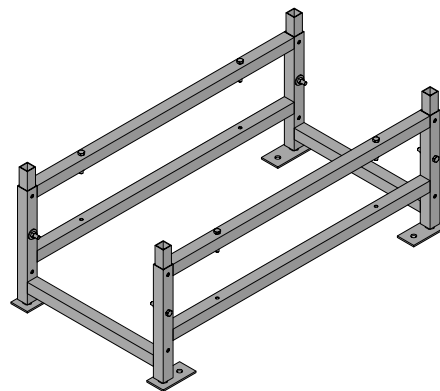


Fig. 39

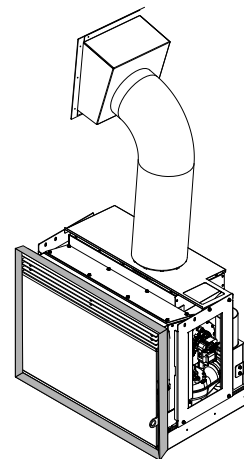


Fig. 40

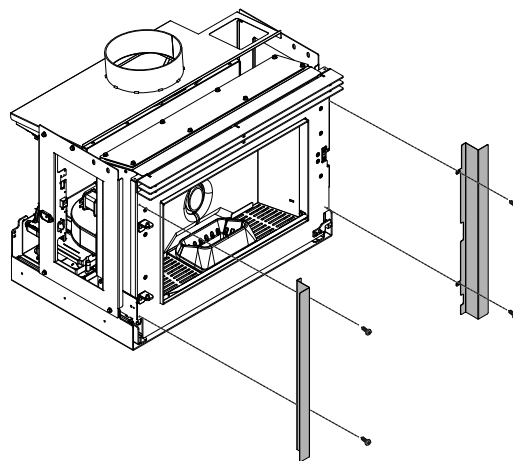


Fig. 41

## 8.2 First start up



During the first ignition of the appliance, make sure the rooms are properly ventilated as unpleasant odours or fumes may be generated due to the evaporation or drying of certain materials used. This phenomenon will gradually disappear.

After connecting the power supply and the display, close the appliance by sliding it over the guides until you are sure that the automatic locking system has engaged. Ensure that the hoses are pulled back into the appropriate gap and that the electrical cables are neatly positioned.

If the connection is correct, the appliance emits a series of intermittent noises and the display lights up.

See the display manual.

## 9 MAINTENANCE

Maintenance operations must be performed by an authorised technical assistance centre.

Before performing any maintenance operation, take the following precautions:

- Ensure that all appliance parts are cold.
- Make sure that the ashes are completely extinguished.
- Use personal protective equipment provided for by Directive 89/391/EEC.
- Make sure that the general line switch is turned off.
- Make sure that the power supply cannot be accidentally reactivated. Remove the plug from the wall socket.
- Always use appropriate equipment for maintenance.
- Once maintenance or repair operations have been completed, before putting the appliance back into service, reinstall all the safety guards and reactivate all the safety devices.

### 9.1 Maintenance of the smoke system

To be carried out at least once a year, or every 4000 kg of pellets burned.

If there are horizontal sections, it is necessary to check and remove any deposits of ash and soot before they obstruct the passage of fumes.

In the event of failure to clean or inadequate cleaning the appliance may have operating problems including:

- bad combustion;
- blackening of the glass;
- blockage of the burn pot with accumulation of ash and pellets;
- deposit of ash and excessive deposits on the exchanger with consequent poor performance.

### 9.2 Appliance maintenance

To be carried out at least once a year, or every time the appliance signals maintenance request.

During the maintenance operation, the technician must:

- clean the flue gas transit area thoroughly and completely;
- check the condition and tightness of all the seals;
- check the condition of all internal components and make sure they are clean;
- make sure the flue gas outlet connection is sealed and clean;
- remove any deposits of pellet residues in the tank;
- check that there are no pellets or pellet residues in the appliance installation space;
- check the correct operation of the appliance;
- reset any warnings or alarms.

## 9.3 Cleaning and maintenance program

### 9.3.1 Ordinary maintenance (User)

	EVERY TIME THE APPLIANCE IS TURNED ON	EVERY WEEK	1 MONTH
Burn pot ( <b>Fig. 42</b> )	X		
Ash drawer/compartment ( <b>Fig. 58 - Fig. 43</b> )		X	
Glass ( <b>Fig. 44</b> )		X	

### 9.3.2 Extraordinary maintenance (authorised technical assistance centre)

	1 YEAR (*)
Door and burn pot seals	X
Smoke exhaust duct	X
Fans	X
Door block springs	X

(\*) At least once a year or every 4000 kg of pellets burned.

## 9.4 Ordinary cleaning

### 9.4.1 Cleaning the inside of the firebox

Daily or before each ignition, it is necessary to check that the burn pot is clean to ensure the free flow of combustion air from the holes of the burn pot itself.

Vacuum the ash accumulated in the burn pot (Fig. 42).



**ATTENTION:** Remove the ash from the combustion chamber as the salts present cause corrosion of the metal. In addition, the ash could block the passage of air, varying the development of the flame which, if it approaches the glass, would increase corrosion.

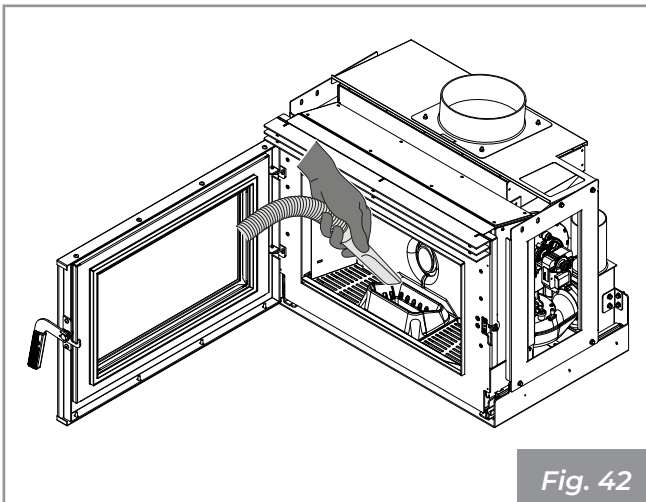


Fig. 42

Remove the ash collected in the ash compartment in Fig. 43.



Using an ash vacuum can simplify the cleaning operations

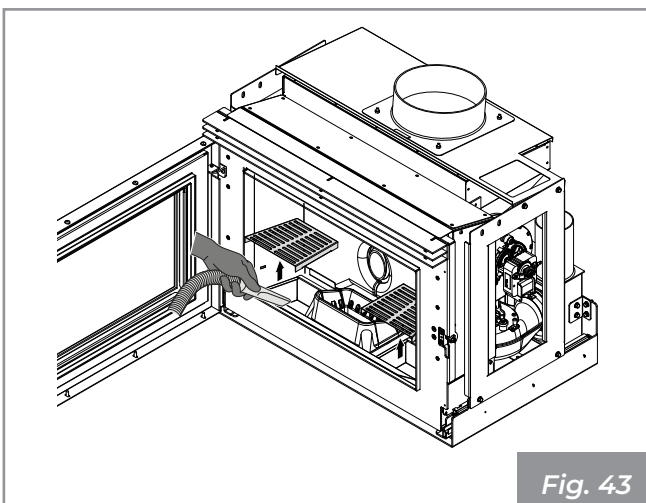


Fig. 43

### 9.4.2 Cleaning the glass

It is carried out with a damp cloth or with dampened paper that is wiped over the ash. (Fig. 44)

Rub until the glass is clean.

Do not clean the glass while the appliance is operating and do not use abrasive sponges.



**ATTENTION:** Do not use solvents, acids or detergents, liquid detergents or aggressive products.

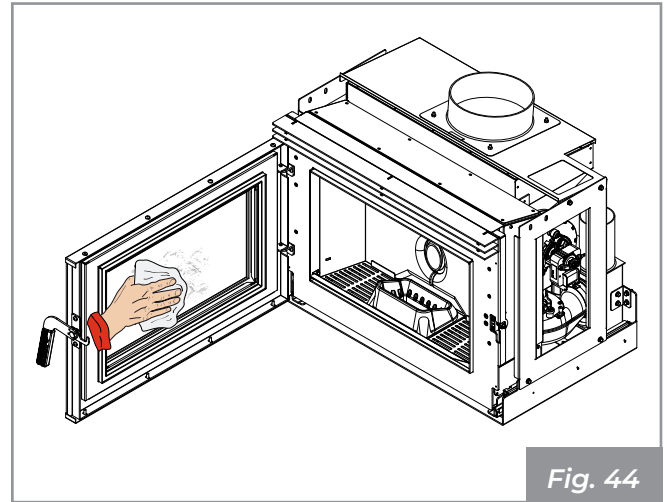


Fig. 44

## 9.5 Ordinary maintenance

### 9.5.1 Flue gas T-pipe maintenance

The flue gas T-pipe must be cleaned by removing the appliance from its seat and vacuuming the residues contained inside the T-pipe with an ash vacuum cleaner.

- Open the door with the handle.
- Remove the safety bracket, by loosening the two retaining screws.( **Fig. 45** )

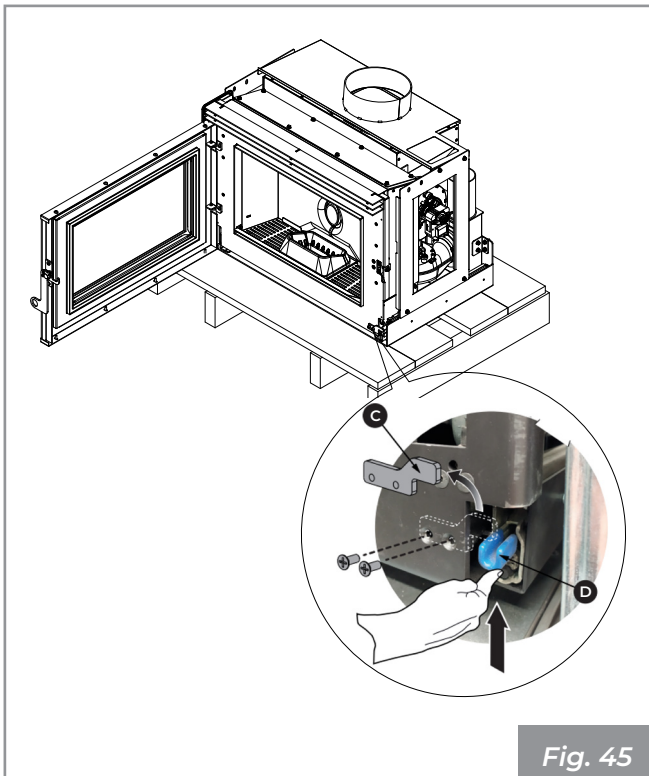


Fig. 45

- Pull the appliance out until it reaches the end of the guides.
- Use an ash vacuum cleaner to remove debris inside the T-pipe.( **Fig. 46** )

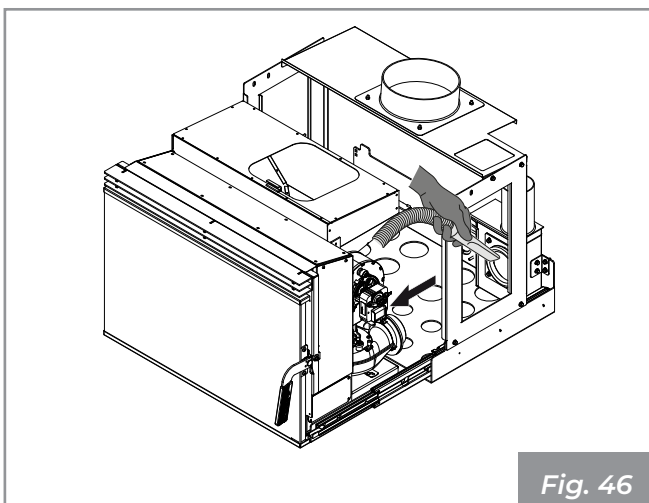


Fig. 46

- Proceed in reverse order to reset the appliance.

### 9.5.2 Auger maintenance

If the feed pipe from the pellet tank to the combustion chamber is clogged, remove the inspection plate (A).( **Fig. 47** )

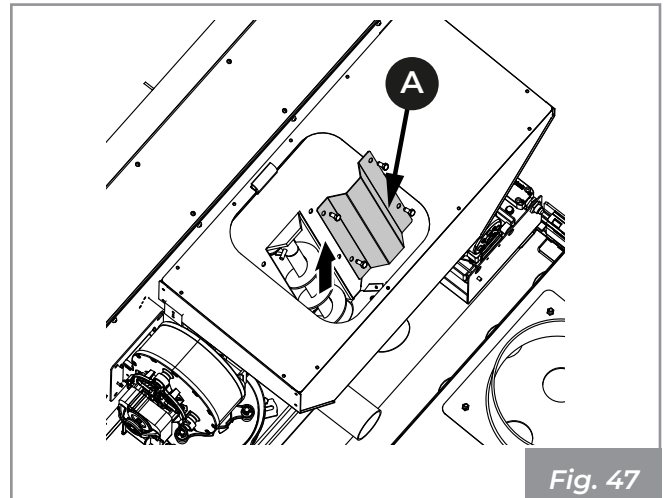


Fig. 47

The cleaning operation must only be performed by qualified personnel.

### 9.5.3 Maintenance of the flue

This should be carried out once a year or whenever necessary.

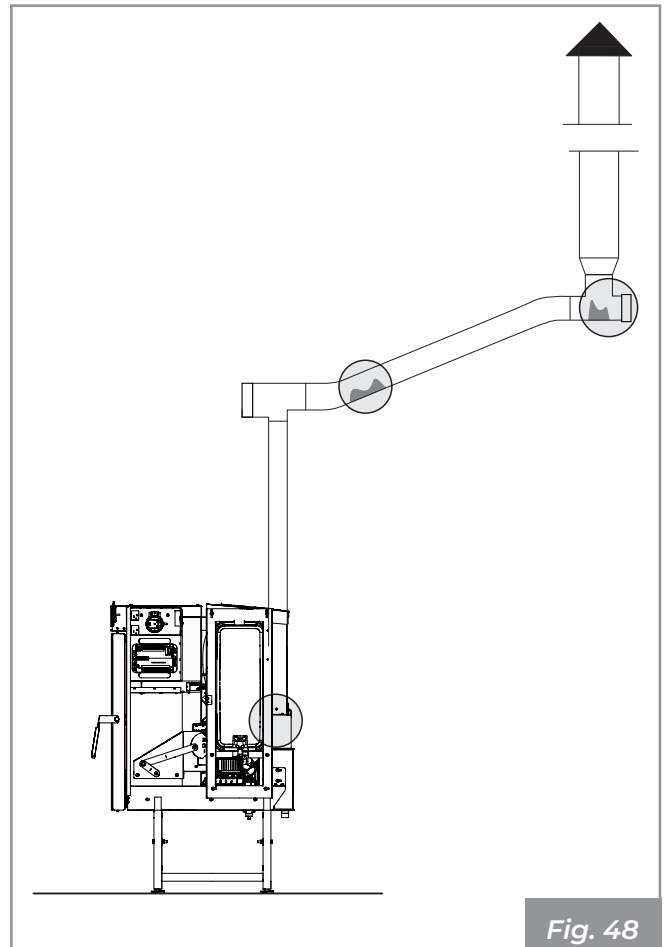


Fig. 48

If there are horizontal sections, it is necessary to check and remove any deposits of ash and soot before they obstruct the passage of fumes.

In the event of failure to clean or inadequate cleaning the appliance may have operating problems including:

- Poor combustion.
- Glass blackened.
- Blockage of the burn pot with accumulation of ash and pellets.
- Deposit of ash and excessive deposits on the exchanger with consequent poor performance.

#### 9.5.4 Appliance maintenance

This should be carried out once a year or whenever necessary, following the steps indicated below:

- Open the door with the handle.
- Remove the safety bracket, by loosening the two retaining screws.( **Fig. 49** )

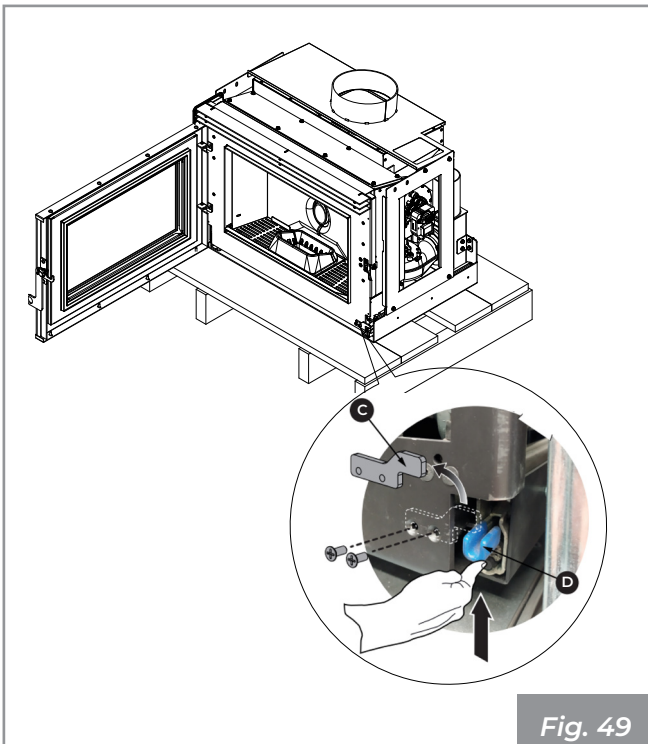


Fig. 49

- Pull the appliance out until it reaches the end of the guides.
- Remove the screws **(A)** and pull out the panel.
- Use a flexible brush to clean the exchanger pipes in the combustion chamber (**Fig. 50**)

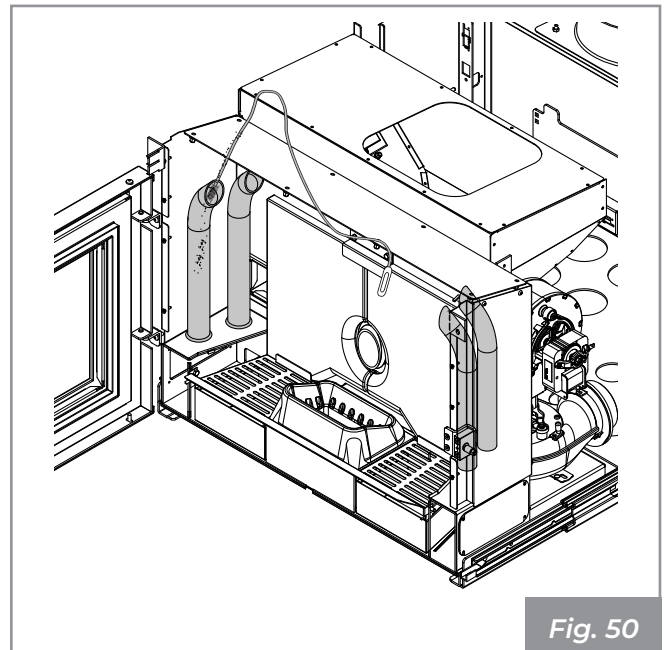


Fig. 50

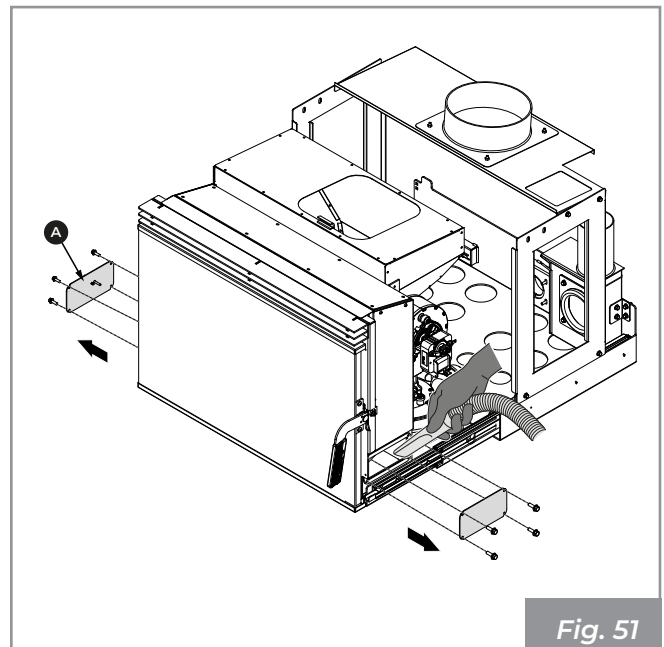


Fig. 51

- Remove the screws and covers **(A)**; remove the covers to access the manifolds (**Fig. 51**)
- Remove any residues that fall in the flue manifold using an ash vacuum.

## 10 DEMOLITION AND DISPOSAL

The demolition and disposal of the appliance are the sole liability and responsibility of the owner who must act in compliance with the laws in force in their country regarding safety, respect and protection of the environment.

Disposal can be entrusted to a third party, provided only companies authorised for the recovery and elimination of the materials in question are used.



Always follow the regulations in force in the Country where the appliance is in operation for the disposal of materials and possibly for the disposal notification.



All disassembly operations for demolition must take place with the appliance stopped and without the power supply.

- Remove all the electrical equipment.
- Separate the accumulators on the electronics boards.
- Scrap the structure of the appliance using authorised companies.



Leaving the appliance in accessible areas is a serious danger to people and animals.

The differentiated disposal of the product makes it possible to avoid potentially negative consequences on the environment and health, and also allows recycling of the materials making up the product in order to achieve significant energy and resource savings.

### Removal of the transport pallet

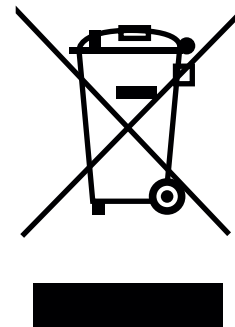
Disposal can be entrusted to a third party, provided only companies authorised for the recovery and elimination of the materials in question are used.

Always follow the regulations in force in the country in which the appliance is being used for disposal of materials and possibly for the disposal report.

Any liability for damage to people and animals always falls on the owner. Upon demolition, the EC marking, this manual and other documents relating to this appliance must be destroyed.

The crossed-out wheelee bin symbol that appears on the label of the appliance indicates that, at the end of its useful life, the product must be disposed of separately from other waste.

*Pursuant to art.13 of Italian Legislative Decree no. 151 of 25 July 2005 implementing the Directive 2002/96/EC of 23 February 2003 on Waste Electrical and Electronic Equipment relating to the measures and procedures designed to prevent the production of waste electrical and electronic equipment, called WEEE, promoting the reuse, recycling and other forms of recovery so as to reduce the quantity to be disposed of and improving the intervention of the parties involved in the life cycle of such products.*



# TABLE DES MATIÈRES



Utilisateur et  
Installateur



Installateur



<b>1 INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
1.1 Symboles utilisés	5
1.2 Destination d'emploi	5
1.3 Objet et contenu du manuel	5
1.4 Conservation du manuel	5
1.5 Mise à jour du manuel	5
1.6 Généralités	5
1.7 Conformité	6
1.8 Responsabilité du fabricant	6
1.9 Assistance technique et entretien	7
1.10 Pièces détachées	7
1.11 Plaque signalétique	7
1.12 Livraison de l'appareil	7
<b>2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ</b>	<b>8</b>
2.1 Avertissements pour l'installateur	8
2.2 Avertissements pour les techniciens préposés à l'entretien	9
2.3 Avertissements pour l'utilisateur	9
<b>3 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE</b>	<b>12</b>
3.1 Caractéristiques du combustible	12
3.2 Stockage des granulés de bois	12
<b>4 CONNAÎTRE LE PRODUIT</b>	<b>13</b>
4.1 Description	13
4.2 Dimensions	14
4.3 Caractéristiques techniques	15
4.4 Plaque signalétique	16



4.5	Schéma de câblage	17
-----	-------------------	----

## **5 MANUTENTION ET TRANSPORT 18**

5.1	Transport	19
-----	-----------	----

## **6 PRÉPARATION DU LIEU D'INSTALLATION 20**

6.1	Considérations générales	20
6.2	Précautions pour la sécurité	20
6.3	Lieu d'installation	20
6.4	Air de combustion	21
6.5	Raccord fumée	23
6.6	Évacuation sur le toit à travers un conduit de cheminée traditionnel	24

## **7 INSTALLATION 25**

7.1	Considérations générales	25
7.2	Configurations d'installation	25
7.3	Schéma de montage	28
7.4	Branchement électrique	28
7.5	Configurations des sondes	30



## **8 PREMIER ALLUMAGE 32**

8.1	Chargement des granulés de bois	32
8.2	Premier démarrage	32

## **9 ENTRETIEN 33**

9.1	Entretien du système d'évacuation de la fumée	33
9.2	Entretien de l'appareil	33
9.3	Programme de nettoyage et d'entretien	34
9.4	Nettoyage ordinaire	35
9.5	Entretien ordinaire	36

## **10 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION 38**

# 1 INTRODUCTION

Les appareils de chauffage Palazzetti sont fabriqués et testés en suivant les prescriptions de sécurité indiquées dans les directives européennes de référence.

L'impression, la traduction et la reproduction même partielle du présent manuel dépendent de l'autorisation de l'entreprise Palazzetti. Les informations techniques, les représentations graphiques et les caractéristiques présentes dans ce manuel ne peuvent pas être divulguées.

Ne pas travailler si toutes les informations indiquées dans le manuel n'ont pas été bien comprises ; en cas de doute, toujours demander la consultation ou l'intervention du personnel spécialisé Palazzetti.

Palazzetti se réserve le droit de modifier les spécifications et les caractéristiques techniques et/ou fonctionnelles du produit à tout moment sans préavis.

## 1.1 Symboles utilisés

Dans le présent manuel, les points importants sont mis en évidence avec les symboles suivants :



**INDICATION** : Indications concernant l'utilisation correcte de l'appareil et les responsabilités des préposés.



**ATTENTION** : Point exprimant une remarque particulièrement importante.



**DANGER** : Ce symbole indique une remarque sur un comportement à adopter pour prévenir des accidents ou des dommages matériels.

## 1.2 Destination d'emploi



L'appareil, objet de ce manuel, est un insert pour le chauffage domestique, alimenté exclusivement avec des granulés de bois (pellet) par chargement automatique.



L'appareil ne doit fonctionner qu'avec la porte du foyer fermée.

La destination d'emploi indiquée est valable uniquement pour des appareils en parfait état du point de vue structurel, mécanique et de pose.

## 1.3 Objet et contenu du manuel

Le but de ce manuel est de fournir les règles fondamentales et de base pour l'installation correcte de l'appareil.

Le respect scrupuleux des indications qui y figurent garantit un haut degré de sécurité et de productivité de l'appareil.

## 1.4 Conservation du manuel

### Conservation et consultation

Le manuel doit être conservé avec soin et toujours être disponible pour pouvoir être consulté, tant par l'utilisateur que par les personnes chargées du montage et de l'entretien.

Le manuel d'installation fait partie intégrante de l'appareil.

### Perte ou détérioration

Si nécessaire, demander un autre exemplaire à Palazzetti.

### Cession de l'appareil

En cas de cession de l'appareil, l'utilisation doit également remettre le présent manuel au nouvel acquéreur.

## 1.5 Mise à jour du manuel

Ce manuel représente l'état de la technique au moment de l'émission sur le marché de l'appareil.

Les produits déjà présents sur le marché, avec la documentation technique afférente, ne seront pas considérés par Palazzetti comme défectueux ou inadéquats suite à d'éventuelles modifications, adaptations ou à l'application de nouvelles technologies sur des produits nouvellement commercialisés.

## 1.6 Généralités

Les indications rapportées dans ce manuel ont une valeur générale ; elles doivent dans tous les cas respecter toutes les normes prévues par la loi locale, nationale et européenne en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.

### Informations

En cas d'échange d'informations avec le Fabricant de l'appareil, se référer au numéro de série et aux données d'identification indiquées sur la plaque signalétique.

En cas de problème, contacter le revendeur ou un technicien qualifié autorisé par le fabricant ; en cas de réparation, demander l'utilisation de pièces de rechange d'origine.



## 1.9 Assistance technique et entretien

Palazzetti met à disposition un réseau dense de centres d'assistance avec des techniciens spécialisés, formés et préparés.

Le siège central et notre réseau de vente sont à votre disposition pour vous orienter au centre d'assistance autorisé le plus proche.

## 1.10 Pièces détachées

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

Ne pas attendre que les composants soient détériorés par leur utilisation pour les remplacer.

Remplacer un composant usagé avant la rupture favorise la prévention des accidents dérivants d'incidents causés précisément par la rupture soudaine des composants qui pourrait provoquer de graves dommages aux personnes et aux choses.

## 1.11 Plaque signalétique

La plaque signalétique (**A**) se trouve sur le côté gauche (**Fig. 2**) et contient toutes les données caractéristiques de l'appareil, y compris les données du fabricant, le numéro de série et la marque **CE**.

Le numéro de série doit toujours être indiqué dans toute demande concernant l'appareil.

## 1.12 Livraison de l'appareil

L'appareil est livré parfaitement emballé et fixé à une palette en bois permettant de le déplacer avec des chariots élévateurs et/ou d'autres systèmes.

Le matériel suivant est joint à l'intérieur de l'appareil :

- manuel d'utilisation, d'installation et d'entretien ;
- étiquette code-barres ;
- livret de l'afficheur.
- poignée d'ouverture (seulement pour les modèles qui la prévoient).

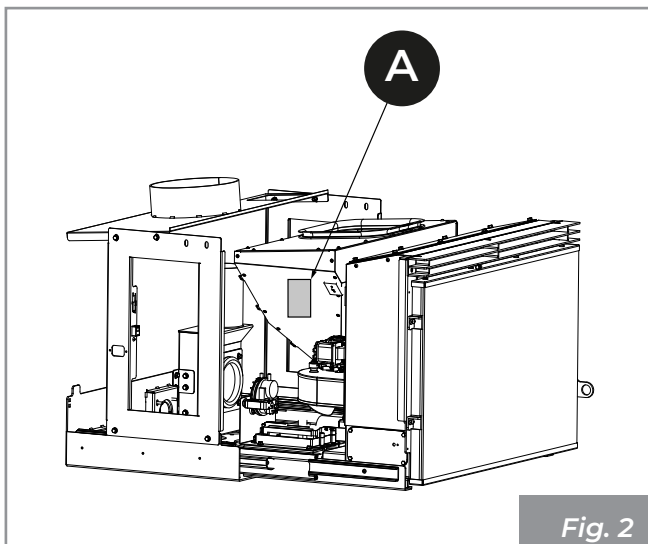


Fig. 2

## 2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

### 2.1 Avertissements pour l'installateur

Respecter les consignes indiquées dans le présent manuel.



Les instructions de montage et de démontage de l'appareil sont réservées aux techniciens spécialisés.

L'installation, l'utilisation et l'entretien du produit doivent être effectués conformément aux instructions du fabricant et dans le respect de la réglementation. Le non-respect des instructions données et les opérations incorrectes peuvent entraîner des situations dangereuses, des dommages aux biens, aux personnes et aux animaux, des problèmes de santé ou des dysfonctionnements.

L'installation, le raccordement électrique, le contrôle du fonctionnement et l'entretien ne doivent être effectués que par un personnel autorisé et qualifié.

L'installation et l'entretien du produit doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié ayant une connaissance appropriée du produit. Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.

La responsabilité des travaux effectués dans l'espace où se trouve l'appareil est et reste celle de l'utilisateur ; ce dernier est également chargé d'effectuer les contrôles relatifs aux solutions d'installation proposées.

L'utilisateur doit respecter tous les règlements de sécurité locaux, nationaux et européens.

L'appareil devra être installé sur des planchers ayant une capacité portante appropriée.



Vérifier que les prédispositions du conduit de fumée et de l'arrivée d'air soient conformes au type d'installation.

Ne pas effectuer de branchements électriques volants avec des câbles provisoires ou non isolés.

Vérifier que la mise à la terre de l'installation électrique est suffisante.

Avant de commencer les phases de montage

ou de démontage de l'appareil, l'installateur doit respecter les précautions de sécurité prévues par la loi et en particulier :

- il ne doit pas intervenir quand les conditions sont défavorables ;
- il doit effectuer le travail dans de parfaites conditions psychophysiques et vérifier que les équipements de protection individuelle sont intègres et en parfait état de marche ;
- il doit porter des gants et des chaussures de protection ;
- il doit utiliser des outils munis d'une isolation électrique ;
- il doit s'assurer que la zone concernée par les phases de montage/démontage est libre de tout obstacle.

Installer le produit dans des pièces qui ne sont pas exposées au risque d'incendie et qui sont équipées de tous les services tels que l'alimentation électrique (air et électricité) et les évacuations pour la fumée.

Évaluer les conditions statiques du sol sur lequel le poids du produit va graviter et fournir une isolation adéquate s'il est fait de matériau inflammable (par exemple, bois, moquette, plastique).

Pièces électriques sous tension : alimenter le produit seulement après avoir terminé son assemblage.

## 2.2 Avertissements pour les techniciens préposés à l'entretien

Les opérations d'entretien doivent être effectuées exclusivement par un personnel autorisé et qualifié.

Respecter les consignes indiquées dans le présent manuel.

Toujours utiliser les équipements de protection individuelle et les autres moyens de protection.

Avant de commencer toute opération d'entretien, vérifier que l'appareil ait refroidi s'il a été utilisé auparavant.

Si un seul des dispositifs de sécurité ne fonctionne pas, l'appareil devra être considéré comme non fonctionnant.

Débrancher l'appareil du réseau électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Débrancher l'appareil du secteur avant d'intervenir sur les parties électriques, électroniques, sur les connecteurs et sur les parties en mouvement (systèmes de chargement des granulés, systèmes automatiques de nettoyage du brasier, etc.).

## 2.3 Avertissements pour l'utilisateur

Pour une utilisation correcte du produit et des équipements électroniques qui y sont connectés et pour prévenir les accidents, les instructions données dans ce manuel doivent toujours être respectées.

L'appareil présente des surfaces extérieures particulièrement chaudes (porte, poignée, verre, tubes d'évacuation de la fumée, etc.). Il est donc nécessaire d'éviter d'entrer en contact avec ces pièces sans vêtements de protection adéquats ou sans moyens appropriés, tels que des gants de protection thermique ou des systèmes d'actionnement de type « poignée froide ».

Pour cette raison, il est recommandé d'être extrêmement attentif pendant le fonctionnement, en particulier :



Ne pas toucher et ne pas s'approcher de la vitre du foyer, risque de brûlures ; ne pas regarder la flamme de façon trop prolongée.



Ne pas poser de linge directement sur l'appareil pour le faire sécher : risque d'incendie.



- ne pas toucher le conduit de fumée ;
- n'effectuer aucun nettoyage d'aucune sorte ;
- ne pas vider les cendres ;
- ne pas ouvrir la porte du foyer ;
- ne pas ouvrir le tiroir à cendres (si prévu).

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage qui doit être effectué par l'utilisateur ne doit pas être confié à des enfants sans surveillance.

Avant toute intervention, l'utilisateur ou quiconque s'apprête à intervenir sur l'appareil devra avoir lu et compris l'intégralité de ce manuel d'installation et d'utilisation. Les erreurs ou les mauvais réglages peuvent provoquer des conditions de danger et/ou de fonctionnement irrégulier.

L'utilisateur non spécialisé doit être protégé contre l'accès à n'importe quelle pièce pouvant l'exposer à des dangers. Il ne doit par conséquent pas être autorisé à intervenir sur des pièces internes à risque (électrique ou mécanique), même si la coupure de l'alimentation électrique est prescrite.

Respecter les instructions et les avertissements contenus sur les plaques appliquées sur l'appareil.

Ces plaques sont des dispositifs de prévention des accidents ; elles doivent donc toujours être parfaitement lisibles. Si ces plaques s'avèrent endommagées et illisibles, il est obligatoire de les remplacer avec les plaques d'origine du fabricant.

Suivre scrupuleusement le programme de maintenance courante et exceptionnelle.

Ne pas utiliser l'appareil sans avoir effectué au préalable le nettoyage quotidien.

Ne pas utiliser l'appareil en cas de fonctionnement anormal, de suspicion de rupture ou des bruits insolites.

En cas de panne ou de dysfonctionnement,

éteindre l'appareil et contacter immédiatement le technicien spécialisé.

Ne pas jeter d'eau sur l'appareil en marche ou pour éteindre le feu dans le brasier.

Ne pas éteindre l'appareil en débranchant la connexion électrique de secteur.

Ne pas s'appuyer sur la porte ouverte, cela pourrait compromettre la stabilité de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil comme support ou ancrage d'aucune sorte.

Il est interdit d'utiliser l'appareil comme échelle ou comme structure de support.

Ne pas nettoyer l'appareil jusqu'au refroidissement complet de la structure et des cendres.

Toucher la porte seulement lorsque l'appareil est froid.

En cas de fuite de fumée dans la pièce ou d'explosion endommageant l'appareil, éteindre celui-ci, ventiler la pièce et contacter immédiatement l'installateur/technicien de service.

En cas d'incendie dans le conduit des fumées, éteindre l'appareil, le débrancher de l'alimentation électrique SANS ouvrir la porte. Appeler alors les autorités compétentes.

En cas de défaut du système d'allumage, ne pas allumer l'appareil avec des matériaux inflammables.

Dans les appareils avec une alimentation électrique, si des gaz/fumées non brûlés se forment à l'intérieur du foyer, ne pas couper l'alimentation électrique et s'éloigner le plus possible de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil dû à un tirage non optimal dans le conduit de la fumée, le nettoyer en suivant la procédure décrite au paragraphe « Entretien du système d'évacuation de la fumée » en page 105.

Ne pas toucher les parties vernies pendant le fonctionnement pour éviter d'endommager la peinture.

Toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit est entièrement à la charge de l'utilisateur et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.



**Il est interdit de faire fonctionner l'appareil avec la porte ouverte.**

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les joints des vitres ou des portes sont endommagés.

Tout type d'altération ou de remplacement non autorisé de pièces non originales du produit peut être dangereux pour la sécurité de l'opérateur et décharge l'entreprise de toute responsabilité civile et pénale.



**Il est interdit de charger manuellement les granulés de bois dans le brasier, car ce comportement incorrect pourrait générer une quantité anormale de gaz non brûlés, et provoquer un risque d'explosion à l'intérieur de la chambre.**

L'accumulation de granulés de bois dans le brasier après un allumage manqué du poêle doit être retiré avant de procéder à une nouvelle tentative d'allumage.

Si le brasier n'est pas nettoyé et entretenu, des dysfonctionnements et des explosions peuvent se produire à l'intérieur de l'appareil. Veiller à éliminer toute trace de matériau ou d'incrustation dans les trous du brasier et à les nettoyer, chaque fois que les cendres sont vidées ou en cas d'allumage manqué. Vérifier que la taille des trous du brasier ne soit pas réduite, car cela aurait un effet négatif sur la sécurité de l'appareil.

Ne pas laver le produit avec de l'eau. L'eau peut pénétrer à l'intérieur de l'appareil et endommager l'isolation électrique, provoquant un choc électrique.

Ne pas rester longtemps devant le produit en fonctionnement.

Une utilisation incorrecte du produit ou un entretien incorrect peut entraîner un risque sérieux d'explosion dans la chambre de combustion.

Utiliser uniquement le combustible recommandé par le fabricant. Le produit ne doit pas être utilisé comme incinérateur.

Il est interdit d'utiliser de l'essence, du combustible pour lampe, du kérosène, du liquide allume-feu pour bois, de l'alcool éthylique ou des liquides similaires pour allumer ou raviver une flamme dans cet appareil. Garder ces liquides à une distance sûre de l'appareil pendant son fonctionnement.

Il est interdit de verser dans le réservoir des combustibles autres que les granulés de bois (pellet).

Conseils pour éviter les phénomènes de corrosion :

- effectuer soigneusement les opérations de nettoyage ordinaires en évitant les dépôts de

cendres ;

- alimenter l'appareil uniquement avec un combustible ayant les caractéristiques indiquées au chapitre « **Caractéristiques du combustible** » ;
- ne pas utiliser de solvants, d'acides, de détergents ou de produits agressifs pour le nettoyage direct du verre ou des autres composants du produit ;
- éviter de laisser le produit dans des conditions environnementales défavorables (humidité, salinité de l'air, mauvais temps, etc.) ;
- si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (par exemple en été), débrancher le tuyau d'admission d'air de combustion et introduire des sacs déshydratants dans la chambre de combustion pour absorber l'humidité de l'air, en veillant à les retirer lorsque le produit est remis en marche.

## 3 CARACTÉRISTIQUES DU COMBUSTIBLE

### 3.1 Caractéristiques du combustible

Les granulés de bois (**Fig. 3**) sont un composé constitué de différents types de bois pressé à travers des processus mécaniques, dans le respect des normes de protection de l'environnement, et le seul combustible prévu pour ce type d'appareil.



Fig. 3

L'efficacité et la potentialité de l'appareil peuvent varier selon le type et la qualité de granulés utilisés.

**Nous conseillons d'utiliser des granulés de bois de la classe A1 (norme ISO 17225-2, ENplus A1, DIN Plus ou NC 444 catégorie « High Performance NF Granulés biocarburants Qualité »).**



Utiliser des granulés d'une longueur standard comprise entre 3 et 40 mm.

L'appareil est muni d'un réservoir pour contenir les granulés de la capacité indiquée dans le tableau des caractéristiques contenu dans le Livret du Produit joint en annexe.

Le logement de recharge est placé sur la partie supérieure, il doit toujours pouvoir être ouvert pour permettre de charger les granulés et il doit rester fermé pendant le fonctionnement de l'appareil.



**Il est interdit d'utiliser l'appareil comme incinérateur de déchets.**

### 3.2 Stockage des granulés de bois



Les granulés de bois doivent être conservés dans un lieu sec, pas trop froid et à l'intérieur de sacs fermés.

Il est conseillé de conserver des sacs de granulés dans la pièce où l'appareil est utilisé ou dans une pièce voisine à condition que la température et l'humidité soient adéquates et à une distance de sécurité (au moins 1 mètre) de toute source de chaleur.

Les granulés humides et/ou froids (5°C) réduisent la puissance thermique du combustible et oblige à effectuer plus fréquemment le nettoyage du brasier (matériel non brûlé) et du foyer.



Faire particulièrement attention au stockage et au déplacement des sacs de granulés. Il faut éviter leur fragmentation et la formation de sciure de bois.

L'introduction de sciure de bois dans le réservoir de l'appareil peut causer le blocage du système de chargement des granulés.

L'usage de granulés de mauvaise qualité peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil et déterminer l'échéance de la garantie.

## 4 CONNAÎTRE LE PRODUIT

### 4.1 Description

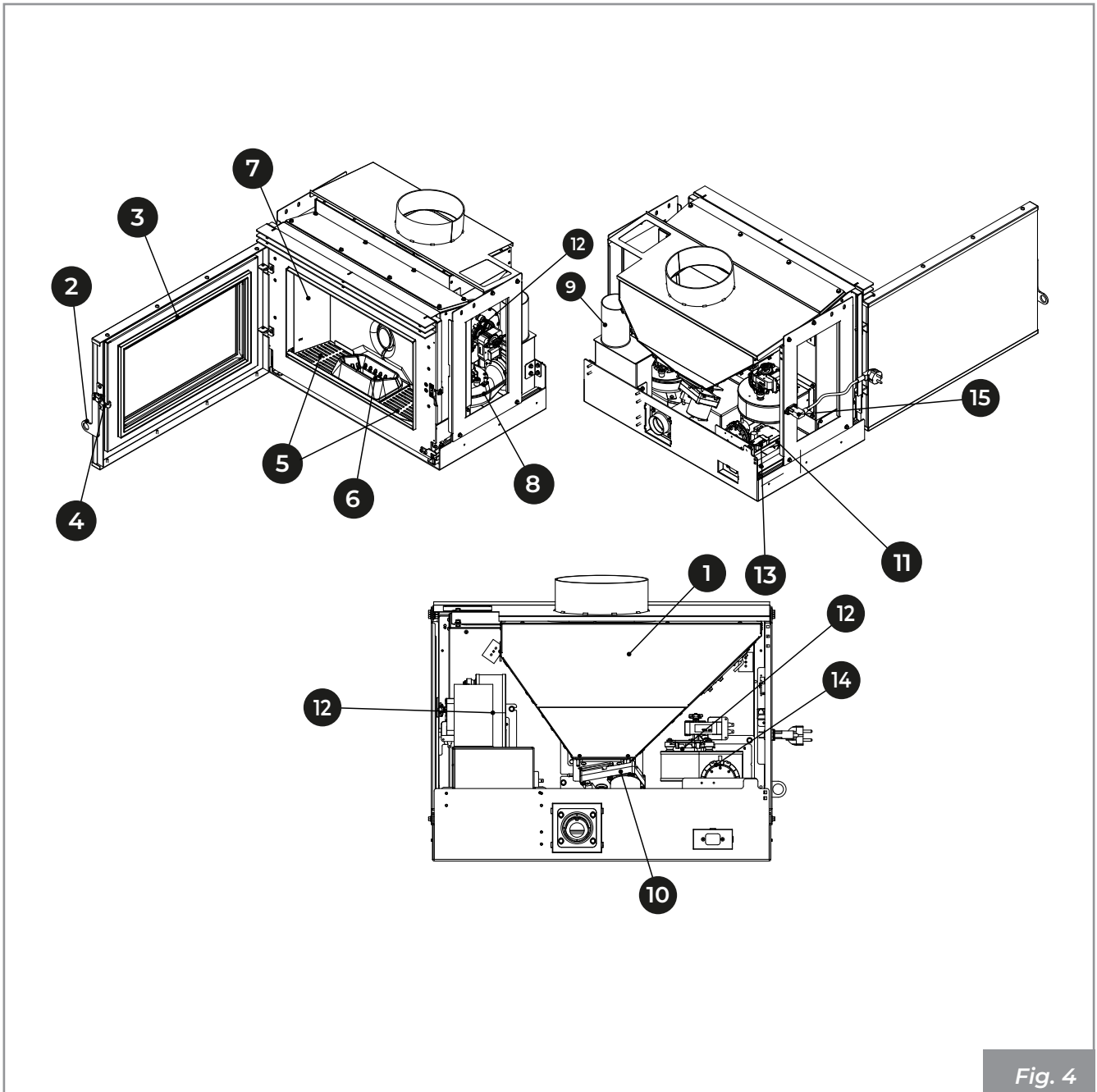


Fig. 4

1	Réservoir granulés
2	Poignée d'ouverture
3	Porte
4	Crochet de fermeture
5	Compartiment à cendres
6	Brasier
7	Chambre de combustion
8	Ventilateur fumées

9	Tube d'évacuation des fumées
10	Système de chargement
11	Carte électronique
12	Ventilateur ambiant
13	Microrupteur
14	Pressostat
15	Prise alimentation électrique

## 4.2 Dimensions

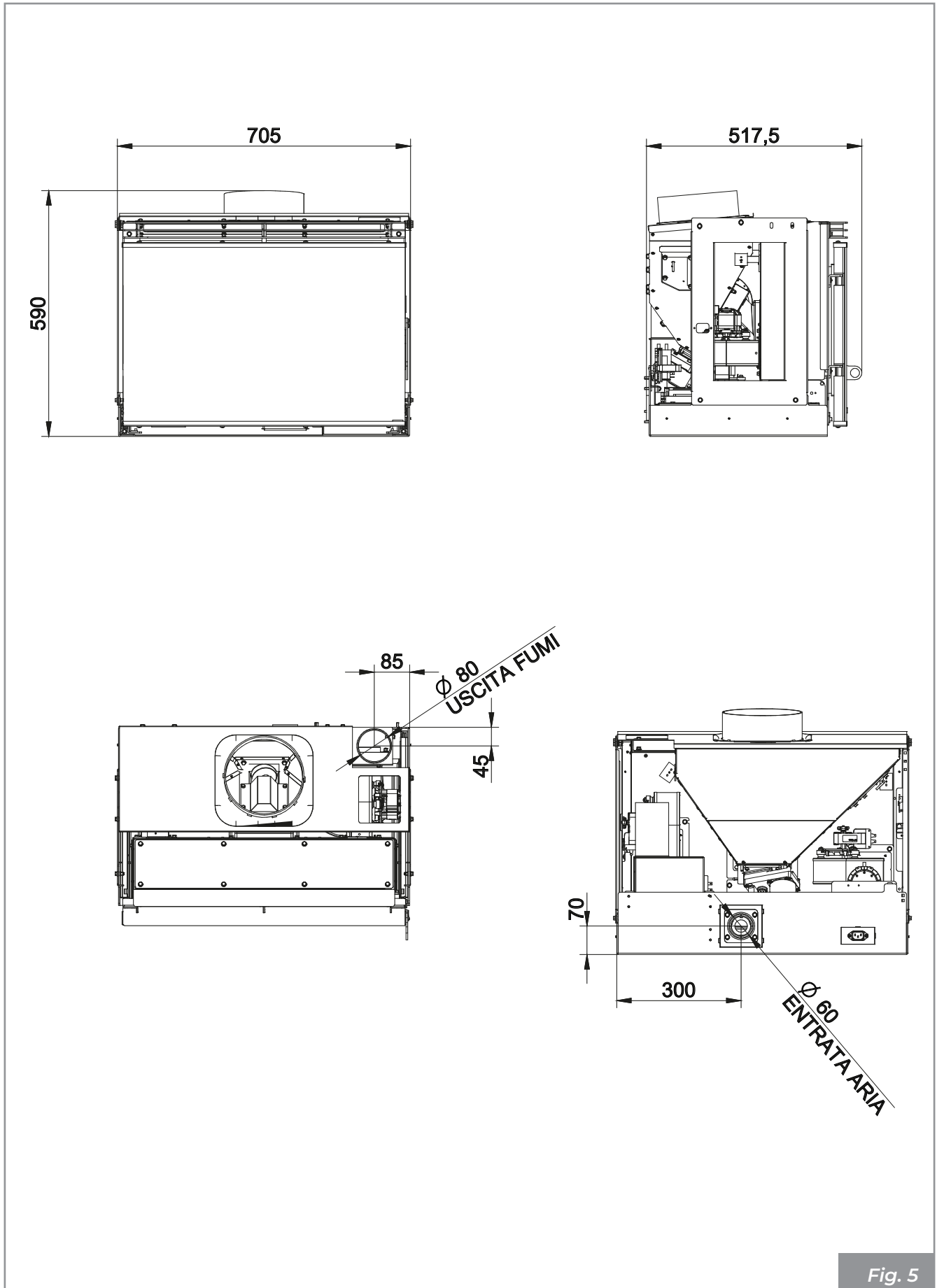


Fig. 5

### 4.3 Caractéristiques techniques

A70S		A70S 6		A70S 9	
		Min	Max	Min	Max
Puissance thermique globale (délivrée)	kW	2,7	6	2,7	9
Rendement	%	87,6	91,8	87,6	91
Température des fumées	°C	118,7	133,7	118,7	173,7
Débit des fumées	g/s	3,78	4,52	3,78	5,38
Consommation horaire de combustible	kg/h	0,63	1,33	0,63	2,03
Émissions de CO (à 13% d'O <sub>2</sub> )	mg/ Nm <sup>3</sup>	299	13	299	29
Sortie fumée	mm	Ø 80			
Prise d'air externe	mm	Ø60			
Combustible		Granulés de bois			
Tirage du conduit de fumée	Pa	12 ± 2			
Tirage minimum pour dimensionnement du poêle	Pa	0,0			
Poêle adapté aux locaux d'une surface non inférieure à	m <sup>3</sup>	27		27	
Capacité du réservoir d'alimentation	kg	11			
Poids	kg	108			
Nombre de ventilateurs ambiants	n°	2			
Capacité des ventilateurs ambiants	m <sup>3</sup> /h	180 m <sup>3</sup> /h			

Données électriques		A70S	
		6	9
Tension	V	230	230
Fréquence	Hz	50	50
Puissance max absorbée durant le fonctionnement	W	115	115
Puissance absorbée à l'allumage électrique	W	360	360

## 4.4 Plaque signalétique

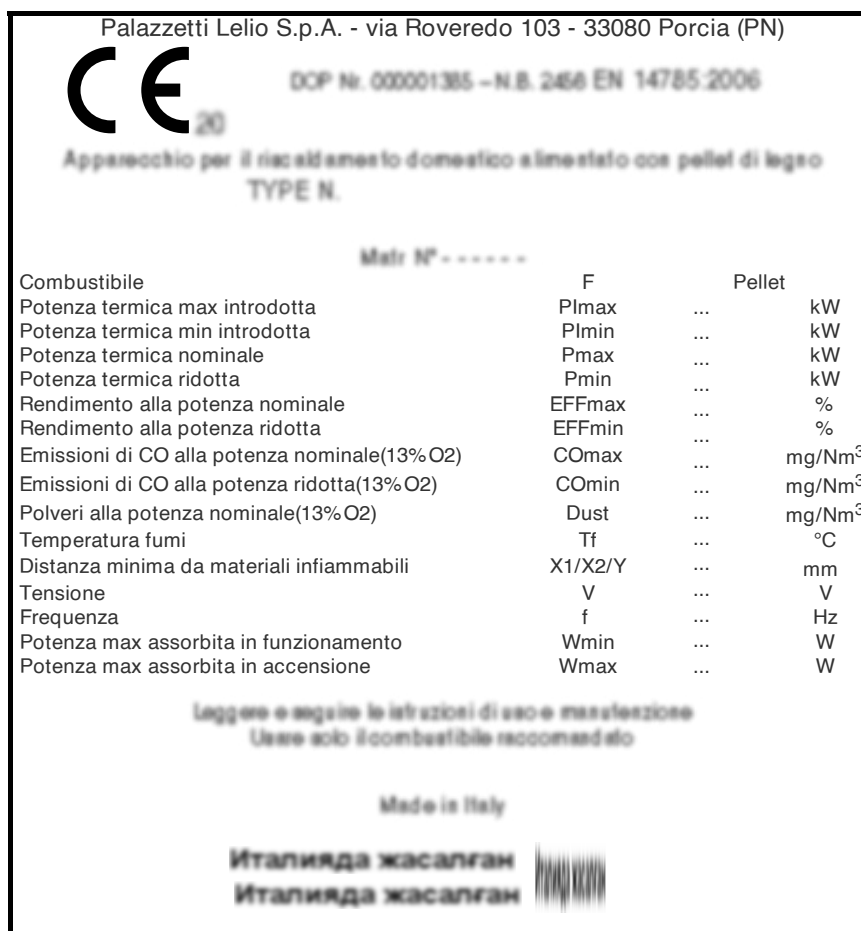


Fig. 6

F	Combustibile	Dust	Poussières à la puissance nominale (13% O <sub>2</sub> )
Plmax	Puissance thermique max introduite	Tf	Température des fumées
Plmin	Puissance thermique min introduite	X1/X2/Y	Distance minimum des matériaux inflammables
Pmax	Puissance thermique nominale	V	Tension
Pmin	Puissance thermique réduite	f	Fréquence
EFFmax	Rendement à la puissance nominale	Wmin	Puissance max absorbée durant le fonctionnement
EFFmin	Rendement à la puissance réduite	Wmax	Puissance maximum absorbée lors de l'allumage
COmax	Émissions de CO à la puissance nominale (13% O <sub>2</sub> )		
COmin	Émissions de CO à la puissance réduite (13% O <sub>2</sub> )		

## 4.5 Schéma de câblage

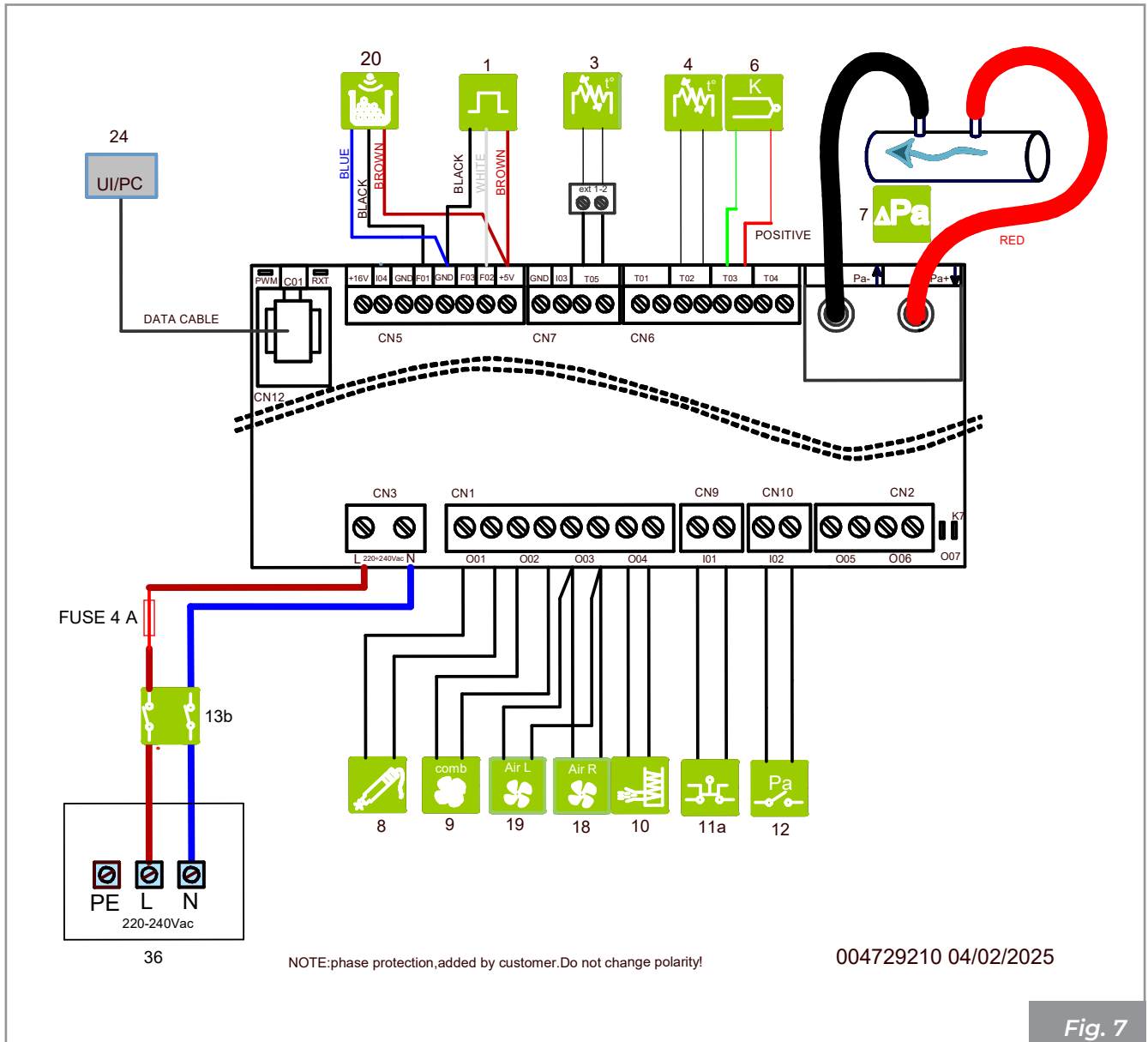


















Fig. 7

	1	Capteur de hall		11a	Sécurité STB
	3	Sonde ambiante		12	Sécurité pression basse
	4	Sonde granulés		13b	Microrupteur d'ouverture de la machine
	6	Sonde fumées		19	Ventilateur gauche
	7	Différentiel de pression		18	Ventilateur droit
	8	Résistance à incandescence		20	Capteur pellet
	9	Ventilateur évacuation fumées		24	Panneau de commande
	10	Doseur chargement		36	Fiche principale

## 5 MANUTENTION ET TRANSPORT

L'appareil est livré avec toutes les parties prévues.

Attention au risque de déséquilibre de l'appareil.

Le barycentre de l'appareil est déplacé vers l'avant.

Tenir compte de cette indication même lors du déplacement de l'appareil sur son support de transport. Nous conseillons de déballer l'appareil uniquement lorsqu'il est arrivé sur le lieu d'installation.



Déplacer et déballer l'appareil à l'aide de moyens appropriés.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les éléments de l'emballage (film plastique et polystyrène) :



**Risque d'étouffement !**

Lors des opérations de déplacement, soulèvement et déballage de l'appareil :

- toujours le maintenir en position verticale ;
- ne jamais le renverser en position horizontale ;
- ne jamais l'incliner sur sa partie frontale pour éviter la rupture éventuelle de la vitre de la porte du foyer.

### INSTALLATION GÉNÉRATEUR SUR LE PLAN DE LA CHEMINÉE

En cas d'installation dans des structures avec revêtement en marbre ou autre matériau, le poêle est doté de rails coulissants pour faciliter l'extraction de l'appareil pour la fixation sur le plan d'appui et pour les interventions normales d'inspection et de contrôles des pièces mécaniques et électriques.



Cette opération agit sur un microrupteur de sécurité (14) qui désactive l'alimentation électrique. (Fig. 11) le câble d'alimentation ne doit pas être branché au réseau électrique.

#### 5.1 Transport



S'assurer que le chariot élévateur a une capacité supérieure au poids de l'appareil à soulever. Le conducteur de l'engin de levage sera responsable du levage des charges.



Faire particulièrement attention à protéger adéquatement les sols en bois ou parquet afin d'éviter que le poids de l'appareil ne les abîme lors de son déplacement.

Pendant le soulèvement, éviter les mouvements brusques et les à-coups.

## 6 PRÉPARATION DU LIEU D'INSTALLATION

### 6.1 Considérations générales

Les paragraphes suivants contiennent quelques instructions à suivre afin d'obtenir les performances maximales du produit acheté et un fonctionnement en toute sécurité. Dans tous les cas, les indications suivantes sont assujetties au respect d'éventuelles lois et réglementations nationales, régionales et communales en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.

Pour l'Italie, l'installation doit être effectuée par une personne qualifiée conformément à la norme EN 10683.

### 6.2 Précautions pour la sécurité

Les opérations de montage et de démontage de l'appareil sont réservées aux techniciens spécialisés.

Il est recommandé de s'assurer de leur qualification et de leurs capacités réelles.



Pour l'Italie, ces techniciens doivent posséder une habilitation « C » remise par la chambre de commerce, conformément au Décret Ministériel 37/08.

### 6.3 Lieu d'installation

Pour les distances minimum à respecter lors du positionnement de l'appareil par rapport aux matériaux et aux objets inflammables, se référer aux indications de **Fig. 8**.

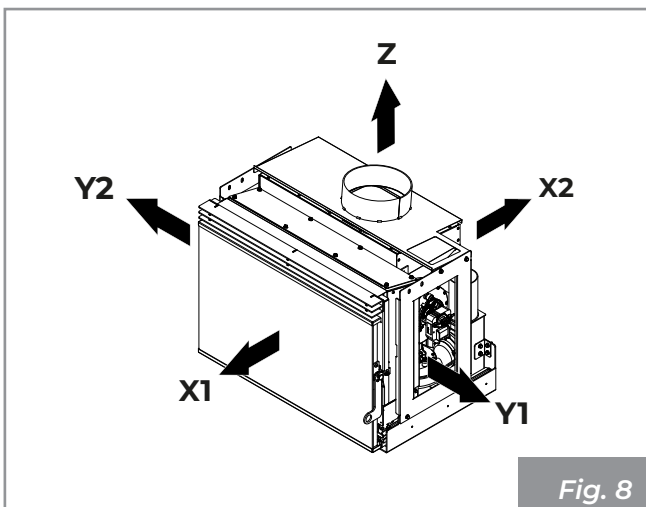


Fig. 8

DISTANCE DE SÉCURITÉ DES MATÉRIAUX INFLAMMABLES (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	800	100	200	200	800

DISTANCES MINIMALES POUR UN ENTRETIEN ET UNE GESTION CORRECTS (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	1000	-	1000	1000	800

Les planchers faits de matériaux inflammables comme le bois, le parquet, le linoléum, le stratifié ou recouverts de tapis doivent être protégés par une base ignifuge sous l'appareil qui protège également la partie frontale de toute chute de résidus de combustion pendant le nettoyage.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuelles variations des caractéristiques du matériau composant le plancher, sous la protection.



Prévoir un espace technique accessible pour les éventuelles interventions d'entretien.



Lors de l'installation, s'assurer que les espaces permettent l'extraction de la machine et la libre ouverture de la porte

Nous rappelons qu'il est important de respecter la distance minimum des matériaux inflammables (**X**) indiquée sur la plaque d'identification des tubes utilisés pour réaliser la cheminée (**Fig. 9**).

**Pi** = Paroi inflammable

**Pp** = Protection du sol

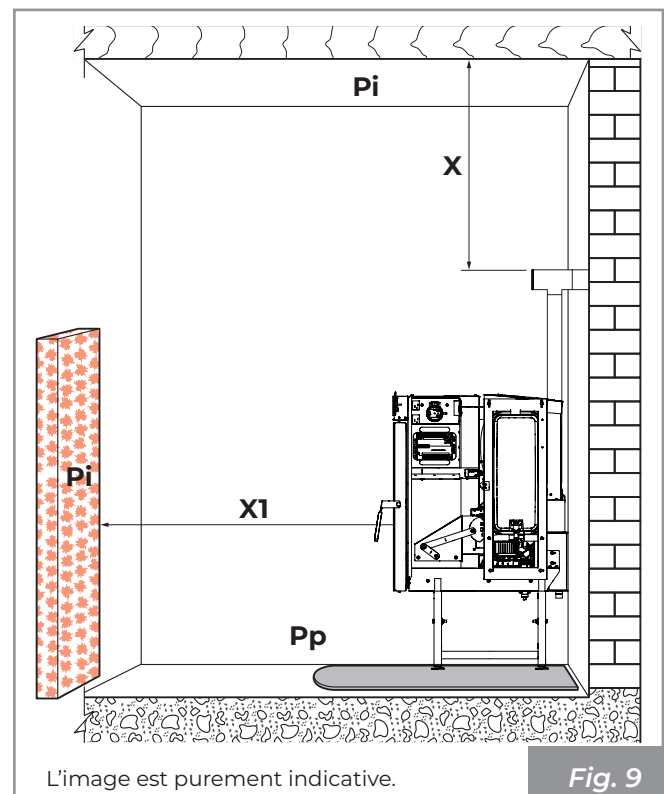


Fig. 9

Prévoir l'arrivée de la ligne électrique à proximité de l'appareil pour brancher le cordon d'alimentation.

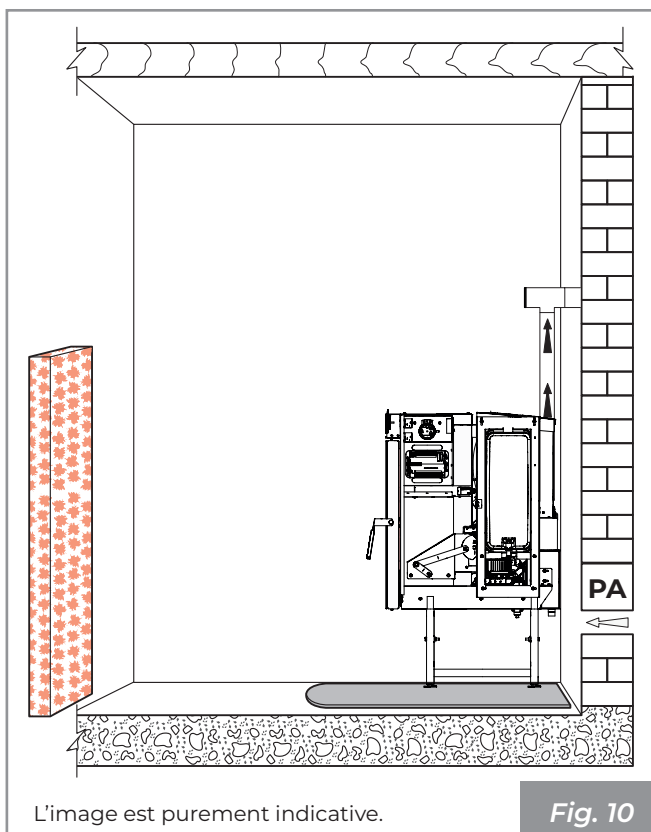
## 6.4 Air de combustion

### 6.4.1 Prise d'air externe

L'appareil doit avoir la bonne quantité d'air de combustion pour garantir une combustion correcte.



Il est obligatoire de réaliser une entrée d'air externe (Fig. 10 - PA) pour garantir le flux d'air de combustion vers l'appareil et/ou la recirculation de l'air ambiant.



L'image est purement indicative.

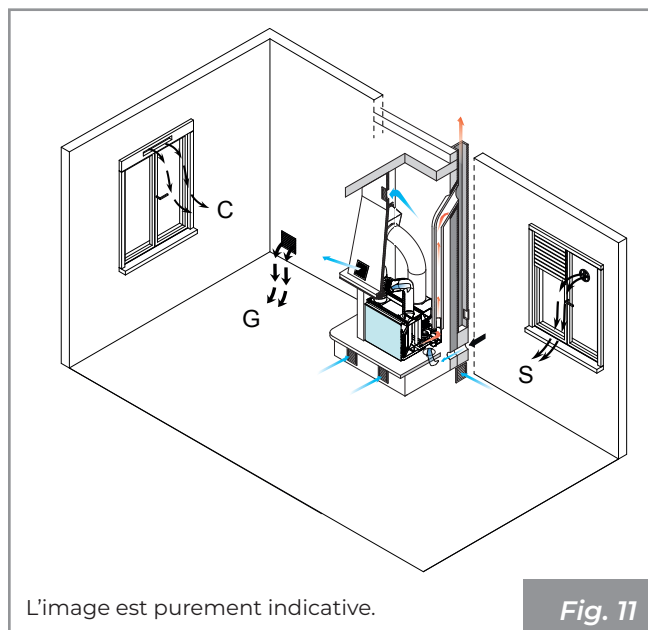
Fig. 10

La prise d'air externe doit être correctement dimensionnée et protégée par une grille contre les insectes ; elle doit par ailleurs être positionnée de façon à ne pas être obstruée accidentellement. À l'extérieur, une grille de protection permanente et non obturable doit être installée ; dans les zones particulièrement exposées aux intempéries et au vent, elle assure une protection contre la pluie et le vent.

Veiller à ce que l'entrée d'air soit positionnée de manière à ne pas être obstruée accidentellement.

Si la paroi arrière de l'appareil est une paroi extérieure, percer un trou pour l'aspiration de l'air comburant à une hauteur d'environ 20-30 cm du sol, en respectant les indications dimensionnelles sous la rubrique « Prise d'air extérieure » du paragraphe « Caractéristiques techniques » en page 87.

S'il n'est pas possible de réaliser la prise d'arrivée d'air externe dans la pièce, il est possible de pratiquer le trou extérieur dans une pièce adjacente à condition qu'elle soit en communication permanente avec la grille de transit (Fig. 11 - C = Caisson, G = Grille, S = Volet).



L'image est purement indicative.

Fig. 11



Si d'autres appareils de chauffage ou d'extraction se trouvent dans le local d'installation, des dysfonctionnements de la combustion peuvent se produire en raison d'un manque d'air de combustion.

Les prises d'arrivée d'air de combustion doivent donc être correctement dimensionnées, afin de garantir l'apport d'air nécessaire au bon fonctionnement de tous les appareils.

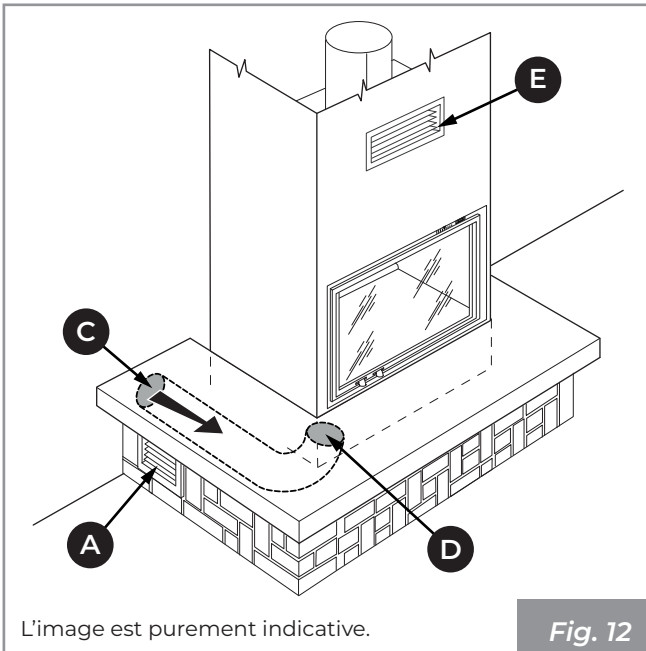
Il est interdit de prélever de l'air comburant du garage, d'entrepôts de matériel combustible ou de locaux à risque d'incendie.



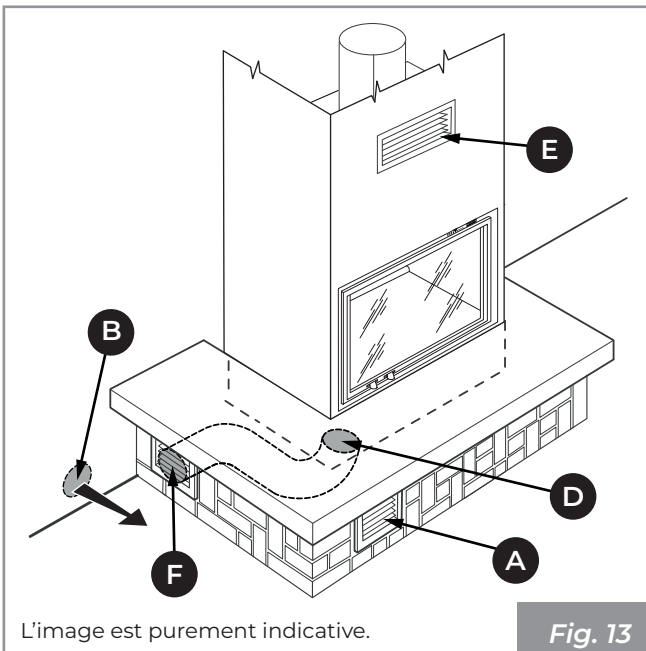
Il est indispensable d'aspirer l'air de combustion depuis l'extérieur du revêtement afin d'éviter des dysfonctionnements à la combustion provoqués par la quantité d'air insuffisante due au ventilateur ambiant.

En fonction des réglementations locales en vigueur, les configurations possibles sont les suivantes :

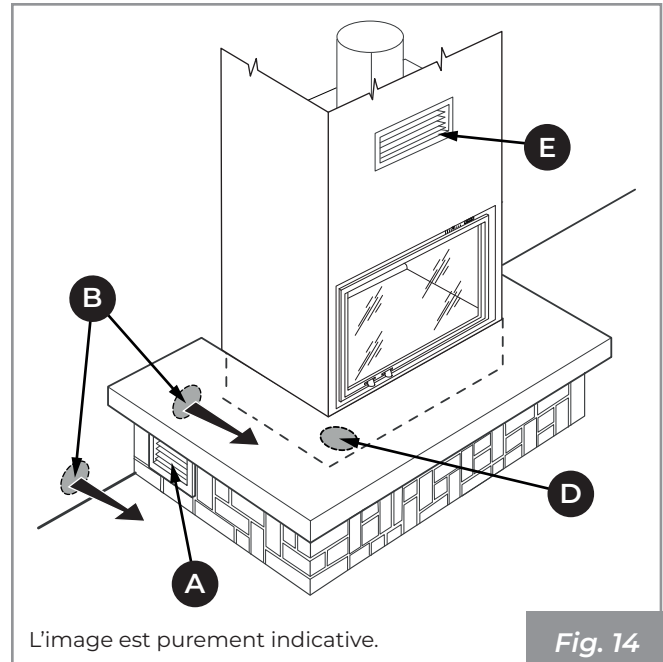
- **Fig. 12** : prise d'air extérieure (C) canalisée jusqu'au foyer (D). Grille inférieure (A) pour la recirculation de l'air ambiant sur le revêtement.



- **Fig. 13** : prise d'air (F) sur le revêtement, canalisées jusqu'au foyer (D). Grille inférieure (A) sur le revêtement et prise d'air externe (B) pour la recirculation de l'air ambiant.

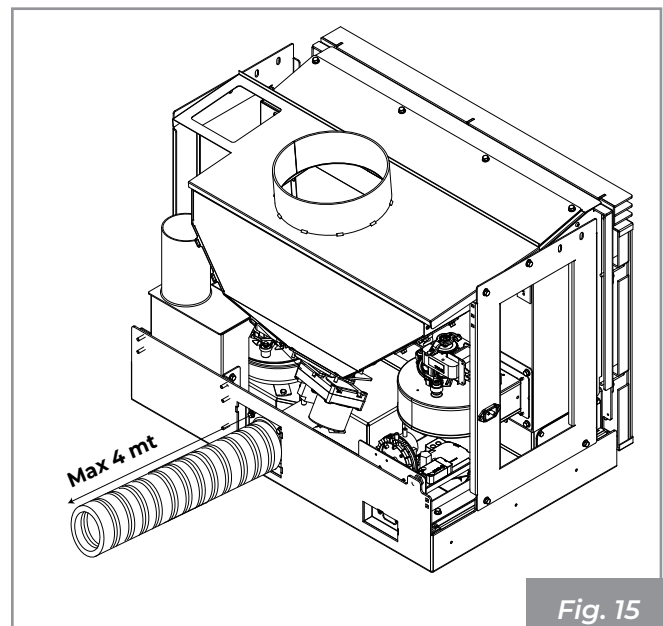


- **Fig. 14** : grille inférieure (A) sur le revêtement et prise d'air externe (B) pour la recirculation de l'air ambiant à réaliser à l'intérieur ou à l'extérieur du revêtement.



#### 6.4.2 Tube arrivée d'air de combustion

Il est possible d'utiliser un tuyau d'air de combustion à l'arrière de la machine dont le diamètre est de 60 mm et la longueur max est de 4 m, équivalent pour le raccordement direct externe (non fourni).



## 6.5 Raccord fumée

L'appareil fonctionne avec la chambre de combustion sous vide ; il est donc essentiel de s'assurer que la sortie de fumée est étanche (opération à effectuer par l'installateur).

L'appareil doit être raccordé à son propre conduit d'évacuation de la fumée, qui n'est pas partagé, et adapté pour assurer une dispersion adéquate des produits de combustion dans l'atmosphère, conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.



Les composants constituant le système d'évacuation de la fumée doivent être déclarés adaptés aux conditions de fonctionnement spécifiques et porter le marquage CE.



Il est obligatoire de réaliser une première partie verticale de 1,5 mètre au minimum pour garantir la bonne expulsion de la fumée.

Il est recommandé d'effectuer au maximum 3 changements de direction, en plus de celle résultant du raccordement arrière de l'appareil à la cheminée, en utilisant des coudes à 45 - 90° ou des raccords en T (**Fig. 16**).

Toujours utiliser un raccord en T avec un bouchon d'inspection ( **A** ) à chaque variation horizontale et verticale du parcours du conduit d'évacuation des fumées (**Fig. 16**).

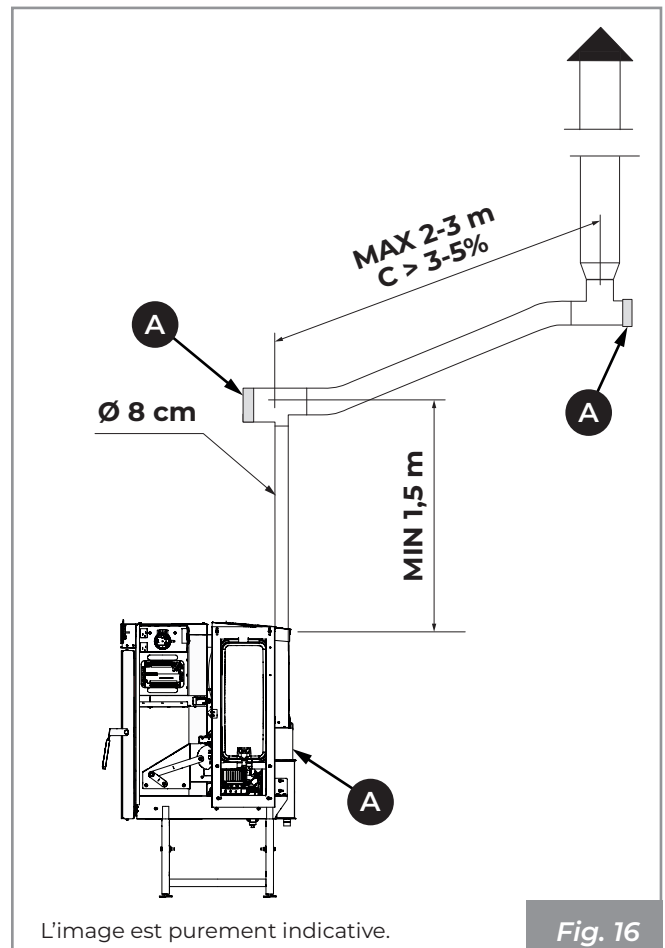
Les sections horizontales doivent avoir une longueur maximale de 2-3 m avec une inclinaison vers le haut de 3-5% (**Fig. 16**).

Fixer les tuyaux au mur avec des colliers appropriés.

Le raccord d'évacuation de la fumée NE DOIT PAS ÊTRE raccordé :

- à une cheminée utilisée par d'autres générateurs (chaudières, poêles, inserts, etc.) ;
- à des systèmes d'extraction d'air (hottes, événements, etc.) même « entubés ».

Il est interdit d'installer des soupapes d'interruption et de tirage.



Avec un parcours d'évacuation des fumées supérieur à 5 mètres et dans des conditions de tirage insuffisant (présence de nombreux coudes, élément terminal d'évacuation inapproprié, etc.) l'expulsion des fumées peut ne pas être optimale. Dans ces cas, il sera nécessaire de modifier les paramètres de fonctionnement (expulsion des fumées et charge des granulés) pour adapter l'appareil aux caractéristiques réelles du système de la cheminée.

Contactez, à cet égard, le service d'assistance technique.

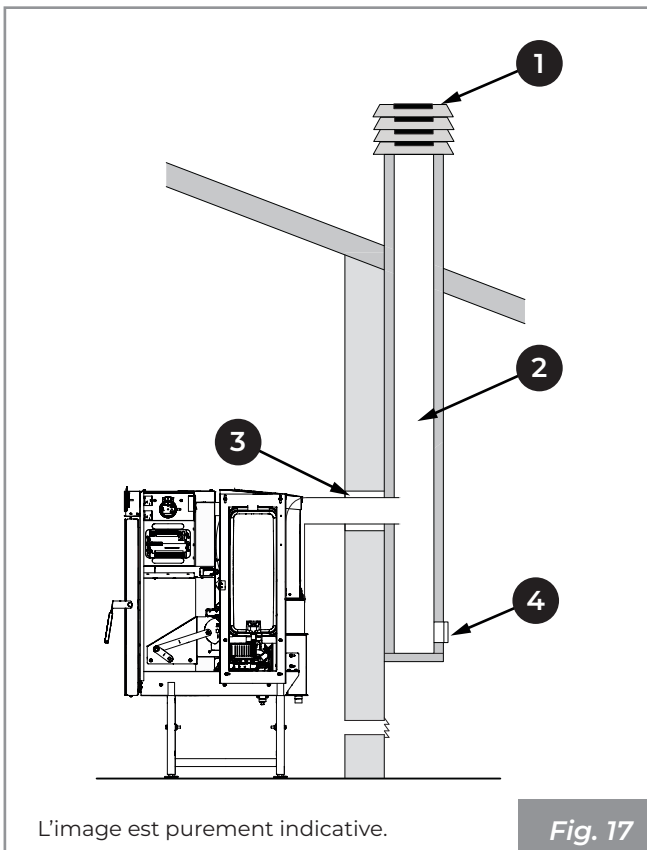
## 6.6 Évacuation sur le toit à travers un conduit de cheminée traditionnel

La cheminée pour l'évacuation de la fumée doit être réalisée par du personnel qualifié et selon les normes UNI 10683- EN 1856-1-2- EN 1857- EN 1443- EN 13384-1-3- EN 12391-1 aussi bien en ce qui concerne les dimensions que pour les matériaux employés pour sa construction.

Il est possible d'évacuer la fumée par une cheminée traditionnelle (**Fig. 17**) pour autant que les règles suivantes soient respectées :

- s'assurer de l'état de maintenance de la cheminée ; en cas de vieille cheminée il est recommandé de pourvoir à son renouvellement en introduisant des tuyaux en acier opportunément isolés (laine de roche, vermiculite).
- les fumées peuvent être évacuées directement dans la cheminée uniquement si celle-ci a une section maximale de 15 x 15 cm ou un diamètre de 15 cm et est pourvue d'une trappe de visite.

L'évacuation des produits de combustion doit être prévue sur le toit.



- 1) Chapeau anti-vent
- 2) Section maximale de 15 x 15 cm ou diamètre 15 cm et hauteur maximale de 4 - 5 mètres
- 3) Sceller
- 4) Inspection



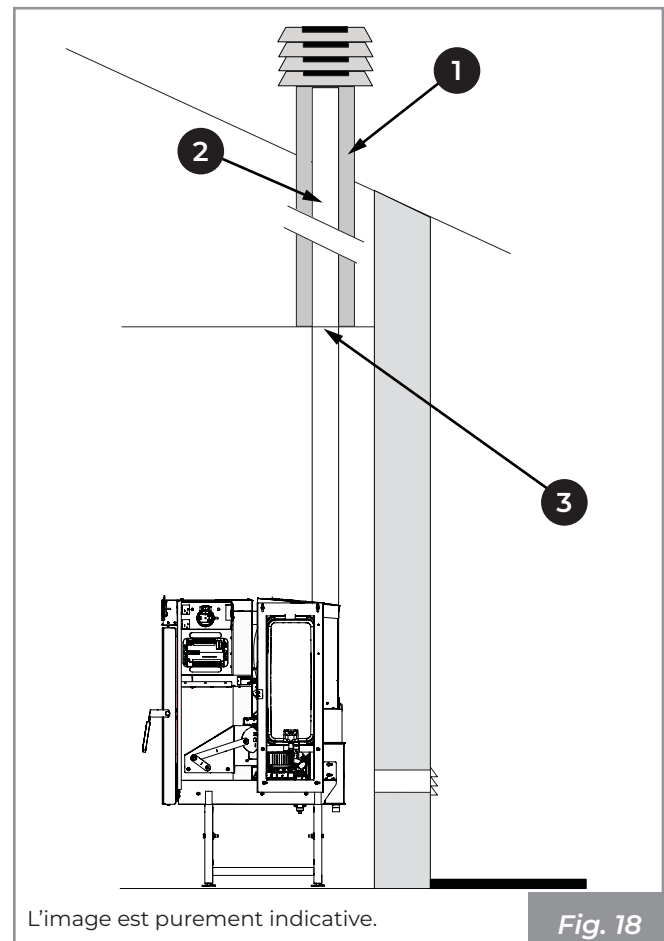
Si la section de la cheminée est supérieure, il est nécessaire d'« intuber » la cheminée avec un tube en acier (dont le diamètre dépend du parcours) bien isolé (**Fig. 18**).

S'assurer que le raccordement à la cheminée en maçonnerie est bien scellé.

Éviter le contact avec des matériaux combustibles (ex. poutres en bois) et en tout cas pourvoir à leur isolation avec un matériau ignifuge.



En cas de passage des tubes à travers des toits ou des murs en bois, il est conseillé d'utiliser des kits spéciaux, certifiés, disponibles dans le commerce.



- 1) Vermiculite et/ou laine de roche.
- 2) Tuyaux en acier
- 3) Panneau de fermeture

## 7 INSTALLATION

### 7.1 Considérations générales

Les paragraphes suivants fournissent des indications à respecter pour obtenir le rendement maximal du produit acheté.

Dans tous les cas, les indications suivantes sont assujetties au respect d'éventuelles lois et réglementations nationales, régionales et communales en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.



### 7.2 Configurations d'installation

#### 7.2.1 Installation du générateur sur le plan d'une cheminée

En cas d'installation dans des structures avec revêtement en marbre ou autre matériau, l'insert est doté de rails coulissants pour faciliter l'extraction de l'appareil pour la fixation sur le plan d'appui et pour les interventions normales d'inspection et contrôle des pièces mécaniques et électriques.

Assurez-vous que la base de soutien est capable de supporter le poids de l'appareil.



Fixez solidement l'appareil à la base de soutien pour éviter qu'il ne bascule lors de son extraction.



- Ouvrir la porte (**Fig.19**)
- Retirer l'étrier de sécurité (**C**) en dévissant les vis de fixation. Soulever le levier (**D**) pour déverrouiller la glissière. (**Fig.20**)
- Fermez la porte et tirez la machine vers l'extérieur jusqu'à ce que les guides aient atteint la fin de leur course. (**Fig.21**)
- Dévissez les quatre vis qui fixent les guides sur les côtés de la machine (**Fig. 22**).
- Débrancher le connecteur du cordon de l'écran, avec la masse respective, de la carte et le câble d'alimentation.
- Couper les colliers qui attachent les câbles et empêchent l'extraction de la machine.
- Soulever la machine et la retirer des rails (**Fig. 23**) ;
- Retirer de la base les vis de fixation de la palette et retirer la palette (**Fig. 24**).

- Poser la base sur le plan de la cheminée (1), tracer et effectuer 4 trous de  $\varnothing 6$  pour la fixation (2) - utiliser la base comme gabarit - puis percer avec un foret de 6 mm (**Fig. 25**)
- Insérer des chevilles de 6 mm dans les trous percés et fixer la base à l'aide des vis (non fournies). (3) - (**Fig. 26**).

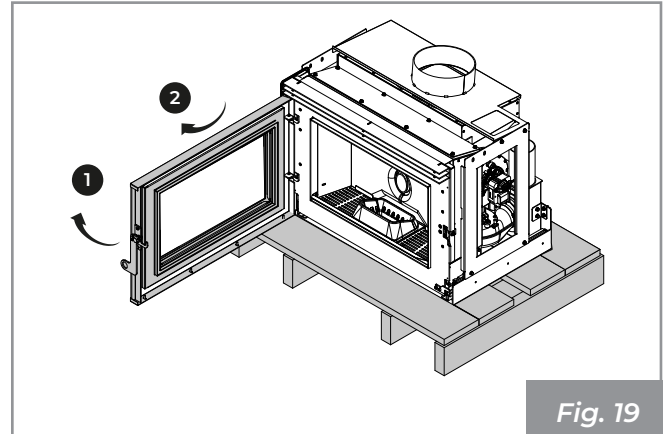


Fig. 19

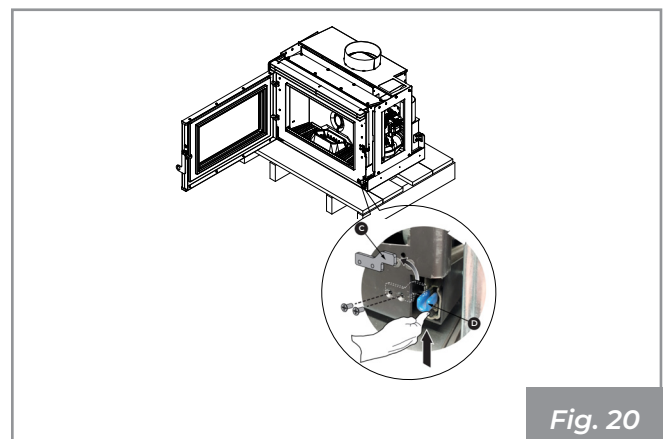


Fig. 20

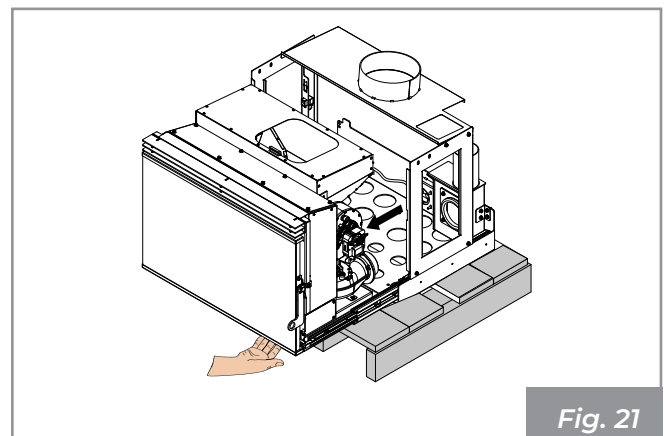


Fig. 21

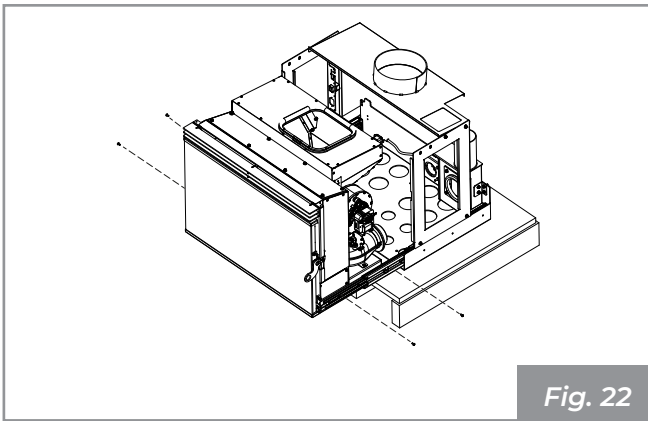


Fig. 22

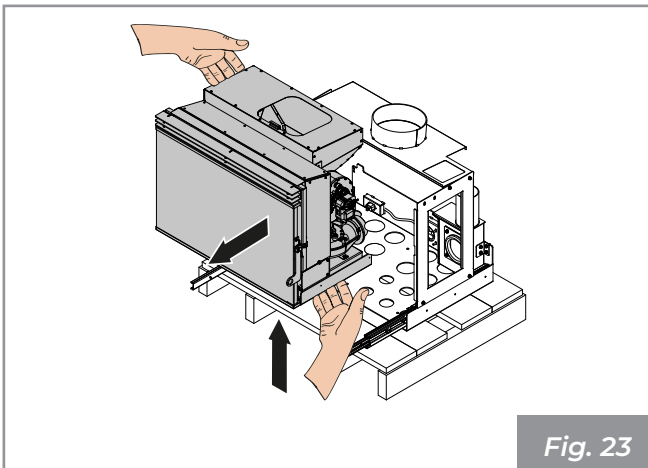


Fig. 23

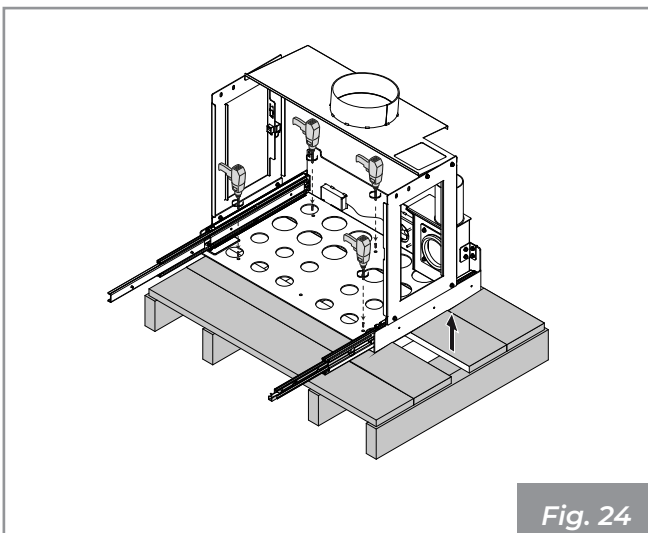


Fig. 24

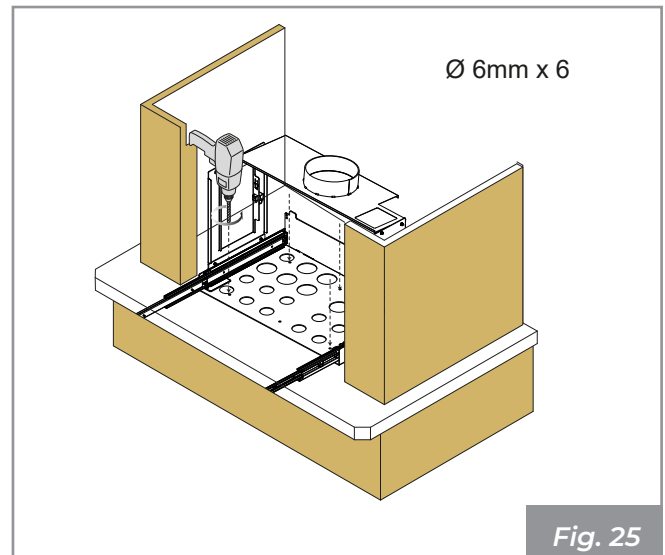


Fig. 25

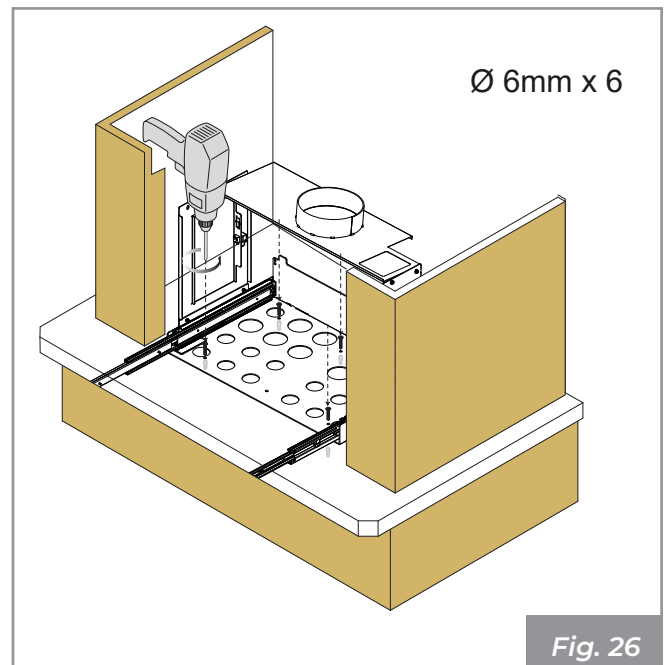


Fig. 26

- Replacer la machine sur les rails de coulissage (**Fig. 27**)
- Remonter les vis de fixation préalablement retirées au point (**Fig. 28**)
- Rebranchez le connecteur du câble de l'écran, avec sa mise à la terre, à la carte et au câble d'alimentation, regroupez et fixez les câbles avec des colliers de serrage pour éviter les interférences et vous assurer qu'ils restent dans la bonne position lors de la fermeture de la machine.

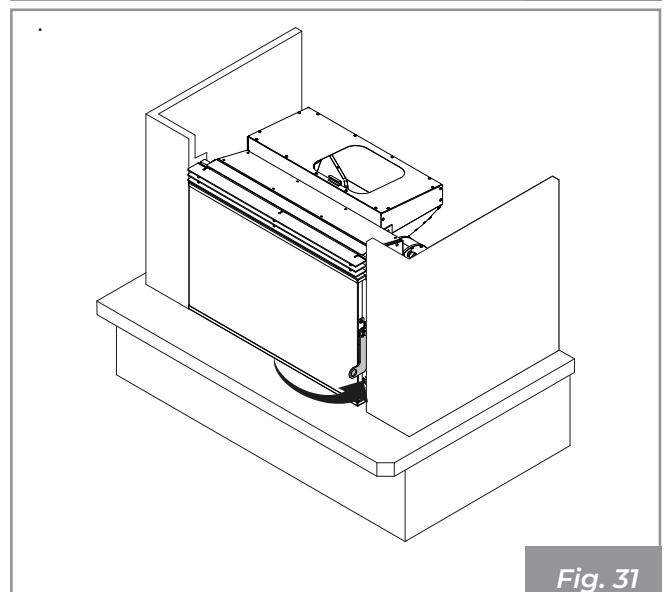
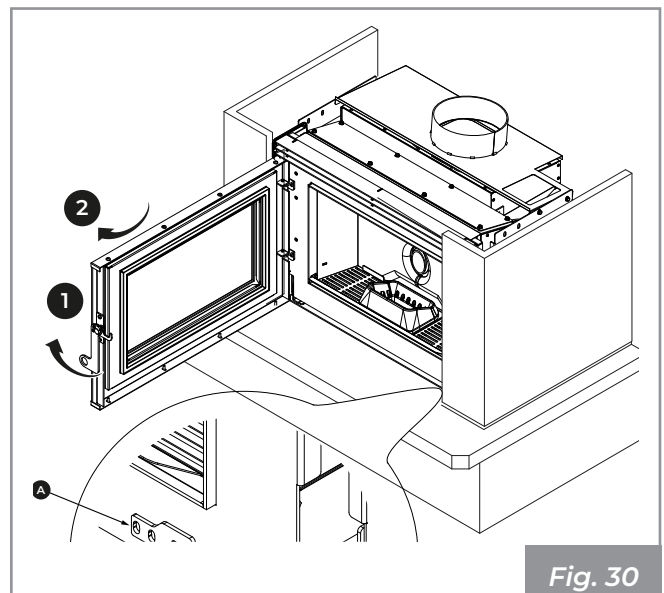
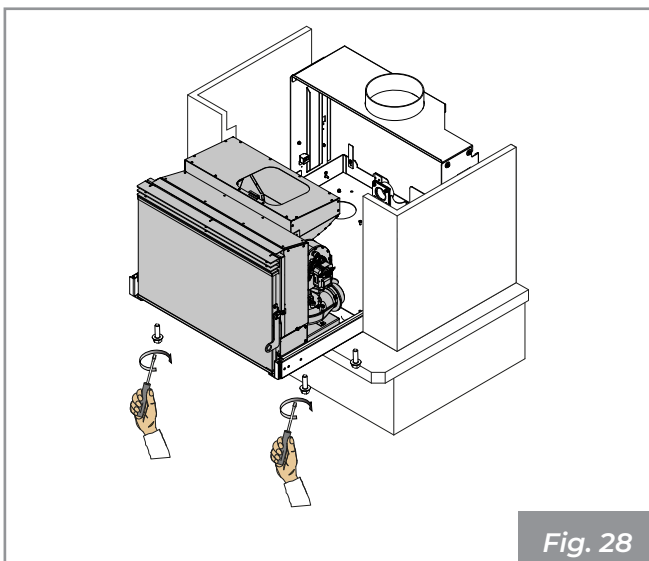
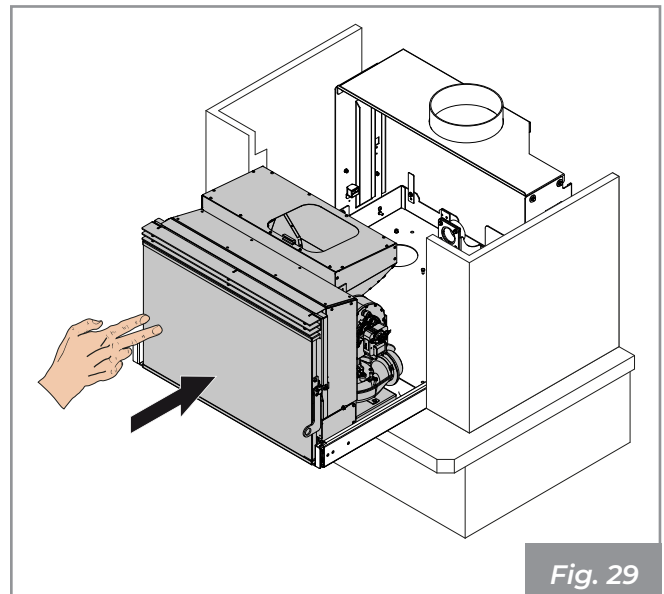
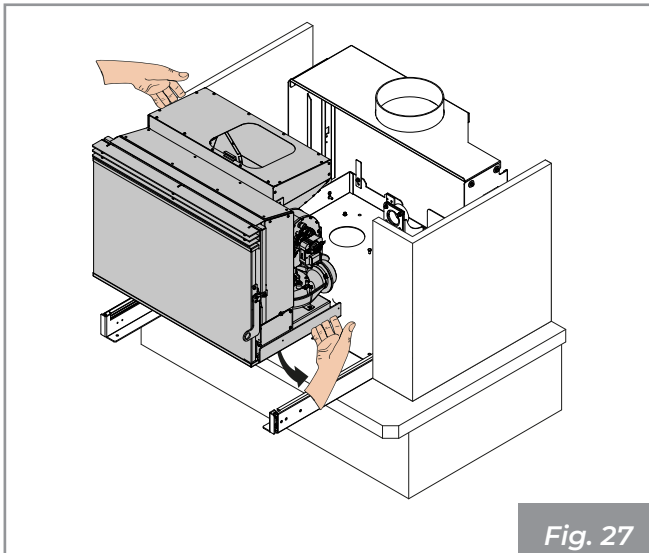


Au moment de l'installation, assurez-vous que les espaces permettent de tirer la machine et d'ouvrir la porte librement.



Lors de l'utilisation du code de panneau 892009760, veillez à ce que le câblage n'entre pas en contact avec les surfaces métalliques de la machine, afin d'éviter tout risque de court-circuit ou d'interférence électromagnétique.

- Pousser la machine jusqu'au bout de la course des rails (**Fig. 29**).
- Ouvrir la porte, insérer l'étrier de sécurité (A) dans le logement de déverrouillage arrêt et abaisser le levier (B) pour verrouiller les rails (**Fig. 30**)
- Fermer la porte (**Fig. 31**)



### Schéma de montage

- 1) Pour installer correctement le tuyau entre la cheminée et le conduit de fumée doit être étanche avec le scellage de tous les joints de raccordement.
- 2) Revêtement en fibre céramique écologique ou en laine de roche avec feuille d'aluminium à l'extérieur.
- 3) Prise d'air extérieure arrière, garantir une distance minimale de 5 cm entre les revêtements et le tuyau d'admission de l'air comburant.
- 4) Le revêtement doit être réalisé dans un matériau ignifuge.
- 5) Distance de 1 cm (minimum) entre le revêtement et l'insert.
- 6) Isoler les éléments en bois avec du matériau ignifuge.
- 7) Capot de hotte et structure portante ignifuge. Autoportants, la machine ne doit pas les soutenir
- 8) Système de chargement des granulés. Pour l'installation, voir les instructions fournies avec le kit (non fourni).
- 9) Les normes UNI prévoient l'installation d'une grille de récupération de la chaleur le plus près possible du plafond.
- 10) Il est nécessaire de prévoir des grilles de ventilation d'une section minimale de 17 dm<sup>2</sup> dans les sections supérieure et inférieure. Deux grilles supérieures et deux grilles inférieures de 460x185 sont recommandées. Si la base du produit est fixée dans une surface qui ne permet pas l'aération, les grilles doivent être installées latéralement dans le revêtement, à 5 cm au-dessus des patins.

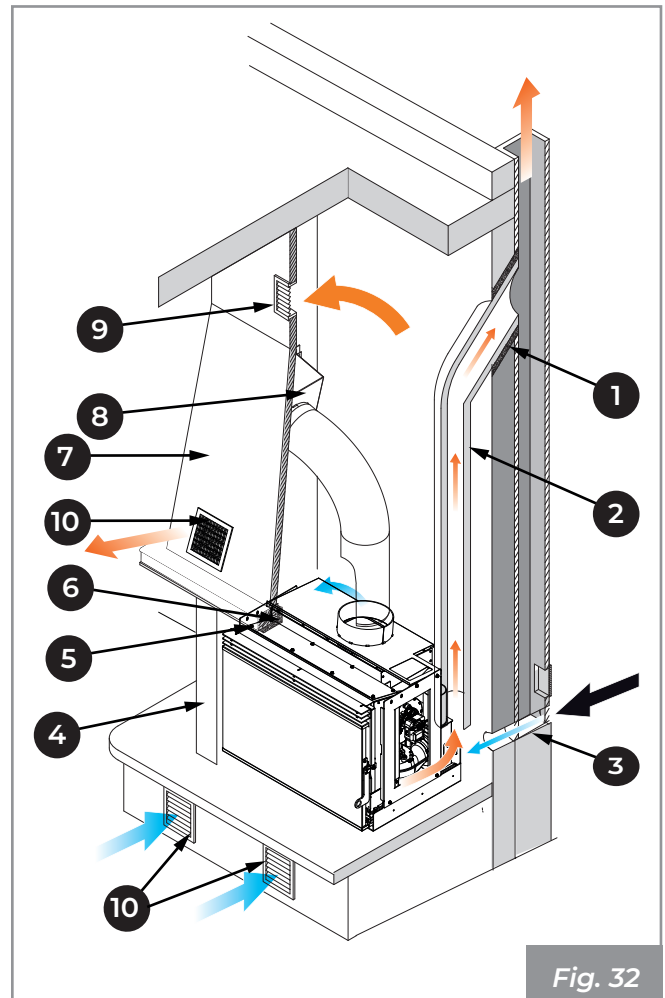


Fig. 32

### 7.2 Insertion de la sonde d'ambiance

La sonde doit être installée près des trous d'aspiration latéraux ou frontaux de la base du bardage. Coller le fil de la sonde au niveau des prises d'air. ( Fig. 33 )

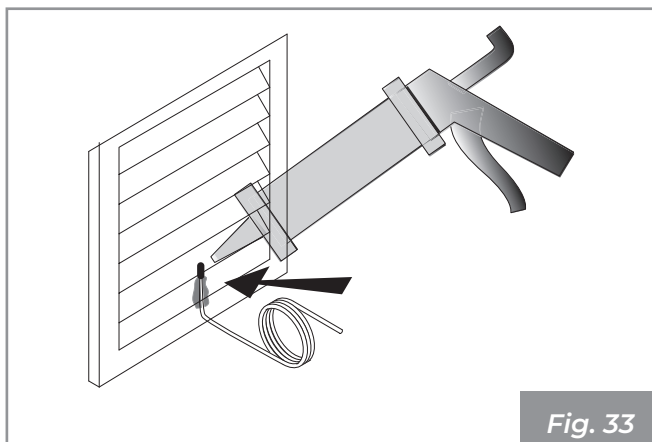


Fig. 33

### 7.3 Branchement électrique

Il suffit de brancher l'appareil à l'installation électrique à travers la fiche fournie (Fig. 34).

Le branchement électrique (fiche) doit être facile d'accès même après l'installation de l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service d'assistance technique ou par un technicien qualifié afin de prévenir tout risque.

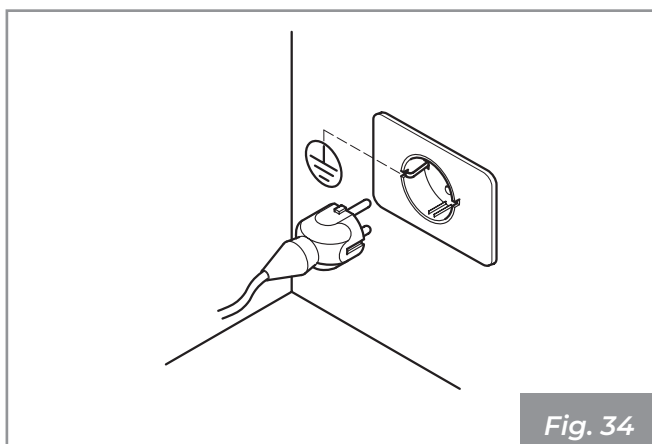


Fig. 34

Il est obligatoire que l'installation soit munie d'une mise à la terre et d'un interrupteur différentiel, conformément aux lois en vigueur.



Le conduit d'évacuation de la fumée doit être doté de sa propre mise à la terre.



### 7.3.1 Installation du tableau de commande

Le tableau de commande de l'appareil peut être appliqué au mur.

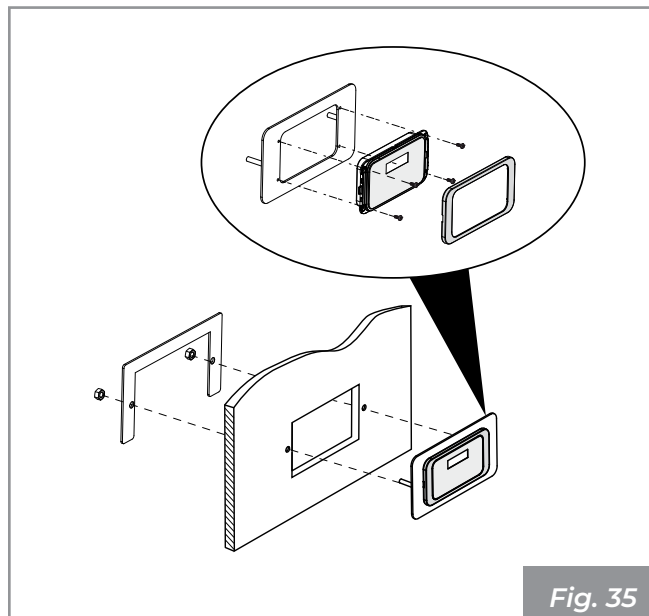


Fig. 35

Ne pas installer le boîtier encastrable sur des zones chaudes de la hotte.



Préparer le passage du câble entre le tableau et la carte électronique de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé par la température durant le fonctionnement normal de l'appareil.



Raccorder le câble entre les bornes de la carte électronique et le tableau de commande avant de fermer les boîtiers.

### 7.3.2 Connexion au thermostat d'ambiance

Il est possible de connecter l'appareil à un thermostat ou à un chrono-thermostat externe qui l'allume et l'éteint.


Pour la connexion, faire référence au schéma électrique présent dans les caractéristiques techniques.

## 7.4 Configurations des sondes

En fonction du type d'installation, il est nécessaire de programmer la configuration idéale pour le bon fonctionnement.

Il est possible de choisir entre deux configurations différentes :

Configuration	Description
1	Sonde ambiante (par défaut)
2	Thermostat ambiant

- À l'aide des touches fléchées ◀ ▶ sélectionner le menu setup  et appuyer sur la touche ⏪ ;
- Sélectionner le mot de passe « 7 » à l'aide de la touche + et confirmer avec la touche ⏪ ;
- Parcourir avec les touches + - et sélectionner le sous-menu [30] ; « r--0 » se met à clignoter ;
- Appuyer sur la touche ⏪ et saisir la valeur « 54 » avec les touches + - ;
- Appuyer sur la touche ⏪ pour confirmer ;
- La configuration actuellement utilisée s'affichera ;
- Pour modifier, appuyer sur la touche ⏪ et saisir la valeur de la nouvelle configuration avec les touches + - ;
- Appuyer sur la touche ⏪ pour confirmer.

Lorsque la température est atteinte, le thermostat ouvre le circuit et éteint le poêle. Le poêle se rallume automatiquement quand la température descend en dessous de la valeur définie sur le thermostat externe (circuit fermé).

Il est conseillé, dans cette configuration, de définir une température de l'eau à une valeur élevée (ex. 70°C)

Dans cette configuration, l'appareil s'éteint lorsque le thermostat externe est satisfait. 

Si le thermostat permet une programmation horaire, afin d'éviter le chevauchement des plages horaires de fonctionnement, il est conseillé de désactiver la minuterie de l'appareil en la mettant sur OFF. 

### 7.4.1 Configuration 1 - Sonde d'ambiance

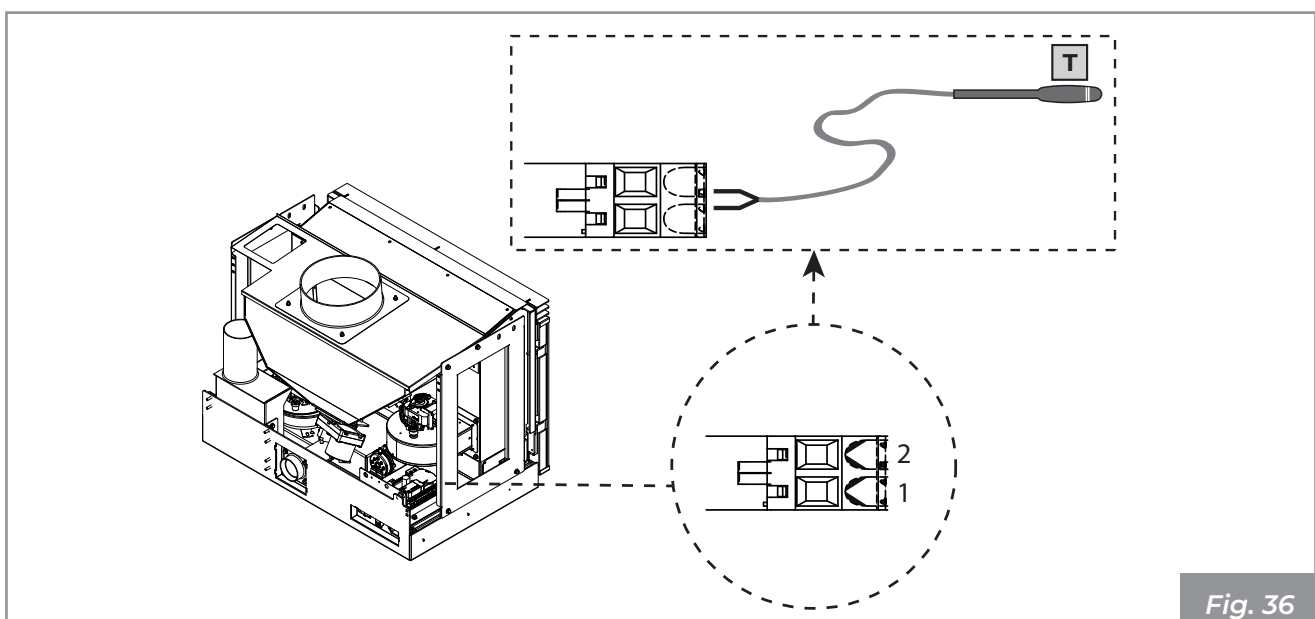


Fig. 36

La configuration 1 est la configuration programmée par défaut pour cet appareil. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'apporter de modifications.



L'appareil sort de l'usine avec la sonde d'ambiance déjà raccordée aux bornes et placée sur le panneau arrière (**Fig. 36**).

Il est possible de placer la sonde d'ambiance dans une autre pièce pour détecter la température de la pièce désirée.

Programmer la configuration 1 pour allumer et éteindre l'appareil manuellement ou en mode programmé.

L'appareil module la puissance en fonction de la température ambiante lue par la sonde d'ambiance située sur le poêle même.

Il est possible de programmer la fonction « Eco-mode » pour que l'appareil s'éteigne ou se rallume en fonction de la température ambiante programmée.



Dans cette configuration, il est possible de programmer aussi la fonction hors-gel.

Il est important de vérifier que le poêle est réglé sur la **Configuration 1**.



Cette configuration peut également être utilisée pour allumer et éteindre l'appareil manuellement ou en mode programmé (avec la fonction Minuterie activée).

#### 7.4.2 Configuration 2 - Thermostat d'ambiance

Dans la configuration 2, l'appareil est commandé par un thermostat (ou chronothermostat) externe (non fourni) qui allume et éteint l'appareil en fonction de la température programmée (**Fig. 37**).

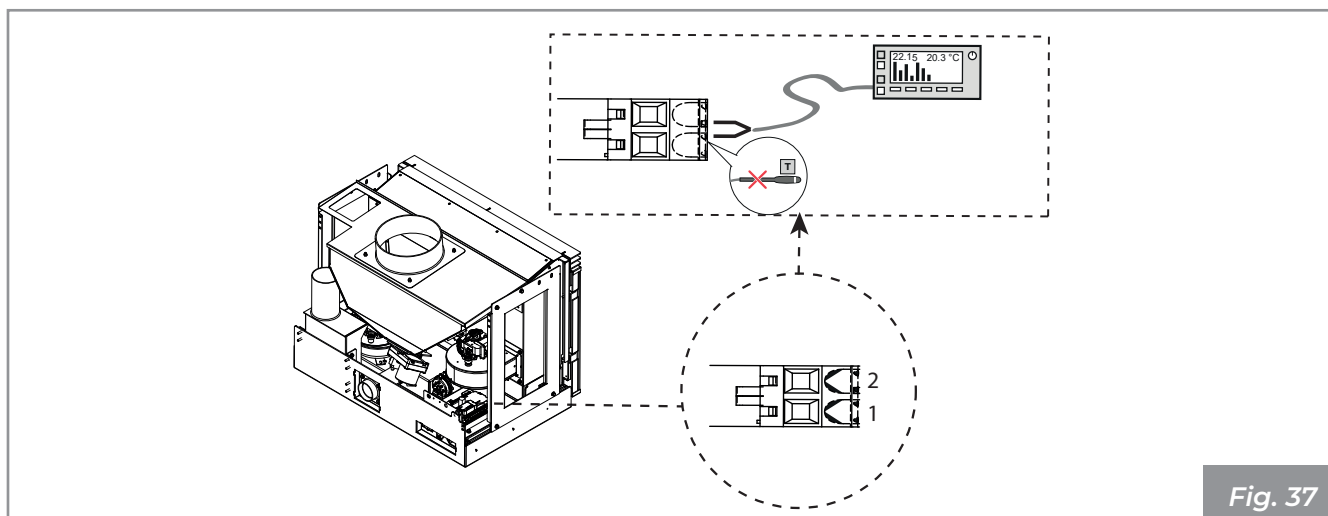


Fig. 37

Lorsque la température est atteinte, le thermostat ouvre le circuit et éteint le poêle. Le poêle se rallume automatiquement quand la température descend en dessous de la valeur définie sur le thermostat externe (circuit fermé).

Cette configuration peut également être utilisée pour allumer et éteindre l'appareil manuellement ou en mode programmé (avec fonction Minuterie activée) ; pour ce faire, il faut retirer le cavalier entre les deux bornes et brancher le thermostat d'ambiance.

Si le thermostat permet une programmation horaire, afin d'éviter le chevauchement des plages horaires de fonctionnement, il est conseillé de désactiver la minuterie de l'appareil en la mettant sur OFF.



Dans cette configuration, l'appareil s'éteint lorsque le thermostat externe est satisfait.



## 8 PREMIER ALLUMAGE



Le premier allumage doit être effectué par l'installateur.

### 8.1 Chargement des granulés de bois

Les granulés doivent être chargés par un volet à prévoir sur la hotte de revêtement et relié à l'appareil par des accessoires spécifiques (en option), en suivant attentivement les instructions de montage.



Ne pas utiliser le système d'extraction de l'appareil comme moyen pour remplir le réservoir de granulés de bois.



L'utilisation d'accessoires non d'origine est déconseillée.



La chute de granulés à l'extérieur du réservoir peut endommager le fonctionnement de l'appareil et provoquer des foyers d'incendie.

Le tuyau pour le chargement des granulés (en option) doit servir exclusivement de goulotte pour remplir le réservoir de l'appareil et non pas de rallonge du réservoir lui-même ; ne pas dépasser la capacité du réservoir en chargeant une quantité excessive de granulés.

#### 8.1.1 Options disponibles

- Système de chargement avec tuyau métallique flexible et volet de chargement (**Fig. 38**).
- Kit socle (**Fig. 39**).
- Cadres de finition pour plaques de plâtre (**Fig. 40**).
- cadres latéraux compensateurs. (**Fig.41**)

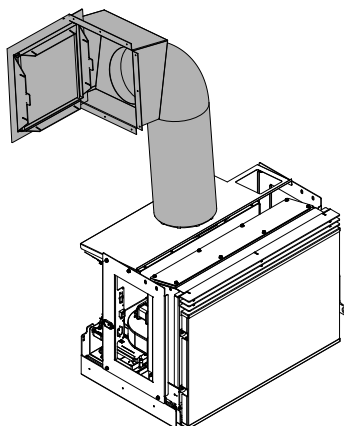


Fig. 38

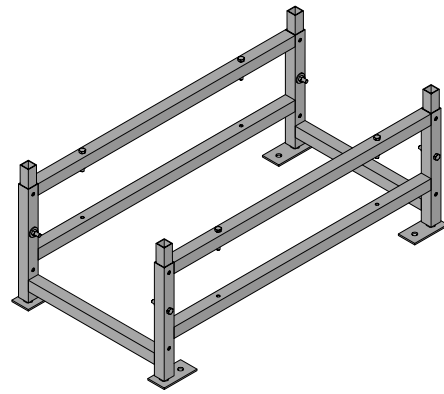


Fig. 39

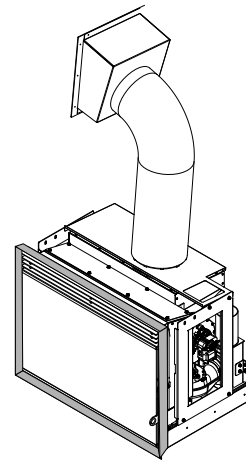


Fig. 40

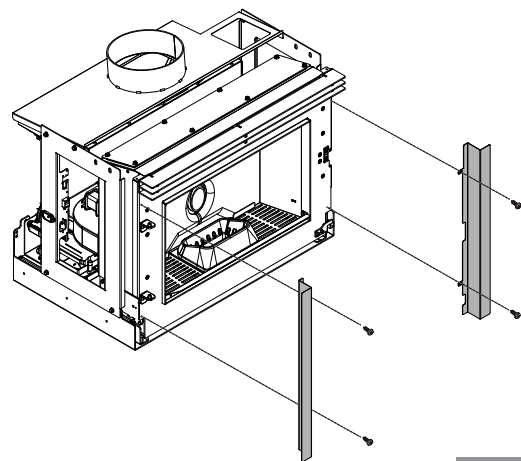


Fig. 41

## 8.2 Premier démarrage



Lors du premier allumage de l'appareil, veiller à ce que les pièces soient bien ventilées, car des odeurs ou des fumées désagréables peuvent être générées par l'évaporation ou le séchage de certains des matériaux utilisés. Ce phénomène diminuera jusqu'à disparaître complètement.

Après avoir branché l'alimentation électrique et l'écran, refermer l'appareil en le faisant coulisser sur ses rails jusqu'à être sûrs que le système de verrouillage automatique ne soit enclenché, en s'assurant que les tuyaux flexibles passent par l'interstice prévu à cet effet et que les câbles électriques soient placés de manière ordonnée.

Si la connexion est correcte, l'appareil émet une série de bips intermittents et l'affichage s'allume.

Se référer au manuel de l'afficheur.

## 9 ENTRETIEN

Les opérations d'entretien doivent être effectuées par un centre d'assistance technique autorisé.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre les précautions suivantes :

- S'assurer que toutes les parties de l'appareil soient froides.
- S'assurer que les cendres soient complètement éteintes.
- Utiliser les équipements de protection individuelle prévus par la Directive 89/391/CEE.
- Vérifier que l'interrupteur général de ligne soit débranché.
- Vérifier que l'alimentation ne puisse pas être rétablie accidentellement. Débrancher la fiche de la prise murale.
- Toujours travailler avec des outils appropriés à l'entretien.
- À la fin de l'entretien ou des opérations de réparation, avant de remettre l'appareil en marche, réinstaller toutes les protections et réactiver tous les dispositifs de sécurité.

### 9.1 Entretien du système d'évacuation de la fumée

À effectuer au moins une fois par an, ou tous les 4000 kg de granulés de bois brûlés.

En présence de sections horizontales, il est nécessaire de vérifier et d'éliminer les dépôts de cendre et de suie avant qu'ils ne bouchent le passage de la fumée.

En cas de nettoyage inapproprié de l'appareil, des problèmes de fonctionnement peuvent se vérifier, tels que :

- mauvaise combustion ;
- noircissement de la vitre ;
- engorgement du brasier avec accumulation de cendres et de granulés ;
- dépôt de cendres et incrustations excessives sur l'échangeur avec réduction du rendement du poêle.

### 9.2 Entretien de l'appareil

À réaliser au moins une fois par an, ou bien chaque fois que l'appareil signale une demande d'entretien.

Pendant l'opération d'entretien, le technicien devra :

- effectuer un nettoyage soigné et complet du conduit de fumée ;
- vérifier l'état et l'étanchéité de tous les joints ;
- vérifier l'état et la propreté de tous les composants internes ;
- vérifier l'étanchéité et la propreté du raccord du conduit de fumée ;
- enlever les éventuels dépôts de résidus de granulés dans le réservoir ;
- vérifier qu'il n'y ait pas de granulés ou de résidus de granulés dans le logement d'installation de l'appareil ;
- vérifier le bon fonctionnement de l'appareil ;
- réinitialiser les éventuels signaux ou alarmes.

### 9.3 Programme de nettoyage et d'entretien

#### 9.3.1 Maintenance courante (Utilisateur)

	À CHAQUE ALLUMAGE	TOUTES LES SEMAINES	TOUS LES MOIS
Brasier ( <b>Fig. 41</b> )	X		
Tiroir/Compartiment à cendres ( <b>Fig. 58 - Fig. 42</b> )		X	
Vitre ( <b>Fig. 43</b> )		X	

#### 9.3.2 Maintenance supplémentaire (Centre d'assistance technique agréé)

	1 AN (*)
Joints porte et brasier	X
Conduit d'évacuation de la fumée	X
Ventilateurs	X
Ressorts de verrouillage porte	X

(\*) Au moins une fois par an ou tous les 4000 kg de granulés brûlés.

## 9.4 Nettoyage ordinaire

### 9.4.1 Nettoyage de l'intérieur du foyer

Il est nécessaire de vérifier, tous les jours ou avant chaque allumage, que le brasier est propre, afin d'assurer le libre passage de l'air de combustion par les trous du brasier.

Enlever la cendre qui se dépose dans le brasier (**Fig. 41**).



**ATTENTION** : Extraire la cendre de la chambre de combustion car les sels présents provoquent la corrosion du métal. Par ailleurs, la cendre pourrait obstruer le passage de l'air en modifiant le développement de la flamme, qui pourrait augmenter la corrosion si elle s'approchait de la vitre.

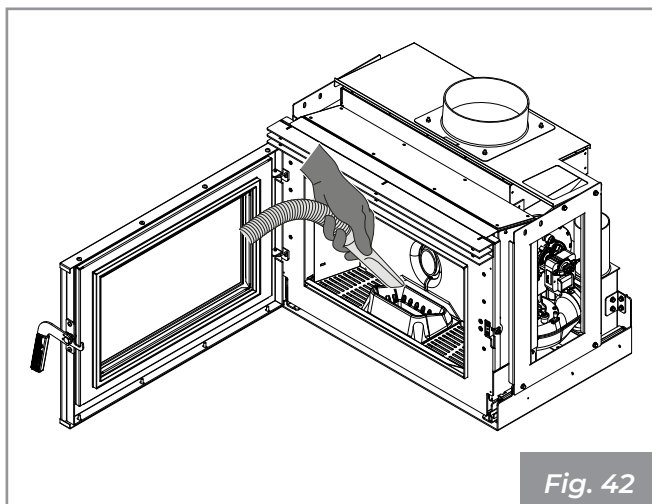


Fig. 42

Retirer les cendres recueillies dans le compartiment à cendres illustré à la **Fig. 42**.



L'utilisation d'un aspirateur à cendres peut simplifier les opérations de nettoyage

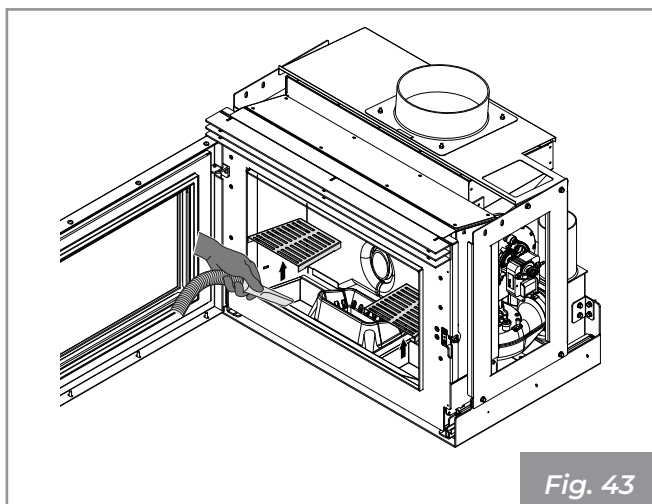


Fig. 43

### 9.4.2 Nettoyage de la vitre

Le nettoyage doit être effectué à l'aide d'un chiffon humide ou avec du papier humidifié et passé dans les cendres.

Frotter jusqu'à ce que la vitre soit propre.

Ne pas nettoyer la vitre pendant le fonctionnement de l'appareil et ne pas utiliser d'éponges abrasives.



**ATTENTION** : Ne pas utiliser de solvants, d'acides, de détergents, de détergents liquides ou de produits agressifs.

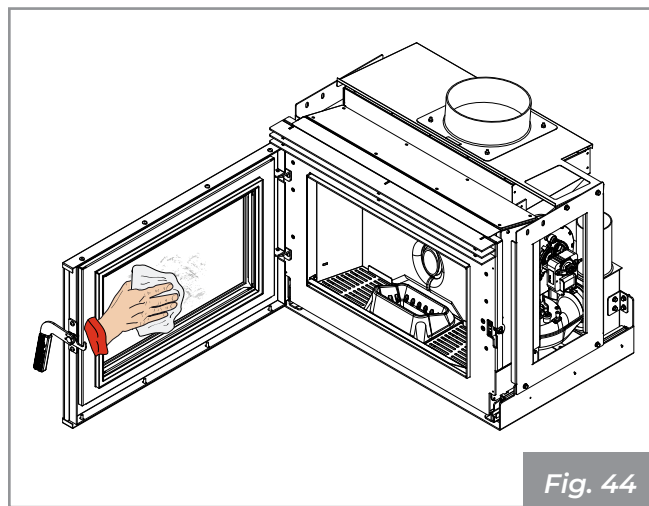


Fig. 44

## 9.5 Entretien ordinaire

### 9.5.1 Entretien du raccord en T des fumées

Nettoyer le raccord en T d'évacuation des fumées en retirant l'appareil de son siège et en aspirant les résidus contenus à l'intérieur du té à l'aide d'un aspirateur à cendres.

- Ouvrir la porte à l'aide de la poignée.
- Démontez l'étrier de sécurité en dévissant les deux vis de fixation.

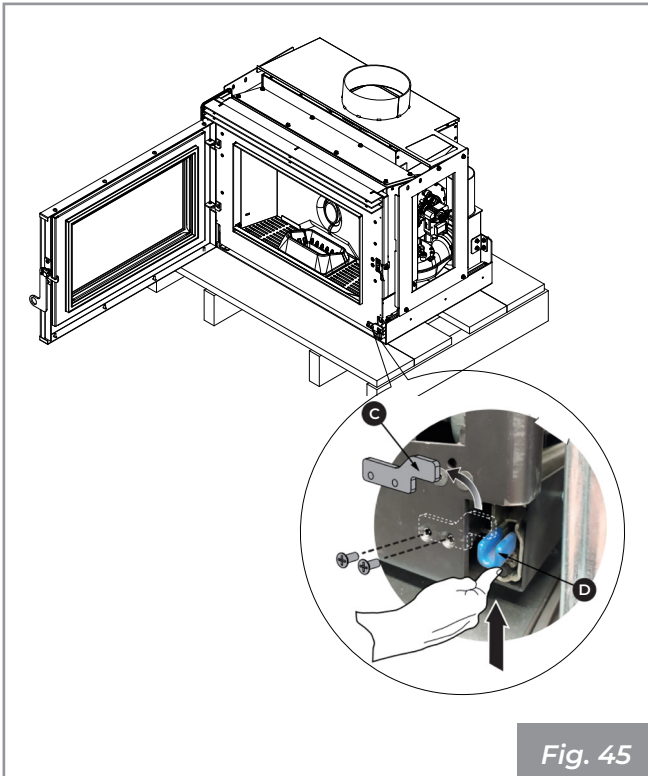


Fig. 45

- Extraire l'appareil pour pouvoir atteindre les fins de courses des guides.
- Utiliser un aspirateur à cendres pour éliminer les résidus à l'intérieur du Tee.

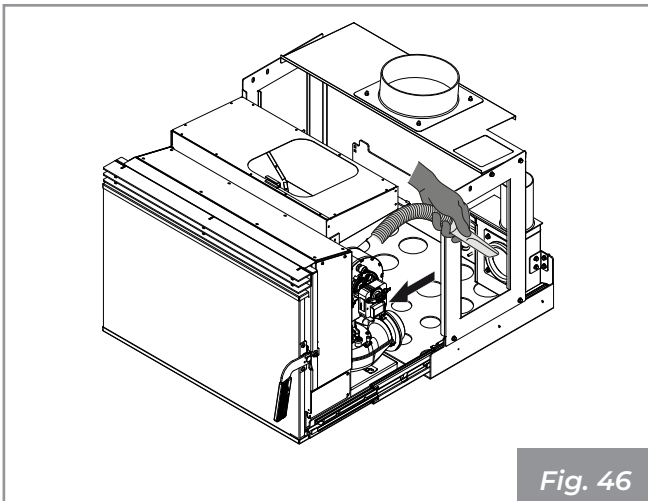


Fig. 46

- Procéder de la manière inverse pour rétablir l'appareil.

### 9.5.2 Entretien de la vis sans fin

En cas de colmatage du tuyau d'alimentation qui amène les granulés du réservoir à la chambre de combustion, retirer la plaque d'inspection (A).

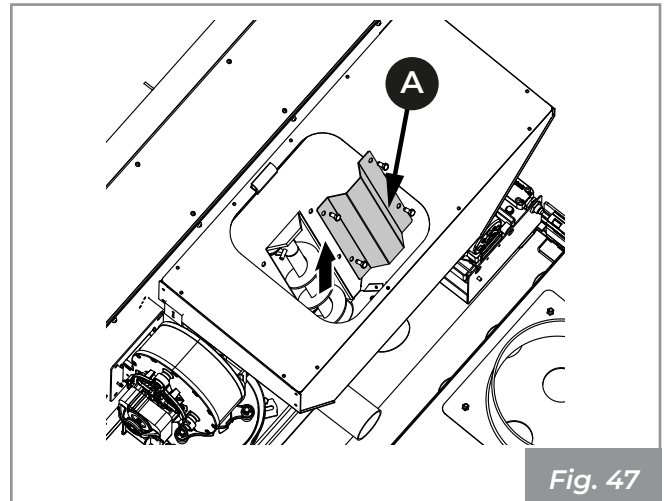


Fig. 47

L'opération de nettoyage doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.

### 9.5.3 Entretien du conduit d'évacuation des fumées

Cette opération doit être effectuée une fois par an et quoi qu'il en soit chaque fois que cela est nécessaire.

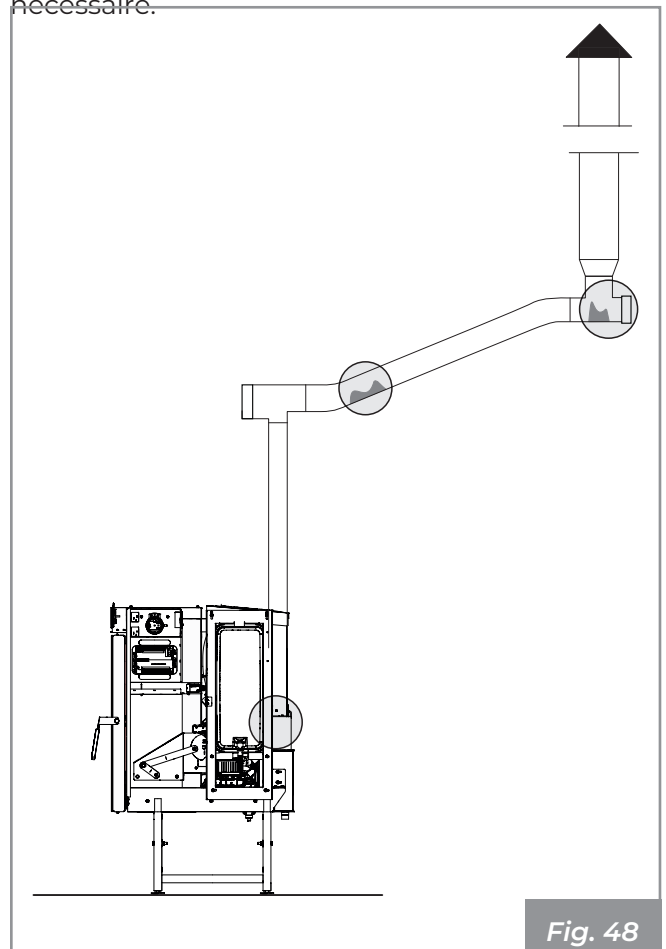


Fig. 48

En présence de sections horizontales, il est nécessaire de vérifier et d'éliminer les dépôts de cendre et de suie avant qu'ils ne bouchent le passage de la fumée.

En cas de nettoyage inapproprié de l'appareil, des problèmes de fonctionnement peuvent se vérifier, tels que :

- Mauvaise combustion.
- Noircissement de la vitre.
- Engorgement du brasier avec accumulation de cendres et de granulés.
- Dépôt de cendres et incrustations excessives sur l'échangeur entraînant un faible rendement du poêle.

#### 9.5.4 Entretien de l'appareil

Cette opération doit être effectuée au moins une fois par an et quoi qu'il en soit chaque fois que cela est nécessaire, en procédant comme suit :

- Ouvrir la porte à l'aide de la poignée.
- Démontez l'étrier de sécurité en dévissant les deux vis de fixation.

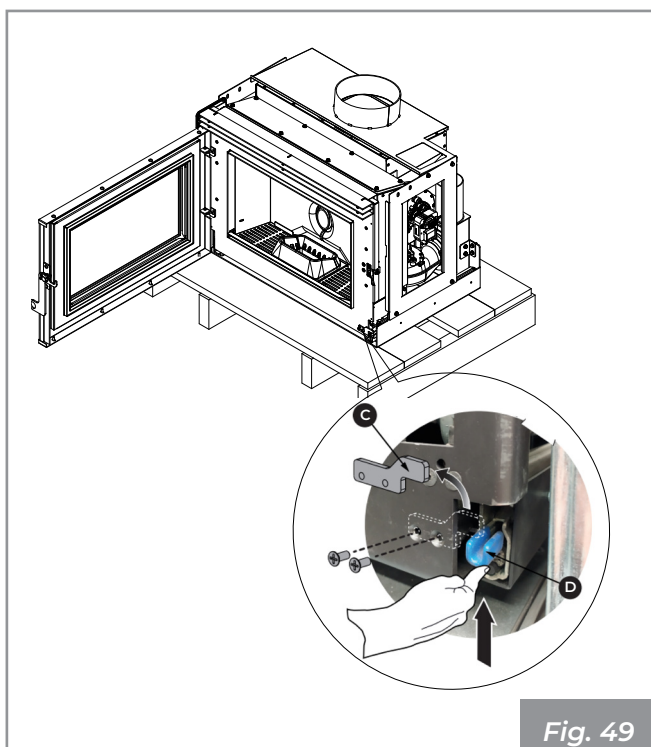


Fig. 49

- Extraire l'appareil pour pouvoir atteindre les fins de courses des guides.
- Retirer les vis (A) et extraire le panneau.
- Utiliser une brosse à cordon flexible pour nettoyer les tuyaux d'échange présents dans la chambre de combustion (Fig. 49)

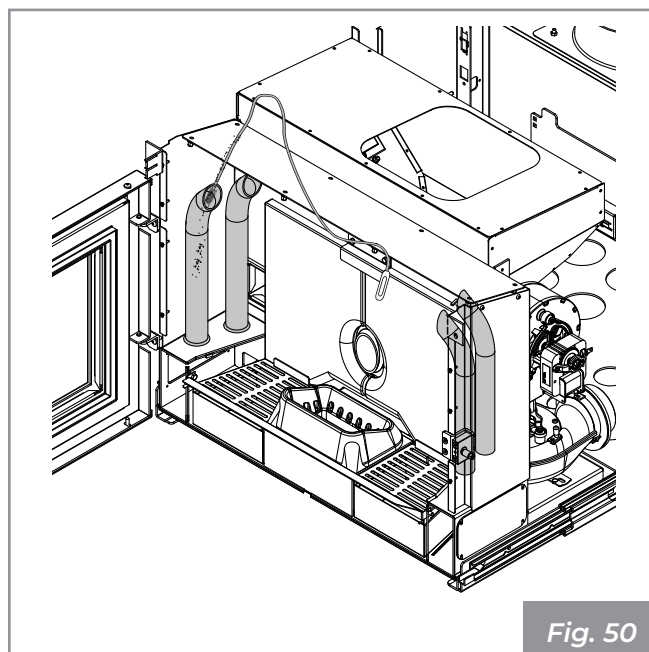


Fig. 50

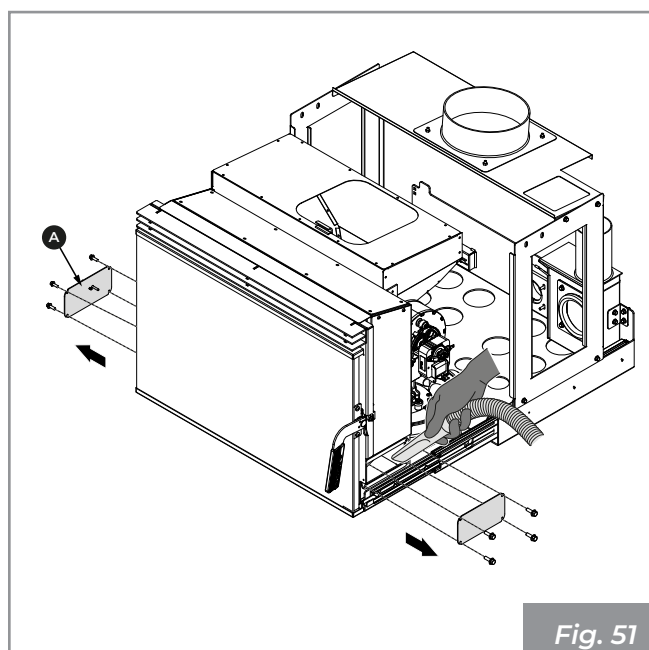


Fig. 51

- Retirer les vis et les couvercles (A), retirer les couvercles pour accéder aux collecteurs (Fig. 50)
- Enlever les éventuels résidus qui tombent dans le collecteur de fumées à l'aide d'un aspirateur à cendres.

## 10 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

La démolition et l'élimination de l'appareil sont exclusivement à la charge du propriétaire qui devra agir conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité et de respect et de protection de l'environnement.

L'élimination des matériaux peut également être confiée à des tiers, à condition de s'adresser à des entreprises autorisées à récupérer et à éliminer les matériaux en question.



Respecter toujours les normes en vigueur dans le pays où sera effectuée la mise au rebut des matériaux et éventuellement la déclaration.



Toutes les opérations de démontage pour la démolition doivent être réalisées avec l'appareil arrêté et hors tension.

- Enlever toute l'installation électrique.
- Séparer les accumulateurs présents dans les cartes électroniques.
- S'adresser à des centres autorisés pour la mise au rebut de la structure de l'appareil.



L'abandon de l'appareil sur dans des zones accessibles expose les personnes et les animaux à un grave danger.

L'élimination du produit de manière différenciée permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé et permet de récupérer les matériaux dont il est composé afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources.

### Enlèvement de la palette de transport

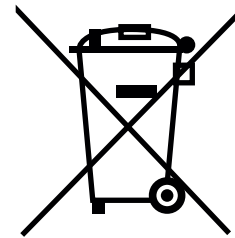
L'élimination des matériaux peut également être confiée à des tiers, à condition de s'adresser à des entreprises autorisées à récupérer et à éliminer les matériaux en question.

Respecter toujours les normes en vigueur dans le pays où sera effectuée la mise au rebut des matériaux et éventuellement la déclaration.

Le propriétaire est le seul responsable en cas d'éventuels dommages à des personnes et des animaux. Lors de la démolition, le marquage CE, le mode d'emploi et les autres documents concernant cet appareil devront être détruits.

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'étiquette de l'équipement indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être ramassé séparément des autres déchets.

*Conformément à l'article 13 du décret législatif n° 151 du 25 juillet 2005 portant application de la directive 2002/96/CE du 23 février 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques relative aux mesures et procédures visant à prévenir la production de déchets d'équipements électriques et électroniques, appelés DEEE, favorisant la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation afin de réduire la quantité à envoyer pour élimination et d'améliorer l'intervention des sujets participant au cycle de vie de ces produits.*



# INHALTSVERZEICHNIS



**Benutzer und  
Installateur**



**Installateur**



<b>1 ALLGEMEINES</b>	<b>5</b>
1.1 Symbole	5
1.2 Verwendungszweck	5
1.3 Zweck und Inhalt des Handbuchs	5
1.4 Aufbewahrung des Handbuchs	5
1.5 Aktualisierung des Handbuchs	5
1.6 Allgemeines	5
1.7 Konformität	6
1.8 Herstellerhaftung	6
1.9 Technischer Kundendienst und Wartung	7
1.10 Ersatzteile	7
1.11 Typenschild	7
1.12 Lieferung des Geräts	7
<b>2 SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>8</b>
2.1 Warnhinweise für den Installateur	8
2.2 Hinweise für das Wartungspersonal	9
2.3 Warnungen für den Benutzer	9
<b>3 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS</b>	<b>12</b>
3.1 Eigenschaften des Brennstoffs	12
3.2 Lagerung der Pellets	12
<b>4 DAS PRODUKT KENNEN</b>	<b>13</b>
4.1 Beschreibung	13
4.2 Abmessungen	14
4.3 Technische Eigenschaften	15
4.4 Typenschild	16
4.5 Schaltplan	17



<b>5 HANDHABUNG UND TRANSPORT</b>	<b>18</b>
5.1 Transport	19

<b>6 VORBEREITUNG DES INSTALLATIONSORTES</b>	<b>20</b>
--	-----------

6.1 Allgemeine Anmerkungen	20
6.2 Sicherheitsvorkehrungen	20
6.3 Installationsort	20
6.4 Verbrennungsluft	21
6.5 Rauchanschluss	23
6.6 Rauchableitung mit traditionellem Schornstein	24

<b>7 INSTALLATION</b>	<b>25</b>
-----------------------	-----------

7.1 Allgemeine Anmerkungen	25
7.2 Installations-Konfigurationen	25
7.3 Montageschema	28
7.4 Elektrischer Anschluss	28
7.5 Konfiguration der Sonden	30

<b>8 ERSTE ZÜNDUNG</b>	<b>32</b>
------------------------	-----------

8.1 Laden der Pellets	32
8.2 Erste Inbetriebnahme	32

<b>9 WARTUNG</b>	<b>33</b>
------------------	-----------

9.1 Wartung des Rauchabzugsystems	33
9.2 Wartung des Geräts	33
9.3 Reinigungs- und Wartungsprogramm	34
9.4 Ordentliche Reinigung	35
9.5 Routinemäßige Wartung	36

<b>10 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG</b>	<b>38</b>
--	-----------



# 1 ALLGEMEINES

Die Heizgeräte von Palazzetti sind gemäß den von den europäischen Richtlinien angegebenen Sicherheitsvorschriften hergestellt und geprüft.

Der Druck, die Übersetzung und die auch nur teilweise Reproduktion dieses Handbuchs müssen von Palazzetti genehmigt werden. Die technischen Informationen, die graphischen Darstellungen und die Angaben in diesem Handbuch dürfen nicht öffentlich verbreitet werden.

Benutzen Sie die Geräte nicht, wenn Sie die in dem Handbuch enthaltenen Informationen nicht vollständig verstanden haben; wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich immer an das Fachpersonal von Palazzetti, das Ihnen helfen oder am Gerät Reparaturen und Einstellungen vornehmen wird.

Palazzetti behält sich das Recht vor, Spezifikationen und technische und/oder funktionale Eigenschaften des Produkts jederzeit, ohne Vorankündigung modifizieren zu können.

## 1.1 Symbole

Im vorliegenden Handbuch werden die Punkte von erheblicher Bedeutung durch die folgende Symbolik hervorgehoben:



**HINWEIS:** Anweisungen zum korrekten Gebrauch des Geräts und zu den Verantwortlichkeiten der zuständigen Personen.



**ACHTUNG:** Stelle, an der eine Anmerkung von besonderer Wichtigkeit vorhanden ist.



**GEFAHR:** Es wird ein wichtiger Verhaltenshinweis zur Verhütung von Unfällen oder Sachschäden ausgedrückt.

## 1.2 Verwendungszweck



Bei dem Gerät, das Gegenstand dieses Handbuchs ist, handelt es sich um einen Einsatz für den häuslichen Innenbereich, der ausschließlich mit Holzpellets durch automatische Beschickung gespeist wird.



**Das Gerät darf nur bei geschlossener Feuerraumtür betrieben werden.**

Die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung ist nur für Geräte mit voller baulicher, mechanischer und anlagentechnischer Effizienz gültig.

## 1.3 Zweck und Inhalt des Handbuchs

Der Zweck dieses Handbuchs besteht darin, die Grund- und Grundregeln für eine korrekte Installation des Geräts zu vermitteln.

Die gewissenhafte Einhaltung der darin beschriebenen Punkte garantiert ein hohes Maß an Sicherheit und Effizienz des Geräts.

## 1.4 Aufbewahrung des Handbuchs

### Aufbewahrung und Nachschlagen

Das Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und sowohl dem Benutzer als auch dem Montage- und Wartungspersonal jederzeit zur Einsicht zur Verfügung stehen.

Die Installationsanleitungen gehören zum Gerät.

### Beschädigung oder Verlust

Fragen Sie im Falle der Notwendigkeit eine weitere Kopie bei Palazzetti an.

### Weitergabe des Geräts

Wenn der Benutzer das Gerät weiterverkauft, ist er verpflichtet, dem neuen Käufer die Bedienungs- und Wartungsanleitung mitzugeben.

## 1.5 Aktualisierung des Handbuchs

Das vorliegende Handbuch gibt den Stand der Technik zum Zeitpunkt wieder, zu dem das Gerät auf den Markt gebracht wird.

Die bereits auf dem Markt befindlichen Produkte mit den entsprechenden technischen Unterlagen werden von Palazzetti infolge von eventuellen Änderungen, Anpassungen oder der Anwendung neuer Technologien auf neuen Produkten auf dem Markt nicht als mangelhaft oder ungeeignet betrachtet.

## 1.6 Allgemeines

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben sind allgemeine Regeln; es müssen in jedem Fall alle von den im Land, in dem das Gerät installiert wird, geltenden lokalen, nationalen und europäischen Bestimmungen vorgesehenen Vorschriften eingehalten werden.

### Informationen

Im Falle eines Informationsaustauschs mit dem Hersteller des Geräts beziehen Sie sich auf die Seriennummer und die Identifikationsdaten, die auf dem Serienschild angegeben sind.

Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich an den Händler oder einen qualifizierten, vom Hersteller autorisierten Techniker; im Falle einer Reparatur fordern Sie die Verwendung von Originalersatzteilen an.



## 1.9 Technischer Kundendienst und Wartung

Palazzetti verfügt über ein dichtes Kundendienstnetzwerk mit Zentren mit spezialisierten, ausgebildeten und geschulten Technikern.

Der Hauptsitz und unser Verkaufsnetzwerk sagt Ihnen gerne, wo Sie ein autorisiertes Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe finden.

## 1.10 Ersatzteile

Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

Nicht abwarten, bis die Komponenten durch den Gebrauch abgenutzt sind, bevor sie ersetzt werden.

Der Ersatz einer abgenutzten Komponente vor dem Bruch begünstigt die Verhütung von Unfällen gerade aufgrund von plötzlichem Bruch der Komponenten, die schwere Schäden an Personen und Gegenständen verursachen könnten.

## 1.11 Typenschild

Das Typenschild (**A**) befindet sich auf der linken Seite (**Abb. 2**) und enthält alle charakteristischen Daten des Geräts, einschließlich die Daten des Herstellers, die Seriennummer und den Handelsnamen **CE**.

Die Seriennummer muss bei allen Anfragen, die das Gerät betreffen, stets angegeben werden.

## 1.12 Lieferung des Geräts

Das Gerät wird perfekt verpackt und auf einer Holzpalette befestigt, die seine Handhabung durch Gabelstapler und/oder andere Mittel erlaubt, geliefert.

Zum Lieferumfang des Geräts gehören:

- Handbuch für Gebrauch, Installation und Wartung;
- Strichcode-Etikett;
- Displayheft.
- Öffnungsgriff (nur bei Modellen, bei denen er vorgesehen ist).

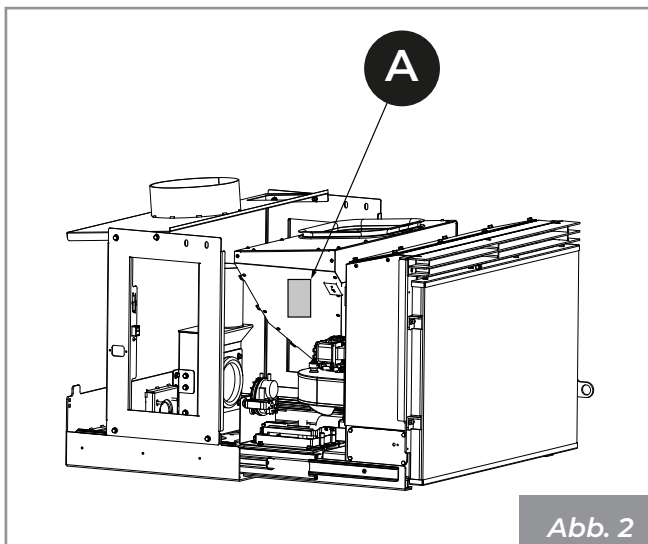


Abb. 2

## 2 SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Warnhinweise für den Installateur

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.



Die Montage- und Demontagearbeiten dürfen nur von spezialisierten Fachtechnikern ausgeführt werden.

Die Installation, Verwendung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der Vorschriften erfolgen. Die Nichtbeachtung der gegebenen Anweisungen und falsche Bedienungen können zu gefährlichen Situationen, Schäden an Eigentum, Menschen, Tieren, Gesundheitsproblemen oder Funktionsstörungen führen.

Installation, elektrischer Anschluss, Betriebskontrolle und Wartung dürfen nur von autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die Installation und Wartung des Produkts darf nur von qualifiziertem Personal mit entsprechenden Kenntnissen über das Produkt durchgeführt werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Die Verantwortung für die Arbeiten, die am Aufstellungsort des Geräts durchgeführt werden, liegt und bleibt beim Benutzer; Letzterer ist auch für die Durchführung der Kontrollen bezüglich der vorgeschlagenen Installationslösungen verantwortlich.

Der Installateur muss sich an alle lokalen, nationalen und europäischen Vorschriften halten.

Das Gerät muss auf Böden mit angemessener Tragfähigkeit installiert werden.



Sicherstellen, dass sich der Rauchabzug und die Lüftungsöffnung für die vorgesehene Installation eignen.

Keine elektrischen Anschlüsse mit provisorischen oder nicht isolierten Kabeln ausführen.

Überprüfen Sie, ob die Erdung der elektrischen Anlage effizient ist.

Der Installateur muss, bevor er mit der Montage oder Demontage des Geräts beginnt, die gesetzlich vorgesehenen Sicherheitsvorkehrungen und insbesondere die folgenden Punkte beachten:

- nicht unter ungünstigen Bedingungen arbeiten;
- in perfekter psychophysischer Verfassung arbeiten und sicherstellen, dass die persönlichen Schutzausrüstungen zur Unfallverhütung unversehrt und vollkommen funktionstüchtig sind;
- Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen;
- elektrisch isoliertes Werkzeug benutzen;
- sicherstellen, dass der von der Phase der Montage/Demontage betroffene Bereich frei von Hindernissen ist.

Installieren Sie das Produkt in nicht brandgefährdeten Räumen, die mit allen Einrichtungen wie Stromversorgung (Luft und Strom) und Rauchabzügen ausgestattet sind.

Bewerten Sie die statischen Bedingungen des Bodens, auf dem das Gewicht des Produkts schwerkraftbedingt ruht, und sorgen Sie für eine angemessene Isolierung, wenn der Boden aus brennbarem Material (z.B. Holz, Teppich, Kunststoff) besteht.

Spannungsführende elektrische Teile: das Produkt erst nach Abschluss der Montage mit Strom versorgen.

### 2.2 Hinweise für das Wartungspersonal

Wartungsarbeiten dürfen nur von autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.

Immer die persönlichen Schutzausrüstungen und die anderen Schutzeinrichtungen verwenden.

Vor den Wartungsarbeiten sicherstellen, dass das Gerät, wenn er vorher benutzt worden ist, vollständig abgekühlt ist.

Wenn auch nur eine der Sicherheitseinrichtungen nicht funktioniert, gilt das Gerät als nicht funktionsfähig.

Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie an elektrischen und elektronischen Teilen, Steckern und beweglichen Teilen (Pelletsadesysteme, automatische Kohlenbeckenreinigungssysteme usw.) arbeiten.

## 2.3 Warnungen für den Benutzer

Für den korrekten Gebrauch des Produkts und der daran angeschlossenen elektronischen Geräte sowie zur Vermeidung von Unfällen sind die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen stets zu beachten.

Das Gerät hat besonders heiße Außenflächen (Tür, Griff, Glas, Rauchabzugsrohre usw.). Es ist daher notwendig, den Kontakt mit diesen Teilen ohne angemessene Schutzkleidung oder geeignete Mittel, wie z.B. Wärmeschutzhandschuhe oder Betätigungssysteme vom Typ "kalter Griff", zu vermeiden.

Aus diesem Grund wird höchste Vorsicht während des Betriebs empfohlen; insbesondere:



Berühren Sie nicht die Glasscheibe der Feuerraumtür und nähern Sie sich ihr nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann. Nicht für längere Zeit in die Flamme schauen.



Wäsche nicht direkt auf das Gerät legen mit der Absicht, sie zu trocknen: Brandgefahr.



- den Rauchabzug nicht anfassen;
- keinerlei Reinigungen ausführen;
- keine Asche herausnehmen;
- die Feuerraumtür nicht öffnen;
- den Aschekasten nicht öffnen (wo vorgesehen).

das Gerät darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Vor jedem Vorgang muss der Benutzer oder jede Person, die das Produkt in Betrieb nehmen will, den gesamten Inhalt dieses Installations- und

Benutzerhandbuchs gelesen und verstanden haben. Fehler oder schlechte Einstellungen können zu gefährlichen Bedingungen und/oder unregelmäßigem Betrieb führen.

Der nicht erfahrene Benutzer muss vor dem Zugang zu jeglichem Teil, das ihn einer Gefahr aussetzen könnte, geschützt sein. Er darf deshalb nicht zum Eingriff auf mit (elektrischem oder mechanischem) Risiko verbundenen Innenbereichen autorisiert werden, auch nicht bei abgetrennter Stromversorgung.

Beachten Sie die Anweisungen und Warnhinweise auf den Typenschildern am Gerät.

Die Schilder sind Unfallverhütungsvorrichtungen, daher müssen sie immer perfekt lesbar sein. Falls sie beschädigt und unlesbar sein sollten, ist es zwingend notwendig, sie zu ersetzen, indem man beim Hersteller das Original-Ersatzteil anfordert.

Beachten Sie unbedingt den Plan zur Routine- und zur außerordentlichen Wartung.

Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher die tägliche Reinigung durchgeführt zu haben.

Das Gerät bei Funktionsstörungen, Verdacht auf Bruch oder ungewöhnlichen Geräuschen nicht benutzen.

Schalten Sie im Falle eines Fehlers oder einer Fehlfunktion das Gerät aus und wenden Sie sich sofort an den Techniker.

Schütten Sie während des Betriebs kein Wasser auf das Gerät und verwenden Sie es nicht zum Löschen des Feuers in der Brennschale.

Das Gerät darf nicht durch Trennen des Netzanschlusses ausgeschaltet werden.

Sich nicht auf die geöffnete Tür stützen, da dies die Stabilität des Geräts beeinträchtigen kann.

Das Gerät nicht als Auflage oder Befestigung benutzen.

Es ist verboten, das Produkt als Leiter oder Stützkonstruktion zu verwenden.

Das Gerät erst reinigen, wenn es selbst und die Asche vollständig abgekühlt sind.

Die Tür nur berühren, wenn das Gerät kalt ist.

Falls Rauch in den Raum entweicht oder eine Explosion das Gerät beschädigt, schalten Sie es aus, belüften Sie den Raum und wenden Sie sich umgehend an den Installateur/Service-Techniker.

Im Falle eines Brandes im Schornstein löschen Sie den Ofen, trennen Sie ihn von der Stromver-

sorgung und öffnen Sie nicht die Tür. Rufen Sie dann die zuständigen Behörden an.

Bei einem Fehler im Zündsystem darf der Ofen nicht mit brennbaren Materialien angezündet werden.

Wenn sich bei Geräten mit Stromversorgung im Feuerraum unverbrannte Gase/Rauchgase bilden, dürfen Sie die Stromversorgung nicht unterbrechen und sich so weit wie möglich vom Gerät entfernen.

Wenn das Gerät aufgrund eines suboptimalen Zuges im Abgasrohr ausfällt, reinigen Sie es nach dem in Abschnitt „9.1 Wartung des Rauchabzugsystems“ auf Seite 141 beschriebenen Verfahren.

Während des Betriebs nicht die lackierten Teile berühren, um Schäden am Lack zu vermeiden.

Jegliche Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts geht vollständig zu Lasten des Benutzers und entbindet den Hersteller von jeglicher zivil- und strafrechtlichen Haftung.



**Es ist verboten, das Gerät bei geöffneter Tür zu betreiben.**

Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn die Glas- oder Türdichtungen beschädigt sind.

Jede Art der Manipulation oder des unbefugten Austauschs von Nicht-Originalteilen des Produkts kann für die Sicherheit des Bedieners gefährlich sein und entbindet das Unternehmen von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.



**Es ist verboten, die Pellets manuell in die Brennschale zu laden, da durch dieses falsche Verhalten eine ungewöhnliche Menge an unverbranntem Gas erzeugt werden könnte, mit der Folge einer Explosionsgefahr in der Kammer.**

Die Ansammlung unverbrannter Pellets in der Brennschale nach einem Zündfehler muss entfernt werden, bevor ein neuer Zündversuch unternommen wird.

Wenn die Brennschale nicht gereinigt und gewartet wird, kann es zu Fehlfunktionen und Explosionen im Inneren des Ofens kommen. Achten Sie darauf, dass bei jeder Entleerung der Asche oder bei Nichtzündung alle Spuren von Material oder Verkrustungen aus den Löchern in der Brennschale entfernt und gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass die Größe der Löcher in der Brennschale nicht verringert wird, da sich

dies negativ auf die sichere Leistung des Geräts auswirken würde.

Waschen Sie das Produkt nicht mit Wasser. Wasser kann in das Innere des Geräts eindringen und die elektrische Isolierung beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.

Stehen Sie nicht längere Zeit vor dem in Betrieb befindlichen Produkt.

Falsche Verwendung des Produkts oder unsachgemäße Wartung können zu einer ernsthaften Explosionsgefahr in der Brennkammer führen.

Verwenden Sie nur den vom Hersteller empfohlenen Kraftstoff. Das Produkt darf nicht als Verbrennungsofen verwendet werden.

Es ist verboten, Benzin, Lampentreibstoff, Kerosin, Flüssigholzfeuerzeug, Äthylalkohol oder ähnliche Flüssigkeiten zu verwenden, um eine Flamme in diesem Gerät zu entzünden oder wiederzubeleben. Halten Sie diese Flüssigkeiten während des Betriebs in einem sicheren Abstand zum Gerät.

Es ist verboten, andere Brennstoffe als Holzpellets in den Fülltrichter zu füllen.

Einige Ratschläge zur Vermeidung von Korrosion:

- Führen Sie die üblichen Reinigungsarbeiten sorgfältig durch und vermeiden Sie dabei Ascheablagerungen;
- das Gerät nur mit Brennstoff versorgen, der die unter "**Eigenschaften des Brennstoffs**" aufgeführten Merkmale aufweist;
- verwenden Sie keine Lösungsmittel, Säuren, Reinigungsmittel oder aggressive Produkte zur direkten Reinigung von Glas oder anderen Komponenten des Produkts;
- vermeiden Sie es, das Produkt unter ungünstigen Umweltbedingungen (Feuchtigkeit, Salzgehalt der Luft, schlechtes Wetter usw.) zu belassen;
- bei längerer Nichtbenutzung (z.B. Sommerperiode) Austrocknungsbeutel in die Brennkammer einführen, um die Luftfeuchtigkeit zu absorbieren, wobei darauf zu achten ist, dass diese beim Wiedereinschalten des Produkts entfernt werden.

## 3 EIGENSCHAFTEN DES BRENNSTOFFS

### 3.1 Eigenschaften des Brennstoffs

Pellets (**Abb. 3**) ist ein Verbund aus verschiedenen Holzarten, die mit mechanischen Verfahren unter Einhaltung der Umweltschutzbestimmungen gepresst werden, und der einzige Brennstoff, der für diese Art von Geräten zur Verfügung steht.



Abb. 3

Der Wirkungsgrad und das thermische Potenzial des Geräts können je nach Art und Qualität der verwendeten Pellets variieren.

**Wir empfehlen die Verwendung von Pellets der Klasse A1 (ISO 17225-2, ENplus A1, DIN Plus oder NC 444 Kategorie „High Performance NF Pellets Biofuels Quality“).**



Verwenden Sie Pellets mit einer Standardlänge von 3 bis 40 mm.

Das Gerät ist mit einem Pelletstank mit der Kapazität ausgestattet, die in der Tabelle der Kenndaten im beigefügten Produktheft angegeben ist.

Der Laderaum befindet sich im oberen Teil, er muss zum Laden der Pellets immer zu öffnen sein und muss während des Gerätetriebs geschlossen bleiben.



Es ist verboten, das Gerät als Müllverbrennungsanlage zu verwenden.

### 3.2 Lagerung der Pellets



Das Pellet muss an einem trockenen, nicht zu kalten Ort gelagert werden und die Säcke müssen geschlossen bleiben.

Wir empfehlen, einige Pelletsäcke in dem Raum, in dem das Gerät verwendet wird, oder in einem angrenzenden Raum aufzubewahren, sofern diese die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit haben und in einem sicheren Abstand (mindestens einen Meter) von Wärmequellen stehen.

Feuchte und/oder kalte Pellets (5 °C) haben eine geringere Heizleistung und bewirken, dass die Brennschale (unverbranntes Material) und der Feuerraum häufiger gereinigt werden müssen.



Achten Sie besonders auf die Lagerung und Handhabung von Pelletsäcken. Die Zerkleinerung der Pellets und die Bildung von Sägemehl müssen vermieden werden.

Wenn Sägemehl in den Behälter des Geräts gelangt, kann dies zu einer Verstopfung des Pelletladesystems führen.

Die Verwendung von Pellets minderer Qualität kann den normalen Betrieb des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

## 4 DAS PRODUKT KENNEN

### 4.1 Beschreibung

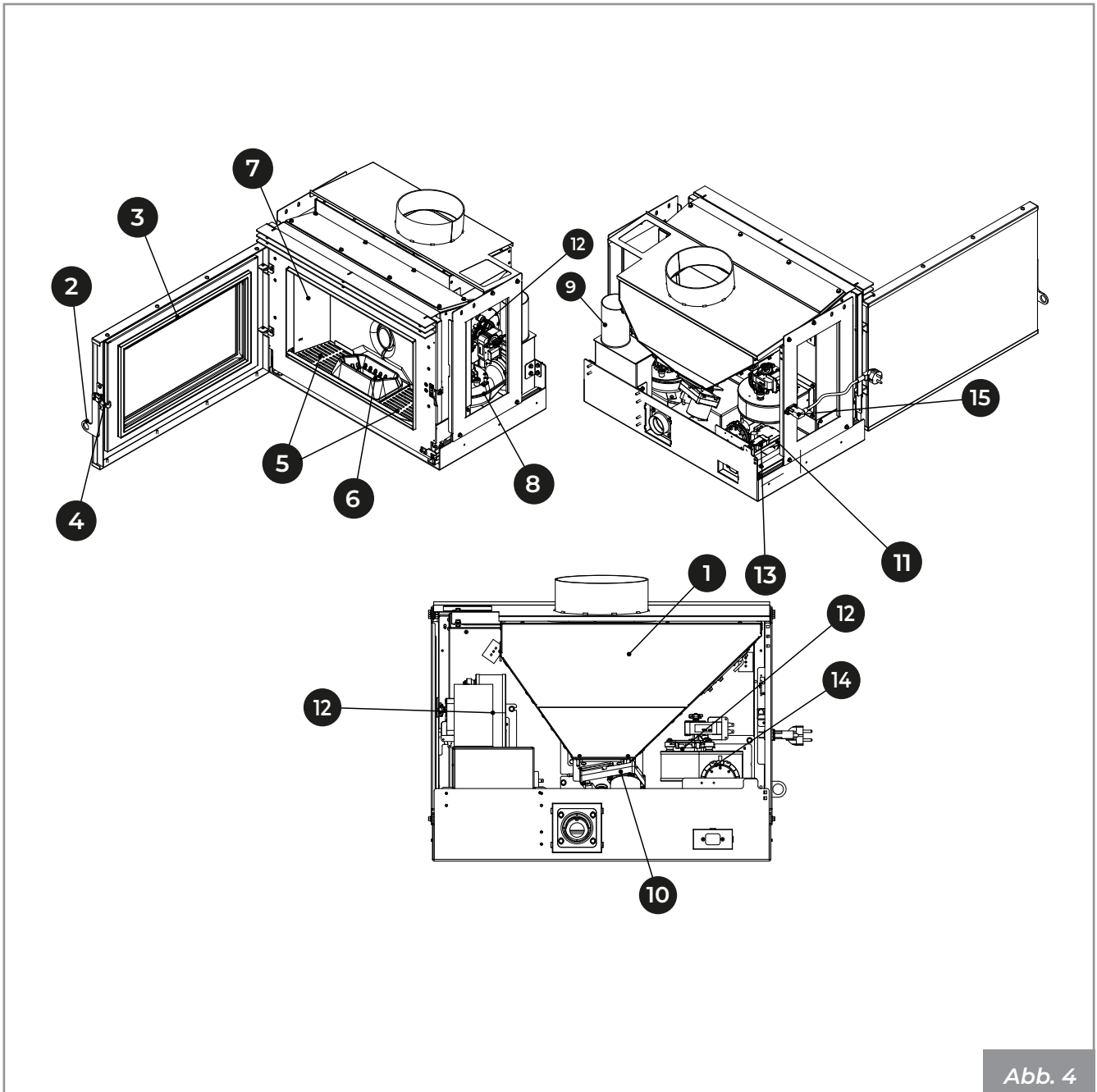
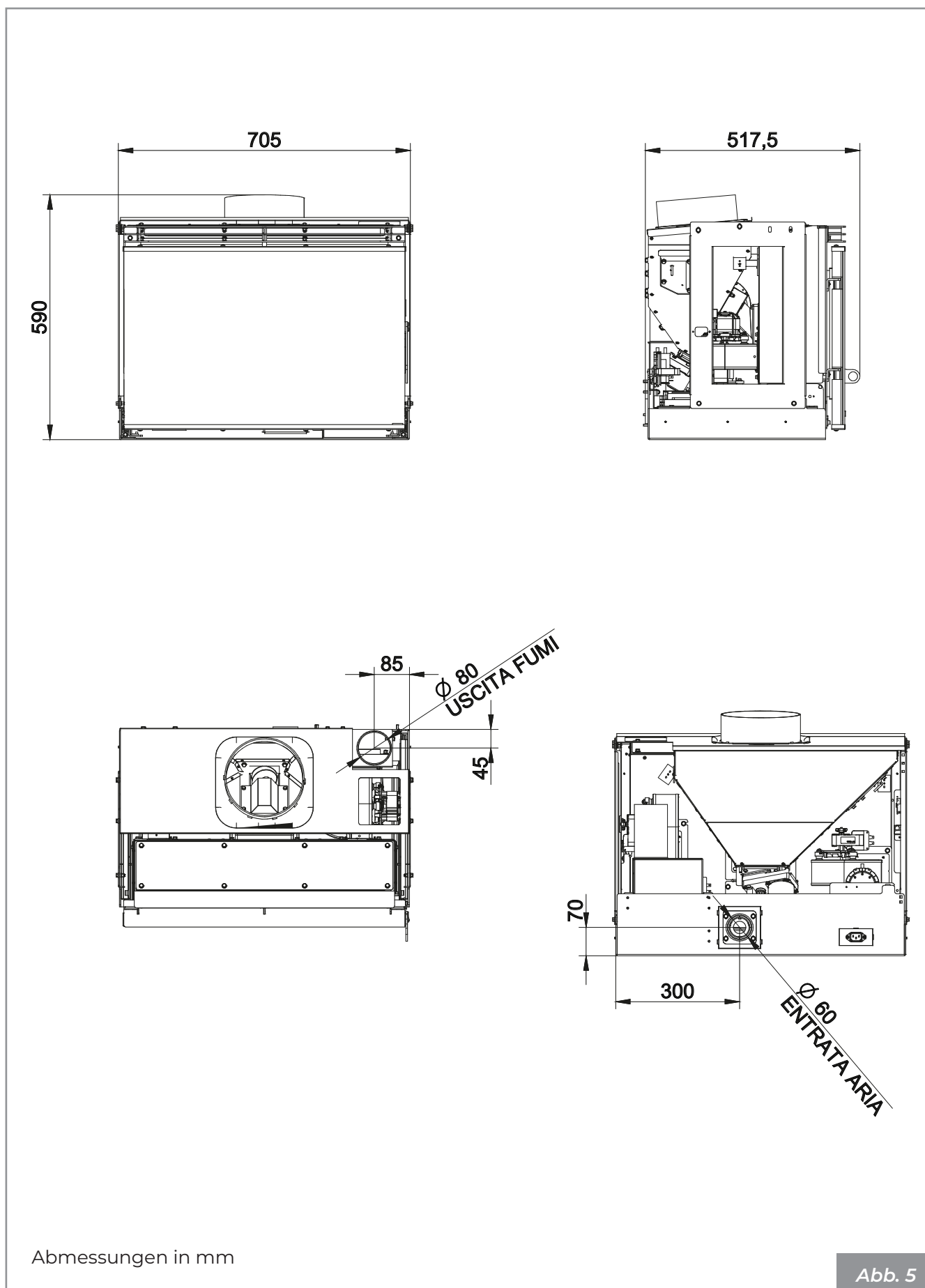


Abb. 4

1	Pelletbehälter
2	Öffnungsgriff
3	Tür
4	Abschlusshaken
5	Aschenfach
6	Brennschale
7	Brennkammer
8	Rauchventilator

9	Rauchabzugsrohr
10	Ladesystem
11	Platine
12	Raumluftventilator
13	Mikroschalter
14	Druckwächter
15	Stromsteckdose

## 4.2 Abmessungen



### 4.3 Technische Eigenschaften

A70S		A70S 6		A70S 9	
		Min	Max	Min	Max
Gesamtwärmeleistung (Leistung)	kW	2,7	6	2,7	9
Leistungsgrad	%	87,6	91,8	87,6	91
Rauchtemperatur	°C	118,7	133,7	118,7	173,7
Rauchgasstrom	g/s	3,78	4,52	3,78	5,38
Stündlicher Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,63	1,33	0,63	2,03
CO-Emissionen (13% O <sub>2</sub> )	mg/ Nm <sup>3</sup>	299	13	299	29
Rauchabzug	mm	Ø 80			
Außenlufteinlass	mm	Ø60			
Brennstoff		Holzpellet			
Zug des Abgasrohres	Pa	12 ± 2			
Mindestzug für die Schornsteingröße	Pa	0,0			
Ofen geeignet für Räume nicht kleiner als	m <sup>3</sup>	27		27	
Kapazität des Zuführungsbehälter	kg	11			
Gewicht	kg	108			
Anzahl der Raumlufthebläse	Nr.	2			
Durchsatz der Raumlufthebläse	m <sup>3</sup> /h	180 m <sup>3</sup> /h			

Elektrische Daten		A70S	
		6	9
Spannung	V	230	230
Frequenz	Hz	50	50
Max. aufgenommene Leistung im Betrieb	W	115	115
Leistungsaufnahme bei elektrischer Zündung	W	360	360

### 4.4 Typenschild

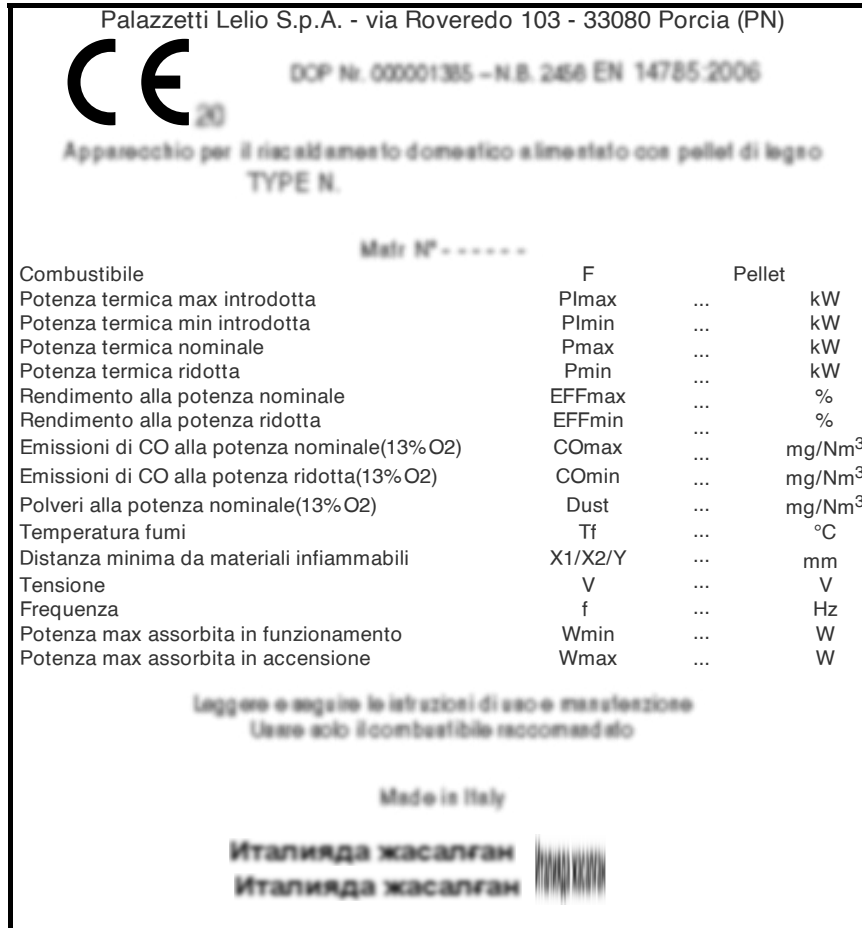


Abb. 6

F	Brennstoff
PImax	Eingeführte max Leistung
Plmin	Eingeführte min Leistung
Pmax	Nennwärmeleistung
Pmin	Reduzierte Wärmeleistung
EFFmax	Wirkungsgrad bei Nennleistung
EFFmin	Wirkungsgrad Teillast
COmax	CO-Emissionen bei Nennleistung (13% O <sub>2</sub> )
COmin	CO-Emissionen bei reduzierter Leistung (13% O <sub>2</sub> )

Dust	Staub bei Nennleistung (13% O <sub>2</sub> )
Tf	Rauchtemperatur
X1/X2/Y	Mindestabstand zu brennbaren Materialien
V	Spannung
f	Frequenz
Wmin	Max. aufgenommene Leistung im Betrieb
Wmax	Max. aufgenommene Leistung bei Zündung

## 4.5 Schaltplan

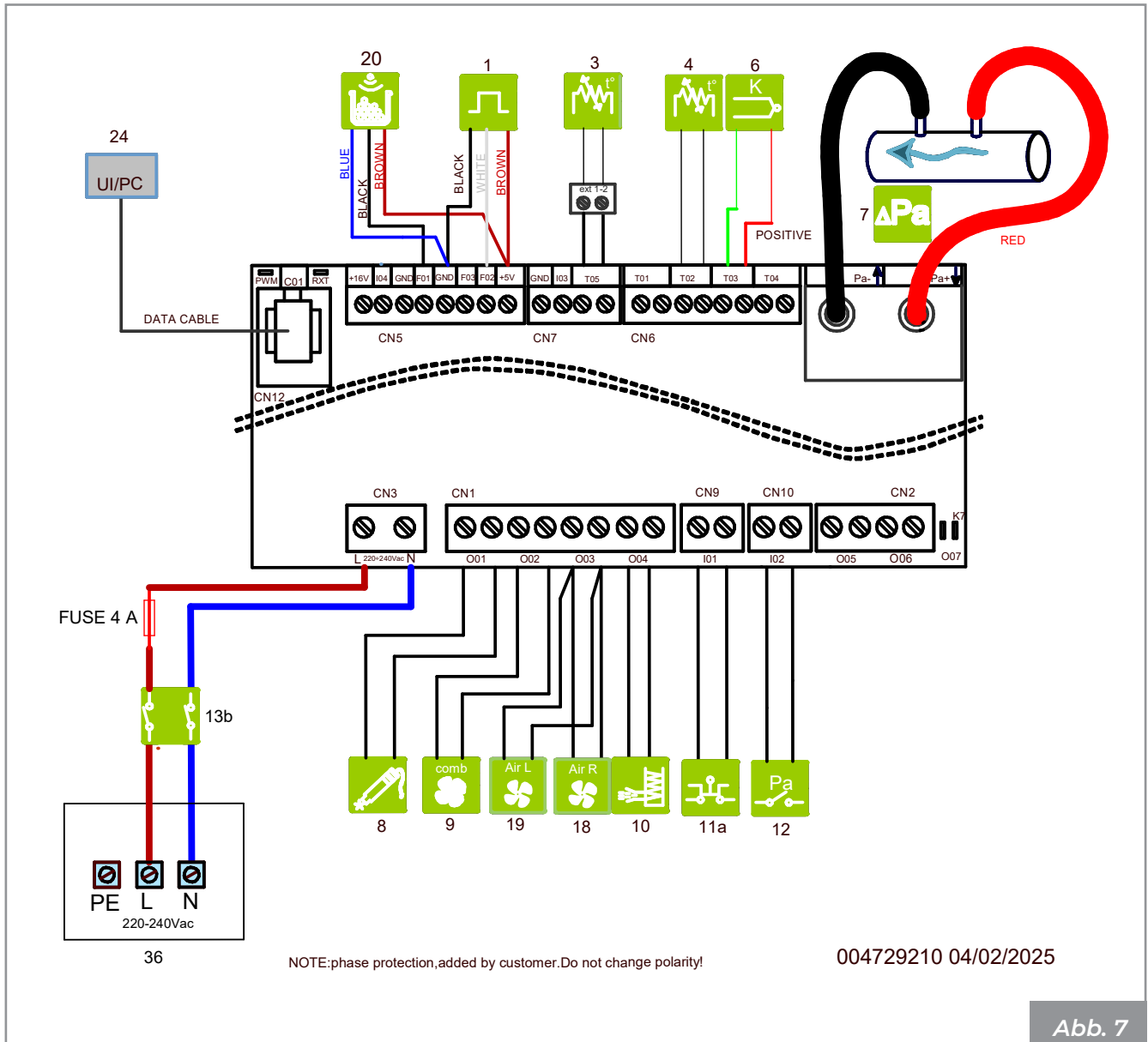


















Abb. 7

	1	Hallsensor		11a	STB Sicherheit
	3	Raumsonde		12	Sicherheit bei Niederdruck
	4	Pellet-Sonde		13b	Mikroschalter für Maschinenöffnung
	6	Rauchmelder		19	Linker Ventilator
	7	Druck-Schutzschalter		18	Rechter Ventilator
	8	Glühwiderstand		20	Pellets-Sensor
	9	Rauchabzugsventilator		24	Bedienfeld
	10	Beschickungsspender		36	Hauptstecker

## 5 HANDHABUNG UND TRANSPORT

Das Gerät wird komplett mit allen Teilen geliefert.

Achten Sie auf die Unwuchttendenz des Geräts.

Der Schwerpunkt des Gerätes wird nach vorne verlagert.

Dies ist auch beim Verstellen des Geräts auf seinem Transport-Untergestell zu beachten. Wir empfehlen, das Gerät erst am Installationsort auszupacken.



Fahren Sie mit dem Transport und Auspacken des Geräts mit geeigneten Mitteln fort.

Sicherstellen, dass keine Kinder mit den Verpackungsteilen spielen (z.B. Folien und Polystyrol):



**Es besteht Erstickungsgefahr!**

Während des Bewegens, Hebens und Auspackens des Geräts ist Folgendes unbedingt erforderlich:

- immer in vertikaler Position halten;
- niemals in horizontale Position kippen;
- niemals an der Vorderseite kippen, um das Zerschneiden des Glases der Feuerraumtür zu vermeiden.

### INSTALLATION DES WÄRMEERZEUGERS AUF EINEM KAMINSOCKEL

Für die Installation in Strukturen aus Marmor oder anderem Material ist das Heizgerät mit Gleitführungen ausgestattet, um das Herausziehen des Gerätes zur Befestigung auf der Stützfläche, für die normalen Inspektionen und für Kontrollen der mechanischen und elektrischen Teile zu erleichtern.



Dieser Vorgang wirkt auf einen Sicherheitsmikroschalter (13), der die Spannungsversorgung deaktiviert. (Abb. 4) Das Netzkabel darf dabei nicht an das Stromnetz angeschlossen sein.

#### 5.1 Transport



Sicherstellen, dass der Gabelstapler eine höhere Tragfähigkeit als das Gewicht des anzuhebenden Geräts besitzt. Der Fahrer des Hebezeugs hat die gesamte Verantwortung für den Hub der Lasten.



Achten Sie besonders darauf, Holz- oder Parkettböden zu schützen, um zu vermeiden, dass das Gewicht des Geräts während der Bewegung die Böden beschädigt.

Während des Hubs müssen Reißen oder plötzliche Bewegungen vermieden werden.

## 6 VORBEREITUNG DES INSTALLATIONSORTES

### 6.1 Allgemeine Anmerkungen

In den folgenden Abschnitten werden einige Hinweise gegeben, die für eine maximale Leistung des Produkts und einen sicheren Betrieb beachtet werden müssen. Die folgenden Anweisungen unterliegen jedenfalls der Beachtung eventueller, geltender Gesetze und nationaler, regionaler und lokaler Vorschriften des Installationslandes des Geräts.

Für Italien muss die Installation von einer qualifizierten Person in Übereinstimmung mit der Norm EN 10683 durchgeführt werden.

### 6.2 Sicherheitsvorkehrungen

Die Montage- und Demontearbeiten dürfen nur von spezialisierten Fachtechnikern ausgeführt werden.

Es wird empfohlen, deren Qualifikation und tatsächlichen Fähigkeiten sicherzustellen.



In Italien müssen diese Techniker die Zulassung beim Buchstaben "C" besitzen, die von der Handelskammer gemäß dem M.D. 37/08 erteilt wird.

### 6.3 Installationsort

Zu den Mindestsicherheitsabständen, die bei der Aufstellung des Geräts bezüglich von brennbaren Materialien und Gegenständen eingehalten werden müssen, siehe folgendes **Abb. 8**.

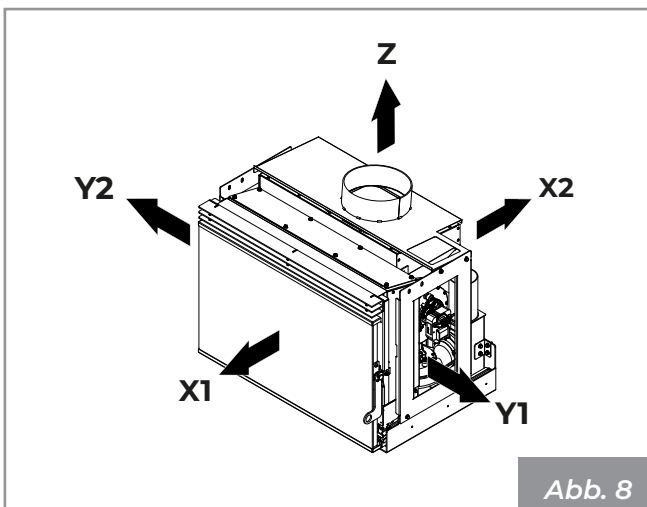


Abb. 8

SICHERHEITS-ABSTAND VON ENTZÜNDBAREN MATERIALIEN (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	800	100	200	200	800

MINDESTABSTÄNDE FÜR EINE RICHTIGE WARTUNG UND VERWALTUNG (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	1000	-	1000	1000	800

Böden aus brennbarem Material wie zum Beispiel Holz, Parkett, Linoleum, Laminat oder Teppich müssen durch eine feuerfeste Auflage unter dem Ofen, die auch den vorderen Teil vor eventuell beim Reinigen herausfallenden Verbrennungsresten schützen, geschützt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für eventuelle Änderungen der Eigenschaften des Materials, aus dem der Boden unter dem Schutz besteht, ab.



Einen technischen Raum vorsehen, der für eventuelle Wartungsarbeiten zugänglich ist.

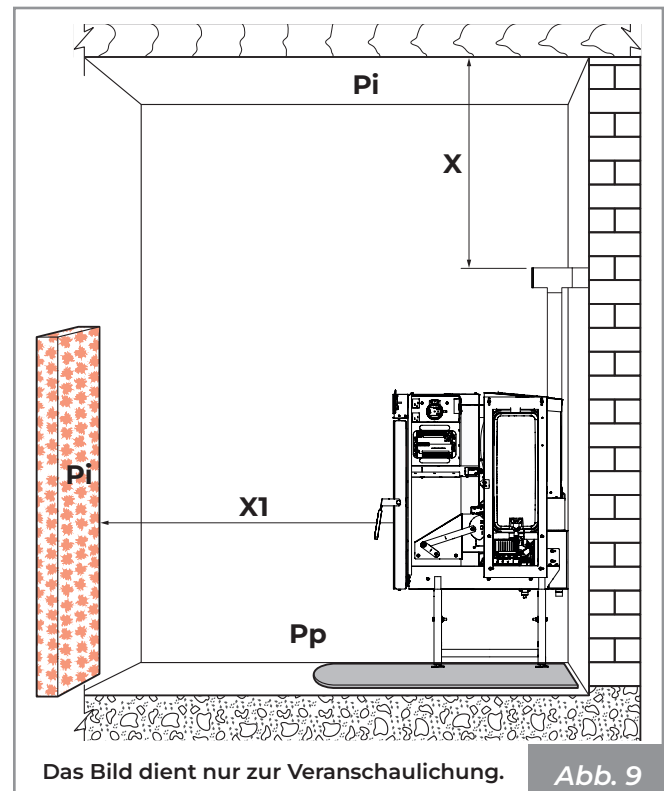


Bei der Installation drauf achten, dass die Räume das Herausziehen der Maschine und das freie Öffnen der Tür ermöglichen

Immer daran denken, den Mindestabstand zu entzündlichem Materialien einzuhalten (**X**), der auf dem Typenschild der für die Erstellung des Kamins verwendeten Rohre angegeben ist (**Abb. 9**).

**Pi** = Brennbare Wand

**Pp** = Fußbodenschutz



Das Bild dient nur zur Veranschaulichung.

Abb. 9

Dafür sorgen, dass die Stromleitung in der Nähe des Geräts für den Anschluss des Stromkabels angeschlossen wird.

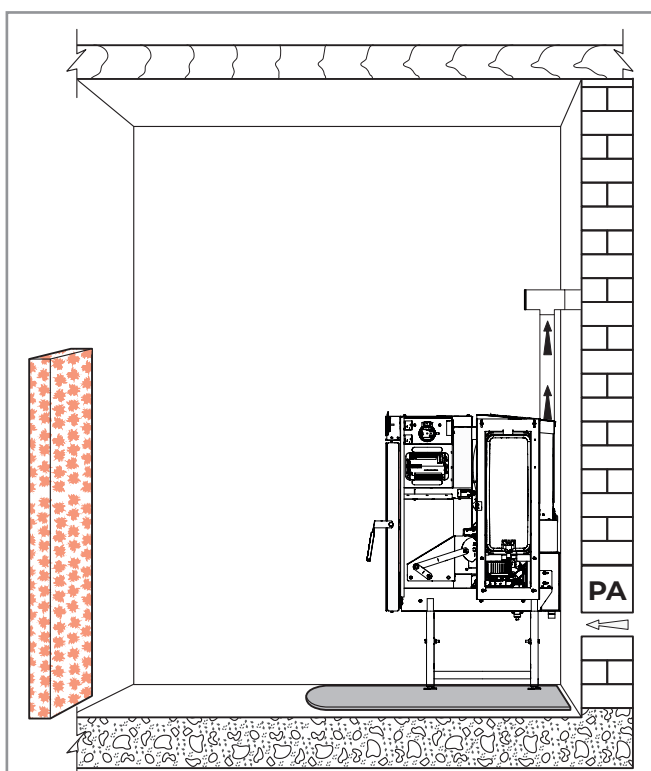
## 6.4 Verbrennungsluft

### 6.4.1 Außenlufteinlass

Das Gerät muss über die richtige Menge an Verbrennungsluft verfügen, um eine korrekte Verbrennung zu gewährleisten.



Es muss für einen externen Lufteinlass (**Abb. 10 - PA**) gesorgt werden, um den Verbrennungsluftstrom zum Gerät und/oder die Umwälzung der Umgebungsluft zu gewährleisten.



Das Bild dient nur zur Veranschaulichung.

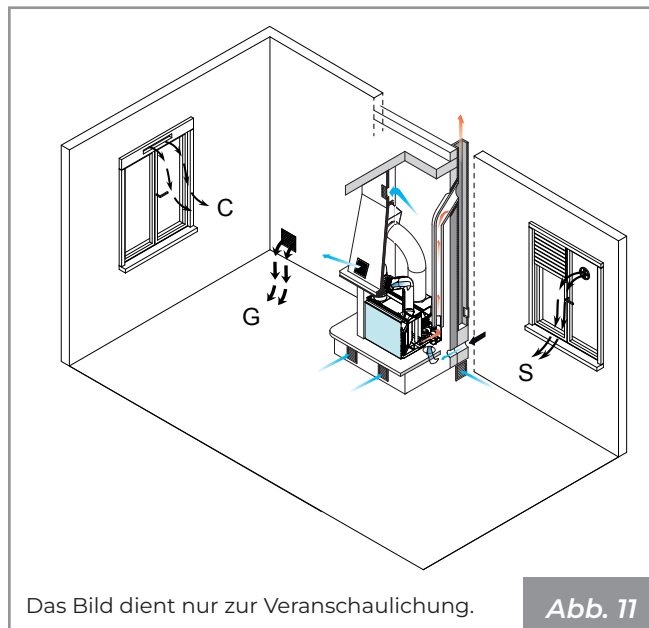
**Abb. 10**

Der externe Lufteinlass muss richtig dimensioniert und durch ein Insektenschutzgitter geschützt sein; außerdem muss er so positioniert sein, dass er nicht versehentlich behindert wird. Außen muss ein bleibendes, nicht verschließbares Schützgitter angebracht werden; an besonders windigen und der Witterung ausgesetzten Stellen ist ein Regen- und Windschutz vorzusehen.

Sicherstellen, dass der Lufteinlass so positioniert ist, dass er nicht versehentlich blockiert wird.

Wenn die Rückwand des Geräts eine Außenwand ist, bohren Sie in einer Höhe von etwa 20-30 cm über dem Boden ein Loch für die Verbrennungsluftzufuhr und beachten Sie dabei die Maßangaben unter „Außenlufteinlass“ im Abschnitt „Technische Eigenschaften“ auf Seite 123.

Wenn es nicht möglich ist, der Lufteinlass im Raum anzusaugen, ist es möglich, das Außenloch in einem angrenzenden Raum zu machen, solange es dauerhaft mit einem Durchgangsgitter verbunden ist (**Abb. 11 - C** = Rollladenkasten, **G** = Gitter, **S** = Klappe).



Das Bild dient nur zur Veranschaulichung.

**Abb. 11**



Befinden sich im Aufstellraum weitere Heiz- oder Absauggeräte, kann es aufgrund der Verbrennungsluftknappheit zu Verbrennungsstörungen kommen. Die Verbrennungslufteinlässe müssen daher angemessen dimensioniert sein, um die notwendige Luftzufuhr für den ordnungsgemäßen Betrieb aller Geräte zu gewährleisten.

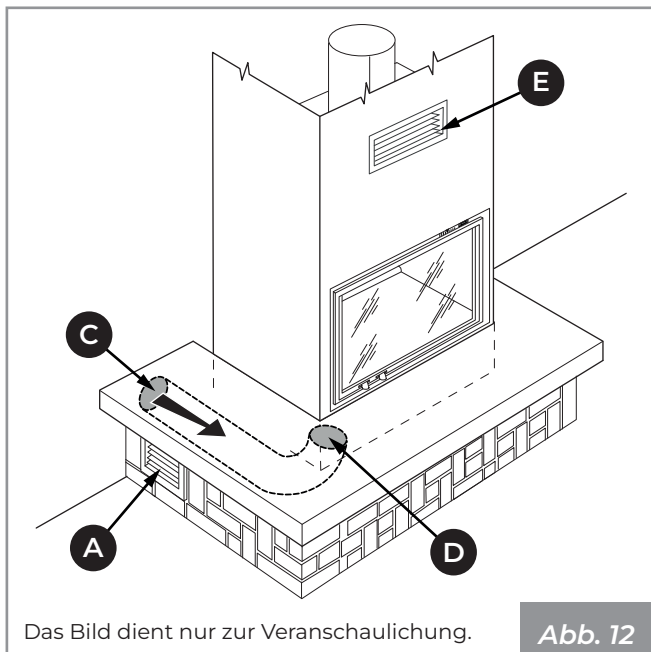
Es ist die Entnahme von Verbrennungsluft aus Garagen, Lagern von brennbarem Material oder aus Räumlichkeiten mit Brandgefahr verboten.



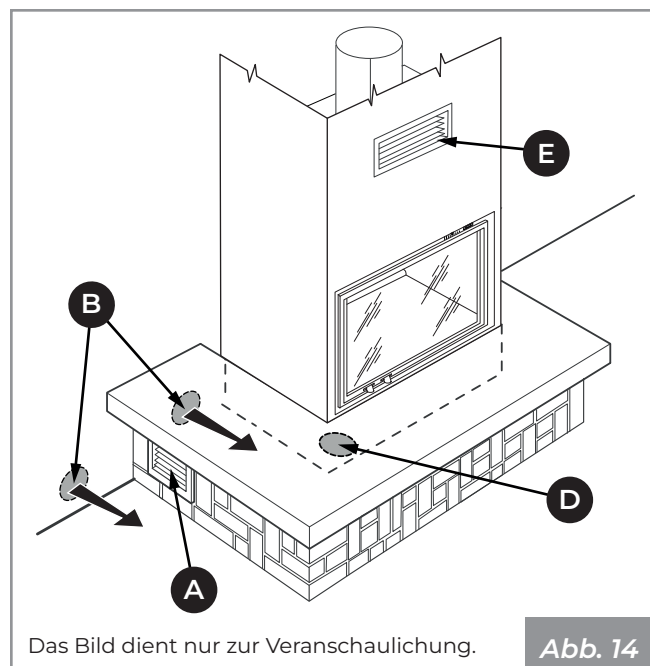
Es ist unabdingbar, Verbrennungsluft von außerhalb der Verkleidung anzusaugen, um Verbrennungsstörungen zu vermeiden, die durch mangelnde Luftzufuhr durch den Raumluftventilator verursacht werden.

Je nach den geltenden örtlichen Vorschriften sind folgende Konfigurationen möglich:

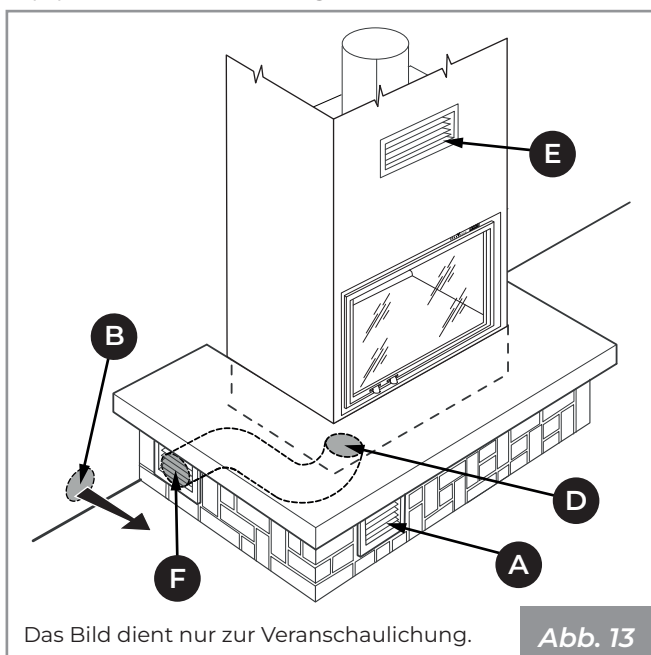
- **Abb. 12:** Außenlufteinlass (C) kanalisiert bis zum Feuerraum (D). Unteres Gitter (A) für die Umwälzung der Raumluft über die Verkleidung.



- **Abb. 14:** unteres Gitter (A) an der Verkleidung und Außenlufteinlass (B) für die Umwälzung der Raumluft, die innerhalb oder außerhalb der Verkleidung ausgeführt werden muss.

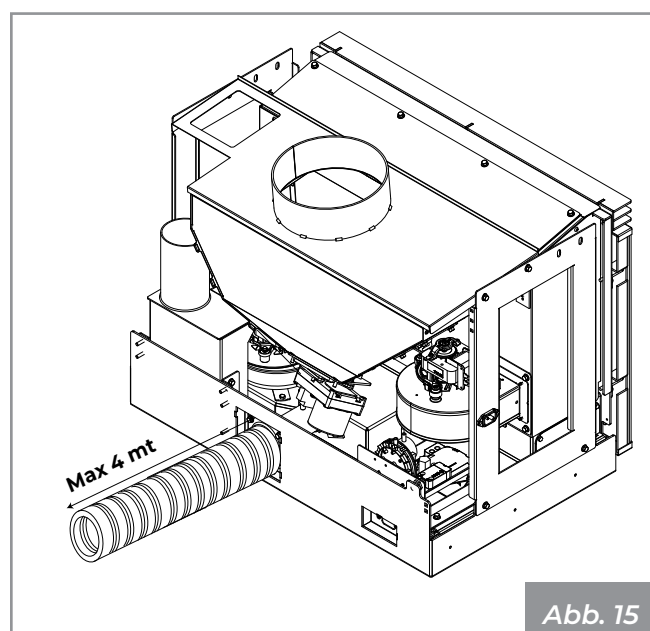


- **Abb. 13:** Lufteinlass (F) an der Verkleidung, kanalisiert bis zum Feuerraum (D). Unteres Gitter (A) an der Verkleidung und Außenlufteinlass (B) für die Umwälzung der Raumluft.



#### 6.4.2 Einlassrohr Verbrennungsluft

Es ist möglich, ein hinteres Verbrennungsluftrohr mit einem Durchmesser von 60 mm und einer Länge von max. 4 m zu verwenden, das für einen direkten externen Anschluss geeignet ist (nicht im Lieferumfang enthalten).



## 6.5 Rauchanschluss

Das Gerät funktioniert mit Feuerraum in Unterdruck - unbedingt sicherstellen, dass der Rauchabzug hermetisch verschlossen ist (Aufgabe die dem Installateur obliegt).

Das Gerät muss an einen eigenen nicht gemeinsam genutzten Rauchabzugskanal angeschlossen werden und gemäß den im Installationsland geltenden Vorschriften für eine ausreichende Verteilung der Verbrennungsprodukte in der Atmosphäre geeignet sein.



Die Komponenten des Rauchabzugsystems müssen für die jeweiligen Betriebsbedingungen als geeignet erklärt und mit einer CE-Kennzeichnung versehen werden.



Es ist obligatorisch, einen ersten vertikalen Abschnitt von mindestens 1,5 Metern auszuführen, um den korrekten Ausstoß des Rauchs zu gewährleisten.

Es wird empfohlen, maximal 3 Richtungsänderungen vorzunehmen, zusätzlich zu der, die sich aus dem rückseitigen Anschluss des Geräts an den Kamin ergibt, wobei 45 - 90° Kurven oder T-Stücke (**Abb. 16**) zu verwenden sind.

Immer ein T-Stück mit einer Inspektionsskappe (**A**) bei jeder horizontalen und vertikalen Änderung des Rauchabzugsverlaufs verwenden (**Abb. 16**).

Die horizontalen Abschnitte müssen eine maximale Länge von 2-3 m mit einer Steigung von 3-5% haben (**Abb. 16**).

Verankern Sie die Rohre mit geeigneten Manschetten an der Wand.

Der Abluftanschluss DARF NICHT angeschlossen werden:

- zu einem Schornstein, der von anderen Wärmeerzeugern (Heizkessel, Öfen, Kamine usw. ...) verwendet wird;
- zu Luftabzugssystemen (Hauben, Entlüftungen usw. ...), auch wenn diese bereits "in einer Leitung" sind.

Der Einbau von Absperr- und Abzugsventilen ist verboten.

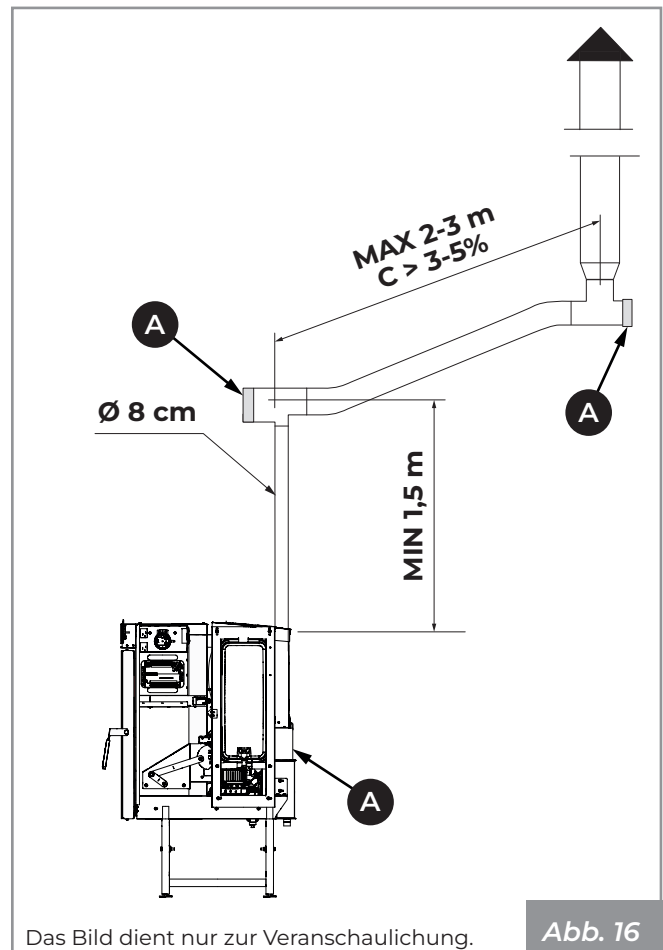


Abb. 16



Bei einem Rauchabzugsverlauf von mehr als 5 Metern und unter Bedingungen mit schlechtem Zug (Vorhandensein vieler Kurven, unzureichender Rauchgasanschluss usw.) ist der Rauchabzug möglicherweise nicht optimal. In diesen Fällen müssen die Betriebsparameter (Rauchgasabzug und Pelletszufuhr) geändert werden, um das Gerät an die realen Anlageneigenschaften des Rauchabzugs anzupassen. Wenden Sie sich dazu an den technischen Kundendienst.

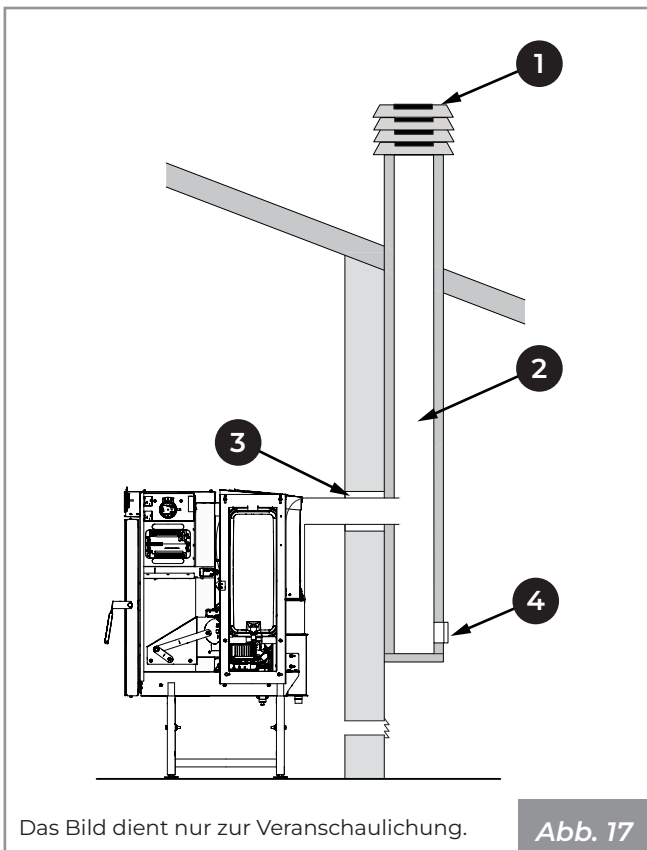
## 6.6 Rauchableitung mit traditionellem Schornstein

Der Rauchabzug für die Ableitung der Rauchgase muss unter Beachtung der Normen UNI 10683- EN 1856-1-2- EN 1857- EN 1443- EN 13384-1-3 und EN 12391-1 von autorisiertem Fachtechnikern angelegt werden, sowohl was seine Größe betrifft als auch das für seinen Bau verwendete Material.

Der Rauchabzug kann durch einen herkömmlichen Schornstein (**Abb. 17**) abgeleitet werden, wenn die folgenden Regeln eingehalten werden:

- Vergewissern Sie sich, dass der Schornstein in gutem Zustand ist; bei einem alten Schornstein ist es ratsam, Renovierungsarbeiten durchzuführen, indem eine Stahlrohrleitung eingesetzt wird, das entsprechend isoliert ist (Steinwolle, Vermiculit).
- Die Rauchgase können nur dann direkt in den Schornstein abgeleitet werden, wenn dieser einen maximalen Querschnitt von 15 × 15 cm oder einen Durchmesser von 15 cm hat und mit einer Inspektionstür ausgestattet ist.

Die endgültige Ableitung der Verbrennungsprodukte muss auf dem Dach bereitgestellt werden.



- 1) Winddichter Schornstein
- 2) Maximaler Querschnitt 15 x 15 cm oder Durchmesser 15 cm und maximale Höhe 4 - 5 Meter
- 3) Abdichten
- 4) Inspektion



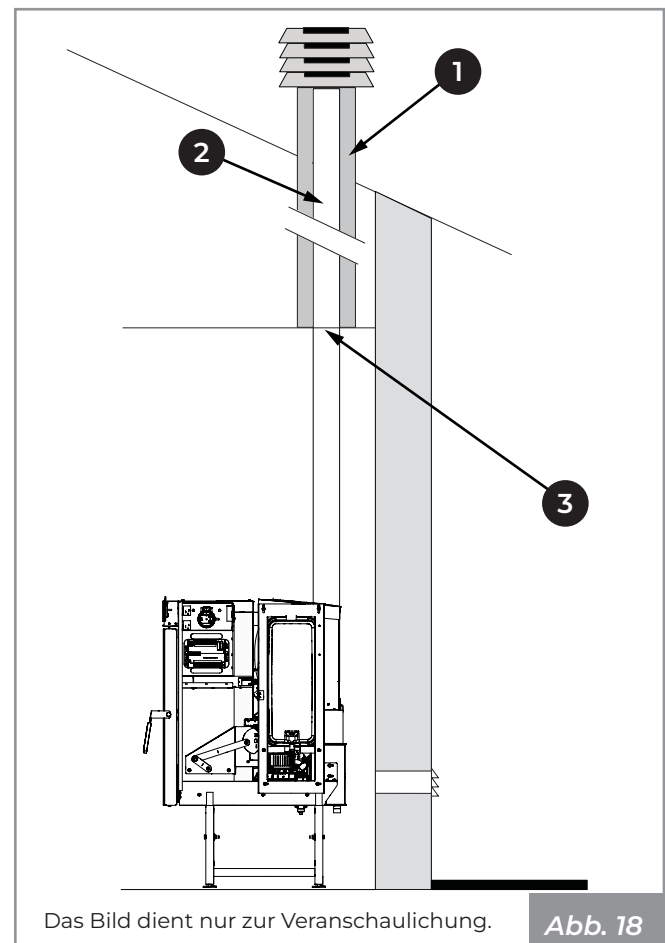
Wenn der Schornstein einen größeren Querschnitt hat, muss er mit einem angemessen isolierten Stahlrohr „verrohrt“ werden (Durchmesser je nach Leitungsverlauf) (**Abb. 18**).

Stellen Sie sicher, dass der Anschluss an den gemauerten Schornstein ordnungsgemäß abgedichtet ist.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Materialien (z. B. Holzbalken) und sorgen Sie auf jeden Fall für deren Isolierung mit feuerfestem Material.



Wenn Rohre durch Holzdächer oder -Wände geführt werden, empfiehlt sich die Verwendung der hierzu vorgesehenen, im Handel erhältlichen Durchführungssets.



- 1) Vermiculit und/oder Steinwolle.
- 2) Stahlrohrleitung
- 3) Abschlusspaneel

## 7 INSTALLATION

### 7.1 Allgemeine Anmerkungen

In den folgenden Absätzen werden einige zu befolgende Anweisungen aufgeführt, um den maximalen Wirkungsgrad des erworbenen Produkts zu erhalten.



Die folgenden Anweisungen unterliegen jedenfalls der Beachtung eventueller, geltender Gesetze und nationaler, regionaler und lokaler Vorschriften des Installationslandes des Geräts.

### 7.2 Installations-Konfigurationen

#### 7.2.1 Installation des Wärmeerzeugers auf einem Kaminsockel

Für die Installation in Strukturen aus Marmor oder anderem Material ist der Einsatz mit Gleitführungen ausgestattet, um das Herausziehen des Gerätes zur Befestigung auf der Stützfläche, für die normalen Inspektionen und für Kontrollen der mechanischen und elektrischen Teile zu erleichtern.



Sicherstellen, dass die Auflagebasis das Gewicht des Geräts tragen kann.



Das Gerät gut auf der Auflagebasis befestigen, damit es beim Herausziehen nicht umkippt.

- Öffnen der Tür (**Abb. 19**)
- Entfernen Sie den Sicherheitsbügel ( **C** ), indem Sie die Befestigungsschrauben herausdrehen. Heben Sie den Hebel ( **D** ) an, um den Schlitten zu entriegeln. (**Abb. 21**)
- Schließen Sie die Tür und ziehen Sie die Maschine bis zum Ende des Schienenweges nach außen (**Abb. 21**).
- Lösen Sie die vier Schrauben, mit denen die Schienen an den Seiten der Maschine befestigt sind. (**Abb. 22**).
- Den Steckverbinder des Displaykabels samt Erde von der Platine abziehen und das Speisekabel abtrennen.
- Die Kabelbinder abschneiden, welche die Kabel zusammenhalten und verhindern, dass sich das Gerät herausziehen lässt.
- Das Gerät anheben und aus den Führungen nehmen (**Abb. 23**);
- Die Befestigungsschrauben der Palette vom

Sockel entfernen und die Palette entfernen (**Abb. 24**).

- Die Basis auf den Kaminsockel legen (1), 4 Löcher mit  $\varnothing 6$  zur Befestigung anreißen und bohren (2) - den Sockel als Schablone benutzen - danach mit einem 6-mm-Bohrer bohren (**Abb. 25**)
- 6-mm-Dübel in die Bohrlöcher einsetzen und Sie den Sockel mit den Schrauben (nicht mitgeliefert) befestigen. (3) - (**Abb. 26**).

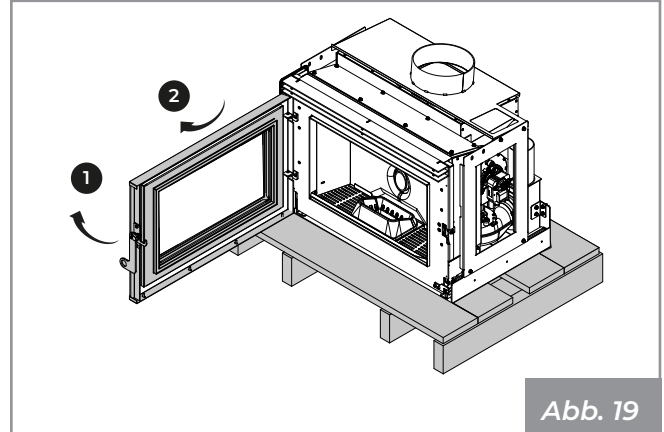


Abb. 19

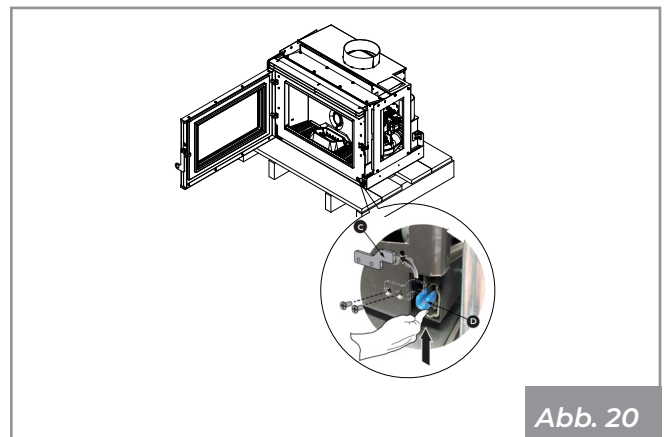


Abb. 20

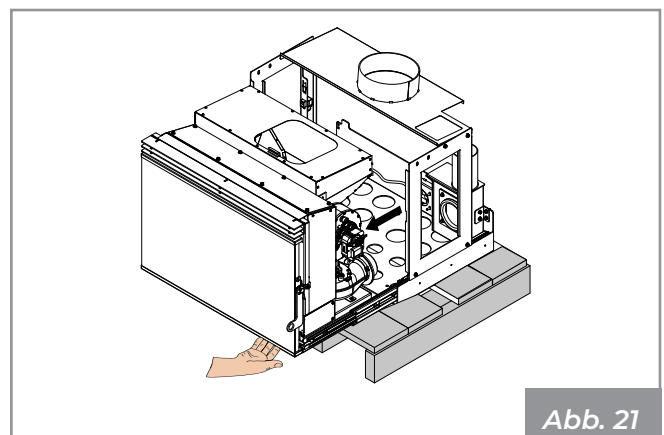


Abb. 21

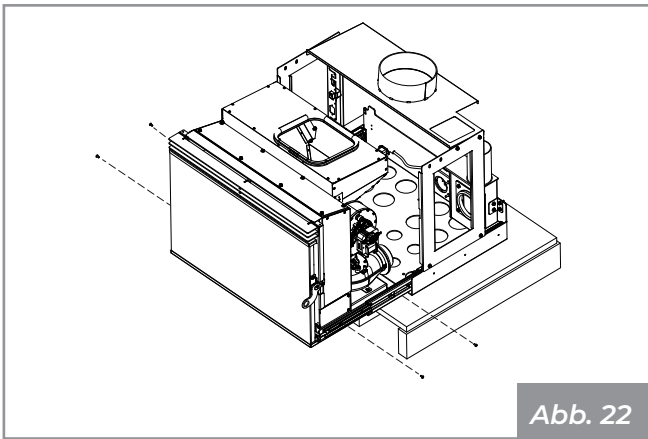


Abb. 22

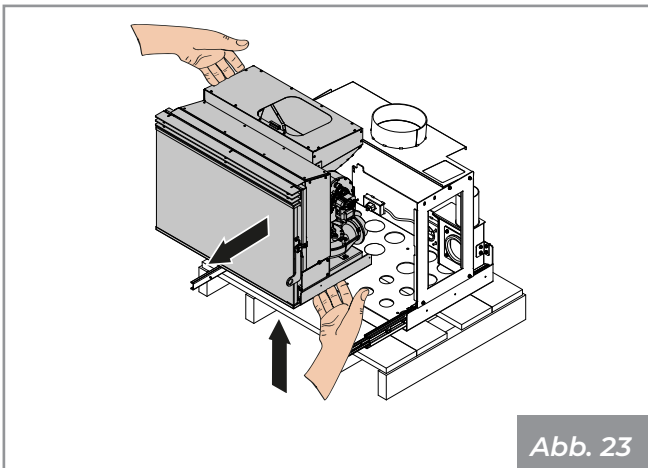


Abb. 23

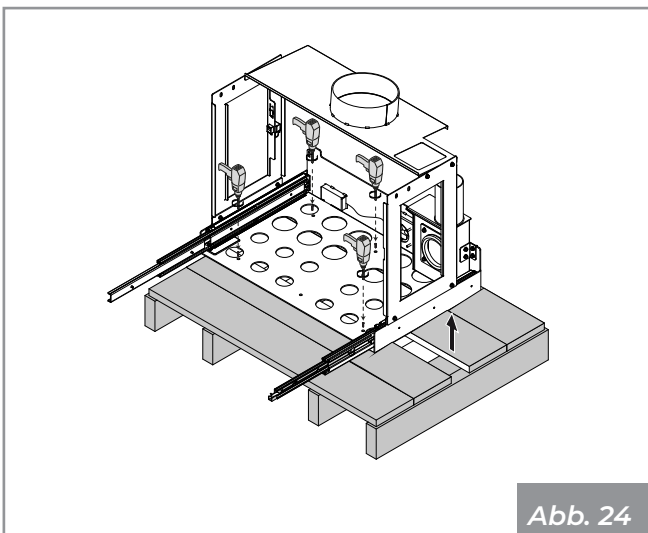


Abb. 24

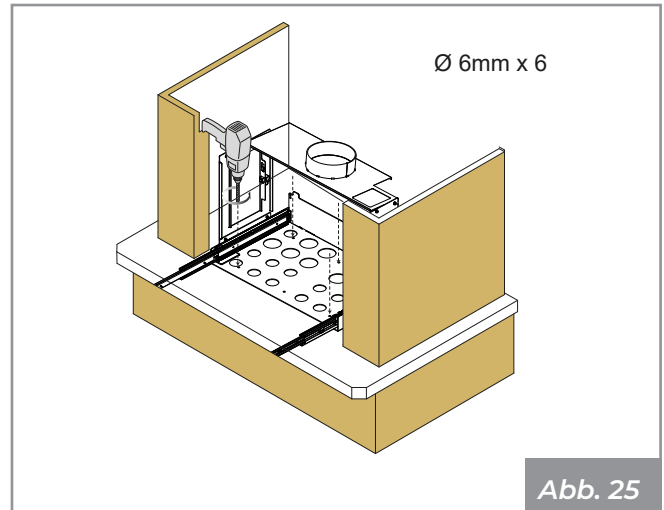


Abb. 25

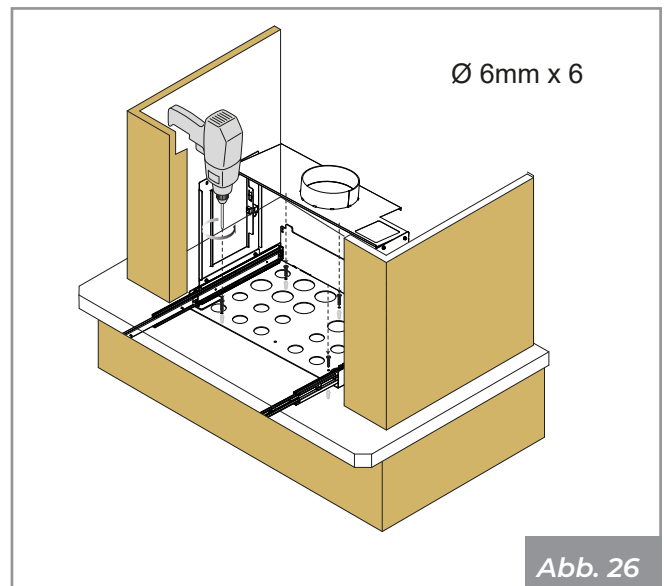


Abb. 26

- Das Gerät in den Gleitführungen neu positionieren (**Abb. 27**)
- Die zuvor entfernten Befestigungsschrauben wieder an der Stelle anbringen (**Abb. 28**)
- Schließen Sie den Stecker des Displaykabels mit seiner Erdung wieder an die Platine und das Netzkabel an, bündeln und sichern Sie die Kabel mit Kabelbindern, um Störungen zu vermeiden und sicherzustellen, dass sie beim Schließen des Geräts in der richtigen Position bleiben.



Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Räume das Herausziehen der Maschine und das freie Öffnen der Tür ermöglichen.



Achten Sie bei der Verwendung des Panel-Codes 892009760 darauf, dass die Verdrahtung nicht mit Metallflächen der Maschine in Berührung kommt, um mögliche Kurzschlüsse oder elektromagnetische Störungen zu vermeiden.

- Das Gerät bis an das Ende der Führungsschienen schieben (**Abb. 29**).
- Die Tür öffnen, den Sicherheitsbügel (**A**) in den Schlitz zur Entriegelung der Verriegelung stecken und den Hebel (**B**) absenken, um die Führungen zu verriegeln (**Abb. 30**).
- Die Tür schließen (**Abb. 31**)

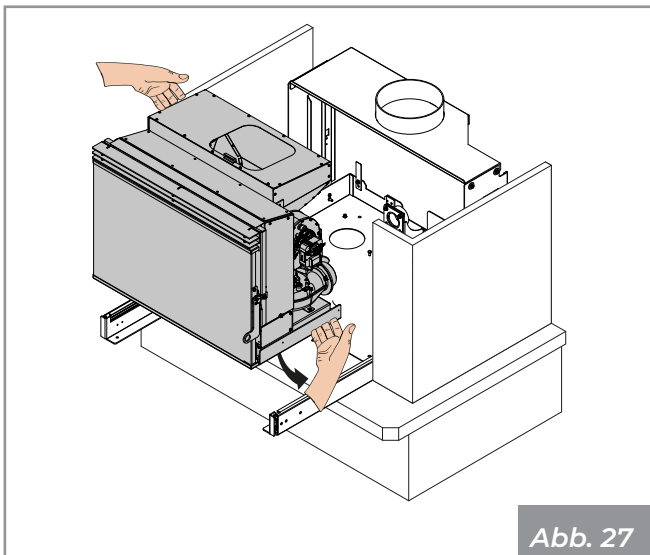


Abb. 27

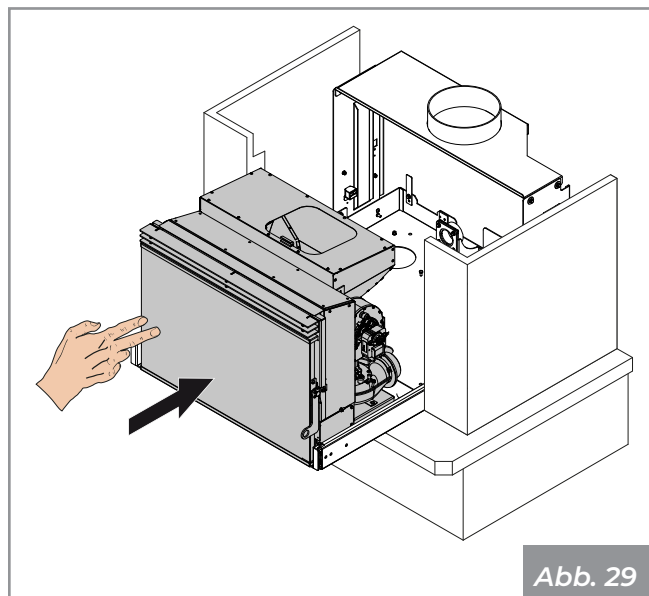


Abb. 29

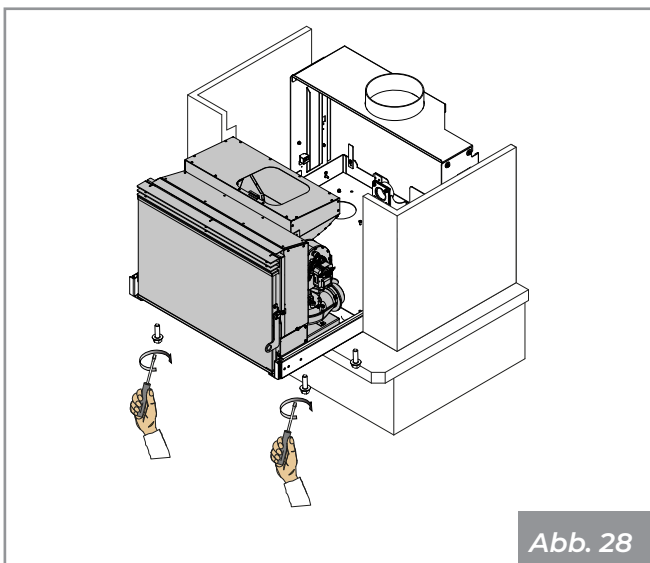


Abb. 28

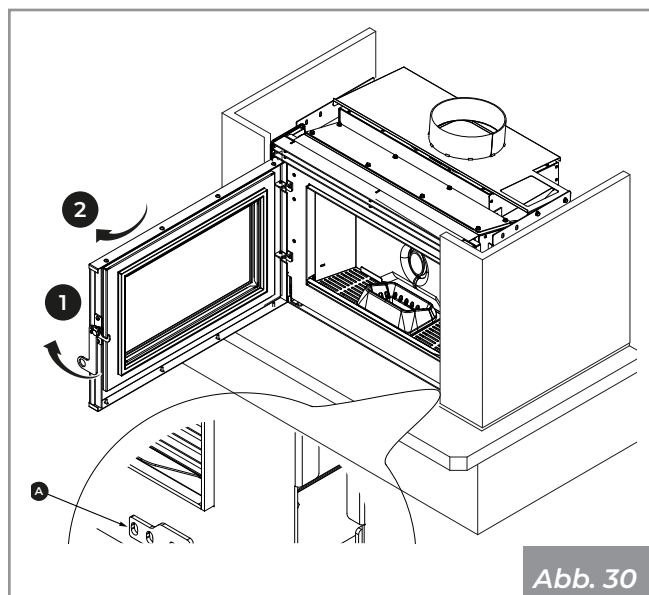


Abb. 30

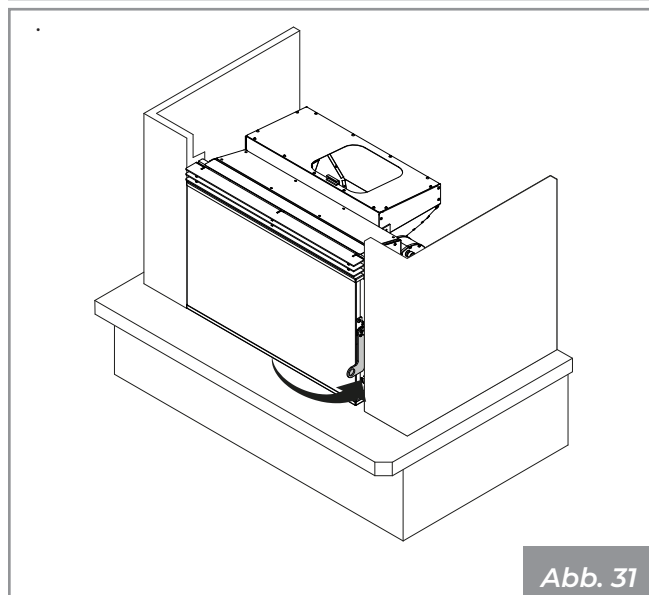


Abb. 31

## Montageschema

- 1) Für eine korrekte Installation muss die Rauchgasleitung zwischen Kamin und Rauchabzugsrohr abgedichtet werden, indem man alle Anschlussstücke versiegelt.
- 2) Verkleidung aus umweltfreundlicher Keramikfaser oder Steinwolle, mit externer Aluminiumschicht.
- 3) Hinterer externer Lufteinlass, einen Mindestabstand von 5 cm zwischen Verkleidungen und Rohr für die Zufuhr der Verbrennungsluft gewährleisten.
- 4) Die Verkleidung muss aus feuerbeständigem Material gefertigt sein.
- 5) Mindestabstand 1 cm zwischen Verkleidung und Einsatz.
- 6) Eventuelle Holzteile müssen mit feuerbeständigem Material abgeschirmt werden.
- 7) Selbsttragende, feuerhemmende Haube und Tragkonstruktion. Das Gerät darf nicht darauf aufliegen.
- 8) Pellet-Ladesystem. Für den Einbau siehe die dem Bausatz beiliegende Anleitung (nicht im Lieferumfang enthalten).
- 9) Die Normen UNI sehen die Installation eines Gitters zur Wärmerückführung so nah wie möglich an der Decke vor.
- 10) Sowohl im oberen als auch im unteren Bereich müssen Lüftungsgitter mit einem Mindestquerschnitt von 17 dm<sup>2</sup> vorgesehen werden. Es werden zwei obere und zwei untere 460x185-Gitter empfohlen. Wenn der Boden des Produkts in einer Fläche befestigt ist, die keine Belüftung zulässt, müssen die Gitter seitlich in der Abdeckung 5 cm über den Kufen angebracht werden.

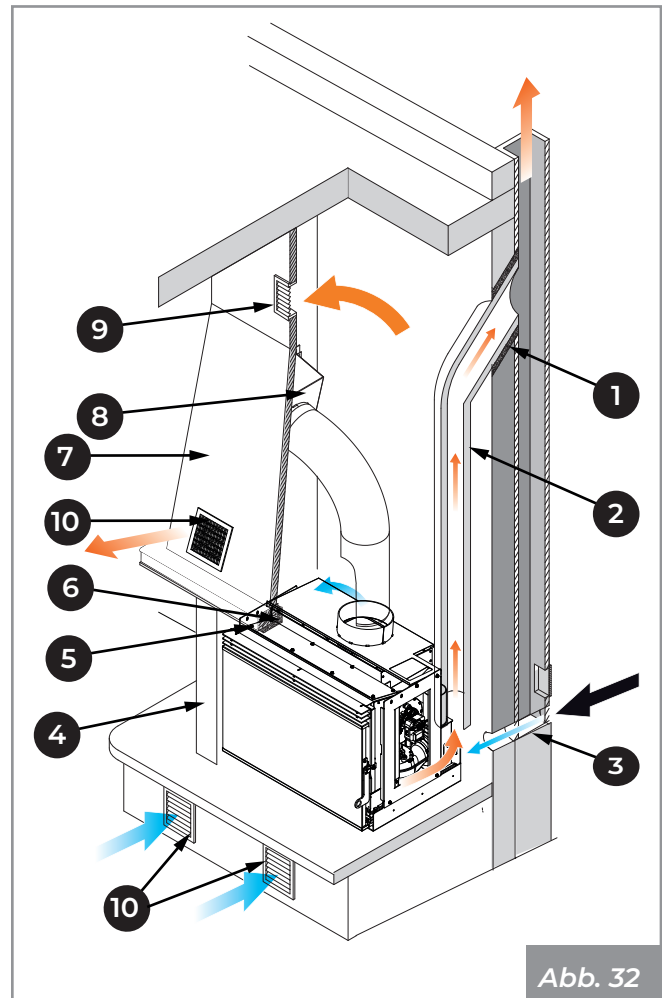


Abb. 32

### 7.2 Einsetzen der Raumsonde

Die Sonde muss in der Nähe der seitlichen oder vorderen Ansaugöffnungen des Verkleidungssockels angebracht werden. Kleben Sie den Sondendraht an die Lufteinlässe (Abb. 33).

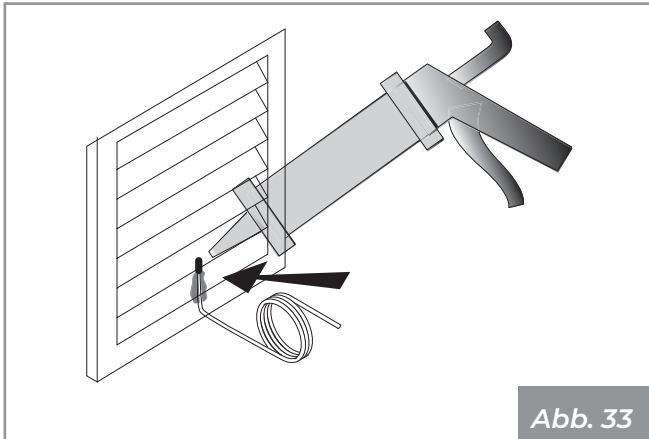


Abb. 33

### 7.3 Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Gerät einfach über den mitgelieferten Stecker (Abb. 34) an das elektrische System an.

Der elektrische Anschluss (Stecker) muss auch nach der Installation des Gerätes leicht zugänglich sein.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

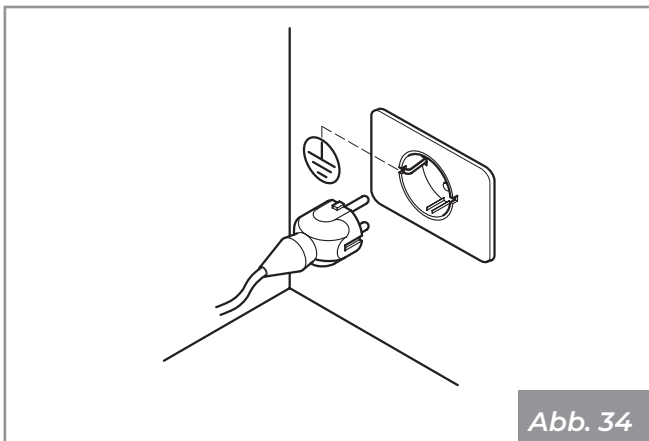


Abb. 34



Das System muss gemäß den geltenden Gesetzen mit einer Erdung und einem Differenzialschalter ausgestattet sein.



Der Rauchableitkanal muss einen eigenen Erdungsanschluss haben.

### 7.3.1 Installieren des Bedienfelds

Das Bedienfeld des Geräts kann an der Wand montiert werden.

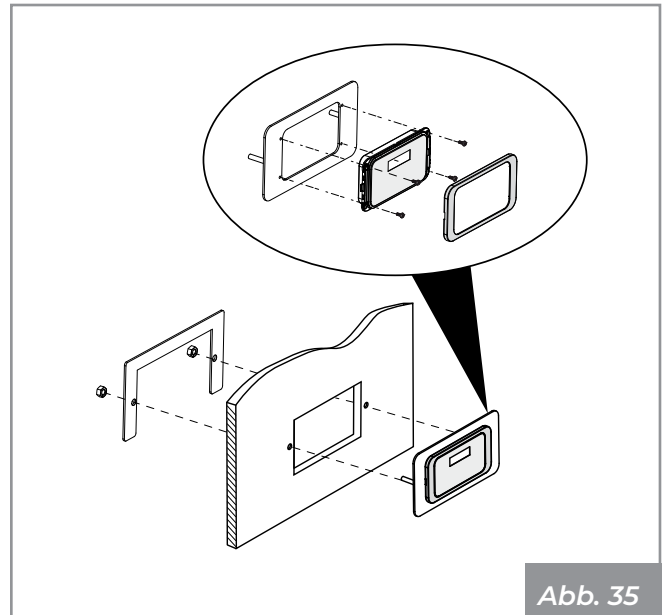


Abb. 35



Installieren Sie die Einbaudose nicht an heißen Stellen der Haube.



Ordnen Sie die Durchführung des Kabels zwischen der Schalttafel und der Elektronikplatine so an, dass es während des normalen Betriebs des Geräts nicht durch die Temperatur beschädigt wird.

Schließen Sie das Kabel zwischen den Klemmen der Elektronikplatine und dem Bedienfeld an, bevor Sie die Boxen schließen.

### 7.3.2 Anschluss an den Raumthermostat

Es ist möglich, das Gerät an ein externes Thermostat oder einen Chronothermostaten anzuschließen, der es ein- und ausschaltet.

Für den Anschluss verweisen wir auf den Schaltplan in den technischen Eigenschaften.

## 7.4 Konfiguration der Sonden

Abhängig von der Art der Installation ist es notwendig, die ideale Konfiguration für einen korrekten Betrieb einzustellen.

Sie können zwischen zwei verschiedenen Konfigurationen wählen:

Beschreibung	Konfiguration
Raumsonde (Standard)	1
Raumthermostat	2

- a) mithilfe der Pfeiltasten ◀ ▶ zum Einstellungsmenü ⚙ gehen und die Taste ⏪ drücken;
- b) das Passwort „7“ mit der Taste + wählen und mit der Taste ⏪ bestätigen;
- c) mit den Tasten + - scrollen und das Untermenü [30] auswählen; es blinkt „r--0“;
- d) Die Taste ⏪ drücken und mit den Tasten + - den Wert „54“ eingeben;
- e) Die Taste ⏪ zur Bestätigung drücken;
- f) Die aktuell verwendete Konfiguration wird angezeigt;
- g) wenn sie geändert werden soll, die Taste ⏪ drücken und den Wert der neuen Konfiguration mit den Tasten + - eingeben;
- h) die Taste ⏪ zur Bestätigung drücken.

Wenn die Temperatur zufriedenstellend ist, öffnet das Thermostat den Kreislauf und schaltet den Ofen aus. Der Heizofen schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Temperatur unter den am Außenthermostat eingestellten Wert fällt (geschlossener Kreislauf).

Bei dieser Konfiguration ist es ratsam, die Wassertemperatur auf einen hohen Wert (z.B. 70°C) einzustellen



Bei dieser Konfiguration schaltet sich das Gerät aus, wenn der externe Thermostat zufrieden ist.



Wenn das Thermostat eine stündliche Programmierung erlaubt, ist es ratsam, die Zeitschaltuhr des Geräts zu deaktivieren, indem man sie auf OFF stellt, um eine Überlappung der Betriebszeitbänder zu vermeiden.

### 7.4.1 Konfiguration 1 - Raumsonde

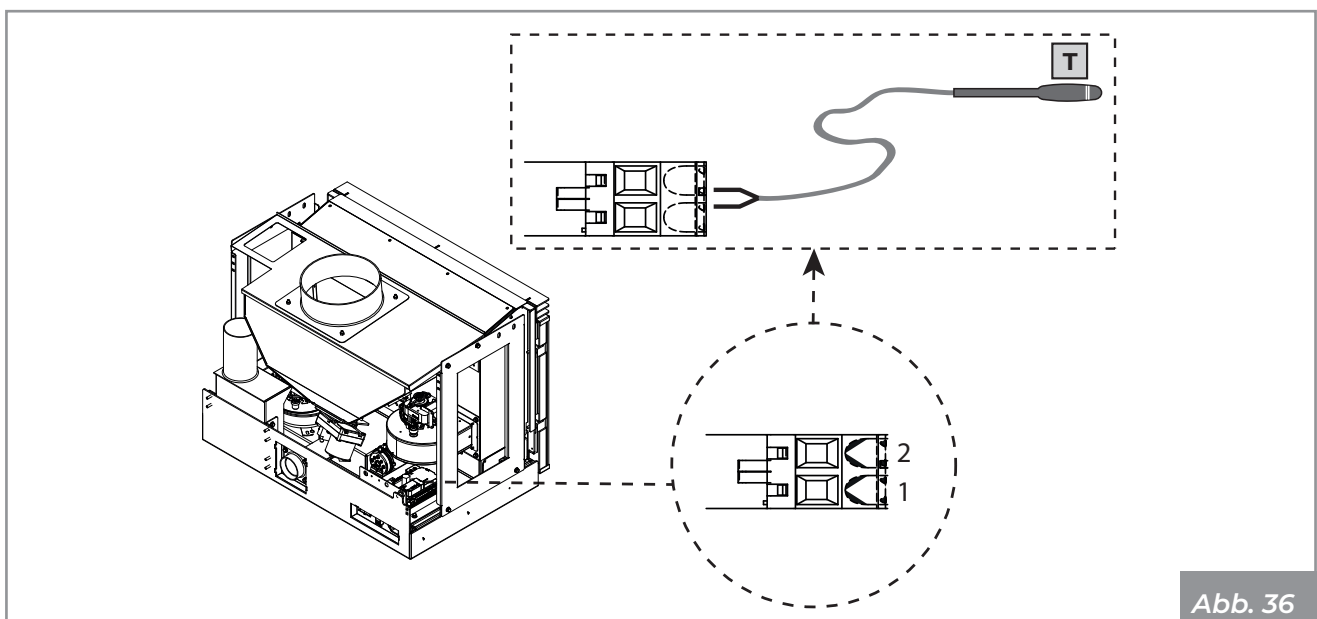


Abb. 36



Konfiguration 1 ist die Standardkonfiguration für dieses Gerät. In diesem Fall ist es nicht notwendig, irgendwelche Änderungen vorzunehmen.

Das Gerät verlässt das Werk mit der Raumsonde, die bereits an die Klemmen angeschlossen und auf der Rückseite (**Abb. 36**) positioniert ist.

Es ist möglich, die Raumsonde in einem anderen Raum zu positionieren, um die gewünschte Raumtemperatur zu erfassen.

Stellen Sie Konfiguration 1 ein, um das Gerät manuell oder im programmierten Modus ein- und auszuschalten.

Das Gerät moduliert die Leistung in Abhängigkeit von der Raumtemperatur, die von der Raumsonde an Bord des Ofens selbst abgelesen wird.



Es ist möglich, die „Öko-Modus“-Funktion einzustellen, damit das Gerät je nach eingestellter Raumtemperatur aus- oder wieder eingeschaltet wird.

Die Frostschutzfunktion kann auch in dieser Konfiguration aktiviert werden.



Es ist wichtig zu überprüfen, ob das Gerät in **Konfiguration 1** eingestellt ist.

Diese Konfiguration kann auch verwendet werden, um das Gerät manuell oder vorprogrammiert (mit aktivierter Timer-Funktion) ein- und auszuschalten.

#### 7.4.2 Konfiguration 2 - Raumthermostat

In der Konfiguration 2 wird das Gerät durch ein externes Thermostat (oder Thermostat-Zeitschaltuhr) (nicht mitgeliefert) gesteuert, welches das Gerät je nach eingestellter Temperatur ein- und ausschaltet (**Abb. 50**).

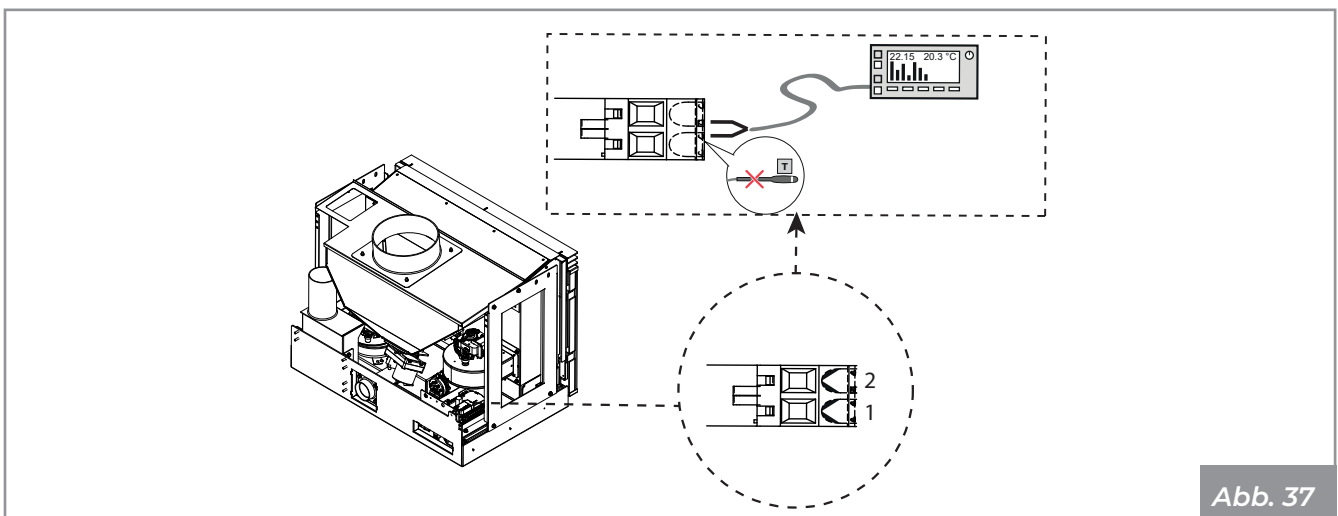


Abb. 37

Wenn die Temperatur zufriedenstellend ist, öffnet das Thermostat den Kreislauf und schaltet den Ofen aus. Der Heizofen schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Temperatur unter den am Außenthermostat eingestellten Wert fällt (geschlossener Kreislauf).

Diese Konfiguration kann auch verwendet werden, um das Gerät manuell oder vorprogrammiert (mit aktivierter Timer-Funktion) ein- und auszuschalten: hierzu muss die Brücke zwischen den beiden Klemmen entfernt und das Raumthermostat angeschlossen werden.



Wenn das Thermostat eine stündliche Programmierung erlaubt, ist es ratsam, die Zeitschaltuhr des Geräts zu deaktivieren, indem man sie auf OFF stellt, um eine Überlappung der Betriebszeitbänder zu vermeiden.



Bei dieser Konfiguration schaltet sich das Gerät aus, wenn der externe Thermostat zufrieden ist.

## 8 ERSTE ZÜNDUNG



Die erste Zündung muss vom Installateur vorgenommen werden.

### 8.1 Laden der Pellets

Die Pellets müssen durch eine in der Haube der Verkleidung vorzusehende Tür geladen und mit dem entsprechenden Zubehör (optional) an das Gerät angeschlossen werden, wobei die Montageanleitung sorgfältig zu beachten ist.



Die Luftabzugssystemen dürfen nicht zum Befüllen des Pelletbehälters verwendet werden.



Der Einsatz von nicht-originalem Zubehör wird abgeraten.



Pellets, die außerhalb des Behälters fallen, können den Betrieb des Geräts beeinträchtigen und Brände verursachen.

Das Pellet-Laderohr (optional) darf nur als Rutsche zum Befüllen des Gerätebehälters dienen und nicht als Verlängerung des Behälters selbst; vermeiden Sie, mehr Pellets zu laden, als der Behälter fassen kann.

#### 8.1.1 Verfügbare Optionen

- Ladesystem mit flexiblem Metallrohr und Ladetür (**Abb. 38**).
- Untergestell-Kit (**Abb. 39**).
- Abschlussrahmen für Gipskarton (**Abb. 40**).
- Seitliche Ausgleichsrahmen (**Abb. 41**)

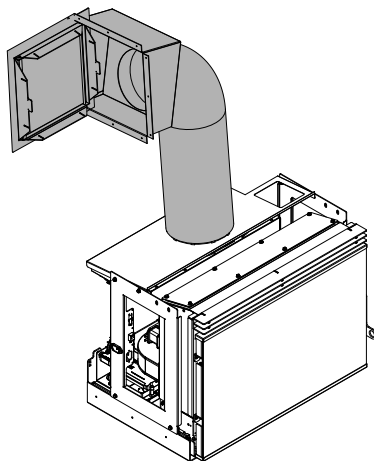


Abb. 38

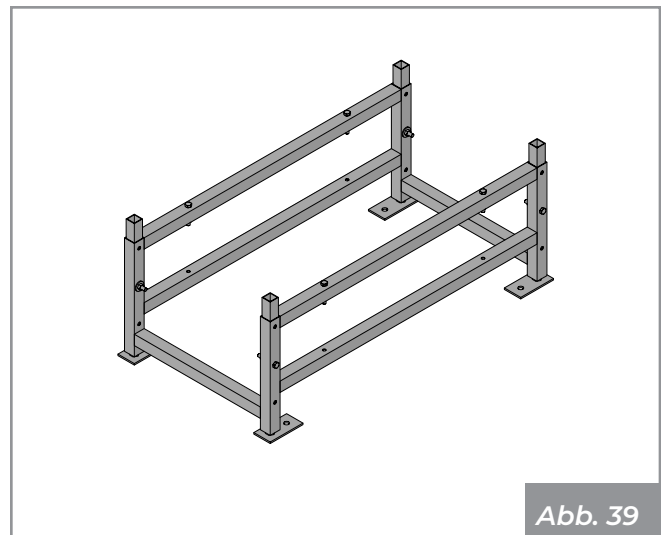


Abb. 39

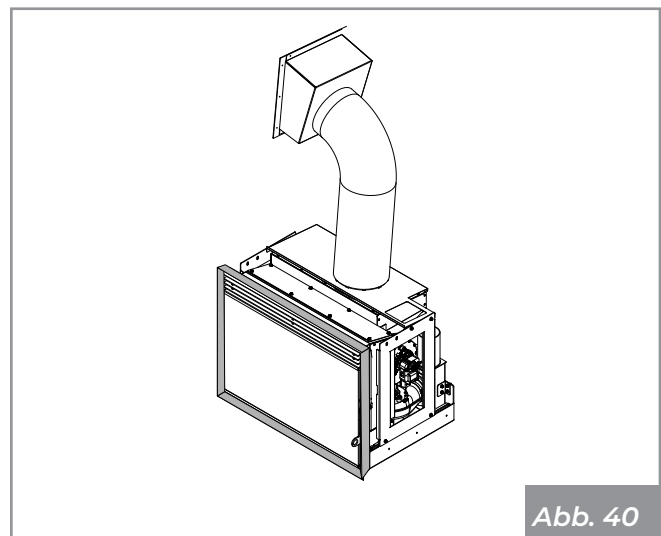


Abb. 40

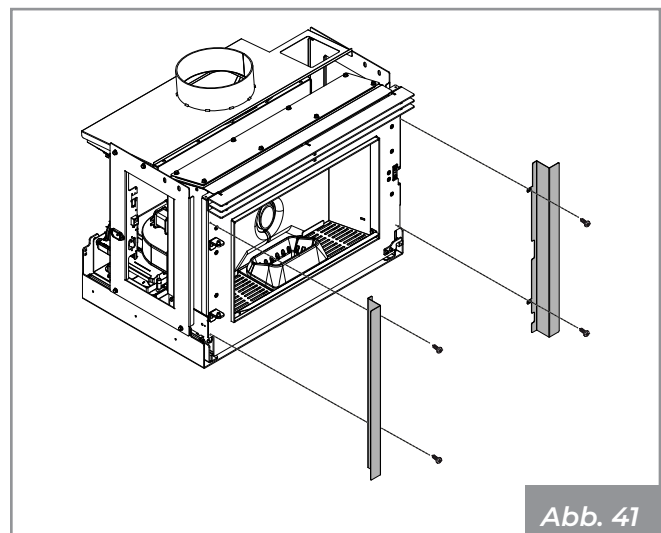


Abb. 41

## 8.2 Erste Inbetriebnahme



Halten Sie die Räume beim ersten Anzünden des Geräts gut gelüftet, da durch die Verdunstung oder Trocknung einiger der verwendeten Materialien unangenehme Gerüche oder Dämpfe entstehen können. Diese Erscheinung verschwindet mit der Zeit.

Nachdem Sie die Stromversorgung und das Display angeschlossen haben, schließen Sie das Gerät, indem Sie es wieder auf seine Schienen schieben, bis Sie sicher sind, dass das automatische Verriegelungssystem eingerastet ist. Vergewissern Sie sich, dass die flexiblen Rohre wieder in den Hohlraum eingezogen sind und dass die elektrischen Kabel ordentlich verlegt sind.

Wenn der Anschluss korrekt ist, gibt das Gerät eine Reihe von intermittierenden Signaltönen ab und das Display schaltet sich ein.

Beziehe Sie sich auf das Display-Handbuch.

## 9 WARTUNG

Die Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten technischen Kundendienst ausgeführt werden.

Vor jeglichem Wartungseingriff müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden:

- Sicherstellen, dass alle Teile des Geräts erkaltet sind.
- Sicherstellen, dass die Asche vollständig gelöscht ist.
- Es muss die persönliche Schutzausrüstung getragen werden, wie von Richtlinie 89/391/EWG vorgesehen.
- Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
- Sicherstellen, dass das Netzteil nicht versehentlich reaktiviert werden kann. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Immer für die Wartung geeignete Ausrüstung verwenden.
- Nach Abschluss der Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind vor der Wiederinbetriebnahme alle Schutzvorrichtungen wieder zu installieren und alle Sicherheitseinrichtungen zu reaktivieren.

### 9.1 Wartung des Rauchabzugsystems

Mindestens einmal pro Jahr oder alle 4000 kg verbrannter Pellets durchzuführen.

Wenn horizontale Abschnitte vorhanden sind, müssen Asche- und Rußablagerungen überprüft und entfernt werden, bevor sie den Durchgang des Rauchs blockieren.

Wenn das Gerät nicht oder nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen:

- Schlechte Verbrennung;
- Schwärzung des Glases;
- Verstopfung der Brennschale durch Ansammlung von Asche und Pellets;
- Ablagerung von Asche und übermäßige Ablagerungen auf dem Wärmetauscher mit daraus resultierender schlechter Leistung.

### 9.2 Wartung des Geräts

Mindestens einmal im Jahr oder jedes Mal, wenn das Gerät die Anfrage nach Wartung anzeigt.

Bei den Wartungsarbeiten muss der Techniker wie folgt vorgehen:

- eine gründliche und vollständige Reinigung der Abgasleitungen durchführen;
- den Zustand und die Funktionstüchtigkeit aller Dichtungen kontrollieren;
- den Zustand und die Reinigung aller inneren Komponenten kontrollieren;
- die Dichtung und die Reinigung der Befestigung des Rauchabzugs kontrollieren;
- eventuelle Pelletrückstände im Behälter entfernen;
- Sicherstellen, dass sich keine Pellets oder Pelletrückstände im Einbauraum des Geräts vorhanden sind;
- Überprüfen, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert;
- Eventuelle Meldungen und Alarmer zurücksetzen.

## 9.3 Reinigungs- und Wartungsprogramm

### 9.3.1 Routinemäßige Wartung (Anwender)

	BEI JEDER ZÜNDUNG	JEDE WOCHE	1 MONAT
Brennschale ( <b>Abb. 41</b> )	X		
Aschekasten/-fach ( <b>Fig. 58 - Abb. 42</b> )		X	
Glas ( <b>Abb. 43</b> )		X	

### 9.3.2 Außerordentliche Wartung (Qualifiziertes Zentrum für technisches Kundendienst)

	1 JAHR (*)
Tür- und Kohlenbeckendichtungen	X
Rauchabzugskanal	X
Ventilatoren	X
Türschlossfedern	X

(\*) Mindestens einmal pro Jahr oder alle 4000 kg verbrannter Pellets.

## 9.4 Ordentliche Reinigung

### 9.4.1 Innenreinigung des Feuerraums

Täglich oder vor jeder Zündung muss die Sauberkeit der Brennschale überprüft werden, damit die Verbrennungsluft aus den Öffnungen der Brennschale ungehindert einströmen kann.

Entfernen Sie die Asche, die sich im Inneren der Brennschale absetzt (**Abb. 42**).



**ACHTUNG:** Entfernen Sie die Asche aus der Brennkammer, da die vorhandenen Salze Korrosion des Metalls verursachen. Darüber hinaus könnte die Asche den Luftdurchgang verstopfen, indem sie die Entwicklung der Flamme verändert, was, wenn sie in die Nähe des Glases gelangt, die Korrosion verstärken würde.

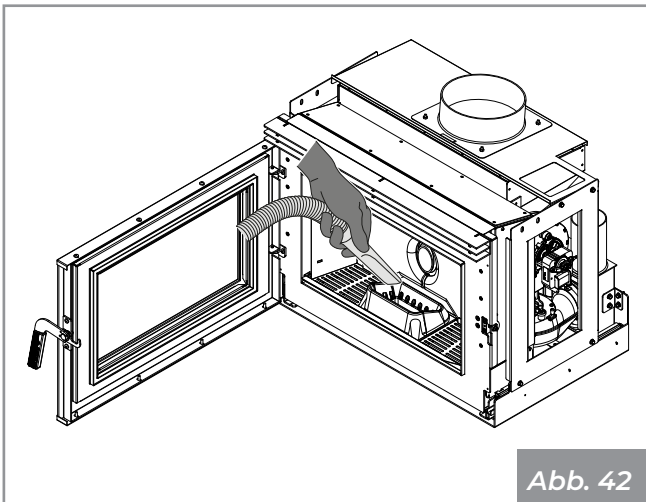


Abb. 42

Die im Aschefach gesammelte Asche **Abb. 42** entfernen.



Ein Aschesauger kann den Reinigungsvorgang vereinfachen

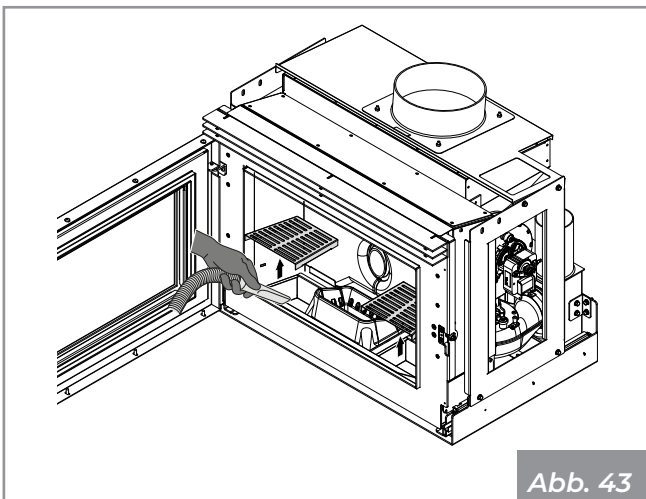


Abb. 43

### 9.4.2 Reinigung des Glases

Dies geschieht mit einem feuchten Tuch oder mit angefeuchtetem Papier, das in Asche getaucht wird.

So lange reiben, bis das Glas sauber ist.

Das Glas darf nicht gereinigt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Keine scheuernden Schwämme verwenden.



**ACHTUNG:** Keine Lösungsmittel, Säuren oder Reinigungsmittel, flüssige Reinigungsmittel oder aggressive Produkte verwenden.

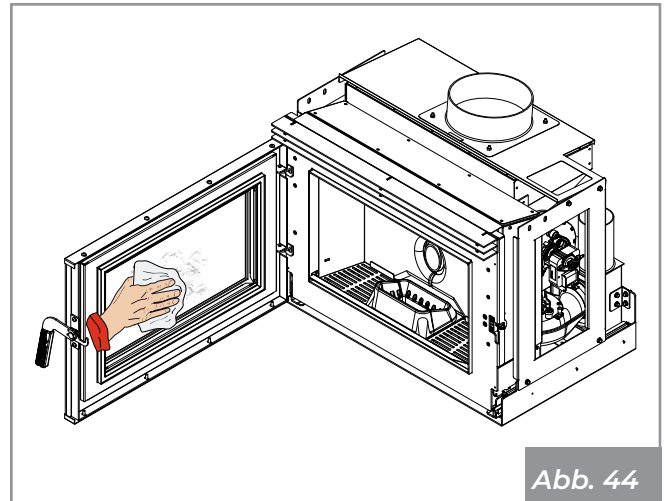


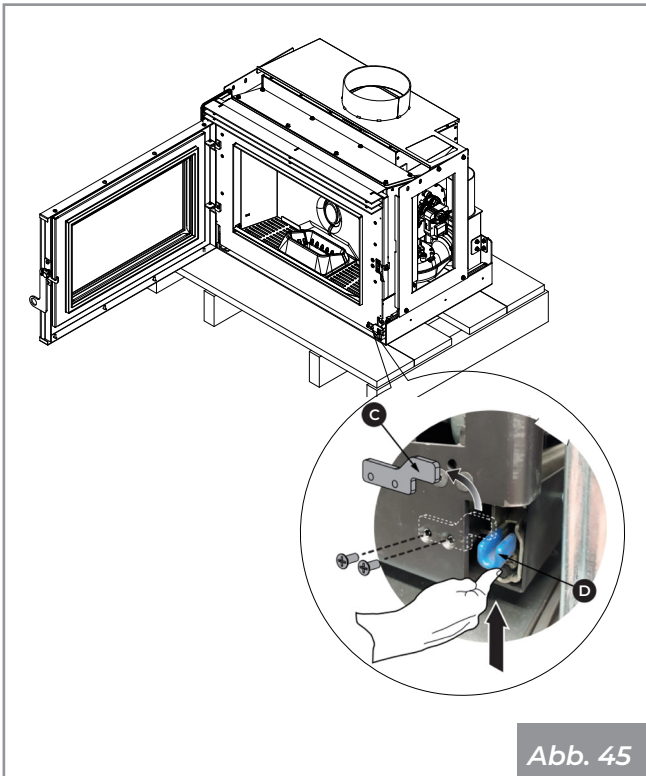
Abb. 44

## 9.5 Routinemäßige Wartung

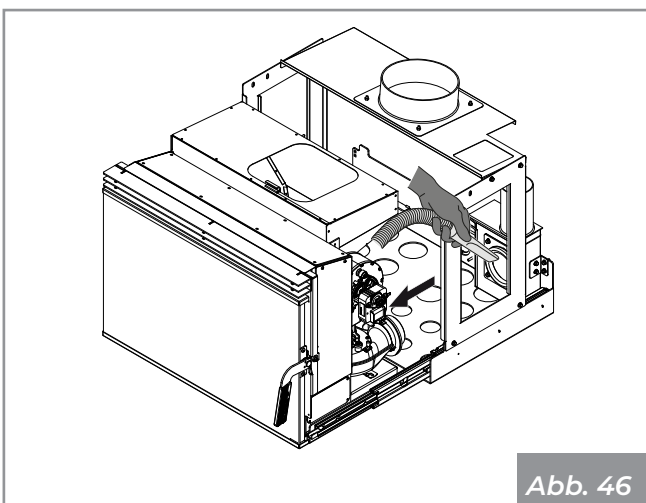
### 9.5.1 Wartung des T-Stücks des Rauchabzugs

Reinigung des T-Stücks des Rauchabzugs. Hierzu das Gerät aus seinem Sitz herausziehen und mit einem Aschesauger die im T-Stück enthaltenen Rückstände aufsaugen.

- Die Tür mit dem Griff öffnen.
- Den Sicherheitsbügel durch Herausdrehen der beiden Befestigungsschrauben entfernen.



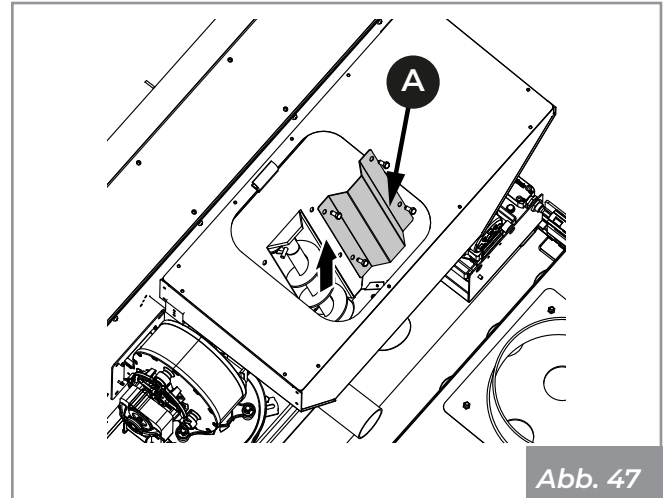
- Das Gerät herausziehen, bis die Endschalter der Führungen erreicht werden.
- Einen Aschesauger verwenden, um eventuelle Rückstände im Inneren des T-Stücks zu entfernen.



- In umgekehrter Weise vorgehen, um den betriebsbereiten Zustand des Geräts wiederherzustellen.

### 9.5.2 Wartung der Schnecke

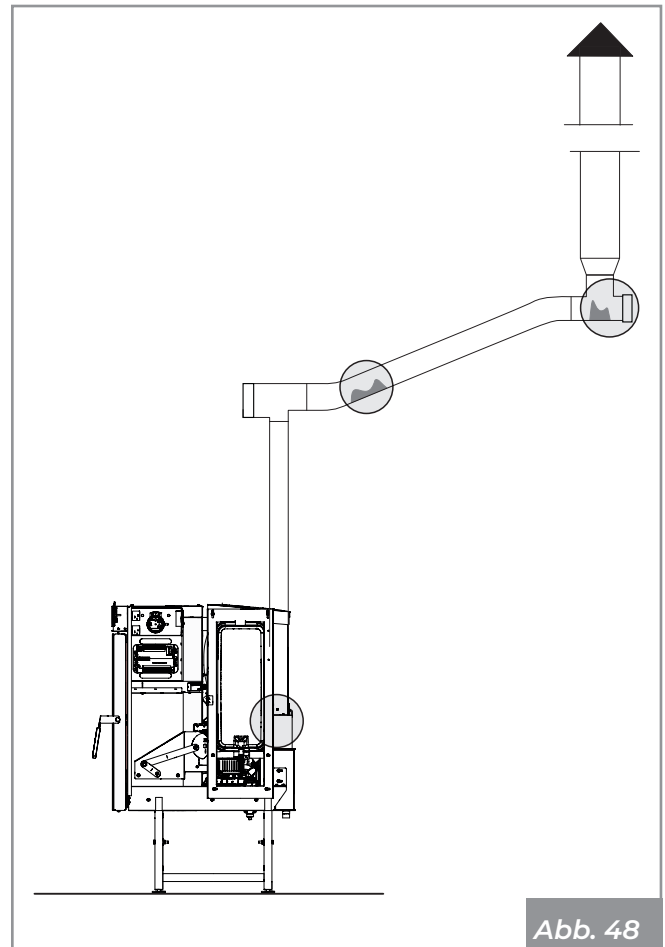
Im Falle einer Verstopfung des Zuführungsrohrs vom Pelletbehälter zur Brennkammer ist die Inspektionsplatte (A) zu entfernen.



Der Reinigungsvorgang darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### 9.5.3 Wartung des Schornsteins

Mindestens einmal im Jahr und in jedem Fall bei Bedarf durchführen.



Wenn horizontale Abschnitte vorhanden sind, müssen Asche- und Rußablagerungen überprüft und entfernt werden, bevor sie den Durchgang des Rauchs blockieren.

Wenn das Gerät nicht oder nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen:

- Schlechte Verbrennung.
- Schwärzung des Glases.
- Verstopfung der Brennschale durch Ansammlung von Asche und Pellets.
- Ablagerung von Asche und übermäßige Ablagerungen auf dem Wärmetauscher mit daraus resultierender schlechter Leistung.

#### 9.5.4 Wartung des Geräts

Mindestens einmal im Jahr und in jedem Fall bei Bedarf folgendermaßen die Wartung des Geräts durchführen:

- Die Tür mit dem Griff öffnen.
- Den Sicherheitsbügel durch Herausdrehen der beiden Befestigungsschrauben entfernen.

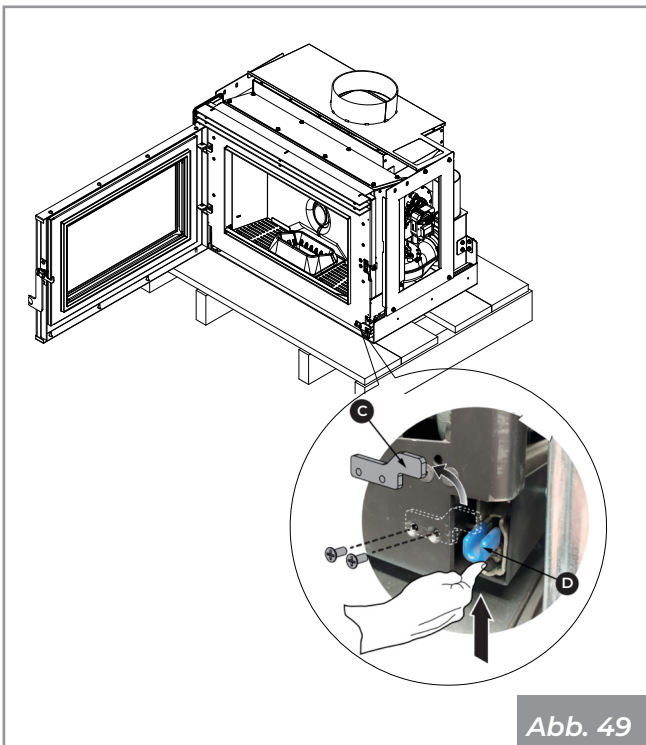


Abb. 49

- Das Gerät herausziehen, bis die Endschalter der Führungen erreicht werden.
- Die Schrauben (A) entfernen und die Platte herausziehen.
- Verwenden Sie eine Bürste mit einer flexiblen Kordel, um die Austauschrohre in der Brennkammer zu reinigen (Abb. 49)

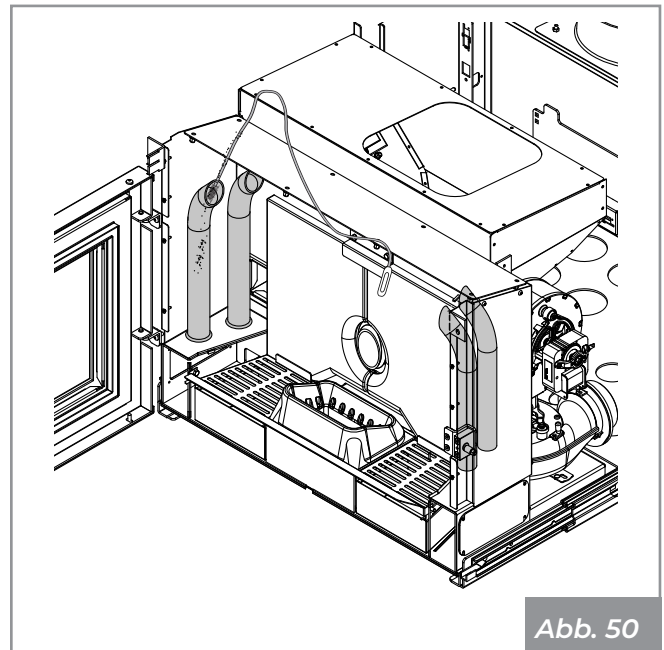


Abb. 50

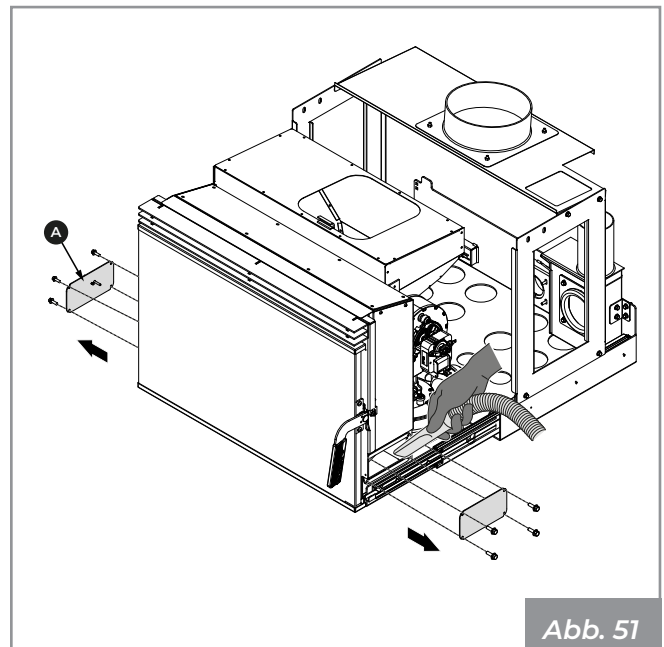


Abb. 51

- Entfernen Sie die Schrauben und Abdeckungen (A), nehmen Sie die Abdeckungen ab, um Zugang zu den Rauchsammlern zu erhalten (Abb. 50)
- In den Abgassammler fallende Rückstände mit Hilfe eines Aschesaugers entfernen.

## 10 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

Die Verschrottung und Entsorgung des Geräts liegen in der alleinigen Verantwortung des Eigentümers, der in Übereinstimmung mit den in seinem Land geltenden Gesetzen bezüglich Sicherheit, Respekt und Schutz der Umwelt handeln muss.

Die Entsorgung der Materialien kann auch Dritten anvertraut werden, vorausgesetzt, dass für die Verwertung und Entsorgung der betreffenden Materialien stets zugelassene Unternehmen eingesetzt werden.



Halten Sie sich immer und jedenfalls an die geltenden Vorschriften des Landes, in dem gearbeitet wird, bezüglich der Entsorgung der Materialien und eventuell des Entsorgungsberichts.



Alle Vorgänge der Demontage für die Verschrottung müssen bei stillstehendem Gerät mit abgetrennter Stromversorgung erfolgen.

- Entfernen Sie alle elektrischen Teile.
- die Akkumulatoren in den Platinen trennen.
- Verschrotten Sie die Struktur des Geräts durch autorisierte Unternehmen.



Das Zurücklassen des Geräts an zugänglichen Stellen ist eine ernste Gefahr für Mensch und Tier.

Die getrennte Entsorgung des Produkts ermöglicht es, mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Materialien, aus denen es besteht, zurückzugewinnen, um eine bedeutende Energie- und Ressourcensparung zu erzielen.

### Entfernen der Transportpalette

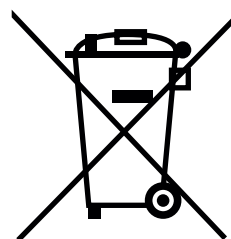
Die Entsorgung der Materialien kann auch Dritten anvertraut werden, vorausgesetzt, dass für die Verwertung und Entsorgung der betreffenden Materialien stets zugelassene Unternehmen eingesetzt werden.

Halten Sie sich bezüglich der Entsorgung der Materialien und eventuell der Meldung der Entsorgung immer und in jedem Fall an die geltenden Vorschriften des Landes, in dem gearbeitet wird.

Für eventuelle Schäden an Personen und Tieren haftet immer der Eigentümer. Zum Zeitpunkt der Verschrottung müssen die CE-Kennzeichnung, dieses Handbuch und die anderen Unterlagen bezüglich dieses Gerätes zerstört werden.

Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf dem Etikett des Geräts weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

*Gemäß Art.13 des italienischen gesetzesvertretenden Dekrets Nr.151 vom 25. Juli 2005 zur Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EG vom 23. Februar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Zusammenhang mit Maßnahmen und Verfahren zur Vermeidung der Entstehung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, mit der Bezeichnung WEEE, welche die Wiederverwendung, das Recycling und andere Formen der Verwertung fördern, um die zur Entsorgung zu entsendende Menge zu reduzieren und die Eingriffe der am Lebenszyklus dieser Produkte beteiligten Parteien zu verbessern.*



# ÍNDICE





Usuario e Instalador



Instalador



<b>1</b>	<b>PREMISA GENERAL</b>	<b>5</b>
1.1	Simbología	5
1.2	Destino de uso	5
1.3	Finalidad y contenido del manual	5
1.4	Conservación del manual	5
1.5	Actualización del manual	5
1.6	Generalidades	5
1.7	Conformidad	6
1.8	Responsabilidad del fabricante	6
1.9	Asistencia técnica y mantenimiento	7
1.10	Piezas de repuesto	7
1.11	Placa de la matrícula	7
1.12	Entrega del aparato	7
<b>2</b>	<b>ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD</b>	<b>8</b>
2.1	Advertencias para el instalador	8
2.2	Advertencias para el personal técnico encargado del mantenimiento	9
2.3	Advertencias para el usuario	9
<b>3</b>	<b>CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE</b>	<b>12</b>
3.1	Características del combustible	12
3.2	Almacenaje del pellet	12
<b>4</b>	<b>CONOCER EL PRODUCTO</b>	<b>13</b>
4.1	Descripción	13
4.2	Dimensiones	14
4.3	Características técnicas	15
4.4	Placa de la matrícula	16
4.5	Esquema eléctrico	17

	<b>5 DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE</b>	<b>18</b>
	5.1 Transporte	19
	<b>6 PREPARACIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN</b>	<b>20</b>
	6.1 Consideraciones generales	20
	6.2 Precauciones de seguridad	20
	6.3 Lugar de instalación	20
	6.4 Aire comburente	21
	6.5 Racor de humos	23
	6.6 Descarga de techo por medio de chimenea tradicional	24
	<b>7 INSTALACIÓN</b>	<b>25</b>
	7.1 Consideraciones generales	25
	7.2 Configuraciones de instalación	25
	7.3 Esquema de montaje	28
	7.4 Conexión eléctrica	28
	7.5 Configuraciones de las sondas	30
	<b>8 PRIMER ENCENDIDO</b>	<b>32</b>
	8.1 Carga de pellet	32
	8.2 Primera puesta en marcha	32
	<b>9 MANTENIMIENTO</b>	<b>33</b>
	9.1 Mantenimiento del sistema de chimeneas	33
	9.2 Mantenimiento del aparato	33
	9.3 Programa de limpieza y mantenimiento	34
	9.4 Limpieza ordinaria	35
	9.5 Mantenimiento ordinario	36
	<b>10 DESGUACE Y ELIMINACIÓN</b>	<b>38</b>

# 1 PREMISA GENERAL

Los equipos de calefacción Palazzetti son fabricados y probados siguiendo las prescripciones de seguridad indicadas en las directivas europeas de referencia.

La impresión, la traducción y la reproducción incluso parcial del presente manual deben ser autorizadas por Palazzetti. Las informaciones técnicas, las representaciones gráficas y las especificaciones presentes en este manual no se pueden divulgar.

No operar si no se han comprendido bien todas las informaciones señaladas en el manual; en caso de dudas, solicitar siempre la asesoría o la intervención de personal especializado Palazzetti.

Palazzetti se reserva el derecho de modificar las especificaciones y características técnicas y/o funcionales del producto en cualquier momento sin aviso previo.

## 1.1 Simbología

En el presente manual los puntos de fundamental importancia están evidenciados por la siguiente simbología:



**INDICACIÓN:** Indicaciones concernientes al uso correcto del aparato y las responsabilidades de las personas encargadas.



**ATENCIÓN:** Punto en el que se expresa una nota de particular importancia.



**PELIGRO:** Se expresa una importante nota de comportamiento para la prevención de accidentes o daños materiales.

## 1.2 Destino de uso



El aparato, objeto del presente manual, es una inserción para la calefacción doméstica de interiores, alimentada exclusivamente con pellet de madera mediante carga automática.



**El aparato debe funcionar solo con la puerta del fogón cerrada.**

El destino de uso indicado es válido sólo para aparatos con completa eficiencia estructural, mecánica y de instalación.

## 1.3 Finalidad y contenido del manual

El propósito del manual es proporcionar las reglas básicas y fundamentales para una correcta instalación del aparato.

El cumplimiento escrupuloso de lo antes descrito garantiza un grado de seguridad y productividad elevado del aparato.

## 1.4 Conservación del manual

### Conservación y consulta

El manual debe ser conservado con cuidado y estar siempre disponible para la consulta, sea por parte del usuario que del personal encargado del montaje y del mantenimiento.

El manual de instalación es parte integrante del aparato.

### Deterioro o pérdida

En caso de necesidad solicite otra copia a Palazzetti.

### Cesión del aparato

En caso de cesión del aparato el usuario está obligado a entregar al nuevo adquirente también el presente manual.

## 1.5 Actualización del manual

El presente manual refleja el estado de la técnica en el momento de la introducción en el mercado del aparato.

Los productos ya presentes en el mercado, con la correspondiente documentación técnica, no serán considerados por Palazzetti carentes o inadecuados después de modificaciones, adaptaciones o aplicación de nuevas tecnologías sobre los productos de nueva comercialización.

## 1.6 Generalidades

Las indicaciones señaladas en el presente manual valen como regla general; deben en todo caso ser respetadas todas las normas previstas por la legislación local, nacional y europea vigente en el país donde el aparato está instalado.

### Informaciones

En caso de intercambio de información con el fabricante del aparato, consulte el número de serie y los datos de identificación indicados en la placa con la matrícula.

En caso de problemas, contacte al revendedor o un técnico cualificado autorizado por el fabricante; en caso de reparación, solicite el uso de repuestos originales.



## 1.9 Asistencia técnica y mantenimiento

Palazzetti pone a disposición una densa red de centros de asistencia con técnicos especializados, formados y preparados.

La sede central y nuestra red de ventas está a su disposición para dirigirlo hacia el centro de asistencia autorizado más cercano.

## 1.10 Piezas de repuesto

Utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales.

No esperar hasta que los componentes se desgasten a causa del uso antes de proceder a su sustitución.

Sustituir un componente desgastado antes de la ruptura favorece la prevención de accidentes provocados de la ruptura imprevista de los componentes, que podrían provocar daños graves a personas y cosas.

## 1.11 Placa de la matrícula

La placa de matrícula (**A**) se sitúa en el lado izquierdo (**Fig. 2**) y muestra todos los datos característicos relativos al aparato, incluidos los datos del fabricante, el número de matrícula y la marca **CE**.

El número de Matrícula siempre debe estar indicado para cualquier tipo de pedido en relación al aparato.

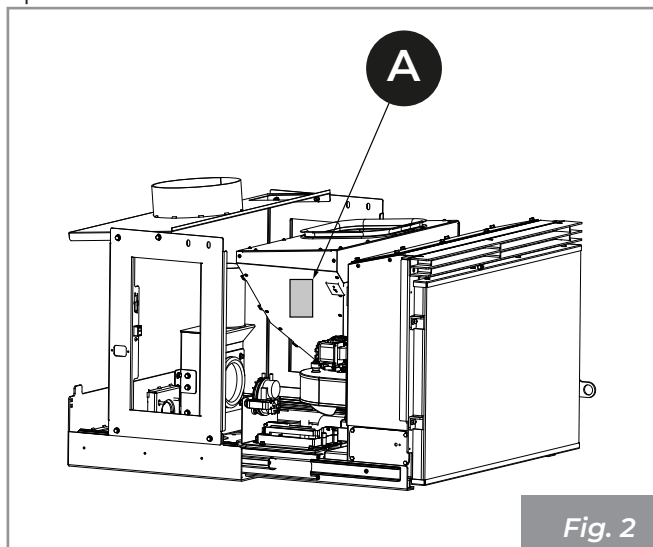


Fig. 2

## 1.12 Entrega del aparato

El aparato se entrega perfectamente embalado y fijado a una tarima de madera que permite el desplazamiento mediante carretillas elevadoras y/u otros medios.



El siguiente material está adjunto en el interior del aparato:

- manual de uso, instalación y mantenimiento;
- etiqueta con código de barras;
- manual de la pantalla.
- tirador de apertura (solo en los modelos donde está previsto).

## 2 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

### 2.1 Advertencias para el instalador

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.



Las instrucciones de montaje y desmontaje del aparato están reservadas exclusivamente a técnicos especializados.

La instalación, el uso y el mantenimiento del producto deben ser realizadas en conformidad con las disposiciones del fabricante y respetando las normativas. El incumplimiento de las indicaciones suministradas y operaciones incorrectas pueden ser causa de situaciones de peligro, daños a cosas, personas, animales, problemas de salud o anomalías de funcionamiento.

La instalación, la conexión eléctrica, la verificación del funcionamiento y el mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por personal autorizado y cualificado.

La instalación y el mantenimiento del producto deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado y con adecuado conocimiento del producto mismo. Usar solo repuestos originales recomendados por el fabricante.

La responsabilidad de las obras realizadas en el espacio de ubicación del aparato es, y permanece, a cargo del usuario; el mismo debe realizar también la ejecución de los controles relativos a las soluciones de instalación propuestas.

El instalador debe cumplir con todos los reglamentos de seguridad locales, nacionales y europeos.

El equipo tendrá que instalarse sobre pavimentos de capacidad de carga adecuada.



Verificar que las predisposiciones del humero y de la toma de aire estén en conformidad con el tipo de instalación.

No realizar conexiones eléctricas suspendidas con cables provisorios o sin aislar.

Comprobar que la conexión a tierra de la instalación eléctrica sea eficiente.

El instalador, antes de empezar las fases de montaje o desmontaje del aparato, debe cumplir con las precauciones de seguridad dispuestas por la ley y en especial:

- no operar en condiciones adversas;
- actuar en perfectas condiciones psicofísicas y comprobar que los equipos para la prevención de accidentes individuales y personales estén íntegros y funcionen perfectamente;
- debe utilizar guantes y zapatos de protección;
- se deben utilizar equipos con aislamiento eléctrico;
- debe asegurarse de que el área afectada por las fases de montaje/desmontaje esté libre de obstáculos.

Instalar el producto en locales que no tengan peligro de incendio dotados de todos los servicios como alimentaciones (de aire y eléctricas) y descargas para los humos.

Evaluar las condiciones estáticas del suelo sobre el que gravitará el peso del producto y proporcionar un aislamiento adecuado en el caso de que esté fabricado con material inflamable (por ejemplo, madera, moquetas, plástico).

Partes eléctricas en tensión: alimentar el producto solo después de haber completado su ensamblaje.

## 2.2 Advertencias para el personal técnico encargado del mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por personal autorizado y cualificado.

Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.

Usar siempre los equipos de seguridad individual y los demás medios de protección.

Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento asegurarse de que el aparato, si ha sido utilizado, se haya enfriado.

Si uno de los dispositivos de seguridad no funciona, se considerará que el aparato no funciona.

Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento.

Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de intervenir en partes eléctricas, electrónicas, conectores y partes en movimiento (sistemas de carga de pellet, sistemas automáticos de limpieza del brasero, etc.).

## 2.3 Advertencias para el usuario

Para el correcto uso del producto y de los equipos electrónicos a este conectados y para prevenir accidentes se deben observar siempre las indicaciones señaladas en el presente manual.

El aparato tiene superficies externas particularmente calientes (puerta, tirador, vidrio, tubo de salida de humos, etc.). Por lo tanto, es necesario evitar entrar en contacto con estas partes sin adecuada indumentaria de protección o adecuados medios, como por ejemplo guantes de protección térmica o sistemas de accionamiento tipo "tirador frío".

Por esta razón se recomienda tener el máximo cuidado durante el funcionamiento en especial:



No tocar y no acercarse al vidrio de la puerta del fogón, podría causar quemaduras; no mirar la llama por un largo tiempo.



No colocar la ropa directamente sobre el aparato con la intención de secarla: peligro de incendio.



- no tocar la salida de humos;
- no realizar ningún tipo de limpieza;
- no descargar las cenizas;
- no abrir la puerta del fogón;
- no abrir el cajón de cenizas (donde esté previsto).

El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personal con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o con la necesidad de conocimiento, siempre que estén supervisados o después de que los mismos hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros relacionados a este. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza destinada a ser realizada por el usuario no debe ser realizada por niños sin vigilancia.

Antes de comenzar cualquier operación, el usuario o cualquiera que utilice el producto, tendrá

que haber leído y entendido, en su totalidad, el contenido de este manual de instalación y uso. Los errores o configuraciones equivocadas pueden provocar condiciones de peligro y/o funcionamiento irregulares.

El usuario no especializado debe ser protegido del acceso a cualquier parte que pueda exponerlo a peligros. Por lo tanto, no debe estar autorizado a intervenir en partes internas a riesgo (eléctrico o mecánico), ni siquiera si se ha establecido la desconexión de la alimentación eléctrica.

Respetar las instrucciones y advertencias que aparecen en las placas de identificación del aparato.

Las placas son dispositivos para la prevención de accidentes, por lo que se deben poder leer siempre. Si estuvieran dañadas o fueran ilegibles, es obligatorio sustituirlas, pidiendo el repuesto original al Fabricante.

Seguir escrupulosamente el programa de mantenimiento ordinario y extraordinario.

No usar el aparato sin primero haber realizado la limpieza diaria.

No utilizar la estufa en caso de funcionamiento anormal, sospecha de alguna rotura o ruidos inusuales.

En caso de daño o mal funcionamiento, apagar el aparato y contactar inmediatamente al técnico especializado.

No arrojar agua en el aparato en funcionamiento o para apagar el fuego en el brasero.

No apagar el aparato desconectando la conexión eléctrica de red.

No apoyarse en la puerta abierta, podría comprometer la estabilidad del aparato.

No usar el aparato como elemento de soporte o anclaje de cualquier tipo.

Está prohibido usar el aparato como escalera o estructura de apoyo.

No limpiar el aparato hasta que se hayan enfriado completamente estructura y cenizas.

Tocar la puerta sólo cuando el aparato esté frío.

En caso de que se escape humo a la habitación o de que una explosión dañe el dispositivo, apáguelo, ventile la habitación y póngase en contacto con el instalador/el técnico encargado inmediatamente.

En caso de incendio en el humero, apagar la estufa, desconectarla de la alimentación y no

abrir la puerta. Luego llamar a las autoridades competentes.

En caso de daño en el sistema de encendido, no encender la estufa con materiales inflamables.

En los aparatos dotados de alimentación eléctrica, si se producen gases/vapores no quemados dentro del fogón, no desconectar la alimentación eléctrica y alejarse lo más posible del aparato.

En caso de mal funcionamiento del aparato debido a un tiro no óptimo del humero efectuar la limpieza siguiendo el procedimiento descrito en el párrafo "9.1 Mantenimiento del sistema de chimeneas" de página 177.

No tocar las partes pintadas durante el funcionamiento para evitar daños a la pintura.

Toda responsabilidad por un uso inadecuado del producto está completamente a cargo del usuario y libera al fabricante de toda responsabilidad civil y penal.



**Está prohibido hacer funcionar el aparato con la puerta abierta.**

Está prohibido utilizar el aparato si el vidrio o las guarniciones de la puerta están dañados.

Cualquier tipo de manipulación o sustitución no autorizada de piezas no originales del producto puede ser peligrosa para la seguridad del operador y exime a la empresa de toda responsabilidad civil y penal.



**Está prohibido cargar manualmente el pellet en el brasero, ya que tal comportamiento incorrecto podría causar una cantidad anómala de gases sin quemar, con el consecuente riesgo de explosión dentro de la cámara.**

La acumulación de pellet sin quemar en el brasero después de una falta de encendido debe ser removida antes de proceder con un nuevo intento de encendido.

Si el brasero no es limpiado y sometido a intervenciones de mantenimiento se puede presentar malos funcionamientos y explosiones dentro del aparato. Asegurarse de remover todo resto de material o incrustaciones de los agujeros del brasero y limpiarlos, cada vez que se vacían las

cenizas o en caso de falta de encendido. Asegurarse de que la dimensión de los agujeros del brasero no se reduzca, ya que esto tendría un efecto negativo en el rendimiento seguro del aparato.

No lavar el producto con agua. El agua podría penetrar dentro de la unidad y dañar los aislamientos eléctricos, provocando descargas eléctricas.

No permanecer por un largo periodo frente al producto en funcionamiento.

Un uso errado del producto o una intervención de mantenimiento incorrecta pueden causar un riesgo serio de explosión en la cámara de combustión.

Utilizar exclusivamente el combustible recomendado por el fabricante. El producto no debe ser utilizado como incinerador.

Está prohibido utilizar gasolina, combustible para lámparas, querosén, líquido encendedor de fuego para madera, alcohol etílico o líquidos similares para encender o reavivar una llama en este aparato. Mantener estos productos a debida distancia del aparato durante el funcionamiento.

Está prohibido meter en el depósito combustibles diversos del pellet de madera.

Algunos consejos para evitar fenómenos de corrosión:

- efectuar cuidadosamente las operaciones de limpieza ordinaria evitando los depósitos de ceniza;
- alimentar el aparato solo con combustible que tenga las características indicadas en el opción "**Características del combustible**";
- no utilizar solventes, ácidos, detergentes o productos agresivos para la limpieza del vidrio o de otros componentes del producto;
- evitar dejar el producto en condiciones ambientales desfavorables (humedad, salinidad del aire, intemperie, etc.);
- si el aparato no es utilizado por un largo tiempo (ej. periodo de verano), desconectar el tubo de entrada del aire comburente e introducir en la cámara de combustión bolsitas deshidratantes para absorber la humedad del aire asegurando-

se de quitarlas al volver a encender el producto.

## 3 CARACTERÍSTICAS DEL COMBUSTIBLE

### 3.1 Características del combustible

El pellet (**Fig. 2**) es un compuesto formado por varios tipos de madera prensada con procesos mecánicos de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente, y es el único combustible que se proporciona para este tipo de aparatos.



Fig. 3

La eficiencia y la potencialidad térmica del aparato pueden variar según el tipo y la calidad del pellet utilizado.

**Aconsejamos el uso de pellet clase A1 (norma ISO 17225--2, ENplus A1, DIN Plus o NC 444 categoría "High Performance NF Pellets bio-carburantes Calidad").**



Utilice pellet con longitudes estándar entre 3 y 40 mm.

El aparato está equipado con un depósito de contención del pellet con la capacidad indicada en la tabla de los datos característicos en el Manual del Producto anexo.

El compartimento está posicionado en la parte superior, siempre debe poder abrirse para poder realizar la carga del pellet y debe permanecer cerrado durante el funcionamiento del aparato.



**Está prohibido usar el aparato como incinerador de residuos.**

### 3.2 Almacenaje del pellet



El pellet debe ser conservado en un ambiente seco, no demasiado frío y manteniéndolo en bolsas cerradas.

Se aconseja conservar algunas bolsas de pellet en el local de uso del aparato o en un local contiguo siempre que esté a temperatura y humedad adecuadas a una distancia de seguridad (por lo menos un metro) de fuentes de calor.

El pellet húmedo y/o frío (5 °C) reduce la potencialidad térmica del combustible y obliga la realización de un mayor mantenimiento de limpieza del brasero (material sin quemar) y del fogón.



Prestar particular atención en el almacenaje y desplazamiento de las bolsas de pellet. Se debe evitar su trituración y la formación de aserrín.

Si se introduce aserrín en el depósito del aparato, este podría causar el bloqueo del sistema de carga del pellet.

El uso de pellet de mala calidad puede comprometer el funcionamiento normal del aparato e invalidar la garantía.

## 4 CONOCER EL PRODUCTO

### 4.1 Descripción

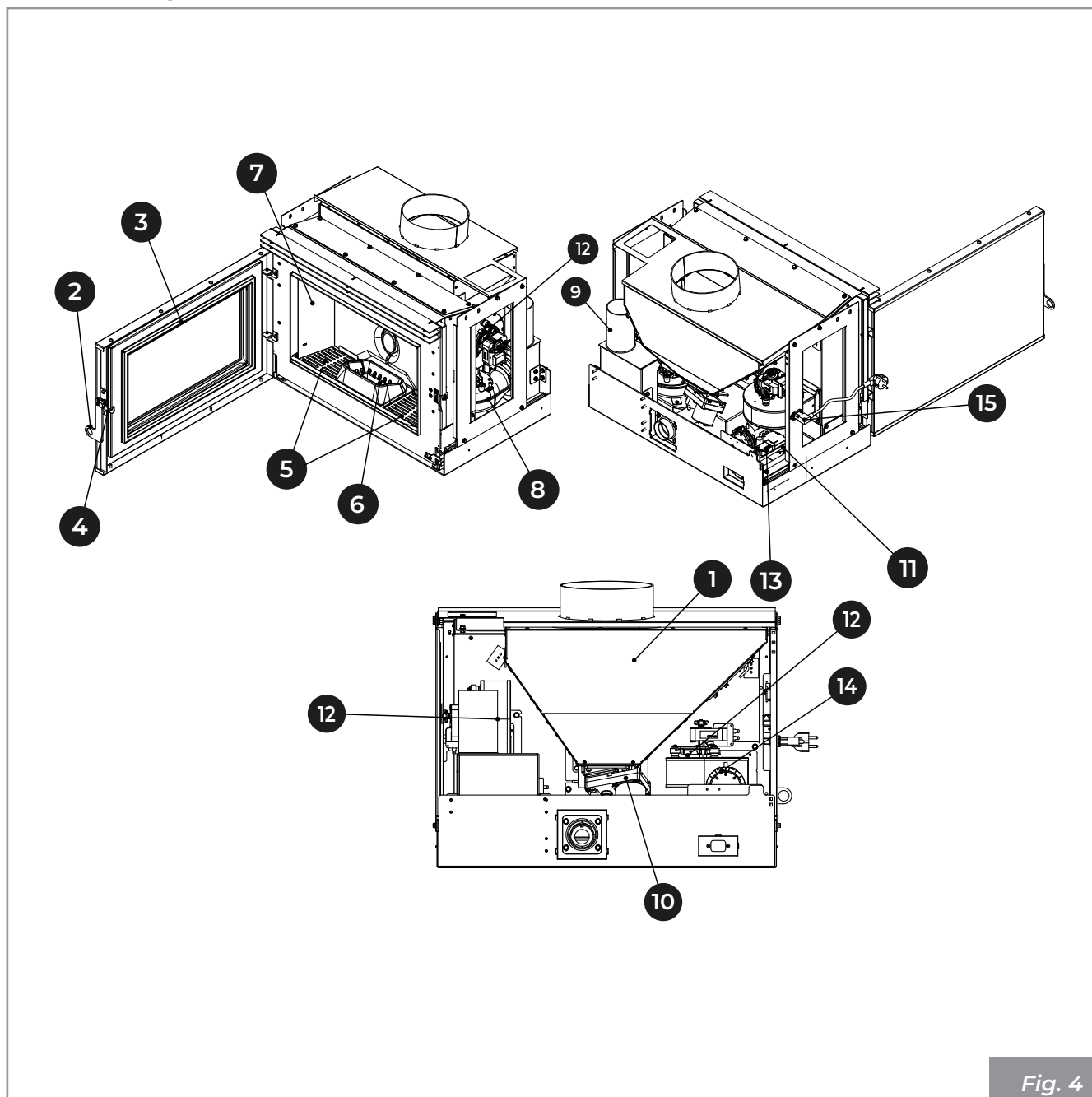


Fig. 4

1	Depósito de pellet
2	Tirador de apertura
3	Puerta
4	Gancho de cierre
5	Compartimiento de cenizas
6	Brasero
7	Cámara de combustión
8	Ventilador de humos

9	Tubo salida humos
10	Sistema de carga
11	Tarjeta electrónica
12	Ventilador ambiente
13	Microinterruptor
14	Presostato
15	Toma de alimentación eléctrica

## 4.2 Dimensiones

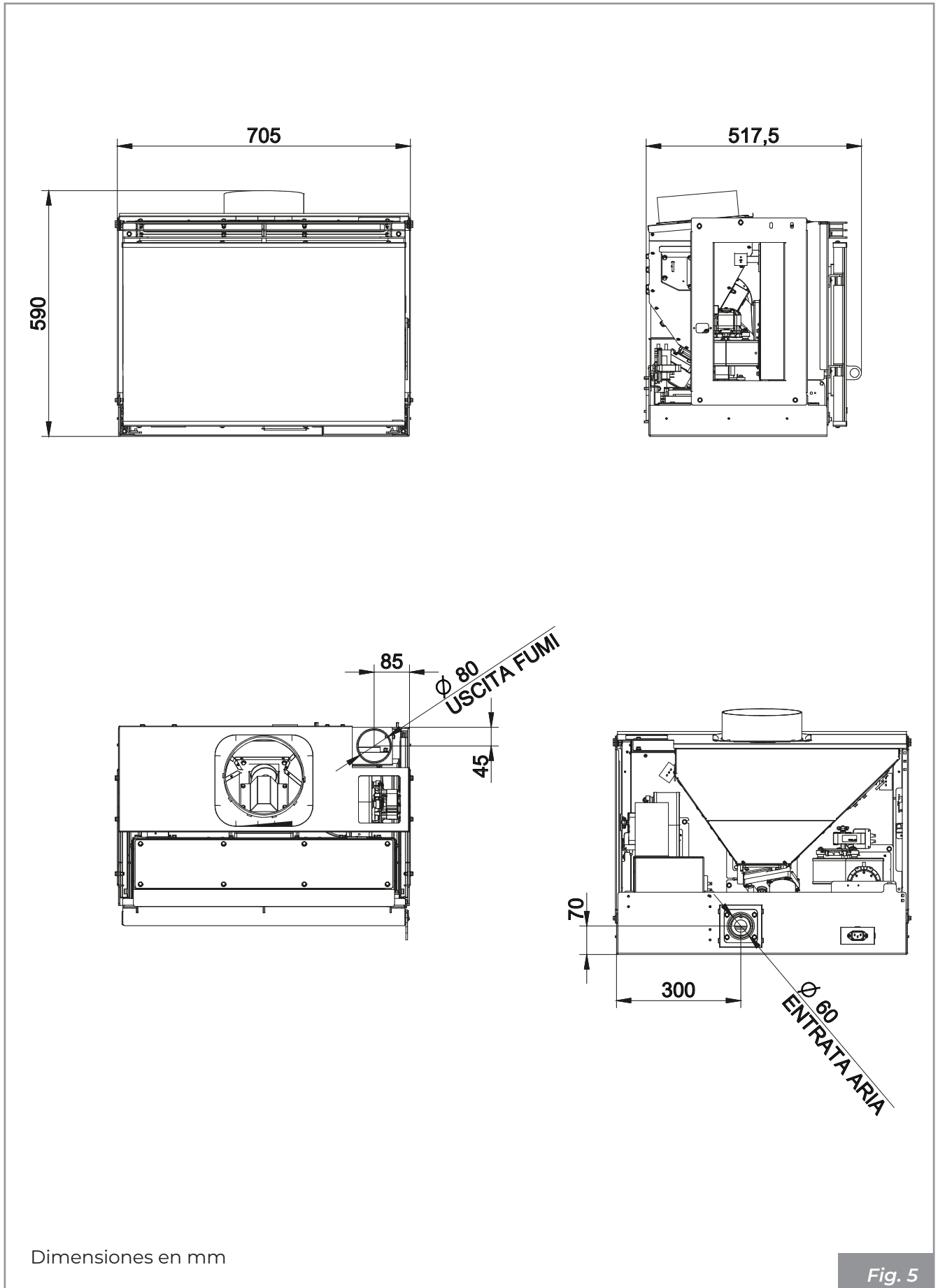


Fig. 5

### 4.3 Características técnicas

A70S		A70S 6		A70S 9	
		Mín	Máx	Mín	Máx
Potencia térmica total (rendimiento)	kW	2,7	6	2,7	9
Rendimiento	%	87,6	91,8	87,6	91
Temperatura humos	°C	118,7	133,7	118,7	173,7
Caudal de humos	g/s	3,78	4,52	3,78	5,38
Consumo horario de combustible	kg/h	0,63	1,33	0,63	2,03
Emisiones de CO (al 13% de O <sub>2</sub> )	mg/ Nm <sup>3</sup>	299	13	299	29
Salida humos	mm	Ø 80			
Toma de aire externa	mm	Ø60			
Combustible		Pellet de madera			
Tiro del humero	Pa	12 ± 2			
Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea	Pa	0,0			
Estufa idónea para locales no inferiores a	m <sup>3</sup>	27		27	
Capacidad del depósito de carga	kg	11			
Peso	kg	108			
Nº. de ventiladores ambiente	nº	2			
Caudal de los ventiladores ambiente	m <sup>3</sup> /h	180 m <sup>3</sup> /h			

Datos eléctricos		A70S	
		6	9
Tensión	V	230	230
Frecuencia	Hz	50	50
Potencia máx absorbida durante el funcionamiento	W	115	115
Potencia absorbida con el encendido eléctrico	W	360	360

## 4.4 Placa de la matrícula

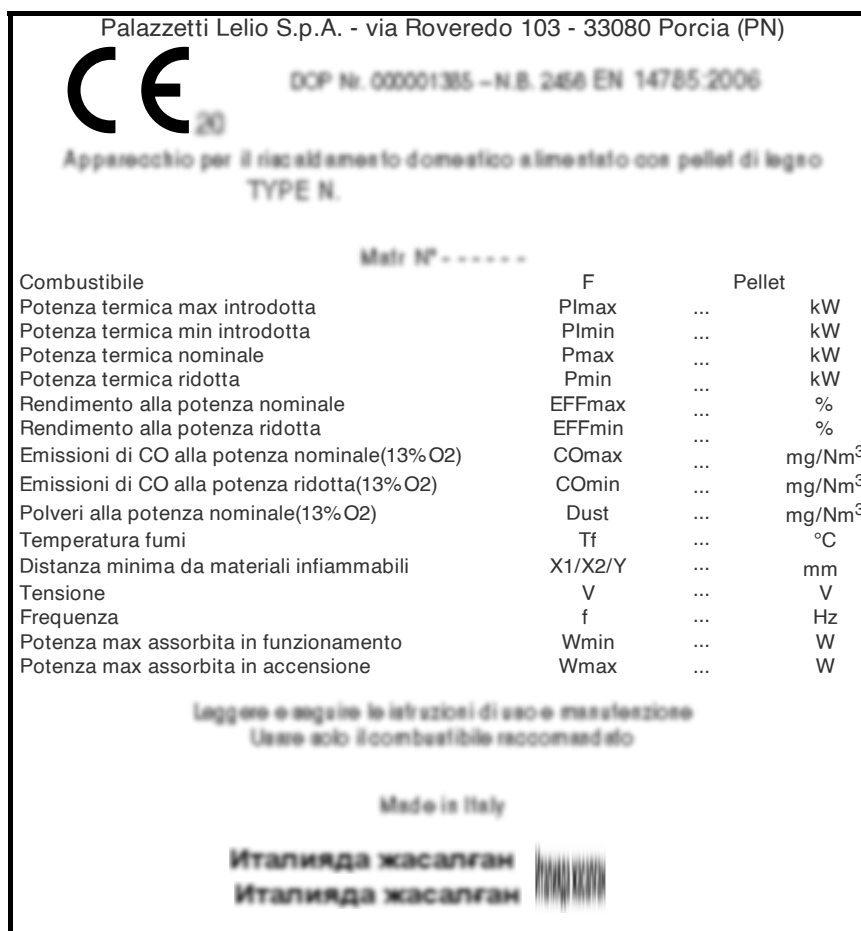


Fig. 6

F	Combustible	Dust	Polvos a potencia nominal (13% O <sub>2</sub> )
Plmáx	Potencia térmica máx introducida	Tf	Temperatura humos
Plmín	Potencia térmica mín introducida	X1/X2/Y	Distancia mínima de materiales inflamables
Pmáx	Potencia térmica nominal	V	Tensión
Pmín	Potencia térmica reducida	f	Frecuencia
EFFmáx	Rendimiento a la potencia nominal	Wmín	Potencia máx absorbida durante el funcionamiento
EFFmín	Rendimiento a la potencia reducida	Wmáx	Potencia máx absorbida en encendido
COmáx	Emissiones de CO a potencia nominal (13% O <sub>2</sub> )		
COmín	Emissiones de CO a potencia reducida (13% O <sub>2</sub> )		

## 4.5 Esquema eléctrico

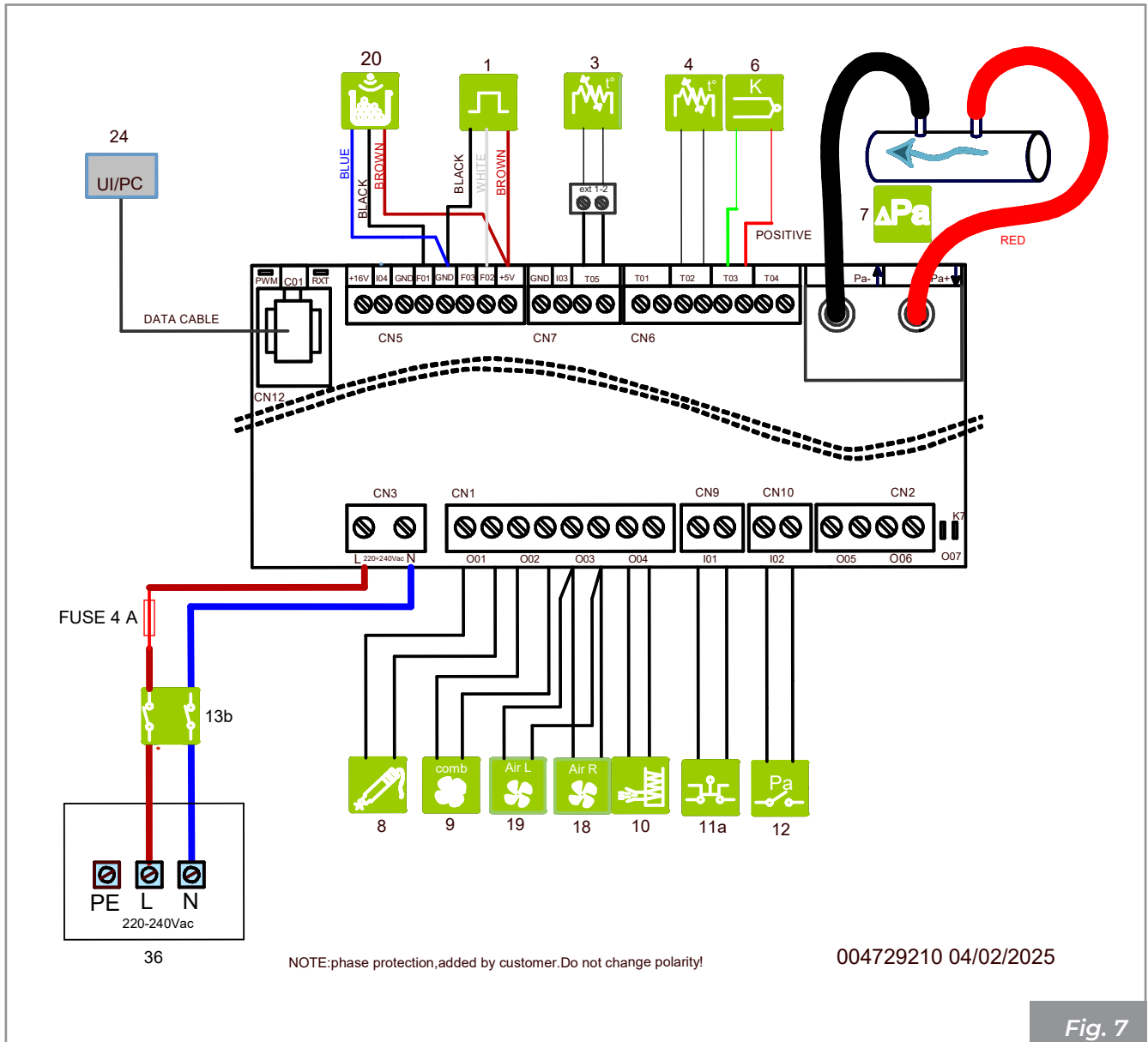
















Fig. 7

	1	Sensor de hall		11a	Seguridad STB
	3	Sonda ambiente		12	Seguridad presión baja
	4	Sonda pellet		13b	Microinterruptor de apertura de la máquina
	6	Sonda humos		19	Ventilador izquierdo
	7	Diferencial de presión		18	Ventilador derecho
	8	Resistencia de incandescencia		20	Sensor pellet
	9	Ventilador descarga humos		24	Panel de mandos
	10	Dosificador carga		36	Clavija principal

## 5 DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

El aparato se entrega completo con todas las partes previstas.

Prestar atención a la tendencia de desequilibrio del aparato.

El centro del aparato se desplaza hacia el frente.

Tener muy en cuenta lo antes mencionado durante el desplazamiento del aparato en el soporte de transporte. Recomendamos desembalar el aparato sólo cuando haya llegado al lugar de instalación.



Proceder a la movilización y al desembalaje del aparato con adecuados medios.

Prestar atención a que los niños no jueguen con los componentes del embalaje (por ej. películas y poliestireno):



**¡Peligro de asfixia!**

Durante las operaciones de movimiento, levantamiento y desembalaje del aparato es totalmente necesario:

- mantenerlo siempre en posición vertical;
- no volcarlo nunca en posición horizontal;
- nunca inclinarlo en el frente para evitar romper el vidrio de la puerta del fogón.

### INSTALACIÓN GENERADOR EN EL PLANO DE LA CHIMENEA

En caso de instalación en estructuras con revestimientos de mármol u otro material la estufa está dotada de guías deslizantes para facilitar la extracción del aparato para la fijación en el plano de apoyo y para las intervenciones normales de inspección y control de las partes mecánicas y eléctricas.



Esta operación acciona un microinterruptor de seguridad (13) que desactiva la alimentación eléctrica. (Fig. 4) el cable de alimentación no debe ser conectado a la red eléctrica.

#### 5.1 Transporte



Asegurarse de que la carretilla elevadora tenga una capacidad superior al peso del aparato para levantar. El conductor de los medios de elevación tendrá toda la responsabilidad del levantamiento de las cargas.



Prestar particular atención a proteger adecuadamente el suelo de madera o parqué para evitar que el peso del aparato pueda arruinarlo durante el desplazamiento.

Durante el levantamiento evitar tirones o movimientos bruscos.

## 6 PREPARACIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

### 6.1 Consideraciones generales

En los siguientes párrafos se describen algunas instrucciones a seguir para obtener el máximo rendimiento del producto adquirido y un funcionamiento en seguridad. Las siguientes indicaciones quedan sujetas al cumplimiento de eventuales leyes y normativas nacionales, regionales y comunales vigentes en el país donde se realiza la instalación del aparato.

Para Italia, la instalación debe ser realizada por una persona cualificada de acuerdo con la norma EN 10683.

### 6.2 Precauciones de seguridad

Las operaciones de montaje y desmontaje del aparato están reservadas únicamente a los técnicos especializados.

Se recomienda comprobar su grado de cualificación y sus capacidades reales.



En Italia dichos técnicos deben contar con la habilitación de la letra "C" otorgada por la Cámara de Comercio en base al D.M. 37/08.

### 6.3 Lugar de instalación

Para las distancias mínimas que deben respetarse al colocar el aparato con respecto a materiales y objetos inflamables, hacer referencia a las indicaciones de **Fig. 8**.

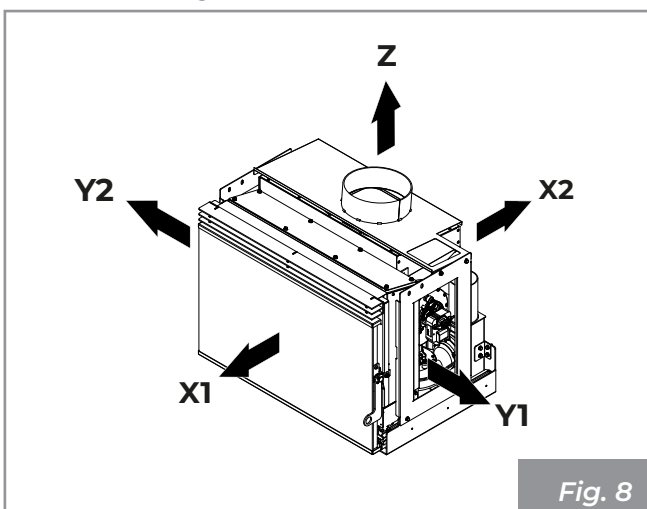


Fig. 8

DISTANCIA DE SEGURIDAD MATERIALES INFLAMABLES (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	800	100	200	200	800

DISTANCIAS MÍNIMAS PARA UN CORRECTO MANTENIMIENTO Y GESTIÓN (mm)	X1	X2	Y1	Y2	Z
	1000	-	1000	1000	800

Los suelos de material inflamable como por ejemplo madera, parqué, linóleo, laminado o alfombra deben protegerse con una base ignífuga debajo del aparato que también proteja el frente de cualquier caída de residuos de combustión durante la limpieza.

El fabricante declina toda responsabilidad por eventuales variaciones de las características del material constituyente el pavimento debajo de la protección.



Prever un espacio técnico accesible para los eventuales mantenimientos.

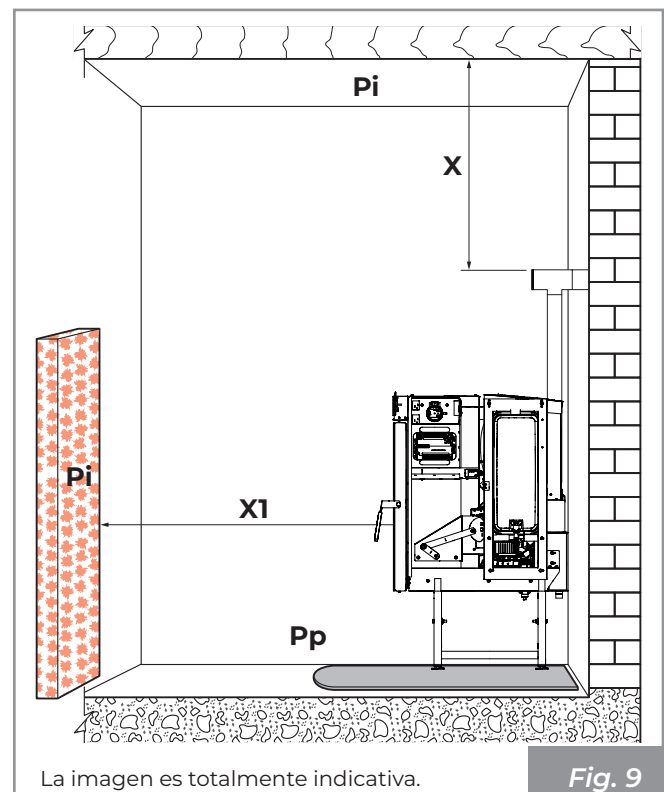


En el momento de la instalación asegurarse de que los espacios permitan extraer la máquina y la puerta pueda abrirse libremente

Se recuerda respetar la distancia mínima de los materiales inflamables (**X**), descrita en la placa de identificación de los tubos usados para realizar la chimenea (**Fig. 9**).

**Pi** = Pared inflamable

**Pp** = Protección pavimento



La imagen es totalmente indicativa.

Fig. 9

Contemplar la llegada de la línea eléctrica en cercanía del aparato para la conexión del cable de alimentación.

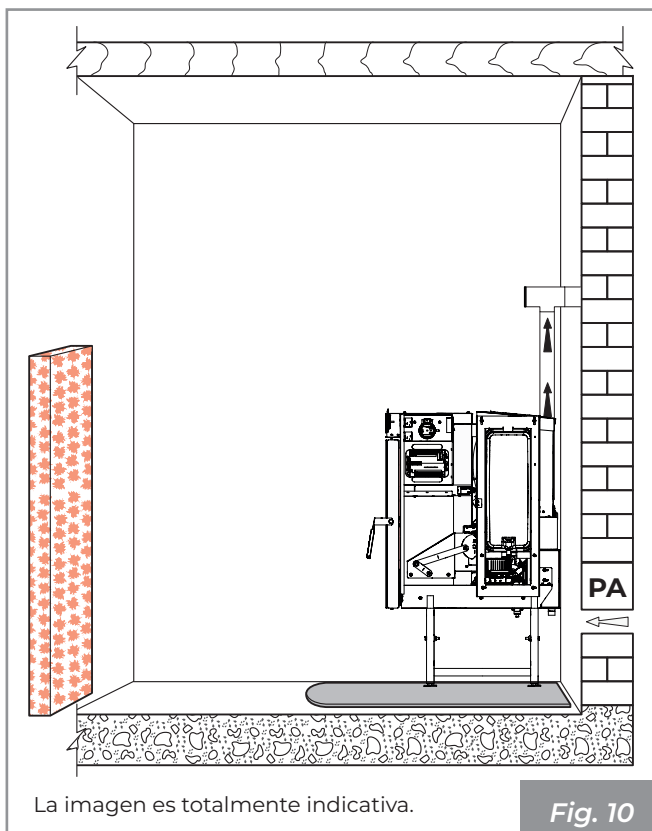
## 6.4 Aire comburente

### 6.4.1 Toma de aire externa

El aparato debe asegurar un aporte adecuado de aire comburente para permitir la correcta combustión.



Es obligatorio realizar una toma de aire exterior (Fig. 10 - PA) para asegurar el flujo de aire comburente al aparato y/o la recirculación del aire ambiente.



La imagen es totalmente indicativa.

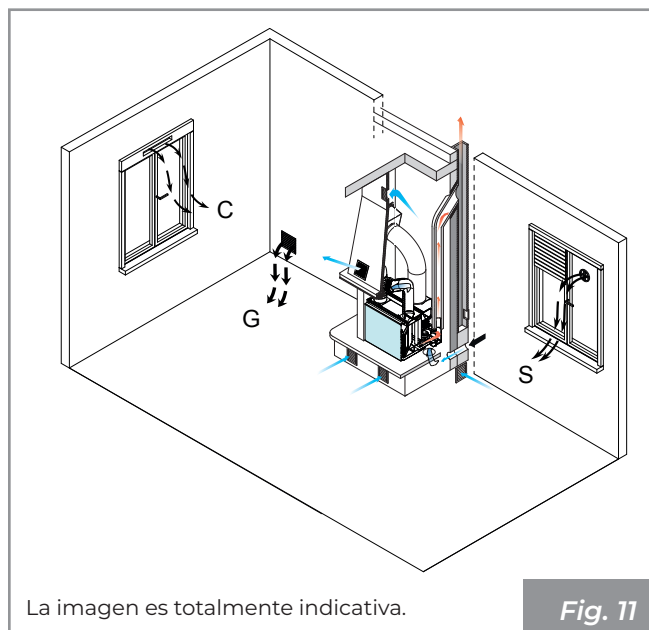
Fig. 10

La toma de aire externa debe estar correctamente dimensionada y protegida por una rejilla anti insectos; además se debe posicionar de modo tal que no esté obstruida accidentalmente. Externamente debe ser puesta una rejilla de protección permanente que no pueda cerrarse; en zonas con mucho viento y expuestas a la intemperie, prever una protección contra la lluvia y el viento.

Asegurarse que la toma de aire esté colocada de modo que no se obstruya accidentalmente.

Si la pared trasera del aparato es una pared externa, realizar un agujero para la aspiración del aire comburente a una altura del suelo de unos 20-30 cm respetando las indicaciones dimensionales señaladas en la opción "Toma de aire exterior" del párrafo "Características técnicas" de página 159.

Si no es posible realizar la toma de aire exterior en el local, es posible hacer el agujero externo en un local adyacente siempre y cuando sea permanentemente comunicante con una rejilla de tránsito (Fig. 11 - C = Contenedor, G = Rejilla, S = Compuerta).



La imagen es totalmente indicativa.

Fig. 11



Si en el local de instalación hay presentes otros aparatos de calefacción o aspiración se podrían verificar malos funcionamientos en la combustión causados por la escasez de aire comburente. Las tomas de aire comburente deben estar medidas correctamente para garantizar el aporte necesario de aire para el funcionamiento correcto de todos los dispositivos.

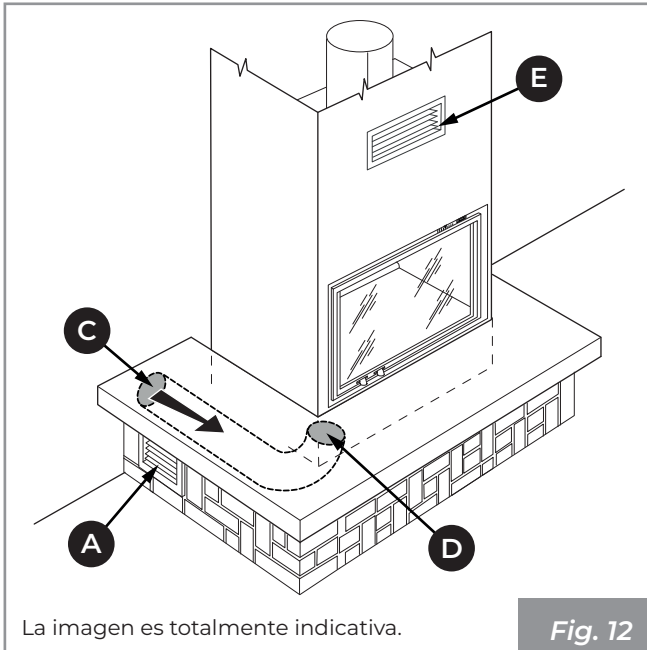
Está prohibido extraer el aire de comburente de garajes, almacenes de material combustible o habitaciones con riesgo de incendio.



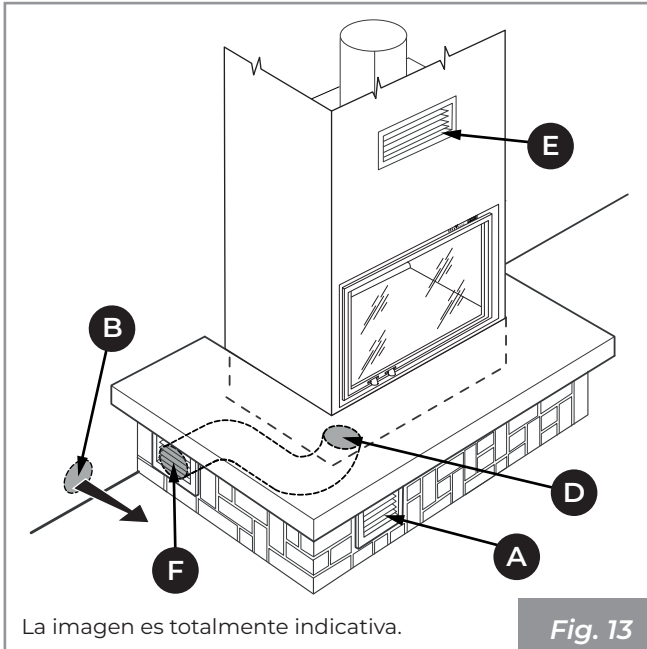
Es indispensable extraer el aire comburente del exterior del revestimiento para evitar mal funcionamientos en la combustión causados por la falta de aire debido a la extracción del ventilador ambiente.

Dependiendo de las normativas locales vigentes, las configuraciones posibles son:

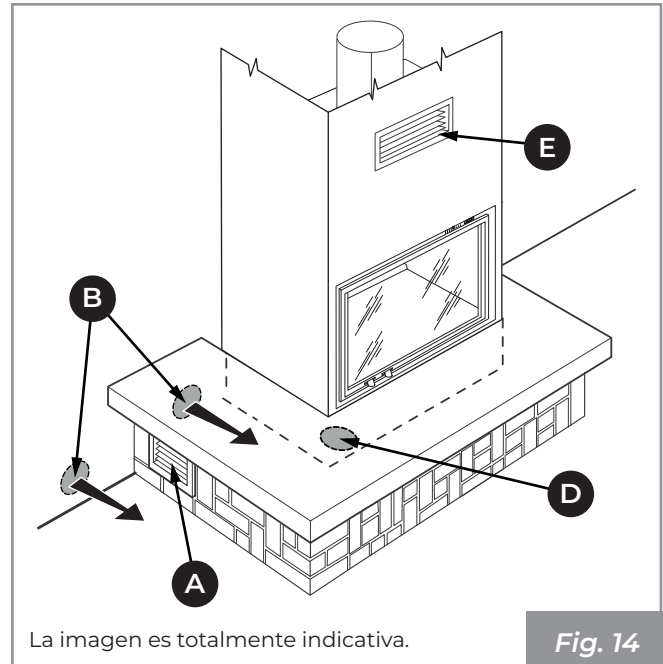
- **Fig. 12:** toma de aire externa (C) canalizada hasta el fogón (D). Rejilla inferior (A) para la recirculación del aire ambiente en el revestimiento.



- **Fig. 13:** toma de aire (F) en el revestimiento, canalizada hasta el fogón (D). Rejilla inferior (A) en el revestimiento y toma de aire externa (B) para la recirculación del aire ambiente.

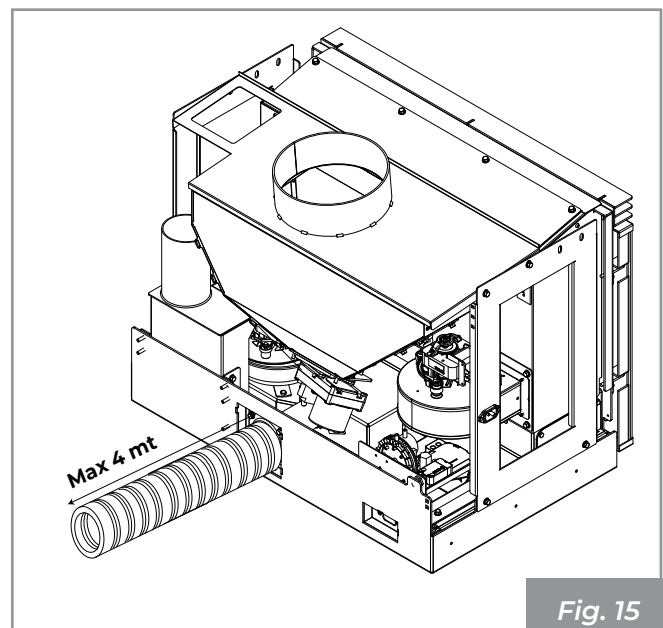


- **Fig. 14:** rejilla inferior (A) en el revestimiento y toma de aire externa (B) para la recirculación del aire ambiente a realizar dentro o fuera del revestimiento.



#### 6.4.2 Tubo de entrada aire comburente

Es posible utilizar un tubo de aire comburente trasero en la máquina con diámetro de tubo de 60 mm longitud máx 4 m, equivalente para la conexión directa exterior (no suministrado).



## 6.5 Racor de humos

El aparato funciona con la cámara de combustión en depresión y, por lo tanto, es indispensable asegurarse de que la descarga de humos sea hermética (operación a cargo del instalador).

El aparato debe ser conectado a un conducto de evacuación humos no compartido, y adecuado para asegurar una adecuada dispersión en la atmósfera de los productos de la combustión, según las normativas vigentes en el país de instalación.



los componentes que constituyen el sistema de evacuación de los humos deben ser declarados idóneos a las condiciones específicas de funcionamiento y provistos de marca CE.



Es obligatorio realizar un primer tramo vertical de 1,5 metros mínimos para garantizar la correcta expulsión de los humos.

Se recomienda hacer un máximo de 3 cambios de dirección, además del resultante de la conexión trasera del aparato a la chimenea, utilizando curvas de 45 - 90° o racores en T (**Fig. 16**).

Utilizar siempre un empalme con forma de T con tapón de inspección (**A**) para cada variación horizontal y vertical del recorrido de descarga de humos (**Fig. 16**).

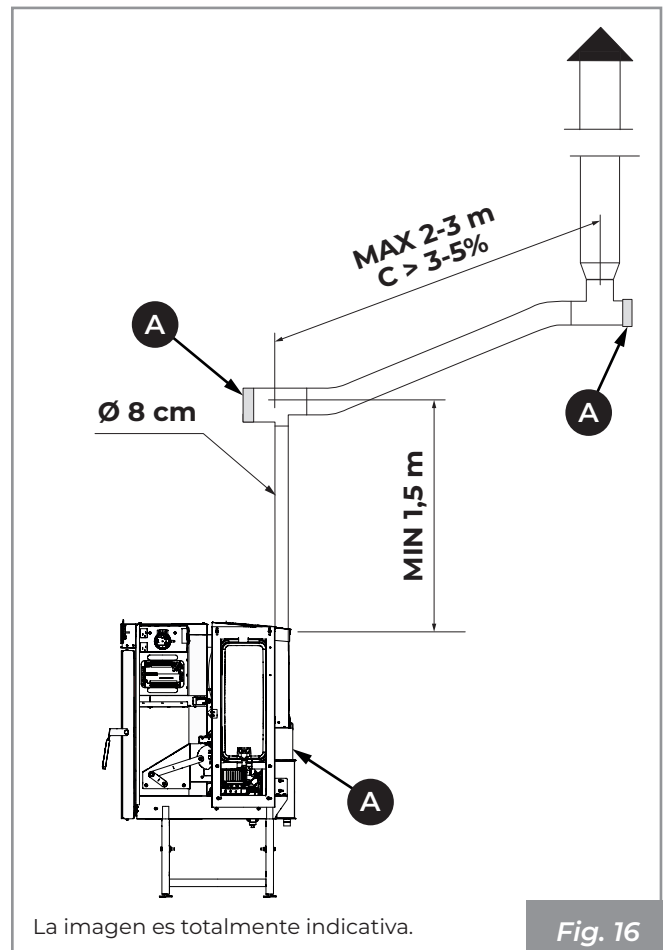
Los tramos horizontales deben tener una longitud máxima de 2-3 m con una pendiente hacia arriba de 3-5% (**Fig. 16**).

Fijar las tuberías con collares especiales a la pared.

El empalme de descarga de los humos NO DEBE SER conectado:

- a una chimenea utilizada por otros generadores (calderas, estufas, chimeneas, etc...);
- a los sistemas de extracción de aire (campanas, respiraderos, etc...) aunque estén "intubados".

Está prohibido instalar válvulas de interrupción y de tiro.



**Fig. 16**



Con un recorrido de salida de humos de más de 5 metros y en condiciones de tiro escaso (presencia de muchas curvas, terminal de descarga inadecuado, etc.) la expulsión de humos puede no ser óptima. En estos casos, será necesario modificar los parámetros de funcionamiento (expulsión de humos y carga de pellets) para adaptar el aparato a las características reales del sistema de la chimenea.

Para ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

## 6.6 Descarga de techo por medio de chimenea tradicional

La chimenea para la descarga de los humos debe ser fabricada por personal cualificado en cumplimiento de las normas UNI 10683 - EN 1856-1-2 - EN 1857 - EN 1443 - EN 13384-1-3 - EN 12391-1 tanto en relación a las dimensiones como para los materiales utilizados en la construcción.

La descarga de los humos a través de una chimenea tradicional (**Fig. 17**) puede realizarse siempre que se respeten las siguientes reglas:

- asegurarse del estado de mantenimiento de la chimenea; si la chimenea es antigua, es aconsejable restaurarla insertando un tubo de acero con un aislamiento adecuado (lana de roca, vermiculita).
- los humos pueden ser descargados directamente en la chimenea solo si esta tiene una sección máxima de 15 × 15 cm o diámetro 15 cm y está dotada de una puerta de inspección.

La descarga de los productos de combustión debe estar prevista en el techo.

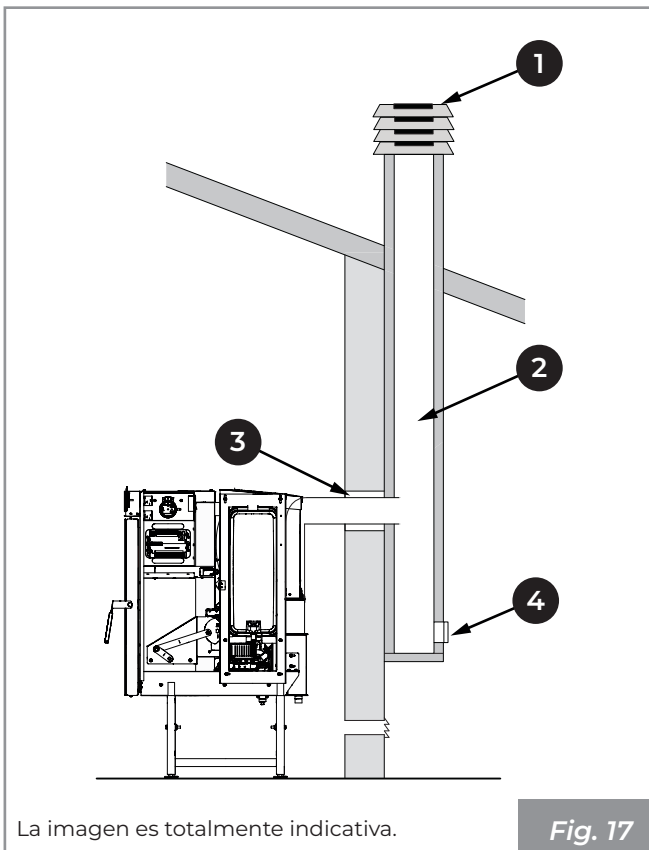


Fig. 17

- 1) Sombbrero antiviento
- 2) Sección máxima de 15 × 15 cm o diámetro 15 cm y altura máxima de 4- 5 metros
- 3) Sellar
- 4) Inspección



En caso de chimenea de sección mayor es necesario "entubar" la chimenea con una tubería de acero (con diámetro en función del recorrido) adecuadamente aislada (**Fig. 18**).

Asegurarse de que la conexión a la chimenea en la pared esté adecuadamente sellada.

Evitar el contacto con materiales combustibles (ej. vigas de madera) y en todo caso proveer a su aislamiento con material ignífugo.



En caso de pasaje de los tubos a través de techos o paredes de madera se recomienda utilizar los kit adecuados para atravesarlos, certificados, disponibles en el mercado.

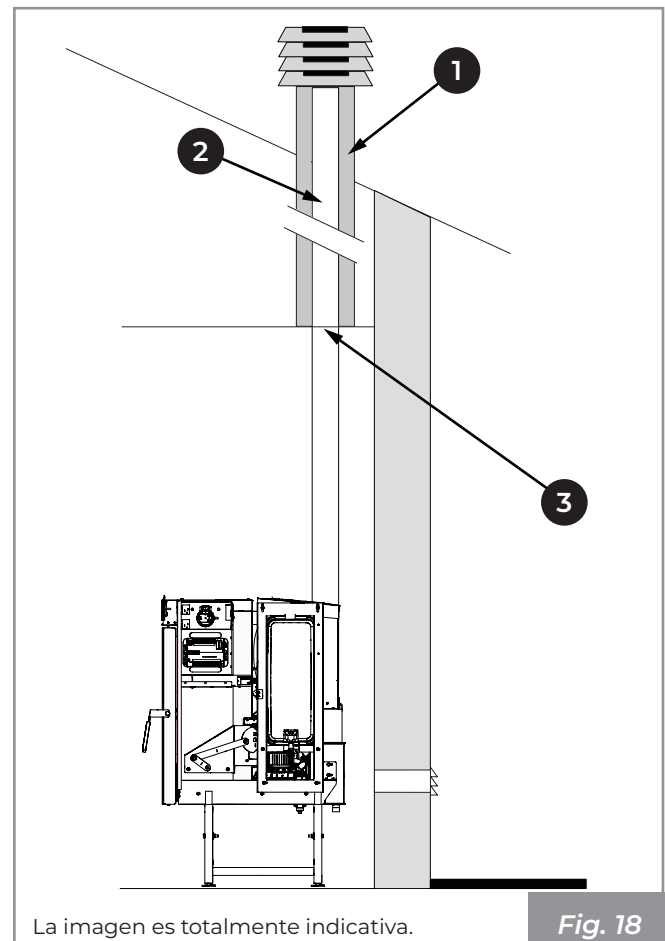


Fig. 18

- 1) Vermiculita y/o lana de roca.
- 2) Tubería en acero
- 3) Panel de cierre

## 7 INSTALACIÓN

### 7.1 Consideraciones generales

En los siguientes párrafos se describen algunas indicaciones que se deben respetar para obtener el rendimiento máximo del producto adquirido.



Las siguientes indicaciones quedan sujetas al cumplimiento de eventuales leyes y normativas nacionales, regionales y comunales vigentes en el país donde se realiza la instalación del aparato.

### 7.2 Configuraciones de instalación

#### 7.2.1 Instalación generador en el nivel de una chimenea

En caso de instalación en estructuras con revestimiento en mármol u otro material la inserción está dotada de guías deslizantes para facilitar extracción del aparato para la fijación en el plano de apoyo y para las intervenciones normales de inspección y control de las partes mecánicas y eléctricas.



Asegurarse de que la base de apoyo es capaz de soportar el peso del aparato.



Fijar bien el aparato a la base para evitar que vuelque al extraerlo.

- Abrir la puerta ( **Fig. 19** )
- Retire el soporte de seguridad ( **C** ) desatornillando los tornillos de fijación. Levante la palanca ( **D** ) para desbloquear la corredera. ( **Fig. 20** )
- Cierre la puerta y tire de la máquina hacia fuera hasta el final del recorrido del raíl ( **Fig. 21** )
- Desatornille los cuatro tornillos que fijan las guías en los laterales de la máquina ( **Fig. 22** ).
- Desconectar el conector del cable de la pantalla, con respectiva masa, de la ficha y del cable de alimentación.
- Cortar las abrazaderas que reagrupan los cables e impiden la extracción de la máquina.
- Levantar la máquina y quitarla de las guías ( **Fig. 23** );
- Quitar los tornillos de fijación de la paleta y retirarla ( **Fig. 24** ).
- Apoyar la bancada en el plano de la chimenea (1), marcar y realizar 4 agujeros  $\varnothing 6$  para la fijación (2) - usar como escantillón la bancada

misma - luego perforar con punta dia. 6 mm ( **Fig. 25** )

- Introducir los tacos de 6 mm en los orificios realizados y fijar la base con los tornillos (no suministrados). (3) - ( **Fig. 26** ).

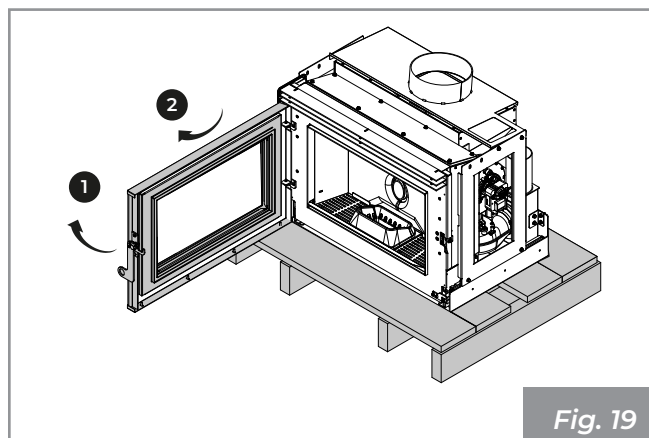


Fig. 19

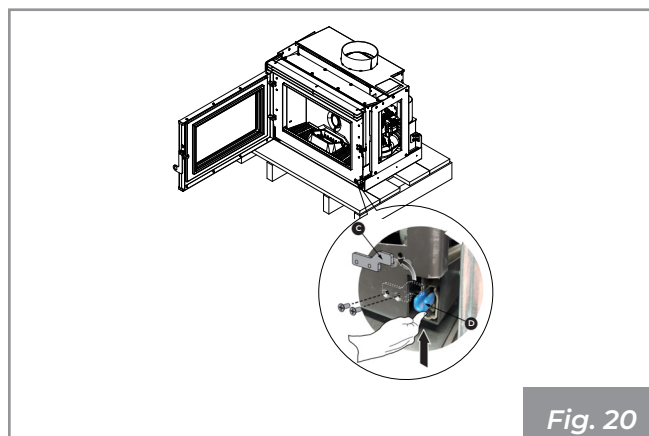


Fig. 20

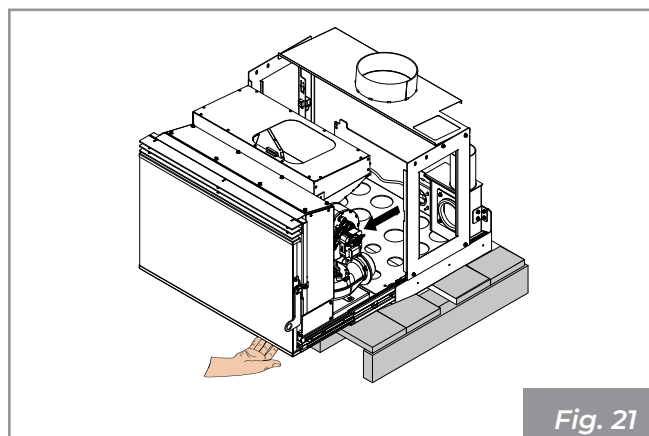


Fig. 21

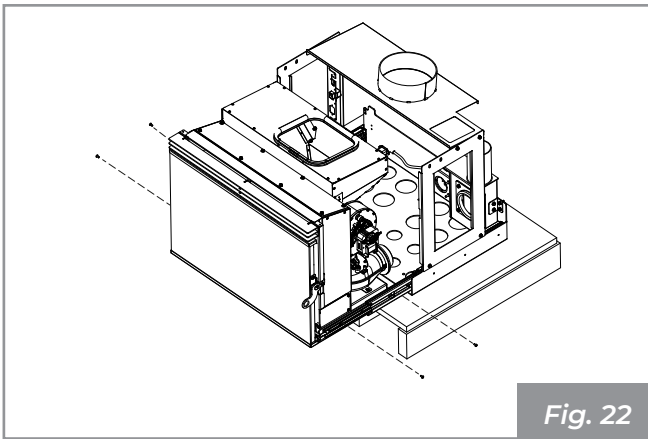


Fig. 22

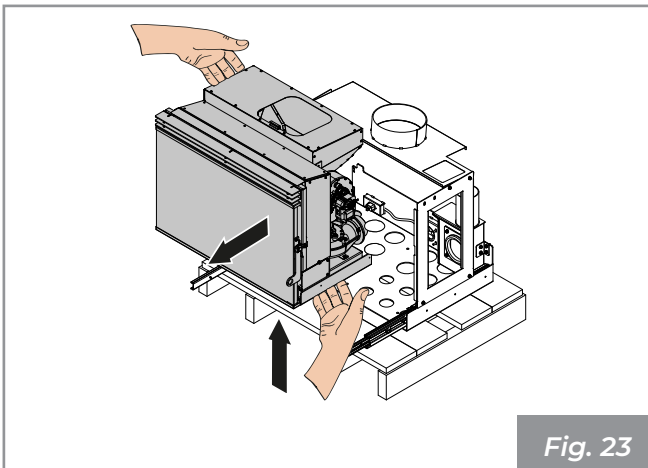


Fig. 23

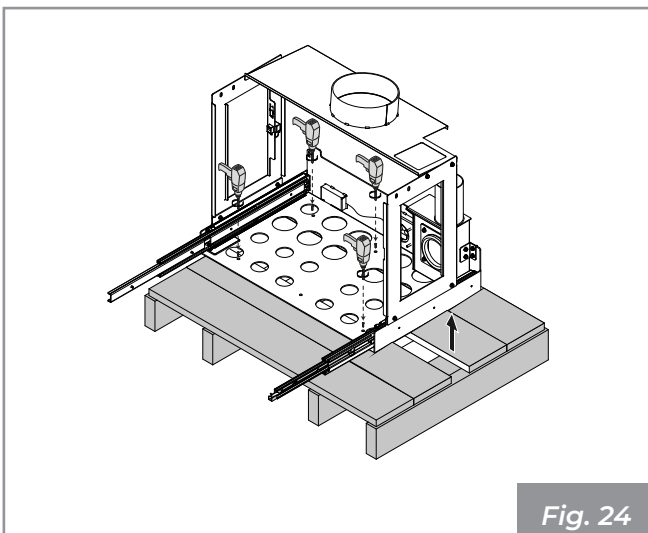


Fig. 24

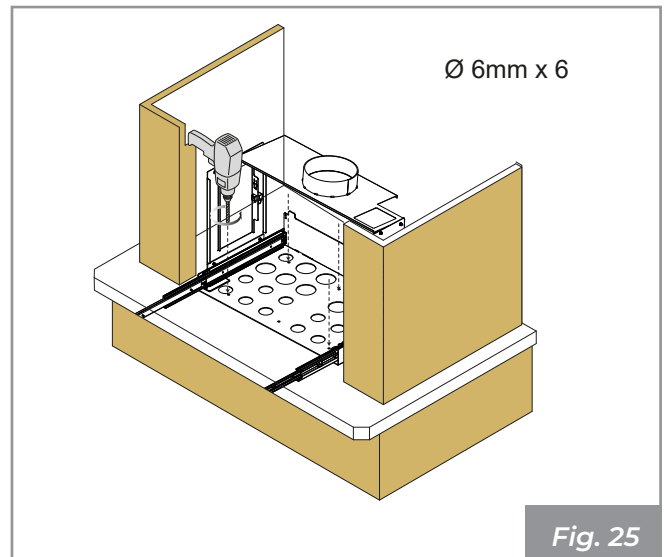


Fig. 25

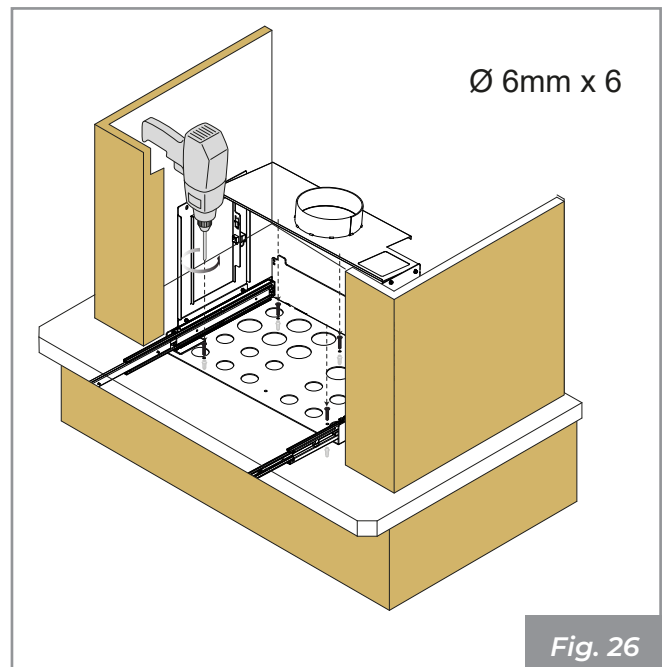


Fig. 26

- Colocar la máquina en las guías de deslizamiento (**Fig. 27**)
- Montar nuevamente los tornillos de fijación quitados anteriormente en el punto (**Fig. 28**)
- Vuelva a conectar el conector del cable de la pantalla, con su toma de tierra, a la placa y el cable de alimentación, ate y fije los cables con bridas para evitar interferencias y asegurarse de que permanecen en la posición correcta al cerrar la máquina.

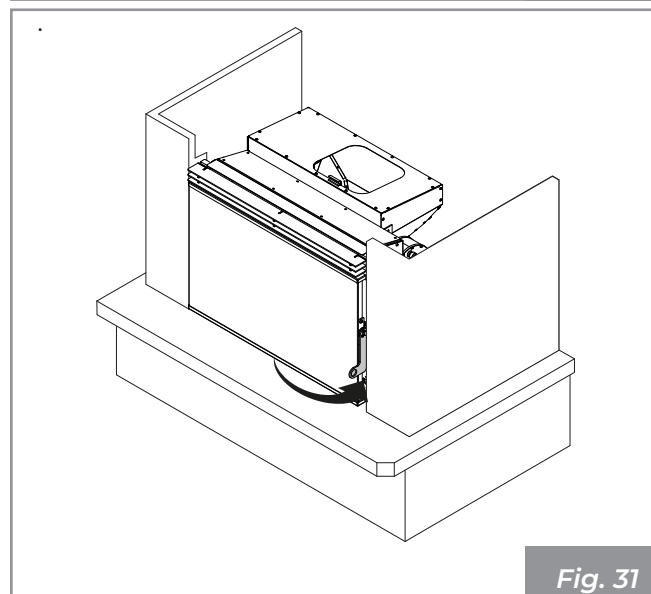
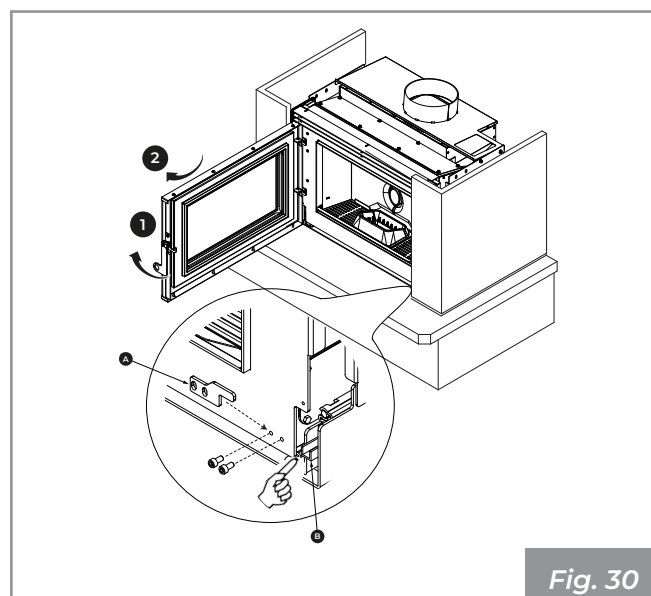
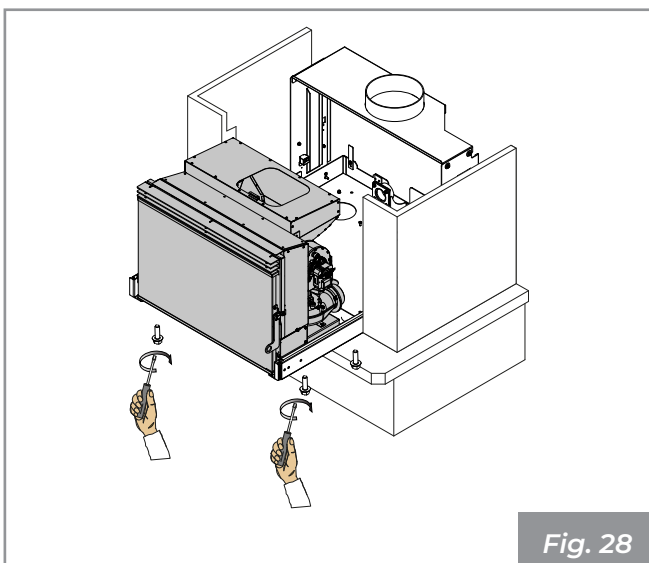
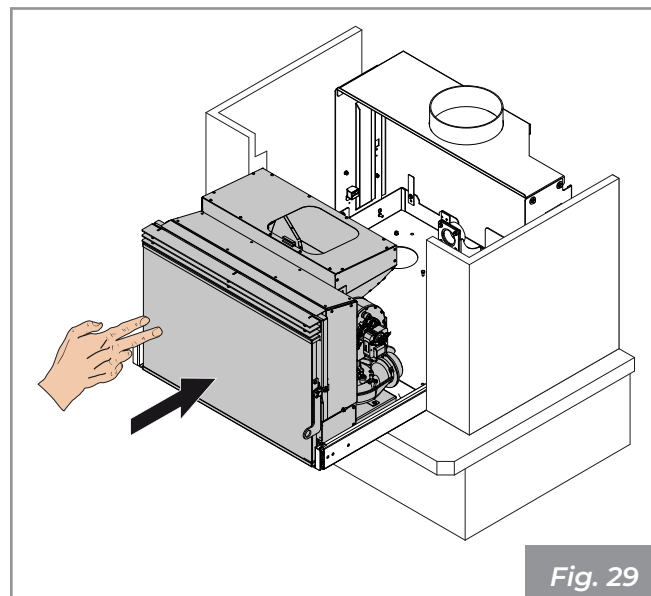
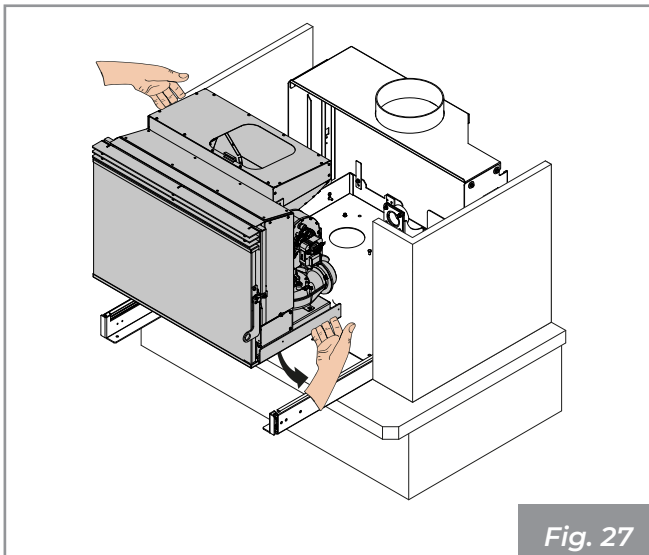


En el momento de la instalación, asegúrese de que los espacios permiten sacar la máquina y que la puerta se puede abrir libremente



Cuando utilice el código de panel 892009760, asegúrese de que el cableado no entra en contacto con las superficies metálicas de la máquina, para evitar posibles cortocircuitos o interferencias electromagnéticas.

- Empujar la máquina hasta el final de la carrera de las guías (**Fig. 29**)
- Abrir la puerta, introducir los estribos de seguridad (A) en la sede de desbloqueo de la parada y bajar la palanca (B) para bloquear las guías (**Fig. 30**)
- Cerrar la puerta (**Fig. 31**)



### Esquema de montaje

- 1) Para una instalación correcta la tubería de humos entre chimenea y humero se debe realizar con estanquidad sellando todas las juntas de unión.
- 2) Revestimiento de fibra cerámica ecológica o de lana de roca con hoja de aluminio externo.
- 3) Toma de aire externa posterior, garantizar una distancia mínima de 5 cm entre revestimientos y tubo de entrada aire comburente.
- 4) El revestimiento se debe realizar con material ignífugo.
- 5) Distancia mín. 1 cm entre revestimiento e injerto.
- 6) Blindar eventuales partes de madera con material ignífugo.
- 7) Contracapa y estructura portante ignífuga. Autoportantes, la máquina no debe servir de soporte para estas
- 8) Sistema de carga de pellet. Para la instalación ver las instrucciones suministradas con el kit. (no suministrado).
- 9) Las normas UNI contemplan la instalación de una parrilla de recuperación de calor lo más cercana al techo.
- 10) Es necesario prever rejillas de ventilación con una sección mínima de 17 dm<sup>2</sup> tanto en la parte superior como en la inferior. Se recomiendan dos rejillas superiores y dos inferiores de 460x185. Si la base del producto se fija en una superficie que no permite la aireación, las rejillas deben instalarse lateralmente en el revestimiento 5 cm por encima de los patines.

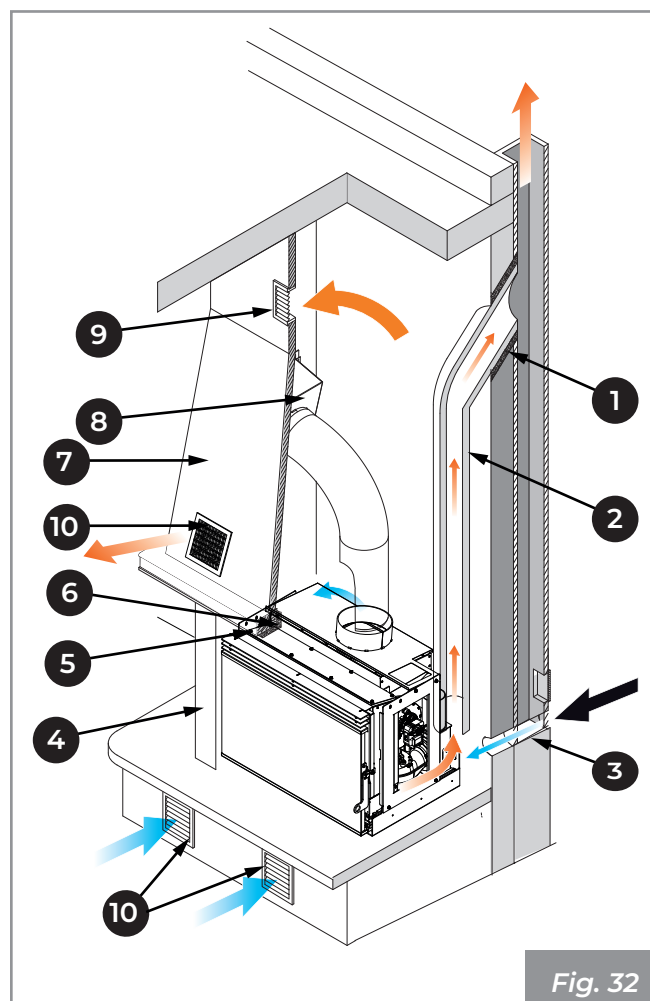


Fig. 32

### 7.2.2 Inserción de la sonda de sala

La sonda debe instalarse cerca de los orificios de aspiración laterales o frontales de la base del revestimiento. Pegue el cable de la sonda en las tomas de aire. (Fig. 33). Conexión eléctrica

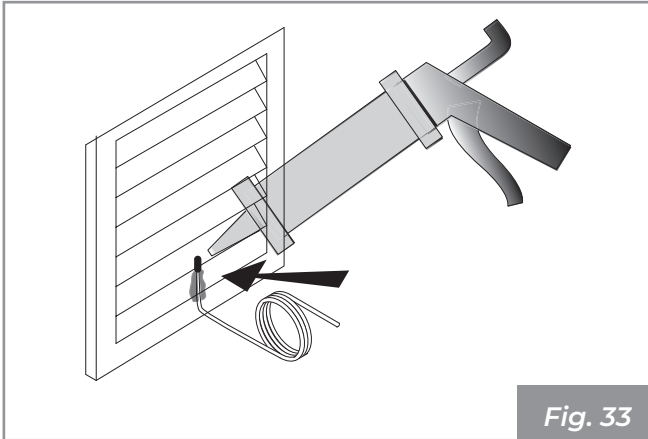


Fig. 33

### 7.3 Conexión eléctrica

Simplemente conectar el aparato al sistema eléctrico usando el enchufe suministrado (Fig. 34).

La conexión eléctrica (enchufe) debe ser fácilmente accesible incluso después de la instalación del aparato.



Si el cable de alimentación se daña debe ser sustituido por el servicio de asistencia técnica o por un técnico cualificado, de modo que se evite cualquier riesgo.

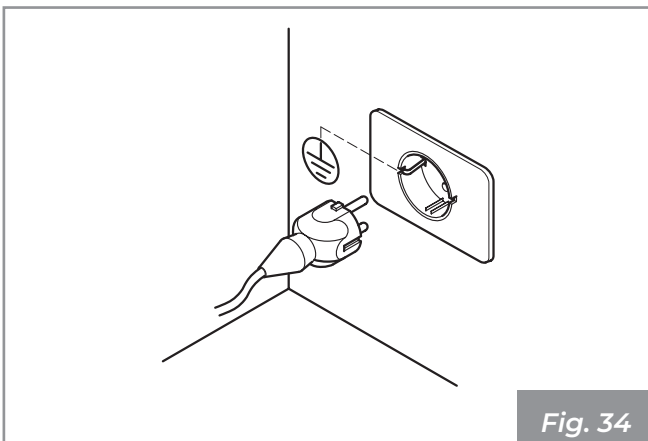


Fig. 34



Es obligatorio que la instalación esté equipada con puesta a tierra e interruptor diferencial en cumplimiento a las leyes vigentes.



El conducto de descarga de humos debe estar equipado con su propia conexión a tierra.

### 7.3.1 Instalación del panel de control

El panel de control del aparato puede montarse en la pared. (Fig. 35)

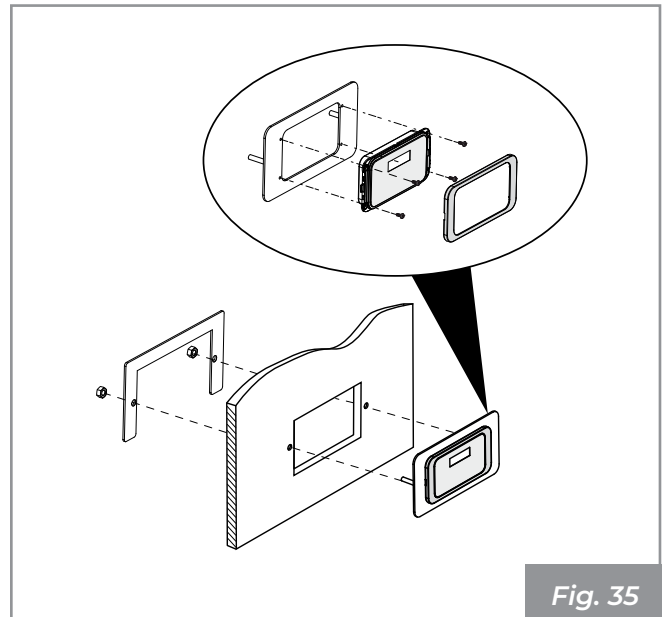


Fig. 35



No instalar la caja de empotrado en zonas calientes de la campana.



Preparar el paso del cable entre el panel y la tarjeta electrónica de modo que no se dañe por la temperatura durante el funcionamiento normal del aparato.

Conectar el cable entre los terminales de la tarjeta electrónica y el panel de control antes de cerrar las cajas.

### 7.3.2 Conexión al termostato ambiente

Es posible conectar el aparato a un termostato o cronotermostato externo que lo encienda y apague.

Para la conexión consultar el esquema eléctrico presente entre las características técnicas

## 7.4 Configuraciones de las sondas

Dependiendo del tipo de instalación, es necesario establecer la configuración ideal para el correcto funcionamiento.

Es posible escoger entre dos configuraciones diversas:

Descripción	Configuración
Sonda ambiental (por defecto)	1
Termostato ambiente	2

- Actuando en las teclas de flecha ◀ ▶ ir al menú setup ⚙️ y presionar la tecla ⏻;
- Seleccionar la contraseña "7" con la tecla + y confirmar con la tecla ⏻;
- Deslizar con las teclas + - y seleccionar el submenú [30]; parpadeará "r--0";
- Presionar la tecla ⏻ e introducir el valor "54" con las teclas + -;
- Presione la tecla ⏻ para confirmar;
- Se mostrará la configuración actualmente en uso;
- Si la quiere modificar, presione la tecla ⏻ e introduzca el valor de la nueva configuración con las teclas + -;
- Presione la tecla ⏻ para confirmar.

Cuando se alcanza la temperatura, el termostato abre el circuito y apaga la estufa.

La estufa se enciende nuevamente de modo automático cuando la temperatura desciende por debajo del valor configurado en el termostato externo (circuito cerrado).

En esta configuración es recomendable ajustar la temperatura del agua a un valor alto (por ejemplo, 70°C)



En esta configuración el aparato se apaga cuando el termostato externo está satisfecho.



Si el termostato permite la programación horaria, para evitar la superposición de las franjas horarias de funcionamiento, es aconsejable desactivar el timer del aparato poniéndolo en OFF.

### 7.4.1 Configuración 1 - Sonda ambiente

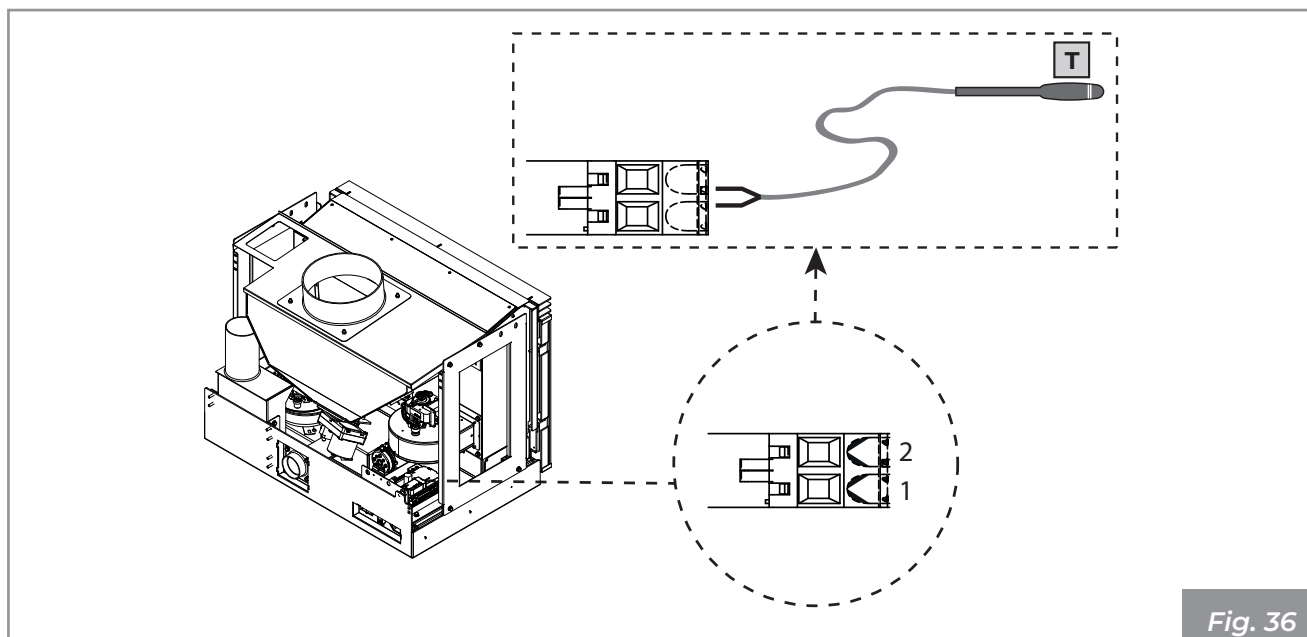


Fig. 36



La configuración 1 es la configuración por defecto para este aparato. No es necesario hacer cambios en este caso.

El aparato sale de la fábrica con la sonda ambiente ya conectada a los bornes y colocada en el panel trasero (**Fig. 36**).

Se puede colocar la sonda ambiente en otro local para detectar la temperatura ambiente deseada.

Programar la configuración 1 para encender y apagar el aparato manualmente o en modo programado.

El aparato modula la potencia en función de la temperatura ambiente leída por la sonda ambiente colocada en la estufa misma.



Es posible configurar la función "Eco-mode" para hacer que el aparato se apague o se encienda nuevamente en base a la temperatura ambiente configurada.

En esta configuración es posible establecer también la función antihielo.



Es importante verificar que el aparato esté programado en la **Configuración 1**.

Esta configuración puede utilizarse también para encender y apagar el aparato manualmente o en modo programado (con función Temporizador activa).

#### 7.4.2 Configuración 2 - Termostato Ambiente

En la configuración 2 el aparato es ordenado por un termostato (o cronotermostato) externo (no suministrado) que enciende y apaga el aparato en función de la temperatura configurada (**Fig. 37**).

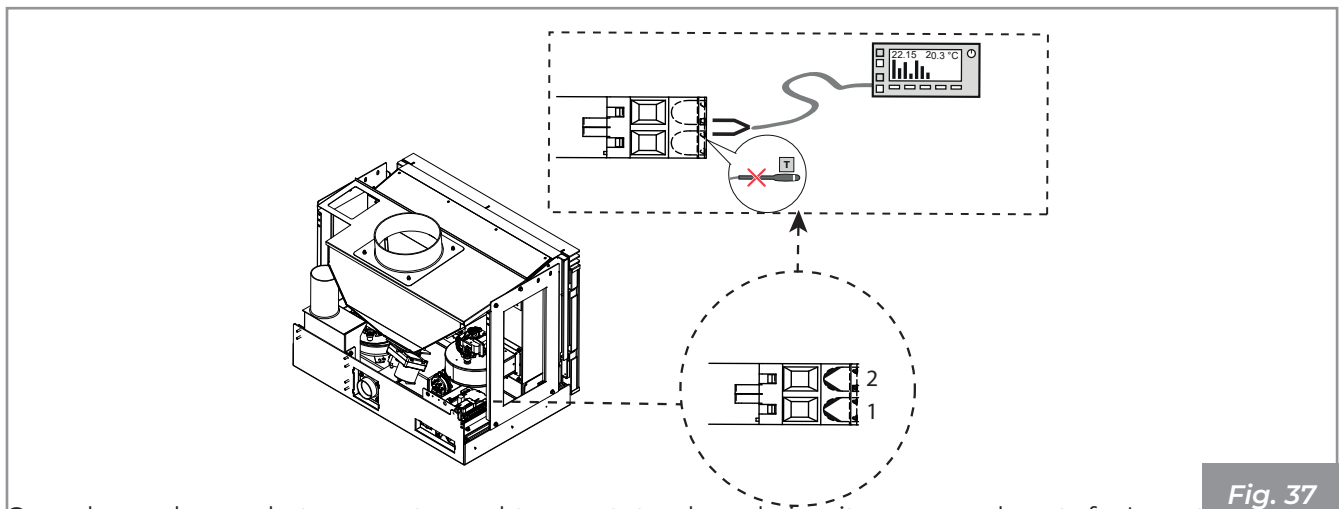


Fig. 37

Cuando se alcanza la temperatura, el termostato abre el circuito y apaga la estufa. La estufa se enciende nuevamente de modo automático cuando la temperatura desciende por debajo del valor configurado en el termostato externo (circuito cerrado).

Esta configuración puede ser utilizada también para encender y apagar el aparato manualmente o de modo programado (con función Temporizador activada); para hacer esto es necesario remover el puente entre los dos bornes y conectar el termostato ambiente.



Si el termostato permite la programación horaria, para evitar la superposición de las franjas horarias de funcionamiento, es aconsejable desactivar el timer del aparato poniéndolo en OFF.



En esta configuración el aparato se apaga cuando el termostato externo está satisfecho.

## 8 PRIMER ENCENDIDO



El primer encendido debe ser realizado por el instalador.

### 8.1 Carga de pellet

El pellet debe cargarse a través de una puerta que se dispondrá en la campana del revestimiento y conectará al aparato utilizando los accesorios adecuados (opcionales), siguiendo atentamente las instrucciones de montaje.



No utilizar el sistema de extracción del aparato como medio para cargar el depósito de pellet.



No se recomienda el uso de accesorios no originales.



La caída de pellet fuera del depósito puede causar daños en el funcionamiento del aparato y provocar focos de incendio.

El tubo para la carga del pellet (opcional) solo debe actuar como rampa para llenar del depósito del aparato y no como una extensión del propio depósito, evitar cargar más pellet de cuanto el depósito puede contener.

#### 8.1.1 Opciones disponibles

- Sistema de carga con tubo metálico flexible y puerta de carga (**Fig. 38**).
- Kit pedestal (**Fig. 39**).
- Marcos de acabado para pladur (**Fig. 40**).
- Marcos laterales de compensación ( **Fig. 41**).

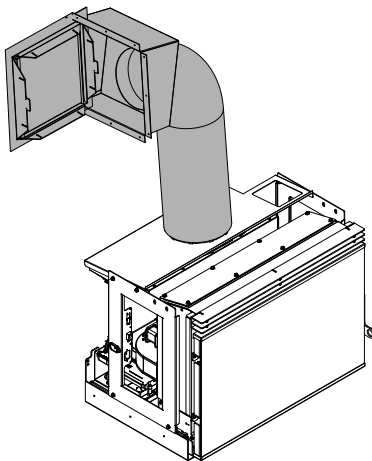


Fig. 38

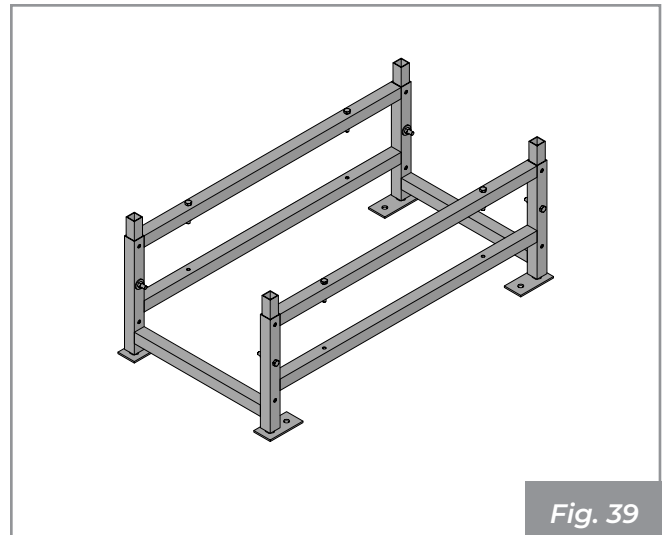


Fig. 39

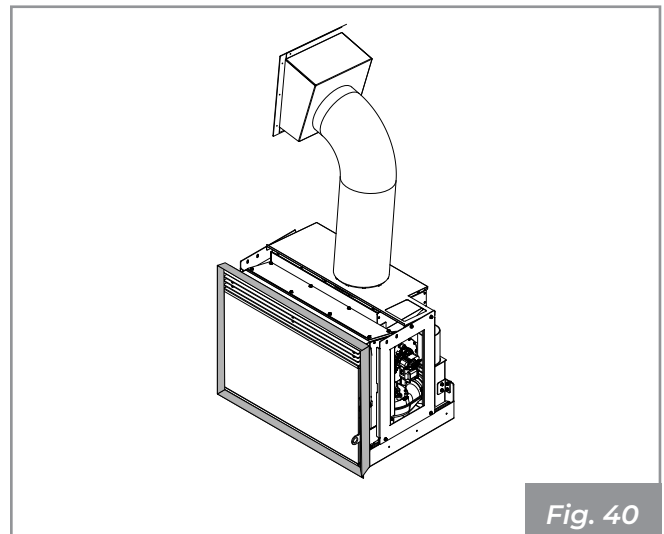


Fig. 40

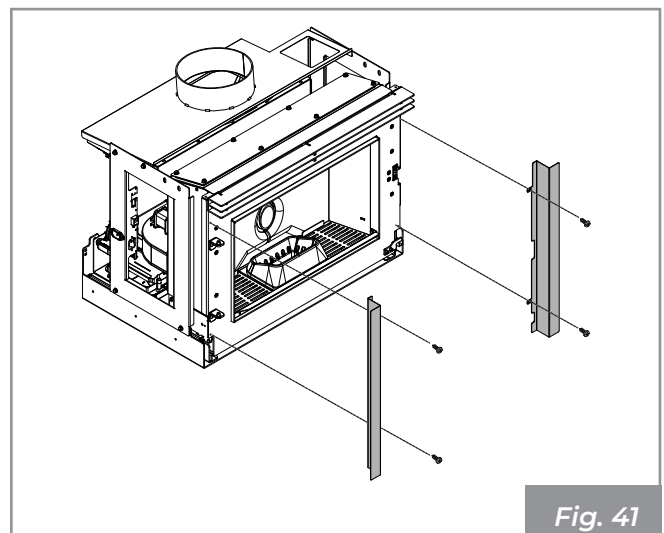


Fig. 41

## 8.2 Primera puesta en marcha



Durante el primer encendido del aparato mantener los locales bien ventilados, ya que se pueden generar olores desagradables o humos causados por la evaporación o por el secado de algunos materiales utilizados. Este fenómeno desaparecerá gradualmente con el uso.

Después de conectar la alimentación eléctrica y la pantalla, cerrar el aparato deslizándolo sobre sus guías hasta asegurarse de que el sistema de bloqueo automático haya encajado correctamente, verificando que los tubos flexibles se hayan recolocado dentro del espacio correspondiente y que los cables eléctricos estén posicionados de manera ordenada.

Si la conexión es correcta, el aparato emite una serie de señales acústicas intermitentes y la pantalla se enciende.

Consultar el manual de la pantalla.

## 9 MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por parte de un centro de asistencia técnico autorizado.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento adoptar las siguientes precauciones:

- Asegurarse de que todas las partes del aparato estén frías.
- Asegurarse de que las cenizas estén completamente apagadas.
- Utilizar los dispositivos de protección individual previstos en la directiva 89/391/CEE.
- Asegurarse de que el interruptor general de línea esté desconectado.
- Asegurarse de que la alimentación no pueda ser reactivada accidentalmente. Desconectar el enchufe de la toma de pared.
- Operar siempre con equipos adecuados para el mantenimiento.
- Una vez concluidas las operaciones de mantenimiento o reparación, antes de volver a poner el aparato en servicio, reinstalar todas las protecciones y reactivar todos los dispositivos de seguridad.

### 9.1 Mantenimiento del sistema de chimeneas

Debe llevarse a cabo al menos una vez al año, o bien cada 4000 kg de pellet quemado.

Si existen tramos horizontales, es necesario comprobar y quitar el dispositivo eventual de cenizas y hollín antes de que estos obturen el pasaje de los humos.

En caso de falta o inadecuada limpieza, el aparato puede tener problemas de funcionamiento como:

- mala combustión;
- ennegrecimiento del vidrio;
- obturación del brasero con una acumulación de cenizas y pellet;
- depósito de cenizas y excesivas incrustaciones en el intercambiador con un bajo rendimiento como resultado.

### 9.2 Mantenimiento del aparato

Se debe realizar por lo menos una vez al año, o cada vez que el aparato señale el pedido de mantenimiento.

Durante la operación de mantenimiento, el técnico deberá:

- limpiar de modo cuidadoso y completo el giro de los humos;
- comprobar el estado y la buena estanquidad de todas las guarniciones;
- comprobar el estado y la limpieza de todos los componentes internos;
- comprobar la estanquidad y la limpieza del empalme de salida humos;
- quitar los residuos eventuales de pellet en el depósito;
- comprobar que no haya pellet o residuos de pellet en el compartimiento de instalación del aparato;
- comprobar el correcto funcionamiento del aparato;
- reiniciar avisos o alarmas eventuales.

### 9.3 Programa de limpieza y mantenimiento

#### 9.3.1 Mantenimiento ordinario (Usuario)

	CADA ENCENDIDO	CADA SEMANA	1 MES
Brasero ( <b>Fig. 41</b> )	X		
Cajón/Compartimiento de cenizas ( <b>Fig. 58 - Fig. 42</b> )		X	
Vidrio ( <b>Fig. 43</b> )		X	

#### 9.3.2 Mantenimiento extraordinario (Centro de asistencia técnico habilitado)

	1 AÑO (*)
Guarniciones puerta y brasero	X
Conducto de evacuación humos	X
Ventiladores	X
Muelles de bloqueo de la puerta	X

(\*) Al menos una vez al año o bien cada 4000 kg de pellet quemado.

## 9.4 Limpieza ordinaria

### 9.4.1 Limpieza interna del fogón

Cotidianamente o antes de cada encendido es necesario verificar que el brasero esté limpio para asegurar el libre flujo del aire de combustión desde los agujeros del brasero mismo.

Retirar la ceniza que se deposita dentro del brasero (**Fig. 41**).



**ATENCIÓN:** Quitar la ceniza de la cámara de combustión porque las sales presentes causan corrosión del metal. Además la ceniza podría obstruir el paso del aire variando el desarrollo de la llama que, en el caso de que se acercase al vidrio, aumentaría la corrosión.

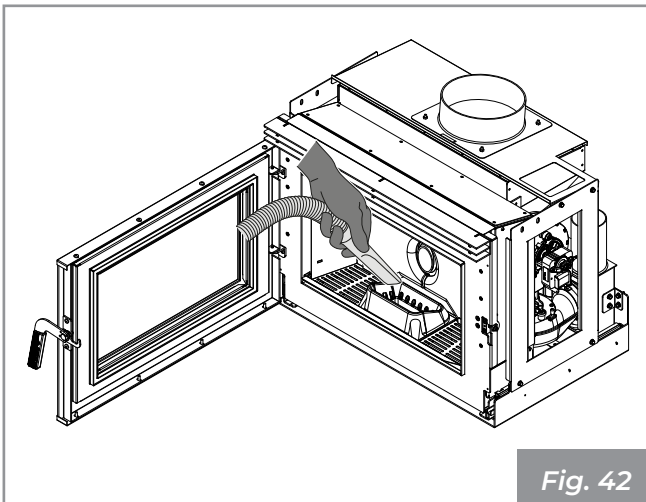


Fig. 42

Retirar la ceniza recogida en el compartimento de cenizas en **Fig. 42**.



El uso de un aspirador de cenizas puede simplificar las operaciones de limpieza

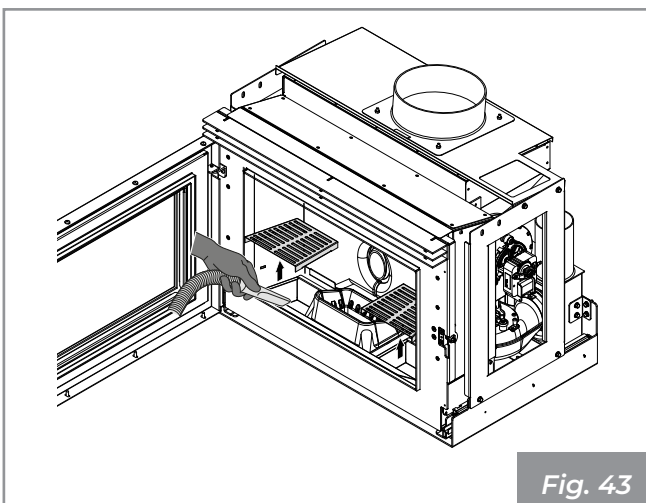


Fig. 43

### 9.4.2 Limpieza del vidrio

Se realiza con un paño húmedo o con papel humedecido pasado por las cenizas.

Fregar hasta que el vidrio esté limpio.

No limpiar el vidrio durante el funcionamiento del aparato y no usar esponjas abrasivas.



**ATENCIÓN:** No utilizar solventes, ácidos o detergentes, detergentes líquidos o productos agresivos.

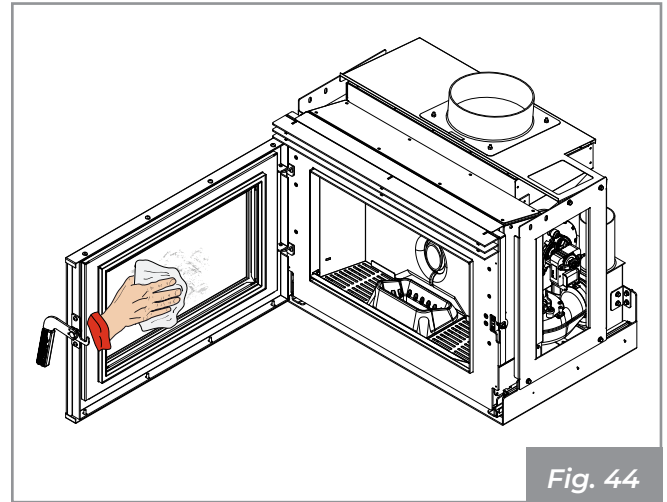


Fig. 44

## 9.5 Mantenimiento ordinario

### 9.5.1 Mantenimiento del T humos

Es necesario limpiar el T de evacuación de humos sacando el equipo de su asiento y aspirando con un aspirador de cenizas los residuos contenidos en el T.

- Abrir la puerta con el tirador.
- Desmonte el estribo de seguridad desenroscando los dos tornillos de fijación.

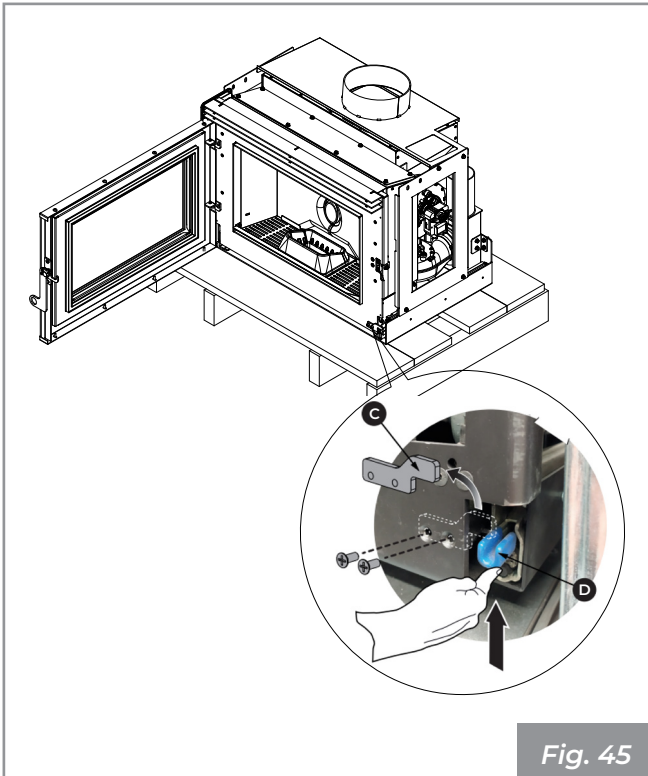


Fig. 45

- Extraer el aparato hasta llegar a los finales de carrera de las guías.
- Utilizar una aspiradora para remover los residuos en el interior del Tee.

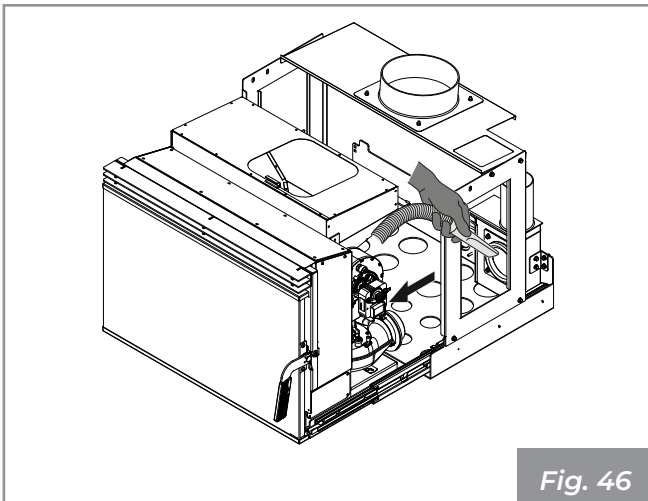


Fig. 46

- Proceder de manera inversa para restablecer el aparato.

### 9.5.2 Mantenimiento sinfín

En caso de obstrucción del tubo de alimentación que lleva los pellets del depósito a la cámara de combustión, retirar la placa de inspección (A).

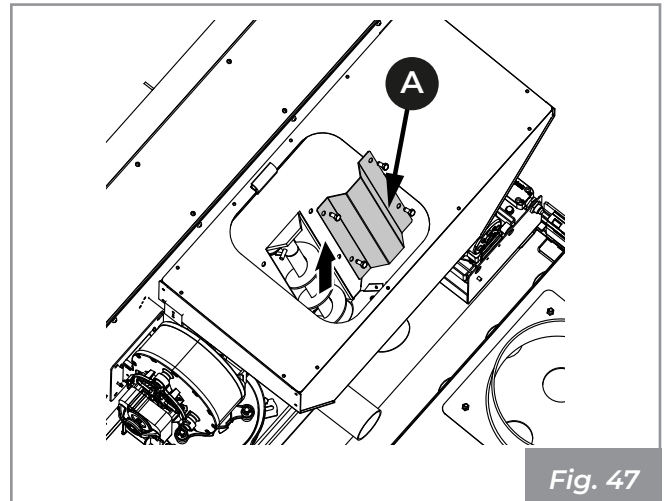


Fig. 47

La operación de limpieza debe ser realizada solo por personal cualificado.

### 9.5.3 Mantenimiento del humero

A realizar al menos una vez al año y de cualquier modo cada vez que sea necesario.

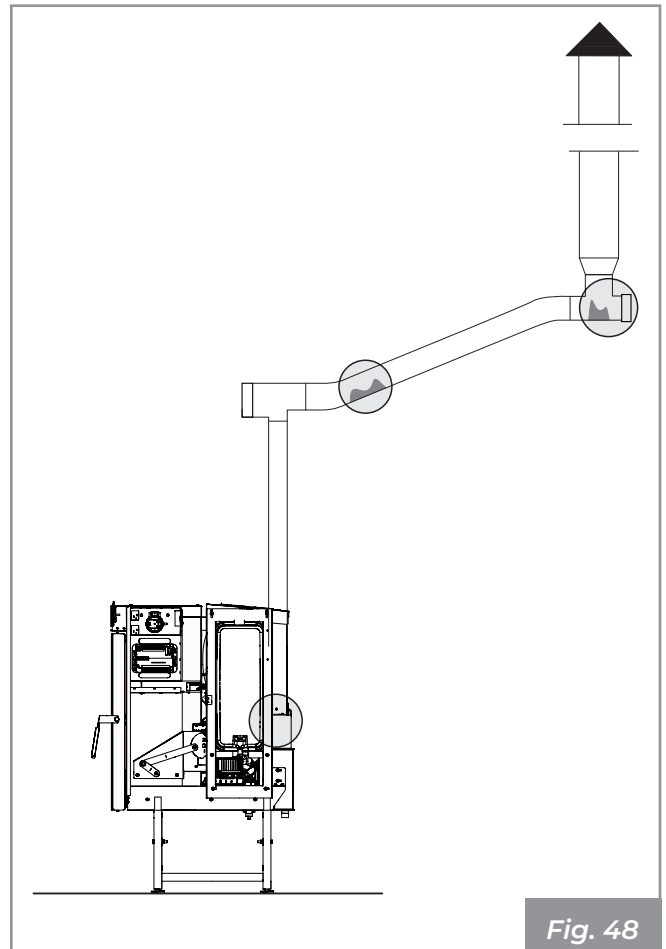


Fig. 48

Si existen tramos horizontales, es necesario comprobar y quitar el dispositivo eventual de cenizas y hollín antes de que estos obturen el pasaje de los humos.

En caso de falta o inadecuada limpieza, el aparato puede tener problemas de funcionamiento como:

- Mala combustión.
- Ennegrecimiento del vidrio.
- Obturación del brasero con una acumulación de cenizas y pellet.
- Depósito de cenizas y excesivas incrustaciones en el intercambiador con un bajo rendimiento como resultado.

#### 9.5.4 Mantenimiento del aparato

A realizar al menos una vez al año y de cualquier modo cada vez que sea necesario, procediendo del siguiente modo:

- Abrir la puerta con el tirador.
- Desmonte el estribo de seguridad desenroscando los dos tornillos de fijación.

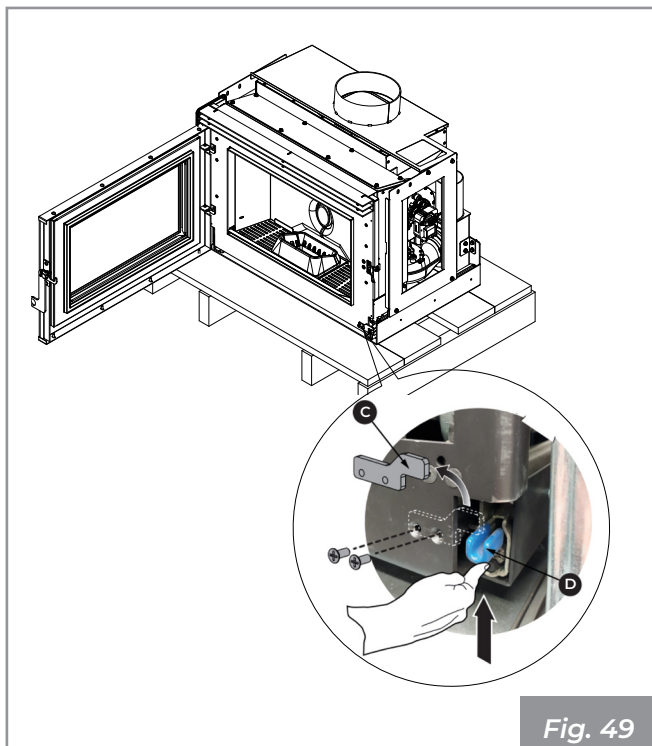


Fig. 49

- Extraer el aparato hasta llegar a los finales de carrera de las guías.
- Retirar los tornillos (A) y extraer el panel.
- Utilizar un cepillo con mango flexible para limpiar los tubos de intercambio presentes en la cámara de combustión (Fig. 49)

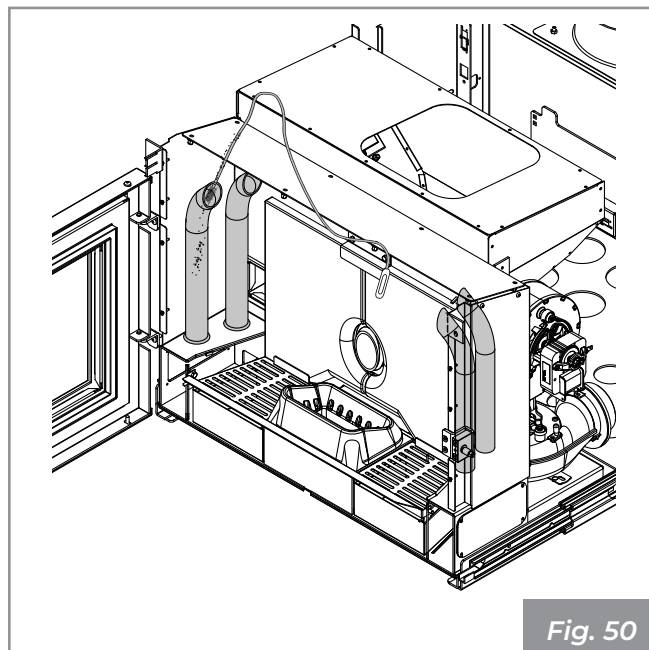


Fig. 50

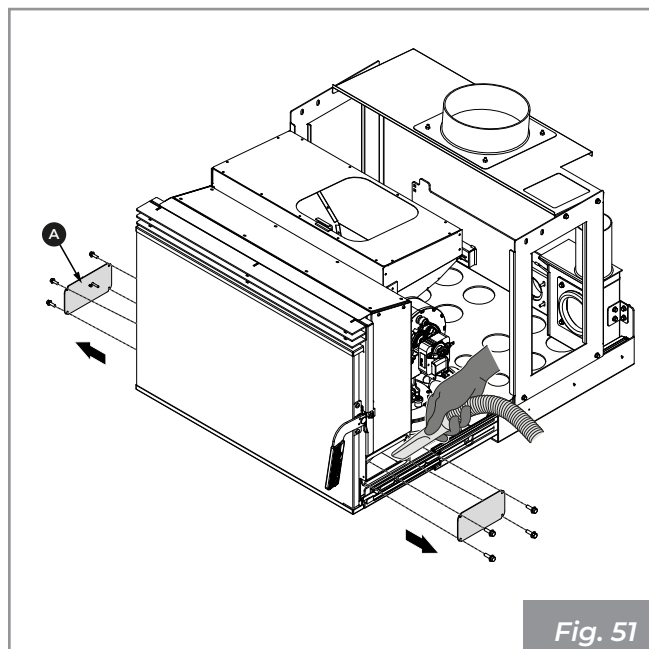


Fig. 51

- Remover los tornillos y las tapas (A), remover las tapas para acceder a los colectores (Fig. 50)
- Quitar los posibles residuos que caen en el colector de humos ayudándose con un aspirador de cenizas.

## 10 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

La demolición y la eliminación del aparato están a cargo y responsabilidad exclusivo del propietario que deberá actuar en cumplimiento de las leyes vigentes en el propio país en relación a la seguridad, respeto y protección del ambiente.

La eliminación de los materiales se puede encargar a terceros, siempre que se recurra a empresas autorizadas en la recuperación y la eliminación de los materiales en cuestión.



Cumplir siempre y de todas maneras con las normativas en vigor en el País donde se opera para la eliminación de los materiales y eventualmente para la denuncia de eliminación.



Todas las operaciones de desmontaje para la demolición deben producirse con el aparato parado y sin energía eléctrica de alimentación.

- Retirar todo el aparato eléctrico.
- Separar los acumuladores presentes en las fichas electrónicas.
- Desguazar la estructura del aparato a través de empresas autorizadas.



El abandono del aparato en áreas accesibles constituye un peligro grave para personas y animales.

Eliminar el producto de manera diferenciada permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud, y permite recuperar los materiales de que está compuesto para obtener un importante ahorro de energía y recursos.

### Remoción del palet de transporte

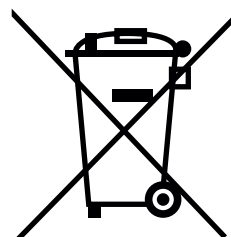
La eliminación de los materiales se puede encargar a terceros, siempre que se recurra a empresas autorizadas en la recuperación y la eliminación de los materiales en cuestión.

Cumplir siempre y de todas maneras con las normativas en vigor en el país donde se opera para la eliminación de los materiales y eventualmente para la denuncia de eliminación.

La responsabilidad ante eventuales daños a personas y animales recae siempre sobre el propietario. En el momento de la demolición la marca CE, el presente manual y los demás documentos relativos a este aparato se deberán destruir.

El símbolo del contenedor cancelado colocado en la etiqueta del aparato indica que el producto debe ser recogido separadamente de otros residuos al final de su vida útil.

*En conformidad con el art.13 del Decreto Legislativo n°151 del 25 de julio de 2005 de actuación de la Directiva 2002/96/CE del 23 de Febrero de 2003 sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos relativos a las medidas y procedimientos finalizados a prevenir la producción de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, denominados RAEE, promoviendo el reutilizo, el reciclado y otras formas de recuperación para reducir la cantidad para eliminar y mejorar la intervención de los sujetos que participan en el ciclo de vida útil de dichos productos.*





# **PALAZZETTI**

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.  
Via Roveredo, 103  
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY  
Internet: [www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.